

# هو شيه مين



يا عمال العالم اتحدوا



المكتبة التقدمية

مختارات

حرب التحرير القيتنامية



دار الطليعة - بيروت

هو يش منه

مختارات  
عرب التحرير القيثنامية

ترجمة  
مُنير شفيق

دار الطليعة للطباعة والنشر  
بيروت

الحقوق محفوظة

الطبعة الأولى

كانون الثاني ( يناير ) ١٩٦٨

الطبعة الثانية

نيسان ( إبريل ) ١٩٦٨

## مقدمة

هو شي منه ليس بمجهول ، ولكنه مع هذا يحتاج الى تقديم . ذلك أن هذا الرجل الذي نسمع باسمه كل يوم مقروناً ببطولات شعب عظيم ، لم يعرفه شعبنا حق المعرفة ، لا فيما يتعلق بحياته الشخصية ، ولا فيما يتعلق بفكره وعمله السياسي . ومن المؤكد أن الجميع يودون معرفة شيء عن هذا الانسان العظيم الذي قاد بلاده من نصر الى نصر ، متعدياً أقوى الجيوش وأكبر الامبراطوريات .

ويمكن ان توجز حياة هذا الرجل تحت كلمة واحدة : النضال . فمئذ خمسين عاماً ، وهو يقاتل من أجل فياتنام ومن أجل الانسان . لم يهدأ يوماً ، ولم يلبس يوماً ولم يتراجع .

وقد ولد سنة ١٨٩٠ في قرية كيم لين من مقاطعة نغي آن . كان أبوه رجل علم فقير . وكان اسمه وهو صغير نغوين تات ثانه .

نشأ نغوين تات ثانه في عائلة وطنية ومقاطعة ذات تقاليد وطنية معروفة ، فتأصل في نفسه حبّه لوطنه وحققه على الفاصبين .

وكان نغوين تات ثانه مولعاً بأدب الوطنية ، وأبدى مهارة في معرفة الصينية ، ثم تعلم بعد ذلك اللغة الوطنية ودخل كلية كيوك هوك في هيو . وقد تحقق هنا أن غاية التعليم الاستعماري كانت تخريج موظفين لخدمة الاستعمار ، لا خدمة فياتنام وشعبها . ولذلك ترك الدراسة سنة ١٩١٠ ، وعمل مدرساً في مدرسة



خاصة انشأها وطنيون . ولكنه ترك التدريس في تشرين الاول ( اكتوبر ) سنة ١٩١١ ، وذهب الى سايفون حيث درس التجارة في مدرسة مهنية مدة ثلاثة أشهر .

بعد هذا قرر أن يسافر الى الخارج . ولما لم يكن يملك شيئاً يساعده على السفر عمل مساعد طبّاخ في سفينة تجارية .

وعندما وصل مرسيليا استأثر ببصره منظر الفقراء المضطّهرين والعاطلين والمومسات . وقد أخذ يلاحظ هذا المجتمع « المدّن » بانتباه .

وانتقل من مرسيليا الى الهافر حيث عمل خادماً عند عائلة فرنسية . وعمل بعدئذ مضيفاً على باخرة دارت على موانئ افريقيا ، فمرّ باسبانيا والبرتغال والجزائر وتونس وبلدان افريقيا الشرقية والكونجور ... الخ حيث كان يشاهد في كل مكان الشعوب المستعمرة مهينة محتقرة مستغلة .

وقد استخدم مشاهداته ، فيما بعد ، في مهاجمة الامبريالية . وانتقل بعد رحلته هذه الى لندن ، حيث زاول اعمالاً مختلفة منها مساعد طبّاخ في فندق كارلتون . ولقد كان على الرغم من ارهاق العمل يتابع الدراسة .

وعندما نشبت الحرب عاد الى فرنسا . ثم سافر الى الولايات المتحدة ليدرس الحياة والنظام الاجتماعي في البلدان الواقعة على الجهة الأخرى من المحيط الاطلسي . وهناك التقى وجهاً لوجه مع بشاعة الرأسمالية الامريكية ورعاع الكلو كلوكس كلان وشنق الزوج ، وشاهد اضرابات العمال ضد الحرب ومن أجل رفع الأجور . عاد بعد نهاية الحرب الى باريس ، وحين انعقد مؤتمر الصلح في فرساي ، تقدم بعدد من المطالب للمؤتمر نيابة عن جماعة من الوطنيين الفياتناميين .

وكان نيقوين اي كيوك ، الاسم الجديد لموشي منه قد تحقق انه ما من سبيل غير سبيل الكفاح الثوري للتحرر بالاستعمار . ومن الآن فصاعداً دخل نيقوين اي كيوك ميدان العمل السياسي رافعاً راية مكافحة الاستعمار .

وكانت مساهمته سنة ١٩٢٠ بإنشاء الحزب الشيوعي الفرنسي من أولى

نشاطاته البارزة؛ وكان هو من أوائل اعضائه . كما كان أول شيوعي فياتنامي . وعاش خلال اقامته في فرنسا ظروفًا قاسية ، إذ أنه كان يعمل كل يوم ساعات في تحميلض الافلام ليكسب قوته ، ثم يقضي ساعات النهار الأخرى في النشاطات السياسية والكتابة .

ولما كانت اهتمامه منصباً على قضية المستعمرات فقد أنشأ ، بمساعدة الحزب الشيوعي الفرنسي سنة ١٩٢١ «عصبة البلدان المستعمرة» في باريس . وقد انتخبت العصبة لجنة تنفيذية وأصدرت مجلة اسبوعية أسمها « لي باريا » التي كان نيفوين مديرها ومحررها وأمين صندوقها وموزعها .

ودأب نيفوين على تعرية الاستعمار في مقالاته التي كان ينشرها في « لي باريا » أو الصحف التقدمية الأخرى ؛ وأصدر في هذا الوقت كتابه : « الاستعمار الفرنسي على المحك » الذي فضح فيه الاستعمار الفرنسي ؛ والذي كان جزءاً من حملة شديدة شنّها على الاستعمار والمستعمرين ، والتي سبى القارىء حديثها وشمولها على صفحات هذا الكتاب عبر مختارات مما كتب .

وصل نيفوين في حزيران ( يونيو ) سنة ١٩٢٣ الى موسكو لحضور مؤتمر الفلاحين العالمي الذي عقد في ١٦ اكتوبر من ذلك العام . وانتخب في هذا المؤتمر عضواً في اللجنة التنفيذية ممثلاً لفلاحى البلاد المستعمرة . وقد ترجم بيان هذا المؤتمر الى اللغة الفياتنامية وأرسله الى فياتنام .

وعندما عقد المؤتمر الخامس للدولية الشيوعية في موسكو ، بعد وفاة لينين من ١٧ حزيران إلى ٨ تموز سنة ١٩٢٤ كان نيفوين أحد الحاضرين ، ممثلاً للحزب الشيوعي الفرنسي والبلدان المستعمرة .

وخلال اقامته القصيرة في الاتحاد السوفياتي كتب في عدة صحف ، وألف كتابين أولهما : « الصين والشباب الصيني » وثانيهما « الجنس الأسود » .

وكانت فياتنام في هذه الايام تشهد مداً في الحركة العمالية ، فقرر نيفوين ان يؤسس الحركة الثورية وأن يقودها ، وهكذا انتقل الى كانتون سنة ١٩٢٤ ليكون قريباً من فياتنام .

وبدأ في كانتون يدرس وضع بلاده عن كثب . وكانت القيادات السياسية عاجزة وحائرة . ولذلك فقد شعر بالحاجة إلى مزيد من العمل الدعاوي للأفكار الماركسية اللينينية ومزيد من العمل في مجال التنظيم .

وقد أعاد سنة ١٩٢٥ تنظيم جماعة سياسية تدعى «تام تام كسا»<sup>(١)</sup> التي كانت قد انشئت سنة ١٩٢٣ في كانتون ، وسماها « منظمة فياتنام للرفاق الثوريين الشباب » . واستخدمها في نشر الأفكار الثورية . وأنشأ في الوقت ذاته «الجماعة الشيوعية» لتكون عصب المنظمة الأولى ، وليستطيع من خلالها ان يتقف الشباب وان ينظمهم ؛ وليهيء ليلاد الحزب الشيوعي .

غير ان نضاله من أجل فياتنام وانهاكه بقضايا التنظيم لم ينس قضيه المستعمرات فأنشأ «عصبة الشعوب المضطهدة في آسيا» التي ساهم فيها ممثلون عن كوريا وأندونيسيا والملايو والهند والصين وفياتنام .

ولما كان يعلم ان مشكلة البلدان المستعمرة هي مشكلة الكوادرف فقد اعتبر أن تزويد الحركة بالكوادرف مهمة أساسية . ولهذا عمل على ارسال دفعات للتدرب في الاتحاد السوفياتي وأرسل آخرين للتدرب في الكلية العسكرية في الصين ، وبدأ دورات مدتها ثلاثة أشهر في كانتون . واستطاع خلال سنتين ، من ١٩٢٥ إلى ١٩٢٧ ، ان يدرب وأن يرسل الى فياتنام أكثر من مائتين من الكوادرف ؛ الذين أخذوا ينفثون دورات تدريبية بدورهم .

وعلى الرغم من نشاطه التنظيمي المتواصل واطب على العمل الدعاوي فأصدر جريدة «الشباب» الناطقة بلسان القيادة العامة لمنظمة الرفاق الثوريين الفياتناميين . وكتب سنة ١٩٢٦ كتابه «الطريق الثوري» الذي حدد فيه للثورة الفياتنامية طريقاً امتزجت فيها الماركسية بالواقع الفياتنامي .

وقد أبرز في هذا الكتاب ثلاث حقائق :

١ - الثورة هي من صنع جماهير العمال والفلاحين ، وليس من صنع قلة .

---

(١) جمعية اتحاد القلوب .

ومن هنا تنبع ضرورة تنظيم الجماهير .

٢ - يجب ان يقود الثورة حزب ماركسي - لينيني .

٣ - يجب ان تتحد الثورة في فياتنام مع البرولتاريا العالمية .

وبدأت سنة ١٩٢٧ الثورة المضادة في الصين بقيادة تشان كاي شيك . وشملت حملة الاضطهاد التي شنها عملاء تشاي كاي شيك ، لا الصينيين فحسب ، بل الفياتناميين أيضاً المقيمين في كانتون . وكان على اللجنة المركزية للمنظمة الرفاق الثوريين الفياتناميين الشباب ان تنتقل إلى هونج كونج وكان نغوين معهم . ومن هناك سافر إلى شانغهاي ثم إلى الاتحاد السوفياتي . وحين عقد مؤتمر مقاومة الحرب الامبريالية في بروكسل ذهب نغوين لحضوره ، وسافر من هناك إلى فرنسا فألمانيا فسويسرا وإيطاليا .

وسافر سنة ١٩٢٨ إلى سيام ، وبدأ نشاطه في أوساط المهاجرين الفياتناميين . وهناك أصدر صحيفة ثان آي (الصدقة) التي كانت واسعة الانتشار في أوساط المهاجرين الفياتناميين ، وكانت ترسل بالسر أيضاً الى الداخل . وكانت الدعاية الثورية المتواصلة والعمل المتواصل قد هيئا في داخل فياتنام لقيام حزب ماركسي لينيني . فنشأت ثلاث جماعات شيوعية .

ولم يدع نغوين الفرصة تفلت فدعا إلى عقد مؤتمر في هونج كونج لوحدة المنظمات الثلاث . وقد عقد المؤتمر في الثالث من شباط سنة ١٩٣٠ ونتج عنه ميلاد حزب موحد ، ليبدأ نشاطه دعاوي وتنظيمي أوسع وأشد .

وفي هذه الفترة كتب كتابه : « يوميات ناج من دمار سفينة » محاولاً أن يطلع شعبه فيه على احداث ثورة اكتوبر ، من خلال رواية ما سمع وما قرأ عنها بأسلوب المذكرات اليومية .

وحين اشتدت حركة المقاومة في الداخل اندفع الاستعماريون الفرنسيون في حركة القمع ، وأخذوا يطاردون الوطنيين حينما كانوا يريدون أن السلطات الفرنسية اتصلت بسلطات الاستعمار البريطاني في هونج كونج للقضاء على نشاط الفياتناميين المقيمين هناك . وكان أن تجاوبت السلطات البريطانية مع السلطات

الفرنسية واعتقلت الوطنيين الفياتناميين ومن بينهم نيفوين اي كيوك ( وكان اسمه المستعار تونج فان سون ) في ٥ حزيران ( يونيو ) سنة ١٩٣١ ، وكانت مصممة على تسليمه للسلطات الفرنسية التي اصدرت حكماً بإعدامه ، لولا تدخل اوساط ديمقراطية عالمية .

وعندما اخلي سبيل نيفوين ذهب الى الصين ، ثم سافر سنة ١٩٣٣ الى الاتحاد السوفياتي ، حيث عمل في « معهد دراسة المسائل الوطنية والاستعمارية » التابع للأمية الشيوعية . وقد استفل هذه الفرصة ليحضر دروس « كلية لينين » وهي كلية حزبية على مستوى عالٍ مخصصة لقادة الاحزاب الشيوعية .

عاد نيفوين بعد هذا إلى الصين ، عندما كان قد تم التفاهم بين الحزب الشيوعي الصيني والكومنتانج على محاربة الاستعمار الياباني . وقد أرسل الحزب الشيوعي الصيني بعثة لتدريب قوات تشان كاي شيك على حرب العصابات وكان نيفوين سكرتيرها الحزبي . ولكن نيفوين الذي كانت تشغله أحداث بلاده لم يبرح ان ينتقل الى منطقة الحدود الصينية - الفياتنامية ، ومن هناك كان يراقب الوضع في بلاده ويرسل توجيهات لقيادة الحزب ، ويساهم في تحرير صحفه .

ولكنه لم يلبث ان عاد ، مع عدد من الكوادر الى مقاطعة باك بو في بلاده ، بعد ثلاثين سنة من حياة التشرد والمنفى . وبدأ من ذلك الحين نشاطه العملي مُحضّراً للثورة . وقد نظم دورات تدريبية كان يرسل خريجيها الى مناطق البلاد المختلفة لتقوم بتحريض الجماهير . وقد أنشأ في هذه الفترة جريدة فياتنام المستقلة التي كان يشرف عليها بنفسه .

وعقد في باك بو في ايار من سنة ١٩٤١ المؤتمر الثامن للحزب ، وقد رأى المجتمعون أن التناقض بين الشعب الفياتنامي والاستعماريين العدوانيين قد اصبح التناقض الرئيسي آنذاك . ولذلك قرر ان يهيء للثورة المسلحة . كما رأى مؤتمر الحزب انشاء جبهة تضم كل فئات الشعب لتحقيق استقلال فياتنام . وفي التاسع عشر من ايار انشئت « جبهة استقلال فياتنام » التي تسمى باختصار « فيات مينه » . وقرر نيفوين ان يعيد الاتصال بالحزب الشيوعي الصيني ، فاتخذ الابهة للسفر

إلى الصين . وحين اجتاز الحدود في أواسط سنة ١٩٤٢ ألفت سلطات تشان كاي شيك القبض عليه ، حيث ظل مسجوناً قرابة سنتين . وقد ألف خلال هذه المدة مجموعة شعرية أسماها « يوميات السجن » .

وعاد نينغوين سنة ١٩٤٤ إلى فياتنام فدرس الوضع عن كثب ، وقرر ان يؤجل إعلان الثورة المسلحة لاعتبارات بيئتها في حينه . ولكنه عاد في أواخر سنة ١٩٤٤ إلى الصين من أجل ان ينشئ علاقات مع الحلفاء لمحاربة اليابانيين .

ومع التطورات التي اتضحت في افق سنة ١٩٤٥ دعا هوشي منه إلى مؤتمر للحزب عقد في ١٣ - ١٥/٨/١٩٤٥ . وقد قرر هذا المؤتمر حشد القوي في مواضع هامة ، وتنسيق النشاط السياسي والنشاط العسكري . كما تبنى المؤتمر العلم الوطني والنشيد الوطني وحدد المواقف السياسية من القضايا الأساسية .

وعقد يوم ١٥ - ١٦/٨/١٩٤٥ مؤتمر شعبي انتخب قيادة التحرير الوطني . وكانت هذه القيادة حكومة فياتنام المؤقتة التي انتخبت هوشي منه بالاجماع رئيساً للجمهورية .

وقام هوشي منه بإعلان الثورة العامة .

ان تاريخ هوشي منه بعد الآن معروف ، لقد ظل رئيساً للجمهورية ، وقاد حرب المقاومة الأولى ١٩٤٥ - ١٩٥٤ ، وهو يقود الآن حرب المقاومة الثانية ببسالة وحنكة وثورية ليس لها حدود .

\* \* \*

سلاحظ القارئ - عند قراءة هذه المختارات - انه أمام قائد كبير حقاً . قائد لا يناور ولا يهتز . يستوعب اعقد الثقافات ليكتب للجماهير ، وليعالج مشاكلها . انه نموذج للمثقف المناضل الذي تحتاج اليه البلاد المتخلفة . والثقافة والوعي لديه سلاح فعال ولكن لخدمة الجماهير فقط . انه لا يناقش أية قضية مناقشة نظرية كل حرف في هذا الكتاب موجه لخدمة قضية كبرى : هي

محاربة الاستعمار والامبريالية وبناء الدولة الاشتراكية .

وهو شي منه فوق هذا ، كما يرى القارىء ، ليس مقاتلا فياتنامياً ، انه مقاتل عالمي ... مقاتل ضد الاستعمار أينما كان . وإذا كان فكره الواضح الجلي لا يدع مجالاً للشك في هذه الحقيقة ، فان سلوكه ونضاله ومحاولاته المستمرة لإنشاء جبهات لفلاحى البلدان المستعمرة أو الاشتراك في مؤتمر الفلاحين العالمية الخ .. تزيد هذه الافكار وضوحاً . ان هذا الكتاب يضم مقالات كتبها هو شي منه عن الاستعمار في الصين وتونس والجزائر وداهومي وعن وضع الزوج في الولايات المتحدة الخ . وهي مقالات نابضة بالثورة والاخلاص ؛ ومفعمة بالتزام قضية الانسان ومحاربة الاستعمار والاضطهاد .

ثم ان هوشي منه رجل عمل وكفاح ، وقائد جماهيري ولذلك فإن فكره دائماً منصب على ما يخدم العمل ، سياتى بتعريف الاستعمار وعمالته والاضطهاد وزبائنته ، أو بتحريض الجماهير وتوجيهها وقيادتها . وهو قاس على البيروقراطية والفساد قسوت على الاستعمار والاضطهاد .

ولسوف يُعجب القارىء العربى ببساطة تناوله للأمور ، ولكنه سيمعجب أيضاً بعمق فكره ونفاذه .

وان في هذا الكتاب الكثير مما يفيدنا نحن العرب في هذه المرحلة المعقدة الصعبة من تاريخنا : مرحلة الثورة الوطنية الديمقراطية الاشتراكية (١) .

ناجي علتوش

---

(١) اعتمدت أساساً فيما نقلت من معلومات عن الرئيس هوشي منه على كتاب عنوانه : « الرئيس هوشي منه » . كُتِبَتْ « لجنة دراسة تاريخ حزب العمل الفياتنامي » ، وأصدرته دار النشر بالغات الاجنبية في هانوي .

## تقرير عن المسألة الوطنية ومسألة المستعمرات مقدم الى المؤتمر الخامس للأمية الشيوعية<sup>(١)</sup>

أيها الرفاق

أود ان أتقدم ببعض الملاحظات على انتقادات الرفيق مانيوليسكي<sup>(٢)</sup> لسياستنا في مسألة المستعمرات . ولكن قبل الولوج في الموضوع ، من المناسب وضع الاحصاءات التالية ، لتساعدنا على رؤية أهمية المسألة بجللاء .

المستعمرات		البلدان الاستعمارية		البلدان
عدد السكان	المساحة بالكيلومترات مربعة	عدد السكان	المساحة بالكيلومترات مربعة	
٤٠٣,٦٠٠,٠٠٠	٣٤,٩١٠,٠٠٠	٤٥,٥٠٠,٠٠٠	١٥١,٠٠٠	بريطانيا العظمى
٥٥,٦٠٠,٠٠٠	١٠,٢٥٠,٠٠٠	٣٩,٠٠٠,٠٠٠	٥٣٦,٠٠٠	فرنسة
١٢,٠٠٠,٠٠٠	١,٨٥٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	٩,٤٢٠,٠٠٠	الولايات المتحدة
٨٥٣,٩٠٠	٣٧١,٦٠٠	٢٠,٧٠٠,٠٠٠	٥٠٤,٥٠٠	اسبانية
١,٦٢٣,٠٠٠	١,٤٦٠,٠٠٠	٣٨,٥٠٠,٠٠٠	٢٨٦,٦٠٠	ايطالية
٢١,٢٤٩,٠٠٠	٢٨٨,٠٠٠	٥٧,٠٧٠,٠٠٠	٤١٨,٠٠٠	اليابان
٨,٥٠٠,٠٠٠	٢,٤٠٠,٠٠٠	٧,٦٤٢,٠٠٠	٢٩,٥٠٠	بلجيكة
٨,٧٣٨,٠٠٠	٢,٠٦٢,٠٠٠	٥,٥٤٥,٠٠٠	٩٢,٠٠٠	البرتغال
٤٨,٠٣٠,٠٠٠	٢,٠٤٦,٠٠٠	٦,٧٠٠,٠٠٠	٣٢,٥٠٠	هولنده

(١) عقد المؤتمر الخامس للأمية الشيوعية ، في موسكو ، واستمر انعقاده من ١٧ حزيران -

يوليو الى ٨ تموز - يوليو ١٩٢٤ .

(٢) دوز مانيوليسكي مناضل بارز في الحزب الشيوعي السوفيياتي والدولة السوفيياتية ←



يتبين من هذه اللاوحة ، ان تسع دول تعداد سكانها ٣٢٠,٦٥٧,٠٠٠ نسمة ، وذات مساحة تبلغ ١١,٤٧٠,٢٠٠ كيلومتر مربع ، تستغل مستعمرات تضم عشرات القوميات تعداد سكانها ٥٦٠,١٩٣,٠٠٠ ، وذات مساحة تبلغ ٥٥,٦٣٧,٩٠٠ كيلومتر مربع . وهذا تزيد مساحة المستعمرات خمس مرات على مساحة البلدان الاستعمارية ، بينما لا يبلغ عدد سكان البلدان الاستعمارية ٣/١ عدد سكان المستعمرات .

وستبدو هذه الأرقام اكثر اثارة للدهشة اذا ما أخذت الدول الاستعمارية الكبرى كل على حدة . فاذا تناولنا المستعمرات البريطانية ككل ، نجد ان عدد سكانها يزيد ٨ ١/٢ مرة اكثر عن سكان بريطانيا العظمى ، ومساحة أراضيها تزيد على مساحة اراضي الاخيرة بحوالى ٢٣٢ مرة . وتحمل فرنسا منطقة تزيد ١٩ مرة على مساحتها ، ويزيد عدد سكان مستعمراتها على سكانها بـ ١٦,٦٠٠,٠٠٠ نسمة .

وبناء على ما تقدم ، لن نبالغ اذا قلنا انه ما دام الحزبان الشيوعيان الفرنسي والبريطاني لا ينتهجان سياسة تقدمية حقيقية بالنسبة للمستعمرات ، ولا يوثقان صلاتهما بشعوب المستعمرات ، فان برنامجهما بمجموعه ، سيكون ، في الوقت الحاضر وفي المستقبل ، غير ذي تأثير ، لأنه سيكون مناقضاً للينينية . سأوضح الآن ما قلته .

قال الرفيق ستالين اثناء حديثه عن لينين والمسألة الوطنية ، ان الاصلاحيين وقادة الاممية الثانية يحاولون توحيد صفوف البيض في المستعمرات مع اشقائهم الملونين . وكذلك رفض لينين الاعتراف بهذا التقسيم فألقى بعيداً بالحاجز الذي يفصل بين عبيد الامبريالية المتمدنين وبين العبيد غير المتمدنين .

وتبعاً لرأي لينين ، فان انتصار الثورة في اوروبة الغربية يعتمد على اتصالها

---

→ والاممية الشيوعية والحركة العمالية . وكان عام ١٩٢٤ عضواً في مجلس رئاسة الاممية الشيوعية . واصبح سكرتير اللجنة التنفيذية للاممية الشيوعية من عام ١٩٢٨ الى ١٩٤٣ . وقدم في المؤتمر الخامس للاممية الشيوعية تقريراً عن المسائلتين الوطنيتين والاستعمارية .

الوثيق بحركة التحرر الوطني الموجهة ضد الامبريالية في المستعمرات المستعبدة، كما ويعتمد على اتصالها الوثيق بالمسألة الوطنية . لأن حركة التحرر الوطني والمسألة الوطنية تشكلان جزءاً من قضية الثورة البروليتارية العالمية وديكتاتورية البروليتارية .

تحدث الرفيق ستالين ، فيما بعد ، عن وجهة النظر التي تقول انه من الممكن للبروليتارية الاوروبية احراز النصر دون ان تتحالف مباشرة مع حركة التحرر الوطني في المستعمرات ؛ واعتبرها وجهة نظر الثورة المضادة . ولكننا اذا حكمنا على الامور من خلال ما يجري في الواقع عملياً ، فنحن مجبرون على القول ان احزابنا الشيوعية الكبيرة ، باستثناء الحزب الشيوعي السوفييتي ، ما زالت تبنى وجهة النظر آنفة الذكر لانها غير فعالة في اقامة هذا التحالف بين البروليتارية الاوروبية وحركة التحرر الوطني في المستعمرات .

ما الذي فعله البرجوازيون في البلدان الاستعمارية في سبيل اخضاع الشعوب التي يستعبدونها؟ لقد سخروا كل شيء لهذا الهدف . وبشروا باستخدام الوسائل التي وضعتها تحت تصرفهم اجهزة الدولة ؛ دعاية واسعة النطاق ، مالتين رؤوس شعوب البلدان الاستعمارية بالخطب والأفلام والصحف والمعارض ، وبشتى الوسائل الاخرى ، الأمر الذي جعل تلك الشعوب تحمل وجهة نظر استعمارية . لقد قدموا امام عيونهم صوراً عن الحياة الرضية السهلة النبيلة الباذخة التي تفتظرون في المستعمرات .

والسؤال الآن ، ما الذي فعلته الأحزاب الشيوعية في بريطانيا العظمى وهولنده وبلجيكة وفي البلدان الاستعمارية الاخرى لمكافحة الهجوم الاستعماري الذي شنته البرجوازية على الطبقة العاملة في بلادها ؟

ما الذي عملته تلك الاحزاب ، منذ اليوم الذي تبنت فيه البرنامج السياسي الذي وضعه لينين من أجل تثقيف الطبقة العاملة في بلادها بروح الأمية الصحيحة ، وبضرورة اقامة العلاقات الوشيعة مع جماهير الشغيلة في المستعمرات ؟

ان الذي انجزته احزابنا في هذا المجال ليست له قيمة تستحق الذكر . اما

بالنسبة لي انا ، فقد ولدت في مستعمرة فرنسية واذني عضو في الحزب الشيوعي الفرنسي ، وبؤسفي جداً ان اقول ان حزبنا الشيوعي لم يفعل شيئاً للمستعمرات .

انه واجب على الصحف الشيوعية ان توضح المسألة الوطنية لمناضلي حزبنا . ولتوعية الشغيلة في المستعمرات وكسبهم لقضية الشيوعية . ولكن ما الذي فعلته جرائدنا ؟ لا شيء مطلقاً .

لو قارنا عدد الاعمدة المخصصة لمسألة المستعمرات في الصحف البرجوازية مثل « التايمز » و«الفبغارو» و«الايفر» ، أو في الصحف التي تحمل وجهات نظر مختلفة مثل «لوبيولير» أو «الحربة» ، اقول ، لو قارنا تلك الاعمدة مع مثيلاتها المخصصة لمسألة المستعمرات في «الأمانيتيه» التي تمثل الصحف المركزية لحزبنا، سنكون مجبرين على القول ان تلك المقارنة ليست في صالحنا .

وعندما وضعت وزارة المستعمرات خطة لتحويل عدة مناطق افريقية الى مزارع خاصة واسعة ، وتحويل سكان تلك المناطق الى عبيد بكل معنى الكلمة ، مرتبطين بأرض السيد الجديد ظلت صحفنا صامتة .

لقد جرى تجنيد اجباري ، بأساليب قسرية لم تمارس منذ قرون ، في المستعمرات الفرنسية في غرب افريقية ، ورغم ذلك فقد ران على صحفنا صمت مطبق .

ان السلطات الاستعمارية في الهند الصينية تحولت الى تجار عبيد ، وباعوا سكان فياتنام الشمالية الى اصحاب المزارع في جزر المحيط الهادي ، وحددوا الخدمة العسكرية المفروضة على الوطنيين من سنتين الى اربع سنوات ، وباعوا القسم الاعظم من الأراضي المستعمرة لطواغيت المال ، وزادوا الضرائب ٣٠٪ على الرغم من عجز الوطنيين عن دفع الضرائب القديمة . لقد طبقت هذه الاجراءات في الوقت الذي كان فيه الوطنيون ينحدرون الى هاوية الافلاس ويموتون جوعاً أثناء الفيضانات . وعلى كل حال ، لم يكن من صحفنا الا التزام الصمت التام .

لذلك ، لا عجب اذا رأينا الوطنيين يميلون الى الوقوف بجانب المنظمات التي تدعو للحرية والديمقراطية مثل جمعية حقوق الانسان والمواطن ، او بجانب منظمات اخرى مشابهة تهتم بأمهم أو تتظاهر بالاهتمام بأمهم .

لو ذهبنا الى أبعد من هذا فلسوف نرى أشياء لا تصدق ، تترك الناس يعتقدون بأن حزبنا يحتمل كل ماله علاقة بالمستعمرات . مثلاً ، لم تنشر صحيفة «الاومانيتيه» «نداء الفلاحين الأمي الى شعوب المستعمرات»<sup>(١)</sup> الصادر عن الامة الشيوعية .

وقبل مؤتمر ليون<sup>(٢)</sup> ، كانت المواضيع المطروحة في جدول المناقشة ، تتناول كل البرامج السياسية عدا مسألة المستعمرات .

لقد كتبت «الاومانيتيه» عدة مقالات عن فوز الملاكم السنغالي سيكي .. ولكنها لم تنفوه ببنت شفة ، عندما اعتقل اخوة سيكي عمال أحواض السفن في ميناء دكار ، اثناء قيامهم بالعمل . وقد كبلوا من ايديهم وارجلهم وألقي بهم في اللوريات ثم قذف بهم في السجن . وبعد ذلك نقلوا الى معسكرات الجيش ليصبحوا «مدافعين عن المدنية» أي جنوداً .

ان العمود الفقري لحزبنا اعني الاومانيتيه دأبت يومياً على اطلاع قرائنا على مغامرات الطيار «يوادي» الذي هرب من باريس الى الهند الصينية . ولكن عندما نهبت ادارة المستعمرات شعب فياتنام وسلبت أراضيها لتعطيها الى الاستعماريين الفرنسيين ثم اطلقت الطائرات حواملات القنابل مع اوامر للملاحية ان يملأوا السكان المساكن المنهوبين كيف يكون التعقل ، لم تجد «الاومانيتيه» - صحيفة حزبنا المركزية - ضرورة لاطلاع قرائنا على هذه الأخبار .

---

(١) الامة الفلاحية: اسس مجلس الامة الفلاحية عام ١٩٢٣ من قبل مندوبين عن منظمات فلاحية ثورية في عدة بلدان .

(٢) عقد المؤتمر الثالث للحزب الشيوعي الفرنسي في ليون في كانون الثاني ١٩٢٤ . وكانت المسألة الرئيسية التي بحثها المؤتمر هي مسألة الصراع الايدولوجي في داخل الحزب ومسألة تقويته وابعاد العناصر الغريبة .

## ايها الرفاق !

لقد ادركت صحف البرجوازية الفرنسية انه لا يمكن فصل المسألة الوطنية عن مسألة المستعمرات . وبرأبي ، ان حزبنا لم يفهم هذه الحقيقة بعمق . فمثلاً : لنعتبر بدروس «الرور» ، إذ عندما أرسلت الفرق الوطنية « لتسليية » العمال الالمان الذين يتضورون جوعاً ، طوقت الجنود الفرنسيين المشكوك فيهم بدلاً من ذلك .

ولنأخذ ايضاً مثل الفرق الشرقية <sup>(١)</sup> ، حيث دججت « القوات الاهلية » بالاسلحة الاوتوماتيكية من اجل « رفع الروح المعنوية » للفرق الفرنسية التي انهكتها الحرب الشاقة الطويلة الأمد .

وهناك كذلك مثل الاحداث التي وقعت عام ١٩١٧ في الاماكن التي عسكرت بها الفرق الروسية في فرنسا .

وانذكر ايضاً الدرس المستخلص من حادثة اضراب العمال الزراعيين في البرانس حيث اجبرت قوات ابناء المستعمرات أن تلعب دوراً تخريبياً مخجلاً لاحتباط الاضراب .

وختاماً ، وجود ٢٠٧٠٠٠ جندي من فرق المستعمرات في فرنسا نفسها . ألم تجعل كل هذه الوقائع حزبنا يفكر أو لم تجعله يرى ضرورة لطرح سياسة حازمة وواضحة فيما يتعلق بمسألة المستعمرات . ولهذا اضاع الحزب فرصاً عديدة لم يقد منها في دعايته .

ان العناصر القائدة الجديدة في الحزب ، قد اعترفت ان الحزب في سبيله لمواجهة هذه المسألة . وهذه بادرة حسنة ، لأنه ما ان يلاحظ قادة الحزب ويدركون هذا الجانب الضعيف في سياسة الحزب ، فسيكون هنالك امل في ان الحزب سوف يبذل قصاره لاصلاح اخطائه .

---

(١) الفرق الشرقية هي عصابات كبت ألفها الامبريالون من شعوب عدة مستعمرات بقصد كبت الحركات الثورية في المستعمرات وحتى في البلدان الاستعمارية نفسها .

انني لأعتقد جازماً بأن هذا المؤتمر سيكون نقطة تحول ، ولسوف يحث الحزب على اصلاح اخطائه السابقة ، وعلى الرغم من أن الرفيق مانيولسكي على حق في ملاحظاته حول انتخابات الجزائر ، ولكنني لكي اكون موضوعياً ، يجب ان اقول ، صحيح ان حزبنا اقترف اخطاء هنا إلا أنه اصلحها بتسميته ممثلين عن المستعمرات ليكونوا مرشحين في انتخابات دائرة السين . ولكن ، على الرغم من ان هذا قليل جداً انما هو شيء مقبول كبداية . لهذا فاني سعيد جداً ان أرى حزبنا ، في الوقت الحاضر ، يزخر حماسه ، ويُفهم بالنوايا الحسنة ، إلا ان كل هذا يحتاج فقط الى ان يُدعم بالاعمال ، ليصبح سياسة صحيحة حقاً في مسألة المستعمرات .

والسؤال الآن ، ما هي هذه الاعمال ؟ أجيب ، انه غير كاف ان تكتب برامج سياسية مطولة ، وتأخذ قرارات مدوية ، ومن ثم توضع هذه وتلك في المتاحف ، مباشرة ، بعد انتهاء المؤتمر ، كما كان يحدث دائماً في الماضي . لذلك ينبغي لنا تبني القيام باجراءات حازمة . واني اقترح الأخذ بالنقاط التالية :

١ - أن يُكتب بانتظام في « الأومانيتيه » عمودان اسبوعياً ، على الأقل ، مخصصان لتغطية مسألة المستعمرات .

٢ - ان تتخذ اجراءات لتحقيق مزيدٍ من الدعاية . وان يتم اختيار اعضاء للحزب من الوطنيين في البلدان المستعمرة ، حيث يوجد في بعضها ، منذ الآن ، فروع للأمية الشيوعية .

٣ - ارسال رفاق من البلدان المستعمرة ليدرسوا في جامعة الشيوعيين الشرقية في موسكو .

٤ - ان يجري اتفاق مع اتحاد العمل العام على تنظيم شغيلة البلدان المستعمرة الذين يعملون في باريس .

٥ - توجيه اعضاء الحزب الى ان يضعوا نصب أعينهم ضرورة اعطاء اهمية اكبر لمسألة المستعمرات .

ان هذه الملاحظات وطنية ، على ما اعتقد . فاذا وافق عليها ممثلو حزبنا ووافقت عليها الأمية الشيوعية . فأنني اتصور ان الحزب الشيوعي الفرنسي في المؤتمر السادس سوف يأتي الى هنا ويكون بمقدوره القول ان الجبهة الموحدة بين جماهير البلدان الاستعمارية وبين جماهير المستعمرات قد اصبحت حقيقة واقعة .

ايها الرفاق !

علينا ان نركز ، بوصفنا تلاميذ لينين ، كل طاقاتنا وقوانا على مسألة المستعمرات تماما كما نركز على سائر المسائل الأخرى . يجب علينا ان نفعل هذا حتى نستطيع تحقيق تعاليم لينين .

الرفيق دوغلاس ( مندوب انكليزي ) ..

الرفيق ميران ...

الرفيق نيجوين اي كيوك :

تشمل المستعمرات الفرنسية منطقة تبلغ مساحتها ١٠,٢٤١,٥١٠ كيلومترات مربعة ، ويسكنها ٥٥,٥٧١,٠٠٠ نسمة . وهذه المستعمرات منتشرة في القارات الأربع . وعلى الرغم من اختلافات الجنس والطقس والعادات والتقاليد ودرجة التطور الاقتصادي والاجتماعي ، هنالك نقطتان عامتان تجمعلان هذه المستعمرات متشابهة . ويمكن ان تؤدى فيما بعد الى توحيدها في النضال العام المشترك .

١ - الوضع الاقتصادي : إن الصناعة والتجارة غير متطورتين في كل المستعمرات الفرنسية بينما تعمل اغلبية السكان في الزراعة . ان ٩٥ بالمئة من السكان فلاحون .

٢ - ان رأس المال الامبريالي يستغل ، بصورة دائمة ، الوطنيين في كل المستعمرات الفرنسية .

ولما لم يكن لدى " وقت كاف للقيام بدراسة عميقة لأحوال الفلاحين في كل مستعمرة على حدة ، لذلك سأتناول بعض الأمثلة النموذجية بغية اعطاء فكرة عن حياة الفلاحين في المستعمرات . وسأبدأ ببلادي الهند الصينية ، لأنني ،

بالطبع ، اعرف عنها اكثر مما أعرف عن أية مستعمرة اخرى .

عندما تم لفرنسا احتلال هذه المستعمرة ، كانت الحرب قد طردت الفلاحين بعيداً عن قراهم . وحين عادوا ، فيما بعد ، وجدوا أراضيهم مجوزة المستعمرين الذين أتوا ، في الحال ، إثر الجيش المنتصر . فما كان منهم إلا أن اقتسموا فيما بينهم تلك الأرض التي زرعها الوطنيون منذ أجيال وأجيال . وكان من نتيجة ذلك ان أصبح الفلاحون الفياتناميون عبيداً ، عليهم ان يزرعوا ارضهم لمصلحة الأسياد الاجانب .

وكان من بين اولئك الفلاحين عديدون من منكودي الحظ الذين لم يطبقوا احتمال الظروف القاسية التي فرضها المحتلون . فتركوا ارضهم وراحوا يجرعون البلاد . فما كان من الفرنسيين إلا أن سموهم بالقراصنة ، وطفقوا يلاحقونهم في كل مكان ، متذرعين بأوهى الأسباب لتقديمهم الى المحاکمة .

إن الأرض التي سلبت بهذه الطريقة تم تسجيلها بأسماء المستغلين . لقد كان كافياً أن يتفوه الفرنسي بكلمة حتى يمتلك قطعة من الأرض ، تبلغ مساحتها في بعض الأحيان أكثر من ٢٠٠,٠٠٠ أو ٢٥٠,٠٠٠ هكتار .

إن هؤلاء النهابين لم يحتلوا الأرض دون مقابل فعسب بل تملكوا أيضاً كل ما من شأنه أن يساعد على استثمار تلك الأراضي بما في ذلك الأيدي العاملة نفسها . لقد أمرت ادارة المستعمرة الجمعيات بتزويد أولئك النهابين بالقوة العاملة ، كما سمحت لهم أن يفيدوا من المساجين عن طريق تشغيلهم دون دفع أجر لهم .

لقد حدث مؤخراً ، بعد احتلال آلاف الهكتارات التي كان يمتلكها سكان الجبال الفياتناميين ، واستيلاء النهابين عليها ، أن أرسلت السلطات طائرات لتقوم فوق تلك المناطق كي لا يفكر أولئك الضحايا بالثورة . إن الفلاحين المذهوبين المطرودين عراة من أراضيهم ، كانوا قد وجدوا طرقاً



وأساليب لاستصلاح الأرض البور . ولكن ما أن تصبح تلك الأرض صالحة للاستثمار حتى تهرع الادارة للاستيلاء عليها ، فارضة على الفلاحين شراءها بأسعار حددتها هي . وبالطبع لم يكن بمقدور هؤلاء شراء الأراضي التي استصلحوها . لذلك كانوا يطردون منها دون رحمة .

لقد دمرت الفيضانات ، في السنة الماضية ، البلاد ، ومع ذلك زادت ضرائب الأرض ٣٠ ٪ .

ولم تتوقف الأمور عند هذه الضرائب الجائرة التي دمرت الفلاحين ، فقد كان على الفلاحين ، بالإضافة إلى ذلك ، أن يعملوا سخرة ، ويدفعوا ضريبة الرأس ، وضريبة الملح ، وأن يشتروا السندات الحكومية ، ويساهموا في مؤسسات عديدة إلى جانب أشياء أخرى لا حصر لها ، وأن يوقعوا على عقود غير متكافئة الخ ..

لقد طبق المستعمرون الفرنسيون في الجزائر وتونس ومراكش ، نفس الاستغلال ونفس السياسة أو قل النهب . إن كل الأراضي الصالحة المروية احتفظ بها للفرنسيين ، بينما طرد الوطنيون إلى سفوح الجبال أو إلى المناطق الجرداء . واقتسم أراضي المستعمرات كل من كبار الموظفين والشركات المالية وأثرياء الحرب ومن على شاكلتهم .

إن البنوك في الجزائر وتونس ، عام ١٩١٤ ، حصلت ، بواسطة عمليات مباشرة أو غير مباشرة ، على فوائد تبلغ قيمتها ١٢,٢٥٨,٠٠٠ فرنك من أصل رأسمال يبلغ ٢٥ مليون فرنك .

إن بنك مراكش الذي رأسماله ١٥,٤٠٠,٠٠٠ فرنك جنى عام ١٩٢١ فائدة قدرها ١,٧٥٣,٠٠٠ فرنك .

احتلت الشركة الفرنسية الجزائرية ٣٢٤,٠٠٠ هكتار من أجود الأراضي .

واحتلت الشركة الجزائرية العامة ١٠٠,٠٠٠ هكتار .

واحتلت شركة خاصة ٥٠,٠٠٠ هكتار من الاحراش دون أي مقابل .

بينما استولت شركة السكك الحديدية والفوسفات على ٥٠,٠٠٠ هكتار من الأرض الغنية بالمعادن ، بالإضافة إلى تأمينها لحقوق مسبقة في تملك أكثر من ٢٠,٠٠٠ هكتار من الأرض المجاورة لها .

واستولى نائب فرنسي سابق على مزرعة تبلغ مساحتها ١١٢٥ هكتاراً من الأرض ، فيها مناجم قيمتها عشرة ملايين فرنك ، وتنتج دخلاً سنوياً تبلغ قيمته أربعة ملايين فرنك . أما الوطنيون ، أصحاب هذه المناجم الشرعيون فينالون سنوياً  $\frac{1}{10}$  فرنك فقط عن كل هكتار .

لقد ألغت السياسة الفرنسية الاستعمارية حق الملكية الجماعية ، وأحلت محلها الملكية الخاصة . كما ألغت الملكية الصغيرة في المزارع لمصلحة الملكيات الكبيرة . فكان من نتيجة هذه السياسة ان فقد الفلاحون الوطنيون خمسة ملايين هكتار من أجود أراضيهم .

وخلال ١٥ عاماً سلب من فلاحي القبائل ١٩٢,٠٩٠ هكتاراً .

ومنذ عام ١٩١٣ فصاعداً كان يُسلب من الفلاحين المغاربة ، كل عام ، ١٢,٠٠٠ هكتار من الأرض المزروعة . ولكن بعد انتصار فرنسا في حربها من أجل « العدالة » ارتفع هذا الرقم إلى ١٤,٥٤٠ هكتاراً .

يوجد في المغرب الآن ١٠٧٠ فرنسياً فقط ، ولكنهم يملكون ٥٠٠,٠٠٠ هكتار من الأرض المزروعة .

إن فلاحي افريقيا مثلكم كمثل اخواتهم واخوانهم الفلاحات والفلاحين الفياتناميين فهم يعيشون حياة لا تطاق .. يعملون سخرة كل الوقت . ويدفعون ضرائب باهظة . انه من غير الممكن وصف بؤسهم وآلامهم ، فبسبب نقص ما يحصلون عليه من طعام عليهم أن يأكلوا الخضراوات والحشائش البرية أو الأرز المتفنن . ولقد أصيبوا نتيجة لذلك بالتيفوس والسل . ويرى الفلاحون ، حتى في سنوات المحصول الجيد ، ينقبون في أكوام القمامة ، متنافسين مع الكلاب على فضلات الطعام . أما في سنوات القحط فتُرى جثث الفلاحين الذين ماتوا

جوعاً ملقاة في كل مكان .. في الحقول وفي الطرقات العامة .

إن حياة الفلاحين في غرب افريقيا وفي افريقيا الاستوائية الفرنسية مخيفة أكثر . فهذه المستعمرات واقعة فريسة في أيدي ٤٠ شركة ، تحتل كل شيء .. الأراضي .. الحقول .. المصادر الطبيعية .. وحق حياة الوطنيين . فالأخرون ليس لهم الحق حتى أن يعملوا لأنفسهم . فهم مجبرون على العمل ، كل الوقت ، لصالح الشركات ، ولصالح الشركات فقط .

إن الشركات تمارس ضدهم أساليب قهر لا تصدق ، في سبيل اجبارهم على العمل دون مقابل .

لقد صودرت كل الأراضي والحقول . ولم يسمح بامتلاك بعض القطع الصغيرة من الأرض إلا للذين يوافقون على عمل كل ما تطلبه الشركات منهم . لقد أصيب الناس بكل أنواع الأمراض بسبب سوء التغذية . وانت نسبة الوفيات خصوصاً بين الاطفال عالية جداً .

أما الأسلوب الآخر فهو جعل الشيوخ والنساء والأطفال يعملون خدماً . انهم يحشدون في أكواخ صغيرة ، ويضربون ونساء معاملتهم وتغذيتهم ، ويقتلون في بعض الاحيان . وهناك مناطق يكون فيها عدد الخدم الدائمين مساوياً لعدد العمال حتى يمنعوا الآخرين من الفرار . ولقد حظر على الوطنيين أن يعملوا في أراضيهم الخاصة في الاوقات المناسبة لئلا يتضرر العمل في المزارع . وتحدث المجاعات والوبئة باستمرار ، نتيجة لكل ذلك ، جالبة معها الدمار لشعوب المستعمرات .

إن القبائل القليلة التي فرت إلى الغابات ، ونجت من استغلال النهابين تعيش عيشة الحيوانات . فهي تتغذى من الاوراق والجذور ، وتموت من الملاريا والمناخ السيء ، في حين يدمر السادة قراها وحقولها . وفيما يلي اقتباس من يوميات ضابط يصف ، باختصار ولكن بوضوح ، اضطهاد فلاحى المستعمرات :

« هجوم على قرية كولوفر .

هجوم على قبيلة فان في كونو . تم تدمير القرى والبساتين .  
هجوم على قرية بيكانيت . لقد أحرقت القرية واجتثت ٣٠٠٠ شجرة موز .  
هجوم على قرية كوا . دمرت القرية وتركت المزارع والحدائق قاعاً صفصفاً .  
هجوم على قرية ابيافان . أحرقت كل البيوت ودمرت كل البساتين  
والمزارع .

هجوم على قرية اكزامفامي . لقد دمرت القرية ، وأحرقت الجماعة على  
طول نهر بوم ،

إن نفس نظام السلب والتدمير والإبادة يسود المناطق الافريقية الواقعة  
تحت حكم الايطاليين والاسبانيين والبريطانيين والبرتغاليين .

في عام ١٨٩١ كان عدد سكان الكونغو البلجيكي ٢٥ مليون نسمة ، ولقد  
هبط هذا العدد الى ٨ ١/٣ مليون نسمة عام ١٩١١ . إن قبيلي هيروروز وكاما  
أبيدتا تماماً في المستعمرات الالمانية السابقة في افريقية . لقد قتل ٨٠,٠٠٠ تحت  
الحكم الالماني ، وقتل خلال فترة « التهدين » ١٥,٠٠٠ آخرون عام ١٩١٤ .

وفي الكونغو الفرنسي كان عدد السكان يبلغ ٢٠,٠٠٠ نسمة عام ١٨٩٤  
ولقد هبط هذا العدد إلى ٩٧٠٠ نسمة عام ١٩١١ . وكان عدد السكان في  
مقاطعة واحدة ١٠,٠٠٠ نسمة سنة ١٩١٠ وبعد ثماني سنوات بقي منهم ١٠٨٠  
نسمة فقط . وكان في مقاطعة أخرى ٤٠,٠٠٠ من السكان السود ، وخلال  
سنتين فقط قُتل منهم ٢٠,٠٠٠ وفي الستة أشهر التالية قُتل أو عُطل ٦,٠٠٠  
نسمة أخرى .

إن المناطق المزدهرة بالسكان على ضفاف الانهار تحولت إلى صحارى خلال  
١٥ عاماً . لقد انتشرت العظام المبيضة في كل أرجاء القرى والواحات المنهوبة .

أما حياة الذين نجوا من الموت فكانت في منتهى اتعظاعة . لقد سلبت من  
الفلاحين الاراضي القليلة التي كانت الشركات قد سمحت لهم بها . وفقد الحرفيون  
حرفهم ، وفقد الرعاة سائمتهم . قبل وصول البريطانيين كان الميتابيليون رعاة

عندهم ٢٠٠,٠٠٠ رأس من الماشية ، ولكن بعد سنتين كان ما قد تبقى لهم ٤٠,٩٠٠ رأس فقط . وكان الهوروريون يملكون ٩٠,٠٠٠ رأس من الماشية . وفي خلال ١٢ عاماً نهب المستعمرون الالمان نصفها . إن حالات عديدة مشابهة لهذه ، وقعت لكل البلدان السوداء التي وصلتها مدنية البيض .

وفي الختام ، سأقتبس ما كتبه المؤلف الافريقي رينيه ماران صاحب كتاب «باتولا Batuala» . يقول ماران : «إن افريقيا الاستوائية كانت منطقة مزدهرة بالسكان ، وغنية بالمطاط . وتوجد فيها كل أنواع البساتين والمزارع بالإضافة إلى أعداد كبيرة من الاغنام والطيور الداجنة . وبعد سبع سنوات فقط ، كان كل شيء قد أصبح خراباً . لقد صارت القرى حطاماً ، وأمست البساتين والمزارع جرداء ، وقتلت الاغنام والطيور . وهزل السكان لانهم كانوا يعملون فوق طاقتهم ، ودون مقابل ولم يترك لهم وقت للعمل في حقولهم . فساءت حالهم وغدوا ضعافاً عجافاً . فكان من الطبيعي أن تنتشر الأمراض ، وتعم الجماعات ، وتزداد نسب الوفيات . فلم يتبقَ هنا أي شيء من معالم المدنية . ولكن علينا ونحن نعطي هذه الصورة أن نتذكر أنهم أحفاد قبائل قوية الشكيمة وصحيحة الأجسام ، مشربون بروح قتالية مدربة وذات احتمال عظيم ، .

أود أن أضيف نقطة واحدة أخرى لاتمام هذه الصورة المحزنة . إن الرأسمالية الفرنسية لم تتردد يوماً في دفع أية منطقة إلى المجاعة إذا كان في ذلك مصلحة لها . ففي العديد من البلدان المستعمرة مثل الجزر المتحدة والجزائر ومدغشقر الخ .. لم يعد يسمح للسكان الأصليين أن يزرعوا الحبوب ، فقد أصبح يفرض عليهم أن يزرعوا محاصيل أخرى تحتاجها الصناعة الفرنسية . لأن هذه المحاصيل أكثر فائدة للنهابين . ولقد أدّى هذا إلى غلاء المعيشة في المستعمرات . وغالباً ما كان يجلب معه المجاعة .

إن المجاعة تزداد في كل المستعمرات الفرنسية وكذلك تزداد نقمة الشعوب .

إن الفلاحين الوطنيين نضجوا للقيام بالثورة . لقد هبوا في كثير من المستعمرات ولكن انتفاضاتهم كانت تفرق بالدماء . أما إذا كان الفلاحون ، في الوقت الحاضر ، يتخذون موقفاً سلبياً فمرجع ذلك لحاجتهم إلى التنظيم والقادة . لذلك على الأمية الشيوعية أن تساعد على الثورة والتحرر .

– المؤتمر الخامس للأمية الشيوعية ، من ١٧ حزيران إلى ٨ تموز من عام ١٩٢٤ . – طبعة مفتولة – القسم الأول – دار النشر الوطنية ، ١٩٢٥ . من صفحة ٦٥٣ إلى ٦٥٧ .



## بعض الملحوظات حول مسألة المستعمرات

منذ ان وافق الحزب الشيوعي الفرنسي على « الشروط الإحدى والعشرين »<sup>(١)</sup> ، الصادرة عن موسكو ، وانضم الى الأمية ، الثالثة ، كان من جملة المسائل التي فرضت نفسها ، مسألة ذات حساسية خاصة ، أعني السياسة تجاه المستعمرات . إذ لم يعد مقبولا ان تواجه هذه المسألة بالعبارات العاطفية الخالصة التي لا تؤدي الى نتيجة عملية كما كانت الحال مع الأيميتين الأولى والثانية ، بل أصبح من الضروري وجود برنامج عملي محدد ، وسياسة عملية فعالة .

ان الحزب يواجه بالنسبة لهذه النقطة صعوبات جمة اكثر مما يواجه بالنسبة لأي من النقاط الأخرى . وان أشد هذه الصعوبات هي التالية :

### ١ - ضخامة حجم المستعمرات

ان فرنسا تمتلك المساحات المستعمرة التالية ، باستثناء البلدان التي انتدبت عليها بعد الحرب :

---

(١) في السادس من آب عام ١٩٢٠ ، وافق المؤتمر الثاني للكونغرس على «الواحد والعشرين شرطا» التي وضعها لينين كشرط لقبول عضوية الاحزاب البروليتارية الثورية في الأمية الشيوعية . لقد حرمت هذه الشروط العناصر غير الشيوعية ، وفي الدرجة الاولى ، عناصر الوسط ، من الانضمام الى الكونغرس . كما وضعت المبادئ التنظيمية والسياسية الاساسية التي يصبح بموجبها الحزب الذي يعتبر نفسه فصيلة من الكونغرس حزبا ماركسيا من طراز جديد .



في آسيا	:	٤٥٠,٠٠٠	كيلومتر مربع
في افريقيا	:	٣,٥٤١,٠٠٠	»
في امريكا	:	١٠٨,٠٠٠	»
في المحيط الهادىء	:	٢١,٦٠٠	»

وبهذا ، يكون مجموع ما تمتلكه من مساحات مستعمرة يبلغ ٤,١٢٠,٠٠٠ كيلومتر مربع ، أي ثمانية أضعاف مساحتها . ويبلغ عدد سكان هذه المستعمرات ٤٨,٠٠٠,٠٠٠ انسان . وتتكلم شعوب هذه المستعمرات اكثر من عشرين لغة مختلفة . ولا شك ان تعدد هذه الألسن لا يجعل الدعاية أمراً سهلاً . إذ باستثناء قلة من المستعمرات الفرنسية القديمة ، لا يستطيع الداعية الفرنسي ان يكون مفهوماً لدى مستمعيه إلا بواسطة مترجم . وعلى أية حال ، ليس للترجمات إلا قيمة محدودة ، ومع ذلك ، فمن الصعب ، على الأغلب ، ان تجد مترجماً ، في هذه البلدان التي تحكمها ادارة مستبدة ، يستطيع ترجمة الموضوعات الثورية .

وهنالك الى جانب هذه الموانع موانع أخرى . اذ على الرغم من ان كل سكان المستعمرات متساوون فيما هو واقع عليهم من اضطهاد واستغلال . إلا ان تطورهم الثقافي والاقتصادي والسياسي مختلف جداً من بلد الى بلد . فلا يوجد هنالك شيء مشترك غير الفقر بين انتماء<sup>(١)</sup> وبين الكونغو ، او بين المارتينيك وبين كاليدونيا الجديدة .

---

(١) بعد غزو فياتنام قسمها المستعمرون الفرنسيون الى ثلاثة اقسام : الجنوب ( ويسمى الآن ، نام بو ) صار مستعمرة تحت اسم كوتشين - الصينية . الوسط ( ويسمى الآن ، ترانغ بو ) اعلن انه تحت الحماية الفرنسية ويحكم عن طريق الملك . الشمال واسمه تونكينغ ( وتسمى الآن ، باك بو ) تنازل عنه الملك للفرنسيين الذين حكموه حكماً مباشراً . وفي عام ١٨٨٧ وحد الفرنسيون هذه الاقسام الثلاثة مع كامبوديا وأوجدوا ما سموه بـ « اتحاد الهند الصينية » . وفي عام ١٨٩٣ انضمت له لاوس .

## ٢ - لامبالاة بروليتارية البلدان الاستعمارية بالمستعمرات

قال لينين بوضوح في منظومته حول مسألة المستعمرات : « يتحتم على عمال البلدان الاستعمارية ان يقدموا أقصى مساعدة فعلية لحركات التحرير في البلدان المستعبدة » . ولتحقيق هذه الغاية ، يجب على شغيلة البلدان الاستعمارية ان يعرفوا حقاً وصدقاً ما معنى ان يكون البلد مستعمرأ . وينبغي لهم ان يكونوا على صلة بكل ما يجري هناك .. ان يكونوا على صلة بالآلام التي يزرع تحتها اخوانهم بروليتاريو المستعمرات .. تلك الآلام التي تفوق آلامهم ألف مرة . وبكلمة أخرى ، عليهم ان يهتموا بمسألة المستعمرات .

هنالك ، لسوء الحظ ، عديد من المناضلين الذين ما زالوا يعتقدون بان المستعمرة ما هي إلا رمال منبسطة على الارض ، وشمس تجوب السماء ، وبعض اشجار جوز الهند الخضراء وبضعة قطعان مرقطة . هذا كل ما يعرفون . لهذا فهم لا يعيرون هذه المسألة أدنى اهتمام .

## ٣ - جهالة سكان المستعمرات

ان الصراع الطبقي وقوة البروليتارية غير معروفين في البلدان المستعمرة سواء في الهند الصينية تلك المستعمرة القديمة ، ام في داهومي هذه المستعمرة الجديدة . ومرجع هذا سبب بسيط جداً ، هو عدم وجود منشآت صناعية وتجارية ضخمة ، أو تنظيمات عمالية في تلك البلدان .

ان لكلمة بولشفيك وقعاً معبراً وحيأ لدى سكان المستعمرات ، لأن البرجوازيين يستعملونها كثيراً . فهي تعني بالنسبة لسكان المستعمرات ، إما هدم كل شيء أو التحرر من النير الأجنبي ، فالمعنى الأول الذي أعطى للكلمة يبعد عنا الجماهير الجاهلة والخائفة . والمعنى الثاني يدفع الجماهير الى الاتجاه القومي . وكلا المفهومين خطران على حد سواء . وأما الذين يعرفون ماذا تعني الشيوعية فهم فئة قليلة من المثقفين . ولكن هذه الفئة من الذوات تنتسب الى

البرجوازية المحلية التي تدعم الاستعماريين البرجوازيين ، لذلك ليس لها من مصلحة في نشر المبادئ الشيوعية ، وشرعها للناس . بل إنها على العكس ، مثلها مثل الكلب في الأسطورة يفضل ان يحمل طوقه في عنقه شريطة أن يلقى اليه بنصيبه من العظام .

إن الجماهير ، بصورة عامة ، ثورية إلى أقصى الحدود ، ولكنها في جهل مطبق ، انها تتعرق لتحرير نفسها ، ولكنها لا تعرف كيف السبيل إلى ذلك .

#### ٤ - التحامل

ينجم التحامل عن الجهل المشترك الفارقة فيه كلا البروليتاريّتين . إن الطبقة العاملة الفرنسية تنظر إلى سكان المستعمرات كمخلوقات انسانية أدنى ، غير قادرة على الفهم أو على المساهمة في النشاط العملي . وفي المقابل يعتبر الوطنيون كل الفرنسيين استغلاليين اشراراً . بينما لا تضيع الرأسمالية والامبريالية الفرصة في الاستفادة من هذه الريبة المشتركة ، ومن هذه العنصرية المصطنعة ، فتتشران دعاية مسممة وتفرقان صفوف القرى التي يجب أن تكون موحدة .

#### ٥ - القهر والوحشية

إذا كان المستعمرون الفرنسيون غير ماهرين في تطوير اقتصاد المستعمرات ، فإنهم اساتذة في فنون القهر الوحشي ، وفي خلق الولاء لسلطانهم . إن غاندي<sup>(١)</sup> وديفاليرا<sup>(٢)</sup> كانا ، منذ زمن بعيد ، قد انتقلا إلى السماء ، لو أنها

---

(١) موهانداس كارمشاند غاندي مناضل بارز في حركة التحرير الوطني الهندية ، وقائد حزب المؤتمر الهندي .

(٢) إيمون ديفاليرا ( ولد عام ١٨٨٢ ) ، وهو سياسي إيرلندي ، لعب دوراً في انتفاضة العمال والبرجوازيين الصغار في دبلن عام ١٩١٦ . وقاد ، اثناء الحرب الأهلية في أيرلندا عام ١٩٢٢ - ١٩٢٣ قاد الجيش الجمهوري في كفاحه ضد الحكومة اليمينية التي كان يرأسها ←

ولدا في إحدى المستعمرات الفرنسية .

فإن المناضل الوطني المحاط بكل تزويقات المحاكم العسكرية والمحاكم الخاصة ، لا يستطيع أن يدافع عن اخوانه الجاهلين والمضطهدين دون أن يكون عرضة للوقوع بين محالب الذين جاءوا ليمدنوه .

فماذا يجب على الحزب أن يفعل وهو يواجه كل هذه الصعوبات ؟

توسيع دعايته ليتغلب على هذه الصعوبات .

الاومانيتيه - ٢٥ ايار ( مايو ) ١٩٢٢ .

---

→ سين فين . ولكنه تخلى ، فيما بعد ، عن الاسلوب الثوري في نضاله من أجل استقلال ايرلندا . فشكل في عام ١٩٢٦ حزب فيا فا - فيال وهو حزب برجوازي صغير . وأصبح ديفاليرا ، منذ عام ١٩٣٢ فصاعداً باستثناء بعض الفترات القصيرة ، أصبح يترأس الحكومة الايرلندية باستمرار .

## مدنية اجرامية

كنا مؤخراً قد أشرنا من على هذا المنبر ، إلى مجموعة من الاغتيالات التي اقترفها « الذين جاءوا يمدوننا » وظلت دون عقاب .

آه ، والأسفاه ! ان القائمة السوداء تتسع كل يوم .

منذ وقت قريب قتل موظف من البيض فياتنامياً يبلغ من العمر خمسين عاماً ، ويعمل منذ ٢٥ سنة موظفاً في دائرة السكك الحديدية في كوتشين - الصينية . وهاكم تفاصيل الحادث :

كان لي فان تيا مسؤولاً عن أربعة موظفين فياتناميين يعملون على منع مرور القطار عن الجسر عندما يكون مفتوحاً للملاحة . وكانت الأوامر تقضي أن يغلق الجسر في وجه الملاحة النهرية قبل مرور القطار بعشر دقائق .

حضر ، في الثاني من نيسان وفي الساعة ٤،٣٠ بعد الظهر واحد من أولئك الموظفين الفياتناميين ليغلق الجسر ، وأنزل الشارة علامة على اغلاق الجسر في وجه الملاحة . وظهر ، في تلك اللحظة ، مركب حكومي على ظهره موظف في البحرية كان عائداً من رحلة صيد . وأطلق المركب صفارته ، فأسرع الموظف الفياتنامي إلى منتصف الجسر ، ولوح بعلم أحمر كاشارة إلى أن قطاراً سوف يمر ، لذلك يجب أن تتوقف الملاحة .

وهاكم ما حدث بعد ذلك :

تقدم المركب الى امام وتوقف عند أحد الأعمدة المقام عليها الجسر ، فوثب

عنه الموظف وانجه مشتعلًا غضباً نحو الموظف الفياتنامي . وإذ رآه الأخير على هذه الصورة ولسى الادبار لاثذأ ببيت تيا . ولاحقه الفرنسي إلى هناك قاذفًا عليه حجارة . خرج تيا من بيته على إثر سماعه للضجة فوجد أمامه ممثل المدينة الذي بادره صائحاً : « لماذا لا ترفع الجسرها الحيوان الأحق ؟ » .

ولما كان تيا لا يتكلم الفرنسية فقد أشار بيده إلى العلامة الحمراء . كانت هذه الإشارة البسيطة كافية لتترك زميل م . لونغ<sup>(١)</sup> يستشيط غضباً . فانهال على تيا ضرباً مبرحاً دون ان يحدث ضجة ، ثم وجد قربه موقداً للنار فحمل تيا وألقاه عليه .

نقل موظف الجسر الفياتنامي إلى المستشفى مشغناً بجروقه ، فمات بعد ستة أيام قضاها في عذاب أليم . أما الموظف الفرنسي فقد بقي طليقاً ولم تسند له حتى تهمة بسيطة .

ملاحظة : بينما لا تساوي حياة الفياتنامي بارة ، يتسلم المفتش العام رينهاردت مبلغ ١٢٠,٠٠٠ فرنك تعويضاً عن خدش ألم بذراعه . إنها المساواة ! المساواة العريضة .

لباريه : ١ آب اغسطس ١٩٢٢

---

(١) موريس لونغ الحاكم العام للهند الصينية من عام ١٩٢٠ - ١٩٢٢ .

## المرأة الأثامية والسلطة الفرنسية

إن الاستعمار في حد ذاته عملية عنف يمارسها القوي على الضعيف . ويصبح هذا العنف أكثر بشاعة عندما يطبّق على النساء والأطفال .

إنها لسخرية لاذعة أن ترى المدنية - متجسدة بأشكالها المتعددة ، أعني الحرية والعدالة الخ .. قد اتخذت لنفسها مثلاً وجه امرأة جميل محوطاً بزمرة من الرجال المشهورين ، بكونهم أبطال الرأفة والشهامة - إن ترى المدنية تفرض على مثالها الحي هذا ، أعني على المرأة أحقر معاملة ، وتبتليها بما يندى له الجبين في أخلاقها وكرامتها ، وحق في حياتها .

إن سادية الاستعمار قاسية ، وشاملة إلى درجة لا تصدق ، ولكننا سنحصر أنفسنا هاهنا في ذكر بعض الحوادث التي رأها ورواها شهود لا يشك في نزاهتهم . إن هذه الوقائع تتيح لآخواتنا في الغرب إدراك طبيعة الرسالة التمديدية التي تقوم بها الرأسمالية . كما تتيح لهنّ معرفة الآلام التي تتعرض لها أخواتهن في المستعمرات ..

يروى أحد المستعمرين الحادثة التالية :

هرب سكان القرية حال وصول الجنود ولم يتخلف غير شيخين وامرأتين إحداهما صبية صغيرة والأخرى أم ترضع طفلاً على يدها ، وتمسك بيدها الأخرى بنتاً عمرها ثماني سنوات .

سألهم الجنود : « هل معكم مال .. أفيون .. مشروبات روحية ؟ »

ولما لم يتلقَ الجنود جواباً لأن الآخرين لا يفقهون الفرنسية ، حنقوا فما كان منهم إلا ان لكموا أحد الشيخين بأعقاب البنادق . وفي هذه الأثناء جاء جنديان متعتمان سكرأ أخذا يتمتعان لبضعة ساعات ، في شيّ الشيخ الآخر في نار أوقدوها من الحطب ، بينما اغتصب الآخرون المراتين والبنت الصغيرة . حينئذ وبعد ان تعبوا مالوا على البنت الصغيرة وقتلوها . في هذا الوقت تمكنت الأم ان تفر بطفلها الى الغابة وتختبئ في أيكة ملتفة الأغصان . ومن على بعد مئة ذراع ، شاهدت الجنود يعذبون زميلتها الصبية . لم تعرف لماذا اقترفت جريمة القتل ، ولكنها رأت البنت الصغيرة ملقاة على ظهرها مكبلة ومكمة ، بينما طفق جندي يفرس ببطء حربته في أحشائها ثم يستلها ببطء أيضاً مكرراً هذه العملية مرات عديدة وبعد ذلك انكفأ على يدها فقطع إحدى أتاملها ليخرج منه خائفاً ، ثم قطع رأسها ليخرج من عنقها عقداً .

وتعددت الجثث الثلاث على الأرض . البنت ذات الثماني سنوات عارية تماماً . والصبية فاعرة الأمعاء ، بينما ارتفعت قبضة يدها اليسرى ملتصقة في وجه السماء التي تنظر غير مكترثة . والرجل الشيخ عاري هو أيضاً ، ولكن كان شكله مربعاً جداً اذ تشوهت ملامحه من الشّيّ ، وذاب شحمه وتجمد فوق جلد بطنه الذي انتفخ وتقدد فصار أحمر ذهبياً مثل لحم خنزير مشوي .

لباريه : ١ آب اغسطس ١٩٢٢



## رسالة مفتوحة الى م. البرت ساراوات وزير المستعمرات

يا صاحب السعادة :

نحن نعلم ان عواطفك جيّاشة نحو سكان المستعمرات عامة ، ونحو  
الأناميين خاصة .

لقد عرف الشعب الأنامي في عهد ولايتك سعادة حقيقية ورفاهاً باهراً .  
ان سعادته تلك قد تجلّت في رؤيته لبلاده مرصعة أرجاؤها بمقاتل الأفيون  
والخمر . وقد امتزجت هذه المقاتل مع فرق اطلاق النار والسجون  
و « الديمقراطية » ، وكل الأجهزة المتطورة للمدينة الحديثة لتجعل الأناميين  
اكثر الآسيويين تطوراً ، وأسعد الأحياء قاطبة .

ان كل مظاهر الاحسان هذه تعفينا من مشقة الاتيان على ذكر مظاهر  
اخرى ... ! مثل التجنيد الاجباري والديون والاضطهاد الدموي وخلع الملوك  
ونفيهم وتدنيس الأماكن المقدسة الخ ..

وكا يقول الشاعر الصيني :

« تأتي نسائم الحنان مع حركات مروحتك  
وتقفو امطار الحظ آثار عريتك » .

ولما كنت الآن صاحب الكلمة الأولى في المستعمرات ، فإن عنايتك الخاصة  
بشعب الهند الصينية زادت مع ارتفاع مرتبتك . لقد أسست في باريس ذاتها

دائرة لها مهمة خاصة ، هي مراقبة أبناء المستعمرات ، الذين يعيشون في فرنسا وبخاصة الأناميين منهم . وكما ورد في إحدى البلاغات عن المستعمرات ، فإن على هذه الدائرة الاهتمام بصورة خاصة بالهند الصينية .

ولكن ، أن يقتصر الأمر عند حد « المراقبة » وحدها ، فهذا ما لا يرضاه عطفك الأبوي يا صاحب السعادة .. ؟ فأنت تريد ان تفعل ما هو افضل . لذلك فقد عيّنت منذ مدة يارراً خاصاً لكل أنامي ( أو كما تقول سعادتك - عزيزي الأنامي - ) . ان هؤلاء الرجال طيبون ، ومخلصون جداً ، وبصورة خاصة ، ودودون ، رغم كونهم ما زالوا تلامذة في فن شارلوك هولمز . فنحن لا نملك سوى المديح نخلمه عليهم ، وليس لدينا غير عبارات الثناء ، ننشرها على رئيسهم .. على سعادتك .

لقد تأثرنا جداً بالشرف الذي خصنا به لطفك الزائد يا صاحب السعادة ، وتأكد اننا كنا سنقبله بالشكر الجزيل ، لولا انه بدا زائداً بعض الشيء . ولولا أنه سيجلب علينا حسد الآخرين وغيرتهم .

ثم ... في الوقت الذي يحاول فيه البرلمان ادخار بعض الأموال والتقليل من عدد الموظفين .. في الوقت الذي تعاني فيه الميزانية من عجز كبير .. في الوقت الذي تحتاج فيه الصناعة والزراعة الى الأيدي العاملة .. في الوقت الذي تبذل فيه المساعي لزيادة الضرائب على اجور العمال .. في الوقت الذي تتطلب فيه زيادة السكان استخدام كل القوى المنتجة . أقول ، في مثل هذا الوقت لن يكون من الوطنية في شيء ان نقبل مثل هذه الامتيازات الشخصية التي تبعثر سدىً جهد المواطنين ، حين ينزل هذا الجهد الى مستوى الباور الخصوصي ، اي الى الكسل وتبذير الأموال التي شقيت البروليتاريا في كسبها .

وبالتالي ، ومع بقائنا ممتنين جداً لكم .. فنحن نتنازل ، مع الاحترام الشديد ، عن هذا الشرف رغم كونه ثناءً علينا إلا انه يكلف البلاد غالباً .

أما اذا كنتم سعادتم تصرون على معرفة الذي نفعله كل يوم ، فلا يوجد

هنالك ما هو اسهل من تحقيق هذه الرغبة لكم . فاذا شئتم فسنصدر كل صباح نشرة عن تحركاتنا ، ولن يكون على سعادتكم سوى مشقة قراءتها .

ان جدول حياتنا اليومي بسيط في منتهى البساطة ، وهو ثابت لا يتغير في اغلب الايام .

صباحاً : من الساعة ٨ حتى ١٢ في العمل  
بعد الظهر : في مكاتب الصحف (الصحف اليسارية طبعاً) او في المكتبة .  
في المساء : في البيت او في حضور محاضرات ثقافية .  
الاحاد والاعيداد: زيارة المتاحف او اماكن التسلية الأخرى .

نأمل ان يكون نمط الحياة هذا معقولاً ومناسباً ، يرضي سعادتكم نرجو ان نبقي ...

نغيون أي كيوك

لباريه : ١ آب اغسطس ١٩٢٢

## استشهاد عمدوني وابن بلخير

لقد جُند ١٠٠,٠٠٠ تونسي في الحرب التي أشعل اوارها من اجل المحافظة على سيادة القانون وحماية العدالة ، وفي سبيل المدنية الخ .. ولم يعد من هؤلاء التونسيين سوى ٤٠ ٪ فقط . وكان من الطبيعي في ذلك الوقت ان يُغمر التونسيون بالمواطف والأزهار . وارتفعت أغاني الأخوة الفرنسية التونسية بكثير من الحب والمودة . وكما كانوا يقولون انها « اخوة أبدية قوتقت أواصرها بالجد والدماء » . وقد فرضت رقابة على الصحف لمنعها ان تنشر شيئا من شأنه أن يسيء الى الرأي العام التونسي .

أما اليوم ، فإن هذه الأخوة قد تغيرت . فلم يعد يعبر عنها بالدلال والازهار . لقد أضحى المسدس والكرباج هما أبلغ من يعبر عنها .

ان الحقائق التالية تؤكد ما ذهبنا اليه :

رأى أحد المعمرين الفرنسيين ثلاثة من السكان التونسيين يسوقون خرافهم في ارض له مزروعة زيتونا . فطلب من زوجه ان تأتبه بالبندقية والذخيرة . ولما جاءته بما طلب ، هرع « ممدنا » الى ايكلة من اشجار متراصة وكن فيها . وما هي إلا لحظات حتى تعالت أصوات ثلاث طلقات ، وخرّ الوطنيون الثلاثة على الارض مخرجين بدمائهم .

وهاكم حادثة اخرى :

كان يشتغل عند معمر فرنسي آخر ، اثنان من التونسيين اسم الاول عمدوني

وامم الثاني بن بلخير. ويبدو أنهما أخذتا ذات يوم بعضاً من عناقيد العنب. فبعث المعمر في إثرهما . ولما مثلاً بين يديه انهال عليهما ضرباً مبرحاً ثم انثنى يضربهما بقضيب حديدي حق اغمي عليهما . وعندما استفاقا من اغماءتهما ربط ذراعيهما خلف ظهريهما وعلقهما من أيديهما . وعلى الرغم من ان هذين التاعسين غابا عن الوعي مرة اخرى ، فقد استمر قصاصهما الوحشي هذا مدة اربع ساعات . ولم يتوقف إلا بعد إلحاح احد الجيران .

وحين أخذ هذان التاعسان الى المستشفى بترت احدى يدي كل منهما ، ومن غير المعروف ان كانت اليد الأخرى ستنجو من البتر .

تلكم .. هي الأ - خو - ة !

ان النبيل م . لوسين سينت مشغول جداً في إبعاد الشيوعيين والصحفيين ، لذلك ليس لديه الوقت للتفكير في حياة الوطنيين الذين تحت حمايته .

لباريه : ١ تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩٢٢

## البلاء الاستعماري

تسيطر فرنسا على امبراطورية استعمارية تتألف من ١٠ ملايين كيلومتر مربع من الارض ، يسكنها ٥٦ مليون من الشعوب الصفراء والسوداء . ولكي تصبح هذه الامبراطورية ذات فائدة لفرنسا ، فإن السيد البرت ساراوات ، وزير المستعمرات ، يسعى لتأمين ثلاثة او أربعة آلاف مليون فرنك لهذه الغاية . لذلك « نظم » حملة صحفية واسعة النطاق ، وراح يلقي الخطب تلو الخطب ، وأخيراً أُلّف هذا الوزير الغالي كتاباً مكوناً من ٦٥٦ صفحة ( سعر المجلد ٢٠ فرنكاً ) .

اننا نرجو من سعادته السماح لنا باضافة بعض الحبيج الى حبيجه ، ريثما تؤمن ملايين الفرنكات هذه .

ان ميزانية كوتشين الصينية ، مثلاً ، كانت في عام ١٩٢١ تبلغ ٥,٥٦١,٦٨٠ قرشاً ( أو ١٢,٧٩١,٠٠٠ فرنك ) . وارتفعت هذه الميزانية في عام ١٩١٢ الى ٧,٣٢١,٨١٧ قرشاً ( أو ١٦,٨٤٠,٠٠٠ فرنك ) . ثم ارتفعت في عام ١٩٢٢ الى ١٢,٨٢١,٣٢٥ قرشاً ( أو ٩٦,١٦٩,٠٠٠ فرنك ) . ويظهر بعملية طرح بسيطة ان الفرق في ميزانية هذه المستعمرة ما بين عام ١٩١١ وعام ١٩٢٢ يساوي ٨٣,٣٦٩,٠٠٠ فرنك ( كان معدل ما يساويه القرش يتراوح بين ٢١/٢ فرنك و ٧١/٢ فرنك ) .

والسؤال الآن : أين تذهب كل هذه الاموال ؟ ببساطة ، انها تذهب مصاريف لجهاز الادارة الذي يبتلع ، في الواقع ، ١٠٠٪ من مجموع الإيرادات .

هناك أمثلة أخرى على هذا الإسراف الجنوني تتجمع كلها لتبديد الأموال التي كدح الفقراء الاناميون في سبيل جنيتها .

فمثلاً لم نعرف بعد مقدار المبالغ التي صرفت على رحلة امبراطور الانام الى فرنسا . ولكننا عرفنا انه دفع للسفينة « بورثوس » وهي تنتظر حلول اليوم الميمون مبلغ ٤٠٠,٠٠٠ فرنك كتعويض عن أربعة أيام ، أي بمعدل ١٠٠,٠٠٠ فرنك عن كل يوم . وبالمناسبة ان هذه السفينة هي الوحيدة التي تلتقي بالتين بامبو<sup>(١)</sup> أن يعلو منها . وهكذا تكون المصاريف التي علمنا بها حتى الآن كالآتي :

٤٠٠,٠٠٠ فرنك<sup>٢</sup> لمصاريف السفر .

٢٤٠,٠٠٠ فرنك مصاريف الاستقبال ( دون ان يدخل ضمنها ما يدفع للبوليس من مبالغ اضافية لتشديد المراقبة على الاناميين الساكنين في فرنسا ) .

٧٧,٦٠٠ فرنك : مصاريف اقامة الميليشيا الانامية في المارسيليز التي جلبت لتقديم التحية العسكرية أمام « جلالة » و « سعادته » .

وما دمنا في المارسيليز الآن ، فلننتهز هذه الفرصة ونرَ كم كلفنا « معرض المستعمرات » . قبل كل شيء ، وبالإضافة الى المأكولات التي ستقدم إلى عليه القوم في العاصمة من كبار الموظفين ، فإن ثلاثين موظفاً كبيراً من المستعمرات قد جيء بهم لهذه الغاية . وسوف يُدفع لهم بدل مصاريف في المعرض و يُدفع لهم أيضاً بدل مصاريف في المستعمرات . سوف يحدث هذا بينما هم يتناولون المقبلات في مكان ما من الكاثابري . هذا ومن المقرر أن تدفع الهند الصينية وحدها ١٢ مليون فرنك للمعرض .

ولكن ، هل تعلمون كيف أنفقت هذه الأموال ؟ ها كم مثلاً بسيطاً : إن إعادة بناء قصور انفوروات الفخمة تتطلب ٨٠٠٠ متر مكعب من الخشب ،

---

(١) اسم رواية كتبها نيفوين اي كيوك ( الاسم المستعار الذي كان يوقع به الرفيق هوتشي منه ) يتهم فيها على كاي دينه عندما زار جلالة فرنسا .

كلف المتر المكعب الواحد ما بين ٤٠٠ و ٥٠٠ فرنك ، فكان مجموع تكاليف الخشب ما بين ١,٢٠٠,٠٠٠ و ١,٥٠٠,٠٠٠ فرنك . وهاكم أمثلة أخرى على الاسراف :

إن السيارات الفخمة لم تكن كافية لنقل السيد الحاكم العام انما يجب أن تنقله عربة سكة حديد خصوصية كلفت الخزينة ١٤٥,٢٥٠ فرنكاً .

لقد كلفت « الوكالة الاقتصادية » ، خلال احد عشر شهراً من النشاط ، اقتصاديات الهند الصينية مبلغ ٤٦٤,٠٠٠ فرنك .

خصص ٤١ أستاذاً ( بروفيسيراً ) ، يمثلون كل الانحاط ، لتعليم ٣٠ أو ٣٥ طالباً في « مدرسة المستعمرات » التي يتخرج منها « مدّو المستقبل » . وهنا أيضاً بُدِدت عدة آلاف من الفرنكات .

إن التخطيط الدائم لاغراض الدفاع عن المستعمرات يكلف الميزانية ١٦٨,٧٥٨ فرنك كل عام .

وبعد ، فإن السادة المفتشين لم يغادروا باريس قط ، ولا يعرفون عن المستعمرات أكثر مما يعرفون عن القمر .

لو ذهبنا إلى المستعمرات الأخرى فسرى في كل مكان الفساد ايّاه . لقد تكلفت ميزانية المارتينيك مبلغ ٤٠,٠٠٠ فرنك من أجل استقبال بعثة « اقتصادية » شبه رسمية .

إن ميزانية مراکش زادت خلال عشر سنوات من ١٧ مليون فرنك إلى ٢٠٠ مليون فرنك . ولكن على الرغم من هذه الزيادة فقد خصموا ٣٣ ٪ من المصاريف المخصصة للمصلحة المحلية ، أي المصروفات التي من الممكن أن تقيد الوطنيين .

إنه لمن الممكن أن تؤمن بسهولة الملايين ، وحتى آلاف الملايين ، إذا ما عرفوا كيف يبحثون عنها . ولكن سعادة الوزير يفضل أن يبتزها من الوطنيين !



سؤال :

هل صحيح أنه مع زيادة تدفق المشاعر الانسانية التي عبّر عنها أكثر من مرة السيد البرت ساراوات ، صارت تصرف الجرايات ناشفة للمساجين في سجن نهاترانغ ( في فياتنام الوسطى ) أي أنهم حرّموا من الماء في وجبات طعامهم ؟  
هل من الصحيح ان انوف المساجين قد دبغت بصبغة اليود حتى يسهل التعرف عليهم في حالة الهرب .

الامانيته ، ١٩ كانون الثاني يناير ١٩٢٣

## رسالة مفتوحة الى السيد ليون ارتشيمبود

نائب عن درومي

مقرر ميزانية المستعمرات

عضو المجلس الأعلى للمستعمرات

سيدي ،

قلت في خطابك الموجه الى مجلس النواب انك لو كنت ترغب في شجب الفضائح التي تحدث في المستعمرات لفعلت . ولكنك تؤثر الصمت على الجرائم والاعتداءات التي يحترحها مواطنوك « الممدنون - بكسر الدال - » في المستعمرات . ان هذا حق لك ، وهو يخصك وحدك ويخص هميك ومنتخبك ( بكسر الحاء ) . أما بالنسبة لنا نحن الذين عانينا ، ونعاني ، وسنظل نعاني كل يوم من هذه « البركات » الاستعمارية . فلسنا بحاجة اليك لتحدثنا عن تلك الجرائم .

ولكن عندما كتبت في « لارابل »<sup>(١)</sup> ، قائلاً ان الحقائق التي أتى على ذكرها المواطن بورنتون<sup>(٢)</sup> هي خاطئة أو مبالغ فيها ، كنت أنت الذي « تبالغ » ! أولاً ، إن وزير المستعمرات نفسه كان مجبراً على الاعتراف انه « يوجد هناك شعور بالاحتقار تجاه الحياة الوطنية » كما انه « لم ينكر أباً من

---

(١) « لارابل » هي صحيفة صدرت في باريس عام ١٨٦٩ بإشراف فيكتور هوغو .

(٢) بورنتون هو نائب في البرلمان الفرنسي ، وممثل عن الحزب الشيوعي الفرنسي .

الأعمال البربرية ، التي شجبتها النائب بوزينيوف . وبعد هذا يمكنك أن تنكر يا سيد ارتشيبود ، انه خلال السنوات القليلة المنصرمة ، أي خلال السنوات التي قلت الحرب التي اندلعت من اجل « سيادة القانون » ، أقول يمكنك أن تنكر أنه جيء بـ ٨٠٠,٠٠٠ من الوطنيين للعمل « تطوعاً » ، أو قتل ليقتلوا في فرنسا ؟ أتذكر ان مواطنيك « الممدنين » ( بكسر الدال ) قد سرقوا الاناميين والتونسيين والسفاليين وابتزوم وقتلوم ، أو حرقوم وهم أحياء ؟ . ثم تأتي وتكتب بعد كل هذا ان المظالم في فرنسا اكثر منها في المستعمرات . إذن اسمح لي يا سيد ارتشيبود ان اقول لك انه لا يحق للمرء الادعاء باعطاء الآخرين دروساً في المساواة والعدالة عندما لا يكون قادراً على ممارستها في وطنه . ان هذه القاعدة من أبسط قواعد المنطق ، أليس كذلك ؟ واستناداً الى كلامك ، ان تصرفات زملائك الموظفين في المستعمرات ، معروفة لدى الحكام العامين ووزارة المستعمرات وهي واقعة تحت اشرافهم ورقابتهم . لذا ، والحالة هذه ، فالمسألة لا تتمدى أحد احتمالين : اما ان تكون غيباً ، وقد نسيت البودونيين والدارليين واللوكاسيين ، ومن اف لفهم ، ممن يؤلفون العقد الذي يشكل شرف وزارة مستعمراتك ومجدها ، والذين بعد ان ارتكبوا جرائم مشينة كان عقابهم ترقية وأوسمة . اما الاحتمال الثاني فهو انك تعتبر قراءك في منتهى المحاقة .

لقد قررت انه اذا كانت فرنسا قد ارتكبت خطايا في المستعمرات ، فما مرد ذلك إلا فيض المشاعر الكريمة ، وليس أي سبب آخر . فهل تسمح يا سيد ارتشيبود ان نقول لنا عما اذا كان سلب الوطنيين كل حق في ان يكتبوا ويتكلموا ويسافروا الخ خارج هذه المشاعر الكريمة ؟ وهل كان خارج هذه المشاعر بالذات فرض ظروف مقيتة على الوطنيين ، وهي حالة « الوطني » ، سلب أراضيهم منهم ، ورؤيتها توهب للفاتحين ، ومن ثم إجبارهم على العمل فيها كمبيد ؟ أنت نفسك قلت ان قوم التاهيتيين قد هلكوا بسبب تعاطي الكحول وأنهم آخذون بالانقراض . وهل من ضمن فيض الكرم كذلك انك تبذل أقصى

طاقتك لتترك الانامين بافيونك مخدرين ، وبخمرتك سكارى .

وفي الختام ، نتحدث عن « الواجب » و « الانسانية » و « المدنية » . فما هو هذا الواجب ؟ لقد كشفت عن خفايا حديثك .. انه الاسواق ، والمنافسة ، والمصالح والامتيازات . ان التجارة والمال يعبران عن « انسانيتك » . وان الضرائب والعمل الاجباري والاستغلال المتزايد . ان كل ذلك حصيلة « مدنيتك » !

اسمح لي ان اقول لك يا سيد ارتشبود لو ان فيكتور هيجو كان يعرف انك سوف تكتب اليوم مثل هذا الك... لام في جريدته . لما كان أسسها قط .

واقبل احترامي  
نيغون أي كيوك

لباريه : ١٥ كانون الثاني يناير ١٩٢٣

## انتفاضة في داهومي

إن الرأسمالية الفرنسية لقلقها من يقظة الطبقة العاملة الفرنسية، فقد حاولت نقل سيطرتها المهددة إلى المستعمرات . انها تجلب منها المواد الخام لمصانعها ، وتجند العنصر الإنساني فيها لثورتها المضادة . إن الصحف البرجوازية في باريس وفي المقاطعات خصصت بانتظام صفحات كاملة لمقالات عن المستعمرات . هذا ، ويُلقى نواب البرلمان والجنرالات الخطب عن المستعمرات في طول البلاد وعرضها . إن هذه الكدش الفاضلة ، وهؤلاء المهجّاصين لا يحدون في جمعيتهم الكلمات الكافية لتمجيد ولاء الوطنيين لهم ، ولتعداد فوائدهم مدنيّتهم . وفي بعض الأحيان تصل الوقاحة بأولئك السادة إلى حد مقارنة لصوصية الاستعمار البريطاني باستعمارهم الفرنسي . فيصنفون السياسة البريطانية تحت صفة « الاسلوب القاسي » و « اليد المتسلطة » ، وفي المقابل يدعون ان السياسة الفرنسية في التطبيق هي لباب الرأفة والعدالة .

إن نظرة خاطفة إلى المستعمرات الفرنسية كافية لرؤية هذه المدنية كم هي « رقيقة ورائعة » .

حدث ، مؤخراً ، في الهند الصينية أن ربّط فتى فرنسي من المعمرين انامياً وبسطه ووجهه إلى الأرض . ثم انهال عليه ب ١٦٠ ضربة يهراوقه . وبعد ذلك احتجز هذه الضحية الأنامية المثخنة بالكدمات الزرقاء والسوداء من رأسها حتى أخض القدم كل الليل .

وجاء هذا الممدّن الشاب ، في اليوم الثاني إلى حيث احتجز

ضعيته فهشم رأسها وفقاً إحدى عينيها بكعب مسدسه .  
وكان حكم العدالة الفرنسية على هذا الوحش أن يرأته .

زادت الضرائب في داهومي رغم انها كانت قبل الزيادة باهظة جداً تثقل  
كاهل الوطنيين . واختطف الشباب من بيوتهم وأراضيهم ليصبحوا د مدافعين  
عن المدينة ، كما جرد السكان من السلاح لأنه محظور على الوطنيين حمله رغم  
حاجتهم اليه ، ليدافعوا عن انفسهم ضد هجمات الحيوانات المتوحشة التي تغير على  
قرى كاملة وتهلكها . اما التعليم والصحة في داهومي ففقودان . ومن ناحية  
اخرى ، لم تبق السلطات الفرنسية وسيلة الا واستخدمتها لوضع الداهوميين في  
وضع المنبوذين ، وهذه الحالة تعني وضع الانسان في منزلة الحيوان ، وتلطيخ  
بالوحل شرف ما يسمى بالعالم المتمدن .

وأخيراً .. ثار الداهوميون بكل ما أوتوا من قوة ولكن ثورتهم اغرقت  
بالدماء . حيث اتخذت السلطات الفرنسية إجراءات في منتهى القسوة ، فأرسلت  
الى مكان الحادث الجنود والمدافع الرشاشة والمدافع المورتر والسفن الحربية .  
كما أعلنت الاحكام العرفية . وتم اعتقال الناس بالجملة .  
تلكم هي رأفة المدينة !

لافي اوفيرير ٣٠ آذار ( مارس ) ١٩٢٣

## الاضطهاد ينال من كل الأجناس

اغتيال الفاشيون ، في سويسرا ، فرونسكي مندوب روسية العمال والفلاحين .  
ولم يتلطف مندوب واحد من ممثلي القوى المتمدنة جداً ، والمسيحية جداً ،  
في لوزان ، بحضور جنازته ، عدا الوفد التركي برئاسة عصمت باشا الذي شتت  
جثمان القتيل الى مثواه الاخيرة .

واغتيال البوليس الفرنسي في اول ايار العامل التونسي بن راضي . فأعدت  
المنظمات العمالية الباريسية جنازة ضخمة له . وتوقف آلاف العمال عن العمل ،  
يوم جنازته ، ليشيعوا مواطنهم الى مثواه الاخير .

ان كل شهداء الطبقة العاملة سواء اولئك الذين استشهدوا في لوزان كما في  
باريس ، او الذين استشهدوا في مدينة الهافر كما في المارتينيك هم جميعهم ضحايا  
قاتل واحد هو الرأسمالية العالمية . ان ارواح هؤلاء الشهداء تلقى أسمى درجات  
العزاء لأنها قضت بسبب إيمانها بتحرير المضطهدين دون تمييز بين الأجناس  
والأوطان .

يجب على الشعوب المضطهدة بعد كل هذه التجارب الأليمة ، في كل البلدان  
ان تستخلص من هذه الدروس الأليمة درساً يدلها ان يقف اخوانها الحقيقيون  
وان يقف أعداؤها .

ليباريه : ١٧ آب ( اغسطس ) ١٩٢٣

## جيش الثورة المضادة

نحن نعلم ان المنافسة الاستعمارية كانت إحدى الاسباب التي ادت الى اندلاع الحرب الاستعمارية التي اشتعلت عام ١٩١٤ وانتهت عام ١٩١٨ .

يجب على كل فرنسي ان يعلم ان الحملات الاستعمارية هي المسؤول الرئيسي عن تدهور عدد السكان الذي تعاني منه بلاده . فاذا ما نظر المرء الى الاحصاءات عن القتلى والجرحى الذين سقطوا في المستعمرات ، لا بد له من ان يرتعد فرقا من رؤية الهوة التي احدثتها تلك الغزوات الاستعمارية والتي لم يسبق مثل لها قط ، في نقصان عدد السكان في فرنسا . لقد قتل او جرح في مراكش وحدها ، ٨٤٠ جندياً ما بين شهر كانون الثاني وشهر حزيران من عام ١٩٢٣ . كل ذلك من أجل زيادة ايجاد المارشال ليوتي (١) .

ان ما ينبغي للطبقة العاملة الفرنسية ادراكه ، هو ان الاستعمار يعتمد على المستعمرات في احباط كل محاولات الطبقة العاملة في سبيل الانعتاق . فالاستعمار لم يعد لديه ثقة مطلقة بالجنود البيض الذين تلوثوا ، قليلاً او كثيراً ، بفكرة الطبقات . لذلك تستخدم العسكرية الفرنسية الوطنيين الآسيويين والافريقيين

---

(١) ليوتي : هو لويس هوبرت كوزالف ليوتي . ولد عام ١٨٥٤ ومات عام ١٩٣٤ . وكان مارشالاً فرنسياً ، اشترك في عامي ١٨٩٤ و ١٨٩٦ في الحملة الفرنسية على الهند الصينية . وبعد ذلك ارسل الى مدغشقر لسحق الحركة الوطنية فيها . وكان يشغل من ١٩١٢ الى ١٩٢٥ وظيفة المفوض العام والقيم الفرنسي العام ، في مراكش حيث طبق سياسة « فرلة مراكش واستعمارها » التي كانت تعني سحقاً لا يرحم لحركة التحرير الوطني المراكشية . والتي اجبرت مراكش على الاعتماد على الرأسمالية الفرنسية .



عضواً عنهم . فهناك يوجد من بين الـ ١٥٩ فرقة التي تؤلف الجيش الفرنسي عشر فرق من البيض المقيمين في المستعمرات أي من شبه الوطنيين . ويوجد ثلاثون فرقة افريقية و ٣٩ فرقة من مواطني المستعمرات الاخرى . وبهذا يكون نصف الجيش الفرنسي مؤلفاً من سكان المستعمرات .

لقد اصبح الانامي الآن يحن لمدة اربع سنوات ، والجزائري لمدة ثلاث سنوات . وحسب تقديرات الاوساط العسكرية الفرنسية ، فان جنديين من « الأهالي » يساويان خمسة من الفرنسيين .

ولكن الأمم من هذا كله ، هو ان أي جندي من المستعمرات نتيجة جهله بلغة فرنسا ، وبما يدور فيها من صراع سياسي ، يعتقد بان جميع البيض يلتصقون الى جنس الذين يستغلونه . والى جانب هذا تأتي اوامر رؤسائه البيض بالتقدم ، عندئذ نراه يتقدم مستسلماً ومطيعاً بصورة عمياء ، في حين يرفض الجندي الفرنسي ان يتقدم لانه اوعى . اذن هنا يكمن الخطر على الطبقة العاملة .

ان الانسان ليعجب من وجود ٣١ فرقة من سكان المستعمرات معسكرة في فرنسا ذاتها ويتساءل لماذا ؟ . وما هو المقصود من وراء ذلك ؟ هل جيء بأبناء المستعمرات هؤلاء ليمدوا الفرنسيين؟ وهكذا يكون هدف الرأسمالية الفرنسية من وراء ذلك واضحاً وبعد هذا تقع المهمة على عاتق الطبقة العاملة الفرنسية كي تتصرف . عليها أن تتآخى مع الجنود الوطنيين . عليها ان توضح لهم ان عمال فرنسا شأنهم شأن جنود المستعمرات مضطهدون ( بفتح الهاء ) ومستغلون ( بفتح الفين ) من قبل السادة ايام . وان عمال فرنسا وجنود المستعمرات اخوة ينتمون لطبقة واحدة . ويجب ان يكون واضحاً انه عندما تدق ساعة الكفاح عليهم جميعاً ان يقاتلوا في صف واحد ضد سيدهم المشترك . وان لا يجوز ان يقتل الاخوة .

لافي اوفيرير ٧ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٢٣

## انها ليست عسكرية ولكن ...

أثبت السيد كليمنصو<sup>(١)</sup> بأسلوب فخيم ، للعالم عامة وللأمريكيين خاصة ، أن فرنسا ليست بلداً عسكرياً وليست بلداً استعماريّاً ، كذا ! وعلى كل حال فإن السيد ارتشيبود بدد ، مؤخراً ، الى حد ما ، روعة خطابات النمر وذلك في التقرير الذي قدمه عن ميزانية المستعمرات والذي جاء فيه :

« إن عدد أفراد جيش الاحتلال عام ١٩١٤ قد بلغ ١٨٥٢ ضابطاً و ١٧٢٩٠ صف ضابط وجندي أوروبي ، و ٤٢٠٩٩ جندياً من المستعمرات . وإذا أضفنا إلى هؤلاء ١٩٧٩ فرداً من فرق الحرس الوطني في داهومي وغينيا وساحل العاج . - تحول أفراد فرق الحرس الوطني هذه بعد الحرب إلى فرق نظامية - يكون مجموع القوة العسكرية قد بلغ ٦٣٢١٠ رجلاً .

« وأسست منذ ابتداء الحرب حاميات مؤلفة من ١٧١٢ جندياً في المناطق الواقعة تحت الانتداب الفرنسي في توغولاند والكيبون .

---

(١) جورج بنيامين كليمنصو ( ١٨٤١ - ١٩٢٩ ) ، سياسي فرنسي رجعي . وهو واحد من مؤسسي الحزب الراديكالي والحزب الاشتراكي الراديكالي . وكان داعية نشاطاً لحرب انتقامية ضد المانية . وانتهج منذ عام ١٩٠٦ إلى ١٩٠٩ عندما كان رئيساً للحكومة الفرنسية ، سياسة قمع الاضرابات . واصبح من عام ١٩١٧ إلى ١٩٢٠ رئيس وزراء فرنسا وشغل بنفس الوقت ، وظيفة وزير الدفاع . وطبق ، في ذلك الحين ، سياسة ديكتاتورية عسكرية في بلاده . وكان واحداً من انشط دعاة حرب التدخل ضد الاتحاد السوفياتي . وكانت مقالاته في الصحف وخطبه في البرلمان قد أدت الى اسقاط عدة حكومات . لذلك سمته الصحافة البرجوازية بـ « النمر » و « محطم الوزارات » .

« وإلى جانب هذا كله ، تكونت تشكيلات ، خصوصاً في افريقية الغربية الفرنسية من أجل تجنيد وتأليف فرق طواريء من سكان المستعمرات الذين يخدمون في فرنسا أو خارجها . وقد استوعبت هذه التشكيلات ٢٢٣٧ رجلاً من بينهم ٢٧١ ضابطاً وصف ضابطاً أوروبياً .

« وختاماً ، ان عدد أبناء المستعمرات الذين يخدمون في فرنسا أو خارجها ، ويصرف عليهم من مالية وزارة المستعمرات يبلغ عددهم ٤٥,٠٠٠ رجل ، .

وإذا أضفنا إلى كل ذلك أن المصروفات العسكرية في الهند الصينية وحدها زادت على ٣٥,٦٠٠,٠٠٠ فرنك في حين لم تبلغ ميزانية التعليم ٣٥٠,٠٠٠ قرش ، وميزانية الخدمات الصحية ٦٥,٠٠٠ قرش . أقول إذا أخذنا بعين الاعتبار كل هذا وذاك فسيكون بمقدورنا تقييم جمال النظام الاستعماري الذي تمارسه الجمهورية الفرنسية المسالمة واللطيفة .

اللاومانييتيه : ٢٨ ايلول ١٩٢٣

## « الاستعمار » الانكليزي

بينما قطع الرأسمالية الانكليزية بثروة الصين الضخمة فقد أقنعت نفسها ، إلى حد ما ، في استعمار هونغ كونغ وداخل الصين ، منتهجة سياسة الباب المفتوح <sup>(١)</sup> . . السياسة التي اتاحت لها استغلال الصين دون إثارة الشعب . أما اليوم فلم تعد قانعة بهذه السياسة . إنما تريد أن تذهب إلى أبعد من هذا الحد . . انها تبتغي استعمار الصين بأسرها .

لقد انتهز السفير البريطاني في بكين ، حادثة لنغتشن <sup>(٢)</sup> فالتخذ أولى الخطوات لتحقيق تلك للغاية بحجة ضمان سلامة مواطنيه ، مبتدئاً بالسكك الحديدية .

وفما يلي الاقتراحات التي تقدم بها إلى حكومة الصين .

---

(١) أعلن هيوم وزير خارجية أمريكا ، عام ١٨٩٩ سياسة « الباب المفتوح » . لقد كان هدف الاستعماريين الامريكيين من إعلان سياسة الباب المفتوح وتطبيقها على الصين ، هو القضاء على نفوذ منافسيها الذين سبقوها في إيجاد مناطق نفوذ لهم في الصين . وأراد الامريكيون بهذه السياسة تحويل الصين بأسرها إلى منطقة نفوذ لهم . أما الدول الاستعمارية الأخرى فقد سمت أن تفيد بدورها من هذه السياسة في حماية مواقعها في الصين وفي زيادة نفوذها فيها . فمثلاً بعد أن وافقت الحكومة البريطانية على سياسة « الباب المفتوح » لم ترغب في تطبيق مبادئ هذه السياسة على هونغ كونغ وكولون .

(٢) في شهر أيار من عام ١٩٢٣ هاجت عصابة قطاراً في محطة لنغتشن على تينستين - خطوط حديد بوكوشي . وقتل انكليزي واحد ، وسرق أكثر من ١٠٠ مسافر صيني و٢٦ اجنبياً . فاعتُمت الفرصة بمثل الهجمات السياسية في الصين ليتقدموا بسلسلة من المطالب من حكومة الصين .

١ - كل الخطوط الحديدية التي مُدّت برأسمال بريطاني ، أو بمواد اشترت من انكلترا ولم يسدد حسابها كاملاً ، يجب أن توضع تحت الادارة البريطانية .  
٢ - إن الأرض الممتدة على طول هذه الخطوط موضوع البحث ، يجب أن توضع هي الأخرى تحت الادارة البريطانية .

٣ - سيكون ، إلى جانب هذه السياسة الخاصة بالسكك الحديدية ، لبريطانيا الحق في التدخل في شؤون الصين الداخلية .

٤ - سيكون ، في حالة الاصطدام المسلح بين الفئات الصينية المتصارعة ، لبريطانيا الحق في أن تؤمن استعمال هذه الخطوط ، أو ترفض استعمالها لأي من هذه الفئات حسب ما تراه مناسباً .

٥ - لبريطانيا حق اعطاء الأسبقية في استخدام إيرادات السكك الحديدية استيفاءً للديون .

وطالب السفير البريطاني ، بالإضافة إلى هذه النقاط ، بما يلي :

أ - تشكيل دائرة في وزارة المواصلات في بكين لمراقبة السكك الحديدية ، يرأسها موظف أجنبي ( قل : موظف انكليزي ) يتمتع بصلاحيات مطلقة على عمل السكك الحديدية في كل الصين .

ب - ويجب أن يعهد أيضاً إلى موظفين أجنبين بإدارة السكك الحديدية .

ج - ويجب أن تكون أيضاً منظمة حرس السكك الحديدية تحت أمره ضباط أجنب .

د - أن يشغل أجنب وظائف المحاسبة والادارة .

وكانت بريطانيا قبل هذا قد تمت لها السيطرة على ضريبة الملح والرسوم الجمركية . والآن تريد السيطرة على السكك الحديدية . ولكي يعرف المرء كم تكلف هذه الخطة الصين ، إذا ما قدر لها أن تتحقق ، يجب عليه أن يعرف انه باستثناء خطوط السكك الحديدية في جنوب منشوريا ، وخطوط السكك الحديدية بكين - هانغو وخطوط لونفهاي ، فإن كل الخطوط الحديدية الأخرى

في الصين مُدّت برأسمال بريطاني ، أو بمواد اشترت بالدين من مؤسسات بريطانية .

إن كل الصينيين على اختلاف ميولهم السياسية يعارضون هذا الاستعمار البَغِيض ، فقد وجه اتحاد طلبية بكين نداء إلى الطبقة العاملة في العالم يناشدها فيه استخدام نفوذها لاحتباط هذه المؤامرة على استقلال الشعب الصيني .  
إننا نأمل ، أمام هذا التهديد الرأسمالي البريطاني ، أن يتحد أبناء الصين وبناتها في مقاومة ظافرة .

لافي اوفيرير : ٩ تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩٢٣

## حركة الطبقة العاملة التركية

إن الشعب التركي بتضحيته وبسالته الجديرتين بالاعجاب ، مزق معاهدة سيفرز<sup>(١)</sup> البغيضة . واستعاد استقلاله . وأحبط الشعب التركي مؤامرات الاستعمار ودك عرش السلاطين . واستطاع أن يجعل من تركيا المنهكة والممزقة والمداسة جمهورية قوية . لقد أنجز الشعب التركي ثورته . ولكن الثورة التركية شأنها شأن الثورات البرجوازية الأخرى تجلب الخير لطبقة واحدة فقط هي طبقة أصحاب الأموال .

إن البروليتارية التركية التي لعبت دوراً بارزاً في الكفاح من أجل الاستقلال الوطني تجدد نفسها اليوم مجبرة على شن صراع آخر .. أعني الصراع الطبقي .

---

(١) معاهدة صلح سيفرز ، هي إحدى المعاهدات التي تلت الحرب العالمية الأولى . كانت قد وقعت في شهر آب من عام ١٩٢٠ ، في سيفرز قرب باريس . كان موقعو الاتفاقية هم من ناحية بريطانية وفرنسية وإيطالية واليابان وحلفاؤهم ( أرمينيا وبلغاريا واليونان وبولندة والبرتغال ورومانيا والحجاز وتشيكوسلوفاكيا ويوغوسلافيا ) ومن الجانب الآخر تركيا السلطان . ولقد احتوت معاهدة صلح سيفرز اقتسام البلدان العربية التابعة لتركيا ، واقتسام تركيا نفسها ووضعها تحت نظام شبه استعماري . ان روح النهب التي تجلت في شروط هذه المعاهدة اثار موجة غضب تلقائية في اوساط الشعب التركي فهبوا للكفاح من اجل حماية استقلالهم الوطني . فلم يصادق البرلمان التركي على معاهدة سيفرز وقد الفيت كلياً بعد ان هزم الشعب التركي المتدخلين البريطانيين واليونانيين . ثم اضطرت الدول الاستعمارية على الاشتراك في مؤتمر لوزان المنعقد من ٢٢ تشرين الثاني (نوفمبر) الى شهر تموز (يوليو) من عام ١٩٢٣ . وقد نجحت تركيا في هذا المؤتمر بدعم من الاتحاد السوفياتي في الغاء معاهدة العبودية اي معاهدة صلح سيفرز ، وانتهى المؤتمر بمعاهدة صلح جديدة .

وتواجه الطبقة العاملة التركية في هذا الصراع عدة عقبات . إذ لا يوجد في تركية نقابات عمالية كما يوجد في الغرب . هنالك فقط تعاونيات أو جمعيات صداقة تجمع العمال ذوي المهنة الواحدة والقاطنين في البلد ذاته . ولا توجد علاقة ما بين العمال ذوي المهن المختلفة الساكنين في البلد الواحد . كما لا توجد علاقة بين عمال المهنة الواحدة الذين لا يسكنون في نفس البلد . إن هذا الوضع يحول دون أي عمل جماعي يكون له تأثيره .

وعلى الرغم من هذا الوضع فقد هزمت السنة المنصرمة عدة مرات بسبب هيجانات العمال ، حيث أعلنت اضرابات عديدة في اسطنبول وفي القرن الذهبي وفي ايدين النخ . لقد شن هذا الصراع عمال الطباعة والسكك الحديدية ، وعمال محطات البنزين وعمال معامل البيرة . واشترك في هذه الحركة عشرة آلاف عامل . وكان من نتيجة هذه التجارب أن أدرك العمال الأتراك أن التنظيم والنظام هما عنصران ضروريان لإحراز النصر .

### مؤتمر اسطنبول يؤسس اتحاد العمال الأتراك ( البيرلك Birlik )

لقد عقد ، مؤخراً ، مؤتمر للعمال في اسطنبول ، حضره ٢٥٠ مندوباً يمثلون ١٩,٠٠٠ عامل من اسطنبول و١٥,٠٠٠ عامل مناجم في زونغولداك و١٠,٠٠٠ عامل من مناجم الرصاص في بليكارديان .

وفي هذا المؤتمر تقرر أن تتحد ال ٣٤ ديرنك القائمة وتتحول الى بيرلك أو اتحاد . إن هذا القرار الجريء أربح الحكومة التي رفضت الاعتراف بالبيرلك أو الاتحاد . وهنا من الضروري أن نلاحظ التغير الكبير الذي طرأ على موقف الحكومة من العمال منذ نهاية الحرب . كانت الحكومة قبل ذلك تقف دائماً إلى جانب العمال عندما كانت القضية المطروحة هي طرد الأجانب . ولكن عندما أصبحت القضية قضية تنظيم العمال كشفت الحكومة عن رجعتها كسائر الحكومات البرجوازية . لذلك فإن معارضتها تلك لم تدهش أحداً . هذا بالإضافة إلى أن الجميع يعرف كيف صارت الرأسمالية التركية ، منذ حادثة



لوزان ، تخطب ود الرأسمالية الأجنبية التي كانت السبب في موت آلاف الفقراء من اليونانيين والأتراك دون أن تنجح في استعمار تركيا . ولكنها اليوم تتغلغل في بلد الهلال بطريق سلمي .

إن رفض الحكومة التركية الاعتراف « بالبرلك » هو بمثابة ابتسامة رقيقة مهداة إلى الرأسمال الأجنبي في تركيا . وبالمناسبة ، ان الفرنسيين يمتلكون ٣/١ رأس المال الأجنبي هذا .

ولكن الطبقة العاملة التركية قد خطت خطواتها الأولى . وسوف تتابع المسيرة .

الامانيته ١٠ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٤

## أحوال الفلاحين الاناميين

لقد سحق الاناميون عموماً تحت نعم الحماية الفرنسية . وسحق الفلاحون الاناميون بصورة أبشع تحت نعم هذه الحماية . لقد اضطهد الفلاحون بوصفهم اناميين ، وسلبوا وجردوا من أراضيهم ودمروا بوصفهم فلاحين . انهم هم الذين يقومون بكل العمل الشاق وبكل أعمال السخرة . انهم هم الذين يعيشون في فقر مدقع - في حين ينعم جلاوهم بالخيرات . انهم هم الذين يموتون جوعاً عندما يفشل موسم الحصاد . إن سبب كل هذه الويلات الواقعة على الفلاحين هو انهم نهبوا من كل جانب وبكل الطرق . نهبوا من قبل الادارة ، ومن قبل الاقطاع الحديث ، ومن قبل الكنيسة .

كانت الأراضي ، في الأيام الخوالي أبان النظام الانامي ، تصنف في عدة مراتب تبعاً لإمكاناتها الانتاجية ، وكانت الضرائب تقدر حسب هذا التصنيف . ولكن هذا الوضع تغير كلياً تحت الحكم الاستعماري القائم الآن . فما أن تحتاج الادارة الفرنسية إلى المال حتى تأخذ بالتلاعب في هذا التصنيف . ولا يكلفهم ذلك إلا " جرة قلم من قلمهم السحري وإذ بالأرض الفقيرة تصبح أرضاً خصيبة ، ويضطر الفلاح أن يدفع ضرائب اضافية أكثر مما تنتج حقوله .

ليست هذه الاجراءات هي كل شيء ، فقد استخدمت وسائل أخرى ، مثلاً ، أن تزداد مساحة الأرض بصورة اصطناعية عن طريق انقاص وحدة القياس . الأمر الذي كان يؤدي تلقائياً ، نتيجة انقاص وحدة القياس هذه ، إلى زيادة الضرائب بمعدل الثلث في بعض المناطق ، وبمعدل الثلثين في مناطق أخرى .

ومع ذلك فما كان لكل هذا أن يخمّد شره الدولة « الحامية » . لذلك كانت هذه الدولة ، بالإضافة إلى تلك الزيادة في الضرائب ، تزيد الضرائب سنة بعد سنة . الأمر الذي ضاعف الضرائب خلال المدة الواقعة بين عام ١٨٩٠ وعام ١٨٩٦ . ثم زادت بمقدار النصف ما بين عام ١٨٩٦ وعام ١٨٩٨ وهلم جراً . وهكذا وقع الاناميون بين برائن النهب المستمر بينما تشجع « حمائنا » من نجاح هذه الاجراءات فطفقوا ينهبون .

ان الطغيان عادة يمتزج بالنهب . فمثلاً ، في عام ١٨٩٥ سلب حاكم ولاية في تونكينغ عدة مكتارات من قرية ليهبها لقرية أخرى . إن القرية الأخرى هذه هي قرية كاؤوليكية . ولما قدم الفلاحون المنهبون شكوى ضد سلب أراضيهم ، كان الرد على شكواهم أن زجوا بالسجن . ولا تحسبن أن سخرية القدر قد وقفت عند هذا الحد . فقد أجبر التاعسون الذين سلبت أراضيهم على دفع الضرائب عنها حتى عام ١٩١٠ !

ولقد أتى في أعقاب الادارة اللصوصية ، المعمرون اللصوص . وهم أوروبيون ليس لديهم فكرة عن الزراعة وفن ادارة المزارع سوى بطن منفتح وبشرة بيضاء . وقد منحوا امتيازات ، غالباً ما زاد حجمها على ٢٠,٠٠٠ هكتار .

ان كل هذه الامتيازات قامت على لصوصية قانونية . إذ حدث ، أثناء الغزو ، أن هجر الفلاحون الاناميون أراضيهم ، كما فعل الازاسيون عام ١٨٧٠ ، وفروا إلى المناطق التي ما زالت حرة بعد . وعندما عادوا كان قد تم الاستيلاء على أراضيهم . لقد نهبت قرى بكاملها بهذه الطريقة . ومن ثم تدنت مرتبة الوطنيين فأصبحت اجراء عند سادة الاقطاع الحديث الذين يحصلون ، في بعض الأحيان ، على ٩٠٪ من المحصول .

هذا وقد تم إعفاء عدد كبير من هؤلاء الاقطاعيين من ضريبة الأراضي بحجة تشجيع استثمار الأرض .

وبعد أن تم الاستيلاء على الأرض دون أننى مقابل ، راح الاقطاعيون

يحصلون على الايدي العاملة بالهجان أو بما يشبه الهجان . وذلك عن طريق الادارة التي زودتهم بالمحكومين للعمل عندهم دون أجر ، أو سخرت اجهزتها لتجنيد العمال الذين دفعت لهم أجور تكاد لا تمسك الرمتى . وإذا لم يتوافد الاناميون بأعداد كافية ، أو إذا ما أبدوا سخطاً ، عندئذ يكون العنف بانتظارهم . حيث يقبض ملاكو الأراضي على رؤساء البلديات وعلى وجهاء القرى ثم يأخذون بضربهم وتعذيبهم حتى يوقع هؤلاء البائسون على عقود يتعهدون فيها بتأمين العدد المطلوب من العمال .

وبآتي ، إلى جانب هذه القوة الدنيوية « المخلّصون » ، الروحانيون الذين يبشرون الاناميين بفضائل الفقر من ناحية ، ومن ناحية أخرى ، لا يقولون حماسة عن ملاك الأراضي في الركض وراء الثراء عن طريق استنزاف دم الوطنيين وعرق جبينهم . فمثلاً ، في كوتشين-تشاينا وحدها ، تمتلك البعثة البابوية خمس حقول الارز في المنطقة . وعلى الرغم من انه لم يرد في الكتاب المقدس اشارة عن كيفية اسلوب تملك الأراضي ، فقد كان هذا الاسلوب بسيطاً جداً يتلخص بكلمتين : الفساد والرياس .

لقد افادت البعثة من سنوات القحط فكتبت على الفلاحين ديوناً اجبرتهم مقابلها على رهن أراضيهم ضماناً لتلك الديون . ولما كانت الفائدة بالربا الفاحش لم يستطع الاناميون أن يسددوا ديونهم في الوقت المحدد الأمر الذي أدى الى تحويل كل الأراضي المرهونة الى ملكية البعثة .

ان الحكام الكرام ، الى هذا الحد أو ذاك ، الذين عهدت اليهم فرنسا بمقدرات الهند الصينية كانوا بصورة عامة ، إما حمقى أو اوغاداً . فقد كان يكفي البعثة أن تحوز على سر شخصي أو أوراق مشبوهة لأحدهم ، حتى تصبح في المركز الأقوى ، فتلوح مهددة به ومن ثم تنال كل ما تريد . لقد استخدمت البعثة هذا الأسلوب مع أحد الحكام العامين فوهبها ٧٠٠٠ هكتار من الأراضي

التي على ضفاف الانهار ، كان يمتلكها الوطنيون الذين تحولوا ، بحجة قلم ، إلى متسولين .

يستطيع المرء أن يلاحظ ، من هذا العرض المختصر ، ان من وراء قناع الديمقراطية ، طبق الاستعمار الفرنسي في ايام نظام العصور الوسطى بكامله ، بما في ذلك ضريبة الملح .

ويستطيع أن يلاحظ كذلك ، ان الفلاح الانامي قد صلب على حربة مدنية الرأسمالين .. وعلى صليب المسيحية الفاسدة .

لافي اوفيرير ، ٤ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٤

## أحوال الفلاحين الصينيين

ان الصين من حيث الأساس بلد زراعي ، ٨٥٪ من سكانها فلاحون ، ويقسمون الى أربع درجات : الملاكون الكبار ، والملاكون المتوسطون ، والملاكون الصغار ، وأخيراً الفلاحون الفقراء والعمال الزراعيون .

يوجد في الصين من ٢٥٠ الى ٣٠٠ مالك كبير ، يملك الواحد منهم اكثر من ١٠٠،٠٠٠ مو<sup>(١)</sup> من الأرض . معظمهم نبلاء او موظفون كبار .

ويوجد حوالي ٣٠،٠٠٠ ملاك ، يملك الواحد منهم اكثر من ١٠٠٠ مو من الأرض .

وهناك ٣٠٠،٠٠٠ ملاك ، يملك الواحد منهم اكثر من ١٠٠ مو من الأرض .

ان الأوضاع الاجتماعية بالنسبة للملاكين الصغار الذين يحوزون من ١٠ الى ١٠٠ مو من الأرض ، هي في الغالب معقدة ومائعة . اذ يمكن ان يكون الفلاح بنفس مساحة الأرض اما مستغلاً واما مستغلاً واما « حيادي » .

فاذا كانت عائلة الفلاح كبيرة الى حد يكفي لزراعة الأرض التي يمتلكها ، فسيكون هذا الفلاح « حيادياً » اي لا مستغلاً ولا مستغلاً .

واذا كانت عائلة الفلاح غير كبيرة الى الحد الكافي لزراعة كل أرضه ، فلا

---

(١) المـو ( mou ) الصيني يساوي  $\frac{1}{9}$  من الهكتار .

بد له ، والحالة هذه ، ان يؤخر القسم الذي لا يستطيع زراعته من أرضه .  
وهكذا يصبح مستغلاً .

وإذا كانت عائلة الفلاح كبيرة جداً ، فلا مفر للفلاح ، والحالة هذه من ان يستأجر الى جانب أرضه أرضاً من مالك آخر ، حتى يستطيع ان يقوم بأود عائلته . وهكذا يتحول هذا الفلاح الى بروليتاري ويصبح مستغلاً .

واستناداً الى المعلومات التي أدلت بها وزارة الزراعة ، كان هنالك في عام ١٩١٨ في الصين ٤٧٨،٩٣٥،٤ عائله تعيش في هذا الظرف غير المستقر .

والآن يوجد في الصين نظامان لاقتسام المحصول : مقطوع ومشروط ففي النظام الأول اي المقطوع يستأجر الملاك الصغير او الفلاح الفقير أرضاً يدفع بدلاً عنها مبلغاً من المال مقابل فترة زمنية محددة . وإذا جاء المحصول وافرأ فإن المزارع المستأجر لن يعني فائدة كبيرة لأن الملاك المؤجر يكون قد احتاط للأمر بصورة جيدة فهو لا يؤجر أرضه بخسارة . أما من الناحية الأخرى ، إذا كان المحصول رديئاً فسيلحق الدمار تماماً بالمزارع المستأجر ، في حين لا يخسر الملاك المؤجر شيئاً .

أما النظام الثاني أي المشروط فيحصل بموجبه الملاك المؤجر على ٣٥ ٪ الى ٥٠ ٪ من كل المحصول .

ان نظام الري في الصين كان واحداً من انظمة المحاصة ، فكان الفلاح بموجبه ، في الزمن الماضي ، مهما يكن فقيراً ، يملك قطعة صغيرة من الأرض تسمح له ان « يقدم عيدان البخور الى ضريح الأجداد » . أما اليوم ، فكثيرون من الفلاحين لا يوجد عندهم شيء على الاطلاق . ولا حتى « قطعة ارض يضرب فيها مسباراً ، فأيديهم هي ثروتهم الوحيدة . ولكي يتناولوا وعاءهم من الارز فلا بد لهم من ان يؤجروا انفسهم كخدم أو كعمال موسمين . ان العمال الموسمين لا يتقاضون أجوراً محددة ، وليس لهم عمل دائم فبعد انتهاء موسم الحصاد يذهبون الى المدينة أو الى صيد الاسماك .

ان الخدم البالغين يكسبون ما بين ٢٥ إلى ٤٠ دولاراً في العام الى جانب كسوتهم وطعامهم . أما الأولاد الذين يشتغلون رعاة للبقر فيكسبون من ثلاثة إلى خمسة دولارات في العام .

ان غزو الرأسماليين الاجانب للصين ، قلب التوازن بين أسعار البضائع المصنوعة وبين المنتجات الزراعية . فأصبح على الفلاح ان يبيع ارزّه أو بطاطته بأسعار بخسة ليدفع غن ادراته التي صارت الآن أغلى بكثير من السابق . وقد تلاشت مع مجيء الرأسمالية روح ملاكي الاراضي التقليدية والابوية . وحل محلها روح شرهة للربح . واصبح الملاك يسمى الآن للحصول على مزيد ومزيد من الارض ، متأثراً بالمثل الذي يضربه له زملاؤه في المدنية .

لقد تأسست عدة شركات لاستغلال الأرض ، امتلكت مساحات شاسعة وطردت أعداداً كبيرة من الفلاحين الصغار . ونستطيع ان نضرب مثلاً على هذه الشركات ، الشركة المحدودة «فولي» لاستصلاح الأرض ، التي تمتلك ٣٠٠،٠٠٠ مو من الأرض .

لا شك ان الفيضانات والأعاصير والمجاعات والحروب الاهلية هي أسباب كافية لافقار الفلاح .

ولكن البيروقراطية الفاسدة في الحكومة هي ايضاً مسؤولة نسبياً عن ذلك . فقد حاولت الحكومة ان تحسن الزراعة عن طريق تأسيس مراكز تجريدية . ولكن في اللحظة التي اوجدت فيها المؤسسات تحولت للعمل لمصلحة كبار الملاكين بدل ان تكون مؤسسات لخدمة الشعب .

وكذلك ان العسكرية هي لعنة اخرى . فكل الثابليونيين ، الكبار منهم والصغار ، يثرون ويثرون ، ويتركون زملائهم يثرون ، ويعيش الجميع عالة على كدح الفلاحين الذين يدفعون ضرائب سنوية تبلغ حوالي ٢٢٥،٠٠٠،٠٠٠ دولار . ان الضرائب ملقاة على عاتق الفلاحين الصغار اكثر منها على عاتق الأغنياء لأن الأخيرين هم ، على العموم ، موظفون أو أصدقاء للموظفين .



وأخيراً ، يأتي أسلوب العمل والثقافة المتأخرة ليزيدا في تصميم ظروف حياة الجماهير الكادحة . لقد هجر الريف في عام ١٩١٨ أكثر من ١٥٠٠٠٠٠٠ فلاح وعامل زراعي ، وبحضورهم الى المدينة زادوا عدد المستغلين فيها ، كما زادوا جيش العاطلين عن العمل .

ولمعالج كل هذا ، فإنه يتوجب على رفاقنا الصينيين ان يشنوا حملة واسعة قوية لتثقيف الجماهير حتى تصبح واعية تماماً لحقوقها وقوتها . وعندئذ فقط يكون بمقدورها تحقيق الشعار القائل « الأرض لمن يزرعها » .

لافي اوفيرير ، ٤ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٤

## لينين وشعوب المستعمرات

« مات لينين » !

لقد انقض هذا النبأ على الشعوب انقضا الصاعقة ، فانتشر في كل زاوية من سهول افريقيا الخصب وفي كل حقل اخضر في آسيا .

حقاً ان الشعوب الصفراء والسوداء لم تعرف بوضوح بعد من يكون لينين وأين تقع روسية . ان الاستعماريين ابقوا ، عن سبق الاصرار ، تلك الشعوب جاهلة . فالجهل هو احد الاعمدة الرئيسية التي تبني الرأسمالية كيانها عليه . ولكن جميع هذه الشعوب ، من فلاح فياتنام الى الصيادين في الغابات في داهومي ، قد عرفت سراً ان في بقعة نائية من الكرة الأرضية توجد امة نجحت في الاطاحة بمستغليها ، وهي تدير الآن شؤون بلادها ، دون حاجة الى الأسياد والحكام العامين . ولقد سمعت هذه الشعوب ايضاً ان تلك البلاد هي « الروسية » وان فيها جماهير باسلة يقف على رأسها في البسالة لينين . ان هذه الحقيقة وحدها كافية لأن تملأ هذه الشعوب اعجاباً بتلك البلاد وبقائدها ، ولأن تشحنها بأحر المشاعر نحو روسية ونحو زعيمها .

ولم يكن هذا كل ما عرفته هذه الشعوب فقط . لقد عرفت ايضاً ان ذلك القائد العظيم ، بعد ان حرر شعبه ، يريد تحرير الشعوب الأخرى ايضاً . لقد ناشد هذا القائد العظيم الشعوب البيضاء ان تمد يد المساعدة للشعوب السوداء والصفراء التي تناضل في سبيل تحريرها من نير المعتدين .. من كل الغزاة الأجانب من الحكام العامين المقيمين الخ .. وفي سبيل هذا الهدف وضع برنامجاً محدداً .

لم تصدق هذه الشعوب ، بادية ذي بدء ، ان من الممكن ان يوجد في مكان ما من العالم مثل هذا الرجل ومثل ذلك البرنامج ، ولكنها ، فيما بعد ، اخذت تسمع ، وان كان بصورة غامضة ، بالاحزاب الشيوعية ، وبالمنظمة المسماة « الأمية الشيوعية » التي تناضل في سبيل انعتاق الشعوب المستغلة بما فيها الشعوب السوداء والصفراء . وقد سمعت ايضا ان قائد هذه المنظمة هو لينين .

كان هذا وحده كافياً لجعل هذه الشعوب تحترم لينين من صميم قلوبها . وعلى الرغم من ان مستواها الثقافي متدنٍ الا انها جماهير طيبة وحافظة للجميل .

لقد نظرت الى لينين بوصفه محررها . وارتفع السؤال التالي : « مات لينين ، فما الذي سيحل بنا ؟ هل سيكون هنالك رجال شجمان وذوو اخلاق مثل لينين ، لا يضمنون يجهدهم وبوقتهم وينسون أنفسهم من أجل تحريرنا . ؟ هذا هو السؤال الذي يرتسم على شفاه الشعوب المضطهدة في المستعمرات .

اما بالنسبة لنا ، فقد تأثرنا حتى الأعماق من هذه الخسارة التي لا تموت . واثنا مع اخواننا واخواتنا لنشارك جميع الشعوب حزنها المشترك . ولكننا نعتقد بأن الأمية الشيوعية بجميع فروعها ومن ضمنها فروعها في المستعمرات سوف تنجح في تحقيق الدروس والتعاليم التي تركها لنا قائدنا لينين . وأليست أفضل طريقة نعبر بها عن حبنا له هي عمل ما نصحنا به .

كان لينين لنا ، أباً ومعلماً ورفيقاً ومرشداً اما اليوم فهو النجم اللامع الذي يدلنا في الطريق الى الثورة الاشتراكية .

سيميش لينين الخالد في أعمالنا ابدأ .

البرافدا : ٢٧ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٤

## حركة الطبقة العاملة في الشرق الاقصى

لم تزل أوزاكا التي هي إحدى كبريات مراكز الصناعة في اليابان ، أي أذى من الزلزال الأخير . بل إن مصيبة اليابانيين الآخرين تحولت إلى نعمة على أصحاب المصانع في أوزاكا الذين يتمتعون في الوقت الحاضر برفاه لم يسبق له مثيل . وعلى الرغم من سرعة ارتفاع تكاليف المعيشة التي تثقل كاهل العمال ، فقد بقيت الأجور على حالها قبل الكارثة .

إن عمال طواحين القطن الذين يعيشون في خضم هذا الظرف غير المعقول أبداً والذين يواجهون رفض أصحاب الأعمال أن يستجيبوا للتحسينات المطلوبة ، ما زالوا مضربين منذ نهاية شهر تشرين الثاني .

مطالب الاضراب هي :

- ١ - زيادة الأجور ٢٠ ٪ .
- ٢ - تخفيض أسعار الطعام الذي تقدمه الطواحين .
- ٣ - تحسين قاعات الطعام وغرف الحمامات .
- ٤ - أن يدفع للعمال الغائبين بسبب المرض ٥٠ ٪ من أجورهم .
- ٥ - إعادة العمال الذين استغني عنهم مؤخراً

كان عمال شركتي القنب الشرقي وناغوزي ، قبل مدة ، قد حصلوا على زيادة في أجورهم نتيجة اضرابهم عن العمل . أما عمال شركة سنتشو فقد حصلوا على نفس الفوائد بمجرد أن رفعوا قرار الاضراب إلى الادارة . ومن ناحية ثانية ، قاومت مؤسسات أخرى ، زاعمة أنه على الرغم من تراكم الطلبات فإنها

لا تجني ربحاً جيداً بسبب ارتفاع أسعار المواد الخام . وإنه ليس لديها ، من ناحية أخرى ، قطن خام مناسب ، لذلك فإن هذه المؤسسات لا تبالي بأي شكل من الأشكال بالاضراب .

ولكنها في الحقيقة ، وقعت بين براثن الرعب من الاضراب فاستدعت البوليس المحلي ليوحتل المدينة معززاً بقوات أخرى جلبت من المدن المجاورة . ثم حاولت اضعاف الاضراب باعتقال السكرتير العام لاتحاد العمال مع عدد كبير من المناضلين والمتظاهرين . وقد باءت كل المحاولات التي بذلها المدراء بالفشل الذريع ، لأن الاضراب ظل يُقاد بحبوية كما كان حاله في اليوم الأول . وقد صمم العمال على النضال حتى النهاية .

لقد أعلن عمال الميكانيك والكهرباء الاضراب تضامناً مع زملائهم . ووعد العمال في مصانع الدولة باستخدام كل وسيلة لدعم رفاقهم في الكفاح . إن المضربين ، وقد دعموا بهذا الشكل ، يمثلون حماسة ولا يشكون في انتصارهم .

تحدث في الصراع الدائر بين الرأسمالية وبين العمال في الشرق الأقصى ، أشياء من الحال أن تصدقها البلدان الغربية . وانها لتحدث بصورة جدية جداً هناك . فمثلاً، لقد أغلقت شركة كيشيوا دا أبواب المصنع لمنع عمالها من الخروج لمشاركة رفاقهم في الاضراب ، وعندما لم تستطع معامل كنداوا للهندسة الكهربائية ، الاتفاق مع شغيلتها على مسألة الأجور قررت غلق أبوابها . ولكن قبل تسريح عمالها دفعت لهم أجور أربعة أيام كاملة وأجر يومين كتمويض !

### اضراب ضد العسكرية

أرسلت ادارة مناجم شويكوشان ( الصينية ) في طلب جنود الجنرال تشو بقصد تحطيم المنظمة التي أنشأها العمال في تلك الفترة . وحال وصول الجنود أخذوا باحتلال نادي العمال . فما كان من ثلاثة آلاف عامل من عمال المناجم إلا

أن أعلنوا الاضراب احتجاجاً على هذا الاجراء العسكري . ثم طوقوا الجنود وحاولوا الاستيلاء على أسلحتهم . فأطلق الجنود النار عليهم مصيبين عدة مضربين بجروح .

وعندما وصل الأمر إلى هذا الحد شعرت الادارة أنه خرج عن النطاق الذي أرادته له ، فراحت تبشر بالنظام والقانون . ولكن المضربين أجابوا أنهم لن يستأنفوا العمل إلا إذا دفعت تعويضات للضحايا وحقت مطالبهم المؤلفة من تسعة بنود .

لافي اوفيرير ٢٥ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٤

الهند الصينية والمحيط الهادىء  
مكان الاشتعال العالمى القادم -  
تسعى فرنسا لتحسين مستعمراتها -  
ان المستعمرات الفرنسية آخذة بالازدهار -  
الاستغلال المكثف الواقع على الاناميين

يبدو من النظرة الأولى، ان مسألة الهند الصينية والمحيط الهادىء لا تسترعى اهتمام الطبقة العاملة الأوروبية . ولكن يجب أن يؤخذ في الحسبان ما يلي :

أ - بعد ثورة أكتوبر ، عندما لم ينجح الحلفاء في هجومهم على الروسية من جهة الغرب ، هاجموا من الشرق ، فحطت قوات دول المحيط الهادىء أعني اليابان والولايات المتحدة في فلاديفوستوك بينما أرسلت فرنسا فرقاً من الهند الصينية إلى سيبيريا لمساندة البيض .

ب - تأتي الرأسمالية ، في الوقت الحاضر ، بكل قواها الحيوية من المستعمرات . فهي تجد هناك المواد الخام لمصانعها ، ومشاريع لاستثمار رؤوس أموالها ، وأسواقاً لتصريف منتجاتها وموارد رخيصة من الأيدي العاملة . وقبل كل شيء تجد جنوداً لجيش ثورتها المضادة . ولا شك ان الروسية ، في يوم من الأيام ، سوف تصطدم بهذه الرأسمالية . لذلك يتوجب على رفاقنا الروس أن يتعرفوا على كامل قوة أعدائهم وعلى كل مناوراتهم الآتية ، أو الطويلة المدى .

ج - إن منطقة المحيط الهادىء والمستعمرات المجاورة لها ، أصبحت محط مطامح الاستعماريين ، لذلك من الممكن أن تكون هذه المناطق مكان الاشتغال العالمي القادم . لهذا فالعبء ملقى على بروليتاريتها .

إن هذه الحقائق تبرهن على ان مشكلة المحيط الهادىء سوف تعني كل البروليتارية العالمية .

لذلك ، فإن وزير المستعمرات الفرنسي صمم خطة لتطوير المستعمرات من أجل إعادة بناء فرنسا التي دمرتها الحرب . وتستهدف هذه الخطة استغلال المصادر الطبيعية في المستعمرات لصالح البلد الاستعماري وتقرر هذه الخطة أيضاً ، ان على الهند الصينية مساعدة المستعمرات الأخرى في المحيط الهادىء لتستطيع الأخيرة زيادة انتاجها ، وبالتالي تصبح بدورها ذات فائدة لفرنسا . وإذا ما نفذت هذه الخطة فلا مفر من أن تؤدي إلى افقار الهند الصينية وانقاص عدد سكانها .

إن مجلس حكومة الهند الصينية ، صوت بالاجماع ، مؤخراً ، على تنفيذ هذه الخطة ، بالرغم من مقاومة الرأي العام الأنامي لها . ولكي تدرك أهمية هذا الاجماع فمن المفيد أن تعرف ان هذا المجلس مؤلف من الحاكم العام للهند الصينية ومن القائد العام للقوات العسكرية في الهند الصينية ، ومن ثلاثين موظفاً كبيراً من الفرنسيين الذين يعملون في حكومة الهند الصينية ، وأخيراً من خمسة من كبار الملاكين عملاء الحاكم العام . ويتظاهر كل هؤلاء السادة أنهم يعملون من أجل الهند الصينية ولمصلحة الشعب الأنامي . تصوروا رجلاً من الأسكيمو أو الزولو يقرر مصير الشعوب الأوروبية .

ولقد جاء في تقرير رسمي ان مستعمرات المحيط الهادىء مبتلاة بدهاء الهزال ، وتعيش ، ان جاز لنا القول انها تعيش ، في مستوى يتدنى باستمرار . إن الحقيقة تقول ان الجزر التي كانت مكتظة بالسكان تناقص سكانها كثيراً ، خلال مدة وجيزة ، بسبب الكحول والعمل الاجباري . فمثلاً ، قبل خمسين عاماً كانت الماركيز



تحتوي على أكثر من ٢٠,٠٠٠ نسمة ، ولكنها الآن تحتوي على ١٥٠٠ نسمة فقط من الناس الضعاف المهزولين . وتناقص عدد سكان تاهيتي خلال عشر سنوات ٢٥ ٪ . لقد جندت فرنسا زمن الحرب ١٥٠٠ رجل من هؤلاء السكان الآخذين بالانقراض ليعخدموا وقوداً للدفاع .

يبدو هذا الانقراض السريع لجنس بشري شيئاً لا يصدق . ولكن ، على كل حال ، انها حقيقة واقعة تجب ملاحظتها في العديد من المستعمرات . ( بلغ عدد السكان في المقاطعات الكونغولية ٤٠,٠٠٠ نسمة ، وخلال عشرين عاماً تناقص هذا العدد حتى صار ٣٠,٠٠٠ نسمة . وكان عدد السكان في جزيرة سانت بيير ميكيلولون ٦٥٠٠ نسمة في عام ١٩٠٢ وعندما حل عام ١٩٢٢ كان من تبقى في هذه المستعمرة من السكان يبلغ ٣٩٠٠ نسمة . الخ ) .

إن معظم الجزر في المحيط الهادىء الواقعة تحت الحكم الفرنسي ، أخضعت لشركات أجنبية صاحبة الامتيازات سرقت أراضي الوطنيين وتركتمهم يعملون كعبيد . وهاكم مثلاً على الكيفية التي يعمل بها العمال الوطنيون . لقد أرسلت شركة اوشينييا الفرنسية بالقوة مئتين من الفواصين الذين يستخرجون اللؤلؤ ، الى مؤسسات تبعد ٨٠٠ ميل عن أماكن سكنهم - وبالمناسبة ان هذا الاجراء شبيه بارسال خياطين للعمل في المناجم - وكانت الشركة قد أعدت للتسفيرهم مركباً صغيراً مخصصاً لعشرة أشخاص فقط وليس فيه أية تجهيزات للنجاة . فأصعدتهم عليه وحشرتهم فيه حشراً ، وأقلع بهم دون أن يسمح لهم برؤية زوجاتهم وأطفالهم قبل رحيلهم . وبقي هؤلاء الكادحون المنكودون الحظ اسرى اهداف الشركة سنتين . وهناك مات بعضهم ، وعومل بعضهم الآخر بقسوة متناهية .

أضف الى هذا الاستغلال اللانساني ، فساد أخلاق الاوغاد الذين يسلمهم الاستعمار الفرنسي مقاليد الادارة في هذه الجزر . وانك لتشاهد وسط جبال تلك الجزر نظام الاستغلال والاضطهاد الذي يسير بالمستعمرات في المحيط الهادىء الى الانقراض والموت .

لقد وصلت الامبريالية في هذه الأيام الى درجة عالية من الاتقان العلمي . انها تستخدم البروليتارية البيضاء لتغزو بها بروليتارية المستعمرات ، ثم تقذف ببروليتارية هذه المستعمرة او تلك ضد بروليتارية هذه المستعمرة او تلك . وأخيراً ، تعتمد على بروليتارية المستعمرات للسيطر على البروليتارية البيضاء . ان السنغاليين قد لحقت بهم السمعة المؤسفة نتيجة مساعدتهم للعسكرية الفرنسية في ذبح اخوانهم في الكونغو والسودان وداهومي ومدغشقر . وحارب الجزائريون في الهند الصينية . وجندت فرق انامية وارسلت الى إفريقيا ، وهم جرا . لقد جلب اثناء المذبحة العظمى اكثر من مليون فلاح وعامل من المستعمرات ، الى اوروبا لينجوا العمال والفلاحين البيض . فمنذ زمن قريب فقط ، حاصر الجنود الذين أتي بهم من المستعمرات جنوداً فرنسيين في الرور . كما ارسلت فرق المدفعية الخفيفة من جنود المستعمرات ليقمعوا اضراب العمال الالمان . هذا ، ولنذكر ان نصف الجيش الفرنسي ، على الأغلب مكون من ابناء المستعمرات يبلغ عددهم ٣٠٠،٠٠٠ رجل .

وبالاضافة الى هذه الفوائد العسكرية التي تجنيها الرأسمالية من المستعمرات ، فلإنها تستثمرها في امر استغلال اقتصادي . لقد لاحظ ابناء المستعمرات مراراً ، ان نقص الاجور في بعض مناطق فرنسا او في بعض الحرف ، كان يسبق دائماً زيادة في نسبة الأيدي العاملة المجلوبة من المستعمرات . ان الرأسمالية تستخدم ابناء المستعمرات كمخبري اضرابات . وتستخدم هذه المستعمرة او تلك لاستغلال هذه المستعمرة او تلك . اوليست هذه حال الهند الصينية مع منطقة المحيط الهاديء ؟ . ان الهند الصينية ، بالرغم من الضجة الكاذبة التي يفتعلها الرسميون ، هي بلد منهك ، فخلال الاعوام الواقعة بين ١٩١٤ و بين ١٩١٨ جرّ ١٠٠،٠٠٠ أنامي ( الرقم الرسمي ٩٧،٩٠٣ ) من بيوتهم ليرسلوا الى اوروبا . وعلى الرغم من افتقار الهند الصينية الى العديد من الأيدي العاملة لزيادة الانتاج فقد اجبرت على شحن ٥٠٠،٠٠٠ طن من الحبوب للدفاع عن مضطوبديها . ان مئات الملايين من الفرنكات نهبت على شكل قروض النصر . ويستنزف من دماء الاناميين وعرقهم

كل سنة ، ٥٠٠،٠٠٠ فرنك ، ويصرف هذا المبلغ كلياً ، على الأغلب ليسمن الطفيليين . بل ان الامر بالنسبة للهند الصينية اكثر من ذلك ، فهي مسؤولة عن تأمين مصاريف عسكرية ضخمة يسميها وزير المستعمرات بصورة مهذبة مساهمة الأبناء .

انه من هذه البلاد الضعيفة المجفأ المضطهدة سوف تؤخذ ملايين القروش ويؤخذ عدة آلاف من الرجال ( فلنقل كبدية ٤٠،٠٠٠ رجل ) لكي تشبع جشع الشركات صاحبة الامتيازات وتحقق المطامح الشخصية لعصابة من السياسيين المتفسخين .

انه غير كاف افساد الشعب الأنامي بأسره بالكحول والأفيون . انه غير كاف ان يؤخذ سنوياً ٤٠،٠٠٠ « متطوع » في سبيل مجد عسكرية . انه غير كاف ، انه غير كاف ان يحول شعب مؤلف من ٢٠ مليون إنسان الى اسفنجة كبيرة يمتصها الراكضون وراء جمع المال . وعلى رأس هذا كله سوف نرتدي رداء العبودية .

ان هذه الاجراءات الاستعمارية لا تهدد فقط مصير البروليتاريا في الهند الصينية وفي جزر المحيط الهادىء بل تهدد ايضاً مصائر البروليتارية العالمية بأسرها . فالإيابان تتحكم في محطات التلغراف في جزيرة ياب . وتنفق الولايات المتحدة ملايين الدولارات لتحسين مدافع الأبراج في سفنها الحربية في المحيط الهادىء . هذا وسوف تحول انكلترا سنغافورة الى قاعدة بحرية ، كما تجدد فرنسا من الضروري لها بناء امبراطورية في المحيط الهادىء .

منذ مؤتمر واشنطن<sup>(١)</sup> اخذت المنافسة الاستعمارية ترداد حدة أكثر وأكثر،

---

( ) مؤتمر واشنطن : عقد هذا المؤتمر بمبادرة الولايات المتحدة واستمر انعقاده من ١٢ تشرين الثاني (نوفمبر) من عام ١٩٢١ الى ٦ شباط (فبراير) من عام ١٩٢٢ . وقد حضره كل من الولايات المتحدة الامريكية والمملكة المتحدة (بريطانيا العظمى ، والمستعمرات المستقلة والهند ) واليابان وفرنسا وإيطاليا والصين وبلجيكا والبرتغال وهولندا . لقد أكل مؤتمر واشنطن اقتسام المستعمرات ومناطق النفوذ الذي جرى فوراً بعد انتهاء حريهم العالمية الأولى . ولقد عقد المؤتمر بهدف مقاومة مصالح الاتحاد السوفياتي والصير ، اسحق حركة التحرير الوطني للشعوب ←

وتعاظمت العداوة بين القوى الامبريالية . وأصبحت الصراعات السياسية أشد وأشد بصورة لا يمكن تجنبها . لقد شلت حروب على الهند وإفريقية ومراكش . وإذا لم تكن البروليتارية يقظة فلسوف تندلع حروب أخرى في منطقة المحيط الهادىء .

لاكورسباندنس انترناسيونال رقم ١٨ ، ١٩ ، ٤ .

---

→ المضطهدة . ان الوثائق الرئيسية التي وقعت في مؤتمر واشنطن هي :  
معاهدة القوى الاربع ( الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى واليابان وفرنسا ) فيما يختص بالدفاع عن الحقوق الاقليمية في المحيط الهادىء .  
معاهدة القوى التسع على مبدأ « الباب المفتوح » في الصين .  
معاهدة القوى الخمس ( الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى واليابان وفرنسا وإيطاليا ) حول تخفيض القوات البحرية .

## الاتحاد السوفياتي وشعوب المستعمرات

ان العلة الاستعمارية ذات شفاطين إحداها تمتص بها بروتارية البلدان الاستعمارية والثانية تمتص بها شعوب المستعمرات . فإذا كنا نريد القضاء على هذا الوحش فيجب علينا ان نقطع هاتين الشفاطين في آن واحد . فإذا قطعت إحداها فقط ، فلسوف تبقى الثانية تمتص دماء البروليتارية وسيبقى الحيوان حياً ومن ثم ستنمو من جديد الشفاطة المقطوعة .

لقد أدركت الثورة الروسية هذه الحقيقة بوضوح . وهذا ما يفسر لماذا لا تكتفي بالقاء الخطب الافلاطونية وبإصدار القرارات الانسانية لصالح الشعوب المضطهدة . انما ترشد هذه الشعوب الى طريق الكفاح . وتساعدنا معنوياً في هذا السبيل كما ورد في موضوعة لينين حول مسألة المستعمرات .

ان إحدى وعشرين أمة شرقية أرسلت مندوبيها لحضور مؤتمر باكو (١) ، كما اشترك في أعمال هذا المؤتمر ، ممثلون عن الاحزاب العمالية في الغرب . انها لأول مرة ، تلتقي على صعيد الاخاء أيدي البروليتارية من الدول الغربية الاستعمارية بأيدي البروليتارية في البلدان الشرقية المغلوبة على أمرها ، فيجري بينها حوار مشترك حول أفضل الوسائل لدحر العدو المشترك أي الأمبريالية . وعلى الرغم من الصعوبات الداخلية والخارجية التي تتعرض لها روسية الثورية

---

(١) مؤتمر باكو : عقد المؤتمر الأول للشعوب الشرقية في باكو ، في شهر ايلول (سبتمبر) من عام ١٩٢٠ . وحضره حوالي ألفي مندوب عن البلدان الشرقية . وقد تأسست في هذا المؤتمر « لجنة الشعوب الشرقية للدعاية والنضال » . والتي عاشت لمدة سنة تقريباً .

فقد كانت أمينة لهذا المؤتمر فلم تتردد قط في تقديم المساعدة للشعوب التي أيقظتها الثورة الروسية البطولية الظافرة . وما تأسسها الجامعة الشرق إلا إحدى منجزاتها الأولى الهامة في هذا السبيل .

١ - تضم هذه الجامعة اليوم ٢٢ ١ طالباً من بينهم ١٥١ بنتاً و ٨٩٥ شيوخاً . تكويناتهم الاجتماعية كالتالي : ٥٤٧ فلاحاً و ٢٦٥ عاملاً و ٢١٠ من المثقفين البروليتاريين .

فاذا أخذت ، بعين الاعتبار ، الحقيقة القائلة ان بلدان الشرق ، في الغالب ، بلدان زراعية ، فعندئذ يفهم رأساً سبب ارتفاع نسبة الطلبة المنحدرين من أصل فلاحى . أما ما يفسر ارتفاع عدد المثقفين نسبياً من بين طلاب الجامعة فذلك راجع إلى أنه في الهند واليابان وبخاصة في الصين يلعب المثقفون المخلصون للطبقة العاملة دور القائد في النضال . أما قلة عدد الطلبة نسبياً من العمال فراجع إلى واقع كون الصناعة والتجارة في البلدان الشرقية - طبعاً باستثناء اليابان - ما زالتا غير متطورتين . هذا ، ويحذر أن نلاحظ ، إلى جانب ما تقدم ، وجود ٧٥ طالباً تتراوح أعمارهم ما بين ١٠ إلى ١٦ عاماً .

ويوجد في الجامعة ١٥٠ استاذاً أوكل اليهم القاء المحاضرات في علم الاجتماع والرياضيات والمادية التاريخية وتاريخ حركة الطبقة العاملة والعلوم الطبيعية ، وتاريخ الثورات والاقتصاد السياسي الخ .

ويوجد الآخاء تحت سقف الجامعة ، بين شبيبة ٦٢ أمة . وللجامعة عشر بنايات ضخمة . وفيها دار للسینما ، تفتح للطلبة مجاناً أيام الثلاثاء والآحاد . وتعمل للمنظمات الأخرى في بقية أيام الأسبوع .

ويوجد في الجامعة مكتبتان تحتويان على ٤٧,٠٠٠ كتاب تتيح للشباب الثوري تنوير عقولهم وتكوين ثقافة عميقة . ولكل قومية أو مجموعة مكتبتها الخاصة التي تحتوي على كتب ومنشورات بلغتها القومية . إن غرف المطالعة مزخرفة بالصور الفنية التي رسمها الطلبة . وفيها ثروة من الجرائد والمجلات .

هذا ويصدر الطلبة أنفسهم جريدة حائط يلصقونها على لوح كبير بجانب باب غرفة المطالعة .

وفي الجامعة مستشفى يرسل اليه الطلبة المرضى . وإلى جانب ذلك توجد دار نقاهة في القرم للطلبة الذين يحتاجون إلى الراحة .

ألقى السوفيياتيون بالجامعة معسكرين يتألف كل منهما من تسع بنايات مخصصة لأيام العطل . ويوجد في كل من هذين المعسكرين مركز يستطيع الطلبة أن يتعلموا فيه كيفية تربية المواشي . ولقد قال السكرتير الزراعي في الجامعة ، بفخر ، « لدينا الآن ٣٠ بقرة و ٥٠ خنزيراً » . هذا ويوزع التلاميذ أنفسهم المئة هكتار من الأرض الملحقة بهذين المعسكرين . كما يساعدون الفلاحين في العمل ، في أيام العطل وفي أوقات الفراغ . وبالمناسبة ، ان أحد هذين المعسكرين كان في السابق ملك « دوق كبير » . وانه لمنظر لا ينسى أن ترى العلم الأحمر يرفرف من على قمة القلعة المرصعة « بتاج دوق كبير » ، كما وانه لمنظر لا ينسى أن ترى في غرفة تسلية « سعادته » الشباب الفلاحين من كوريا وأرمينيا مستغرقين بسرور في ألعابهم .

إن طلبة الجامعة يطعمون ويلبسون ويسكنون بالجمان ، ويتسلم كل منهم ستة روبلات ذهبية كل شهر لمصروفه الخاص . وألقى بالجامعة دار حضانة نموذجية ترعى ٦٠ طفلاً صغيراً من أجل أن يلحق الطلاب فكرة سليمة عن كيفية تعليم الأطفال .

تبلغ نفقات الجامعة ٥٦١,٠٠٠ روبل ذهب سنوياً . إن الاثنتين والستين قومية التي تتمثل في الجامعة تشكل كميونا ، رئيسه وموظفوه ينتخبون ، كل ثلاثة أشهر ، من قبل الطلاب .

إن الطالب المنتخب يأخذ دوراً في إدارة الجامعة اقتصادياً وإدارياً . ويعمل الكل بانتظام ودورياً في المطبخ والمكتبة والنادي الخ . وتحمل كل مخالفة سلوكية أو منازعة ويحكم بها من قبل محكمة منتخبة بحضور جميع الرفاق .

ويجتمع الكميون مرة في الأسبوع ليناقتش الوضع الاقتصادي والسياسي العالمي . وتنظيم الحفلات والاجتماعات المسائية ، بين الحين والآخر ، حيث يقدم فيها الفنانون الهواة فنون أوطانهم وثقافتها .

وفي الحقيقة ان الشيوعيين لا يعاملون « وطنيي المستعمرات الأقل مرتبة من الأوروبيين » ، كاخوان لهم فعسب بل يفسحون المجال أمامهم للمساهمة في حياة البلاد السياسية . إن هذه الحقيقة تجسد بوضوح « بربرية » البلاشفة . إن التلاميذ الذين يعاملون في أوطانهم « كرعايا خاضعين » أو « كائنات تحت الحماية » وليس لهم غير حق واحد هو حق دفع الضرائب . إن هؤلاء التلاميذ الذين لا ينتخبون في أوطانهم أو لا يعتبرون أهلاً للانتخاب وقد حرّموا حق من حق التعبير عن آرائهم السياسية . إن هؤلاء التلاميذ في الاتحاد السوفياتي يشتركون في انتخاب السوفييتات ، ولهم حق ارسال ممثلين عنهم إلى السوفييتات .

فليقارن اخواننا في المستعمرات الذين يسعون عبثاً لتغيير جنسياتهم بين الديمقراطية البرجوازية وبين الديمقراطية البروليتارية .

إن هؤلاء التلاميذ قد عانوا هم أنفسهم كثيراً من الآلام كما شاهدوا بأم أعينهم آلام الآخرين . وكل هؤلاء التلاميذ عاشوا تحت نير « المدنية الراقية » . وكلهم ضحايا الاضطهاد والاستغلال الرأسمالي الأجنبي . ولكنهم رغم كل هذا يتعرقون شوقاً الى الدراسة وإلى تحصيل المعرفة . إنهم جادون وممثلون حماسة . فهم يختلفون كلياً عن المترددين على شوارع الحي اللاتيني <sup>(١)</sup> . ويختلفون عن الطلاب الشرقيين في باريس وأكسفورد وبرلين .

ويمكننا القول دون مبالغة ، ان مستقبل شعوب المستعمرات هو تحت سقف هذه الجامعة .

---

(١) الحي اللاتيني : واحد من اقدم احياء باريس . ويوجد في هذا الحي كثير من المدارس والجامعات وبخاصة جامعة السوربون والكلية الفرنسية الخ .  
يمش الطلاب والمتفنون الفقراء في هذا الحي الذي تحول تدريجاً الى حي برجوازي .



إن المستعمرات في الشرقين الأدنى والاقصى ، التي تمتد من سورية الى كورية ، وتغطي مساحات من الارض تزيد على ١٥ مليون كيلومتر مربع ، ويسكنها أكثر من ١٢٠٠ مليون نسمة . إن كل هذه المناطق الشاسعة هي الآن تحت نير الرأسمالية والاستعمار .

وعلى الرغم من أن هذه الأعداد الهائلة يجب أن تكون مصدر قوة هذه الشعوب المغلوبة على أمرها إلا أنها لم تقم حتى الآن بمحاولات جدية لتحرير نفسها من هذا النير . وهي لم تدرك بعد أهمية التضامن الأممي . ولم تعرف بعد كيف تتحد في النضال . إن العلاقات بين شعوب هذه المستعمرات لم تقم بعد ، كما قامت العلاقات بين شعوب أوروبا وأمريكا . فهي تملك قوة جبارة ولكنها لم تكتشفها بعد .

إن جامعة الشرق التي تضم بين جدرانها كل القادة والشباب النشيطين الأذكى الذين يقودون بلدانهم المستعمرة ، قد حققت هدفاً عظيماً أعني :

أ - إنها تعلم مناضلي المستقبل الطليعيين مبادئ الصراع الطبقي الذي كان يختلط في أذهانهم بالعادات الابوية ( البطيركية ) وبالصراع بين الأمم .

ب - إنها تؤسس علاقات قوية بين الطليعة البروليتارية في المستعمرات وبين البروليتاريا الغربية . وبهذا تمهد الطريق للتعاون الوثيق والفعال بين هاتين البروليتاريتين ، والذي هو وحده يحقق النصر النهائي للطبقة العاملة العالمية .

ج - إنها تعلم شعوب المستعمرات هذه الشعوب التي ما زالت صفوفها متفرقة ، كيف تتعرف على بعضها البعض وكيف تتحد . إنها تضع أسس الاتحاد القادم بين البلدان الشرقية التي هي إحدى جناحي الثورة البروليتارية .

د - إنها تضرب مثلاً لبروليتارية البلدان الاستعمارية بالذي تستطيع أن تفعله الأخيرة ، بل يجب أن تفعله ، لمصلحة اخوانها المضطهدين .

لاكورسبون داندس انترناسيونال

الطبعة الالمانية رقم ٤٦ سنة ١٩٢٤

## الشيء الذي أهلت له الامبريالية الفرنسية

إن بعض الهندوس الذين لا ذنب لهم سوى انهم كافحوا من أجل استقلال بلادهم ، قد طوروا من قبل بوليس صاحبة الجلالة البريطانية ، فلجأ نفر منهم الى المقاطعات الهندية <sup>(١)</sup> الواقعة تحت الحكم الفرنسي . وكانوا معتمدين في ذلك على حق اللجوء السياسي . ولكن السلطات الاستعمارية الفرنسية طردتهم .

لم تكن هذه أول مرة يتواطأ فيها الاستعمار الفرنسي مع الاستعماريين الآخرين . مقترفاً فضائح من هذا النوع . ففي زمن الحرب عندما كان سود إفريقيا يذبجون على الأرض الفرنسية دفاعاً عن « المدنية » و « الانسانية » الخ . كانت فرنسا على اتفاق مع ايطاليا لمنع الليبيين من اللجوء إلى الأرض التونسية هرباً من ملاحقة المصائب الإيطالية .

واليكم ما حدث :

ذاتَ نهار بديع ، أثناء الحرب ، توجه ألف من الليبيين من بينهم الشيوخ والشباب والنساء والأطفال ، يسوقون أمامهم مواشيهم الهزيلة ، نحو الحدود التونسية ، معتمدين على حقهم في اللجوء . فاعتزضت طريقهم على الحدود فرق فرنسية تسندها المدافع الرشاشة ، ومنعتهم من التقدم . فكان أمام أولئك المطاردين أحد خيارين : إما أن يذبجهم الفرنسيون ، وإما أن يرتدوا الى

---

(١) يطلق هذا الاسم على مجموعة من الأراضي الهندية التي في حوزة فرنسا وهي ( مامي وبونديشيري وياون وشاندرا ناجور ) ووحدت هذه الممتلكات بالهند بعد اعلان استقلال الأخيرة .

الصعراء ليموتوا عطشاً وجوعاً . ولكنهم اختاروا حلاً ثالثاً : فافترشوا جميعاً الرمال وماتوا ببطء ، حيث هم ، أمام أعين حرسنا الفرنسي على الحدود .  
وها كم ما كتبتة كلير جيبيوكس عن هذه المأساة في جريدة ليونيفرسال :  
« كان ضباطنا يراقبون من خلال مناظيرهم مراحل الميتة البطيئة التي ماتها أولئك الناس البسطاء الذين جاءت الأمم اللاتينية لتجلب لهم بركات المدنية .  
كان الأطفال أول من مات وهم ملتصقون بصدور امهاتهم المنهكة . ولم تتأخر النسوة كثيراً باللحاق بهم . أما الشيوخ فقد تضاءلوا الى كتل محزنة من النحالة مطمورة في الرمال . وبعدم خمدت أنفاس الشباب . وعندما اعتقد أن كل هؤلاء « الثوار » قد ماتوا ، لاحظ الطبيبان ناغال وكونسيل بضعة فتيات يتحركن قرب جثث ذوين . فذهبا اليهن في الليل . ولاحظا أن قلوب هاته المخلوقات الصغيرة الجميلة السعيدة التي كانت تفرح كالجديان ، ما زالت تخفق بضعف شديد .

وعندما وضعن في سيارات الاسعاف بدا على الطبيبين انها سعيدان لأنه سيكون بمقدورهما إحياءهن . وحين دبت فيهن الحياة من جديد أبقاهن الطبيبان خادمت ذوايات بعد أن ذهب عنهن جماهن ورونقهن مما كابدن من عذاب . وبهذا كانت أولئك الفتيات الأحياء الوحيديات من قبيلة ليبية مؤلفة من ألف انسان .

ان هذه الشهادة التي تمزق نياط القلوب لم تدل بها امرأة ثورية .  
ان الاستعمار الفرنسي لا يحجم عن ارتكاب أبشع الجرائم .

لاكروسباندنس انترناسيونال رقم ٢٠ سنة ١٩٢٤ .

## فشل الاستعمار الفرنسي

كان للتغيير الوزاري الأخير في وزارة بوانكاريه<sup>(١)</sup>، انعكاسه على المستعمرات . ان فرنسا قد عي دائماً انها القوة الاستعمارية الاولى التي عرفت كيف تستعمر . وكان السيد البرت سارو يفتخر دائماً انه اول رجل فرنسي عرف كيف يطور المستعمرات . ولقد طالب ، لأحداث هذا التطور ، بمبلغ ٤٠٠٠ مليون فرنك . واثف كتاباً من ٦٥٦ صفحة بقصد الحصول على هذا المبلغ . أما الآن فقد طرد هذا الوزير العظيم من حزبه لأنه صوت لصالح رئيسه بوانكاريه . ولكن بوانكاريه الناكر للجميل ابعده ، بدوره ، هذا الوزير العظيم . وهكذا اخرج سارو من منصبه دون ان يحصل على تلك الملايين ودون ان يطور المستعمرات . ووضع مكانه جندي ، « عفواً » ، كولونيل مغمور ، . ان هذا الإجراء يكشف لنا مرة أخرى إفلاس الاستعمار .

---

(١) ريموند بوانكاريه : ( ١٨٦٠ - ١٩٣٤ ) . وهو سياسي فرنسي في العقود الأولى من القرن العشرين . وقد شغل عدة وظائف في الحكومة الفرنسية مثل رئيس الوزراء من ١٩١٢ - ١٩١٣ . ورئيس الجمهورية من ١٩١٣ - الى ١٩٢٠ . وقد لعب دوراً هاماً في التحضير للحرب العالمية الأولى .

وعاد الى رئاسة الحكومة من ١٩٢٢ - ١٩٢٤ ، وأصبح من عام ١٩٢٩ ، مرة أخرى رئيساً للحكومة الفرنسية . وقد انتهج سياسة شوفينية مفروقة في الرجعية ومعادية للاتحاد السوفياتي .

(٢) كان البرت سارو من عام ١٩٢٢ الى ١٩٢٤ وزيراً للمستعمرات في حكومة بوانكاريه . وحين تغيرت الوزارة وضع بدلاً منه الميجر فابري .

بينما كان ينتظر دافع الضرائب الفرنسي تحسين أحواله كان يدفع لوزارة مستعمراته كل عام أكثر من ٢٣٧ مليون فرنك ( حسب ميزانية ١٩٢٣ ) . وكان يدفع أكثر من ١,٤٠٩,١٨٦,٠٠٠ فرنك مصاريف للقوات الاستعمارية في مراکش .

وهكذا ، فكل فرنسي أكان غنياً أم فقيراً ، عجوزاً أم قاصراً ، رجلاً أم امرأة ، مجبر على دفع أكثر من ٣٦ فرنكاً كل عام ، في سبيل « الرسالة التمديدية » .

ولكن .. لمصلحة من تذهب هذه الأموال ؟ ان هذه الأموال لا تذهب لمصلحته ، أعني دافع الضرائب ، كما أنها لا تذهب لمصلحة فرنسا . وسوف نوضح هذا بما يلي :

مثلاً ، في عام ١٩٢٢ بلغت التجارة العامة في المستعمرات الفرنسية مبلغ ٤,٣٥١,١٠٥,٠٠٠ فرنك ( ٢,١٠٤,٤٥٨ فرنك واردات ، و ٢,٢٥٣,٦٤٧,٠٠٠ فرنك صادرات ) بلغت المبادلات التجارية من هذا المبلغ ، بين فرنسا وبين مستعمراتها ١٥٨٥ مليون فرنك بينما بلغت المبادلات التجارية بين هذه المستعمرات وبين البلدان الأجنبية ٢,٧٧٣,١٠٥,٠٠٠ فرنك . ويبدو هذا الرقم أبلغ حين نتناول الهند الصينية . فمن الـ ٥٤٨٤ سفينة سجلت في موانئ الهند الصينية والتي حملت ٧,١٥٢,٩١٠ طنناً من البضائع ، كان هنالك بينها ٧٧٩ سفينة فرنسية فقط تحمل ١,٤٦٤,٨٥٢ طنناً بالمقارنة مع ٧٨٩ سفينة انكليزية تحمل ١,٥٧٥,٠٧٩ طنناً .

كان نصيب فرنسا من الواردات عام ١٩٢١ مبلغ ٢٤٧,٦٠٢,٠٢٩ فرنكاً من أصل ٨٠٧,٧٢٩,٣٦٢ فرنكاً .

وكان نصيب فرنسا ومستعمراتها من الصادرات مبلغ ١٦٩,١٨٧,١٢٥ فرنكاً من أصل ١٦٩,١٨٧,١٢٥ فرنكاً .

هل هذا لمصلحة الوطنيين ؟ سوف نرى .

كانت صادرات الهند الصينية عام ١٩٢٣ كما يلي :

١,٤٣٩,٩٥٥ طنًا من الأرز  
 ٩٢٢,٠٣٥ طنًا من الفحم الحجري  
 ٦٥,٤١٣ طنًا من الأسمنت  
 ٦١,٩١٧ طنًا من الذرة  
 ٣١٢,٤٦٧ قنطاراً<sup>(١)</sup> من السمك  
 ٢٧,٦٩٠ طنًا من الزنك  
 ١٩,٥٦٥ رأساً من الماشية  
 ٧,٩٢٧ طنًا من السكر  
 ٦,٨٦٠ طنًا من جوز الهند المجفف (الكوبرا)<sup>(٢)</sup>  
 ٤٦,٢٢٩ طنًا من المطاط  
 ٧,١٥٨ طنًا من الصباغ  
 ٣,٦١٧ طنًا من القطن  
 ٣٠,٧٦٠ قنطاراً من الفلفل  
 ٢١,٤٩٢ د من الفاصولياء  
 ٢,٦٠٠ طن من الجلود .  
 ١٢,٧٩٨ قنطاراً من الخيزران  
 ١٢,٣١٩ قنطاراً من صمغ السك  
 ٨,٤٩٩ قنطاراً من البن  
 ٦,٠٨٤ قنطاراً من الشاي  
 ٤٨٠,٨٨٣ كيلو من القرفة  
 ١١٧,٢٤١ كيلو من زيت اليانسون الصيني  
 ١٧,٩٤٣ كيلو من الحرير .

والآن ، هل تعلمون ما هو نصيب الوطنيين من هذه التجارة الضخمة

---

(١) قنطار : (Quintal) وهو قنطار انكليزي أو مائة كيلو ( في فرنسا ) .  
 (٢) الكوبرا ( copra ) : لباب جوز الهند المجفف ويستعمل في المصانع والصيدليات .

لمنتجات أرضهم وعرق جبينهم ، والتي تجري أمام أعينهم ؟ ان كل ما كان من نصيبهم هو ٥٤٢ قارباً تحمل ١٢,٢٣١ طنًا . ونستطيع الاستنتاج من هذه هذه اللوحة ان الاستعمار الفرنسي ، هو فقط ، لصالح عصابة من المغامرين والسياسيين الفاسدين والطفيليين من فرنسا الى جانب زعران الأفيون والكحول، والمتفسخين الذين يحنون الأرباح الفاحشة ، ورجال المال المشبوهين .

اما برهان مذهبنا اليه فما هوذا: ان بنك الهند الصينية كان فيه رقم الحركة في عام ١٨٧٦ مبلغ ٢٤ مليون فرنك فقط . ولكن في عام ١٨٨٥ اصبح لديه ١٤٥ مليون فرنك . وفي عام ١٨٩٥ اصبح لديه ٢٢٢ مليون فرنك . وفي عام ١٩٠٥ اصبح لديه ٩٠٦ مليون فرنك . وعام ١٩١٧ اصبح لديه ٢,٠٠٥ ملايين فرنك . وفي عام ١٩٢١ اصبح لديه ٦٧١٨ مليون فرنك . وقد زادت الفوائد من ١٢٦,٠٠٠ فرنك عام ١٨٧٦ الى ٢٢,٨٥٤,٠٠٠ فرنك عام ١٩٢١ .

فمن ذا الذي يحصل على كل هذا ؟

لاكورسيون داندانس انترناسيونال رقم ٢٦ سنة ١٩٢٤

## أجناد المدنية الفرنسية

عندما كانت مسألة تمثيل شعوب المستعمرات في البرلمان الفرنسي موضع نقاش . قال السيد بول تابونيير في مجلس النواب : « ان فرنسا ذات شهامة وهي دائماً تظهر عطفها . ولا يوجد هنالك ما يمكن مقارنته بالمدنية الفرنسية » . إننا نشكر باخلاص لهذا النائب اعطاءه لنا الفرصة لمعينة بعض فضائل فرنسا .. تلك الفضائل الباقية أبداً . وذلك بعيداً عن تعنت فرنسا واصرارها على تمدين الوطنيين بالمدافع والحراب .

التهديب :

ان العادة الجارية في المستعمرات تقضي على كل وطني ، بغض النظر عن مركزه أو جنسه أو سنه ، ان ينحني بخضوع أمام الأوروبي . ان الوطنيين ، في الهند الصينية ومدغشقر وفي مستعمرات أخرى ، سجنوا وضربوا والقي بهم أرضاً لأنهم اعرضوا عن هذا الانحناء الذي هو شارة احترام لكرامة الممدنين . لقد حدث مؤخراً في مدجانا (الجزائر) أن ألقى احد المديرين ببعض الوطنيين في السجن . وكل ذنبهم انهم كانوا مستغرقين في أعمالهم فلم يلحظوا مرور المدير الجليل ولم ينحنوا له .

الحرية :

تفتح حكومة الادارة في الهند الصينية حملة تبرعات ، كلما جاءت



مناسبة، بمناسبة زيارة جوفر<sup>(١)</sup> لها أو يوم عيد ميلاد كليمنصو أو في احتفالات  
تدشين النصب التذكاري المقام تكريماً « لشهداء الوطن » أو لاستقبال مبعوث  
جمهوري .

واليك ما يحدث في مثل هذه المناسبات .

يقرر المدير المبلغ المطلوب على اساس كثافة السكان ولائحة الضرائب ، ثم  
يضاعفه إلى ثلاثة أو أربعة أو خمسة اضعاف . وبعد ذلك يحدد يوم الدفع  
فيستدعي وجهاء القرية ويقول لهم : « انني بحاجة إلى المال وهذا هو المبلغ  
الذي أريده مع اليوم المحدد للدفع . افعلوا كل ما تستطيعون وإلا... » . ولا يكون  
من الوجهاء إلا ان يبذلوا « اقصى طاقتهم » كي لا يزعجهم في السجن .

يصرف قسم من مبلغ التبرع الاجباري على « تقديم الولاء للرجال العظام » ،  
بينما يدخل جيب السيد المدير القسم الأعظم منه .  
ان الفلاحين يعانون الكثير من هذه الضرائب التي تفرض عليهم باستمرار .

الكرم :

ان الشعار القائل « على المانيا ان تدفع » لحق به رأساً شعار « على المستعمرات  
ان تدفع » . ففرنسا تطلب من المستعمرات تكريس كل قواها وكل امكانياتها وكل  
قدراتها وكل مصادرها الطبيعية لكي تساعدنا ، أي تساعد فرنسا على إعادة  
اقتصادها بينما تمنح تصدير البوتاس الى المستعمرات ، محتفظة به  
للزراعة الفرنسية .

المساواة :

يخدم المواطن الفرنسي ١٨ شهراً في الجيش بينما تجبر شعوب المستعمرات على

---

(١) جوزيف جوفر ( ١٨٥٢ - ١٩٣٣ ) وهو مارشال فرنسي شغل منصب رئيس  
أركان الجيش الفرنسي من ١٩١٤ - ١٩١٦ . وكان قد خدم من عام ١٨٨٥ الى ١٩٠٤ في  
فرقة الحملات الفرنسية على الهند الصينية والشرق الأقصى في آسيا وأراسط افريقيا ومدغشقر .

الخدمة من ثلاث الى اربع سنوات تحت العلم الذي يتسرب ، الى اوطانهم ، من تحت طياتهم ، الكحول والافيون والسخرة والعتالة والنهب و« الوضع الوطني » ، هذا وبينما يسجن الوطنيون وينفون ويسفرون لاقفه الاسباب يتمتع بالمراكز المرموقة أولئك الذين اغتنوا بالربح الفاحش ، والمدراء المدانون باقتراف جرائم الاغتيالات والرشوة والسرقة ، واهمال الواجب .

لن نتحدث عن دارلز مستشار الدولة في كوتشين الصينية ، ولا عن بودوين الحاكم العام في الهند الصينية . فقصصهما صارت قديمة ، لقد حدثت منذ سنتين أو ثلاث . انما سأحدث عن الموظفين الذين جرّما علناً في الجزائر في شهر نيسان الماضي . لقد ادينا بالتزوير واختلاس الأموال العامة ويجرائم أخرى . ولكن أخلي سبيلهما . كما لا اريد ان اتكلم عن المستشارين الاوروبيين ، في الجزائر أيضاً ، الذين لم يبالوا البتة عندما اكتشف امرهم وشهرتهم بوصفهم قد صمموا أو تواطأوا في عملية اغتيال احد الوطنيين .

### الحرية :

يقول مثل فرنسي « العمل هو الحرية » . وهذا هو السبب الذي يفسر لماذا يفرض على الوطنيين العمل الاجباري . لقد أثني كثيراً مجلس الشيوخ ، في المدة الاخيرة ، على بيان الحاكم العام لشرق افريقيا الفرنسية ، الذي جاء فيه : « على المرء ان يحذر من الاحلام بقدر ما يجب ان يحذر من الشكليات . ان انتاج القطن مسألة تهتم الحكومة ، ولهذا يجب ان يفرض على الوطنيين زراعة القطن . وتستطيع فرنسا ، عن هذا الطريق ، ان تتسلم من مستعمراتها ١٠٠,٠٠٠ طن من القطن سنوياً . لقد طبق ذلك عام ١٩١٦ ، على ساحل العاج لتأمين ٦٠٠ طن من القطن » .

وتبقى فرنسا ، مع هذا كله ، طبعاً محررة الجنس البشري وبطلة الغناء العبودية .

## الانسانية :

يقول السيد بوزنوف ، وهو نائب زنجي : « ان فرنسا حامية الضعيف ومنقفة المتخلف » . ويقول ميخيليت <sup>(١)</sup> : « ان فرنسا هي بطة المدنية وناشرة الحريات » . ويقول سارو ، وهو حاكم الهند الصينية ماضياً ومستقبلاً

: « تقوم سياسة فرنسا الاستعمارية على الانسانية ومحبة الآخرين . وتجبرنا مرة أخرى ، مجلة « ريفيو دي لارونوتيك ميليتز » ( مجلة القوات الجوية ) ، تجبرنا كيف نفهم الانسانية في المستعمرات . فالمارشال ليوتي وهو المقيم العام في مراكش ، وهو القائد العام للقوات الفرنسية في ما وراء البحار ، كان قد امر باستخدام القنابل المسيلة للدموع وقذائف الغاز المسممة لأن ... ، ولكن .. فلندع المجلة تجبرنا بنفسها وتكمل لأن ... ، تقول المجلة :

« لأن من الواضح ان هدفنا ليس قتل اكبر عدد ممكن من العصاة وانما بقصد اعدائهم الى حظيرة الخضوع بأسرع ما يمكن ،

ويرجع الى هذا الاهتمام الكبير ، انه منذ عام ١٩١٩ ، أي بعد النصر في الحرب التي اندلعت من اجل « القانون » و « العدالة » في العالم ، قد قتل ٨٠٠ جندي فرنسي و ٥٠٠٠ مراكشي على الأرض المراكشية بسبب الحاق ٧٢٧٠٠ هكتار من أراضي المراكشين بفرنسا .. « فرنسا العشرة ملايين كيلو متر مربع والمئة مليون انسان قوي » .

لاكورسيون داندانس انترناسيونال . رقم ٣٢ سنة ١٩٢٤

---

(١) جوليز ميخيليت ( ١٧٩٨ - ١٨٧٤ ) ، وهو مؤرخ فرنسي معروف . ام مؤلفاته هي « تاريخ فرنسا » ( ١٧ مجلد ) ، « تاريخ الثورة الفرنسية » ( سبعة مجلدات ) ، « تاريخ القرن التاسع عشر » ( ثلاثة مجلدات ) . وتمكس جميع هذه المؤلفات ، وجهة نظر المؤلف البرجوازية الصغيرة .

## لينين وشعوب الشرق

إذا كان لينين ، في نظر بروتارية الغرب ، زعيماً وقائداً ومعلماً . فهو ، إذا ما جاز لي القول ، بالنسبة لشعوب الشرق اجل شأنًا واكثر نبلاً .

ان ما يخلف تأثيراً عظيماً على شعوب آسيا ، ويترك قلوبها تتجه نحو لينين بشكل لا يقاوم ، ليس فقط عبقريته ، وانما أيضاً ، احتقاره للرفاهية ، وحبه للعمل ، ونقاوة حياته الخاصة ، وبساطته ، وبكلمة ، روعة هذا المعلم وعظمته .

ان هذه الشعوب التي تعودت ان تعامل كبشر من منزلة ادنى ، وبوصفها شعوباً متخلفة ان هذه الشعوب تعتبر لينين تجسيدا للاخاء العالمي . انها ليست شاكرة له فقط وانما ايضاً ، تحبه حباً جماً . انها تبدي له احتراماً هو في الغالب بر الابناء بالاباء . وحتى يدرك المرء محبة هذه الشعوب للينين ، عليه ان يرى طلبة جامعة الشرق وقد احمرت عيونهم من البكاء ، ويرى الصغار ينتحبون بمرارة لدى سماعهم نبأ وفاته .

كان موته يوم حداد عالمي . فقد كان ، في ذلك اليوم ، حزب الكومنتانغ ( حزب الشعب الحاكم في جنوب الصين ) ، في جلسة انعقاد عندما سمع بالخبر . فوقف كل الاعضاء حداداً من تلقاء انفسهم وختمت الجلسة كتعبير عن هذا الحداد . وامرت حكومة كانتون ، بناء على اقتراح من صن يات صن ، باغلاق كل المسارح لمدة ثلاثة ايام . كما نكست الاعلام على كل الدور الحكومية . وقد حيت باحترام ذكرى هذا الثوري العظيم جميع المؤسسات الثقافية والسياسية والاقتصادية في بكين وفي المقاطعات ، وبخاصة الجمعيات الطلابية والمنظمات

العمالية . هذا واصدرت جميع هذه المؤسسات قراراً بالاجماع يطالب بالاعتراف الفوري بالاتحاد السوفياتي . وقرر الطلبة ان يبنوا تمثالاً للنين في اكبر ساحة عامة في بكين .

وارسلت الحكومة الصينية برقيات تعزية .

وشاركت النساء ايضاً في الحداد على لينين . فالنساء في الصين كما في كل بلدان الشرق يعرفن القليل عن احداث العالم التي يقفن منها ، غالباً ، موقفاً لا مبالياً . ولكن رغم هذه الحقيقة فقد لبست النساء ثوب الحداد على وفاة لينين . ولهذا تكون لتظاهرة النساء الصينيات بهذه المناسبة المؤسفة ، اهمية تاريخية . فمن جانب كانت شهادة على ان النساء في الشرق قد اخذن يستيقظن . ومن جانب آخر اظهرت ان العلم العظيم كان محبوباً من الجميع ومعروفاً للجميع ابتداء من الانسان العادي وانتهاء بأكثر الناس تقدمة .

وكدليل على ما تقدم ، هاكم ترجمة لنداء وجهته فتاة طالبة ونشرته لها مجلة المرأة في شانغهاي :

ابنتها الاخوات

منذ ان وجدت الرأسمالية وقع البناء الاجتماعي بكامله تحت نفوذها الخرب فالاشياء التي يجب ان تكون ملكاً للجميع لأن الجميع قد انتجها صارت امتيازاً لنفر قليل . ان الاضطهاد الاقتصادي يستعبد الرجال ويحول النساء الى متاع خاضع لرحمة الرجل !

« فكم من ملايين الناس منذ قرون ، قد استعبدت بهذه الطريقة ؟ وكم من ملايين النساء قد ضحى بهن ؟

« عندما كانت الحرب مستعرة .. عندما كان يقذف بملايين الناس البسطاء الى الموت ، هب لينين يحرّض البروليتارية الروسية فأسس السوفييتات بالرغم من الصعوبات والعقبات التي اعترضت ذلك .

« انه لم يحرر رجال بلاده ونساءها فحسب بل أثار الطريق أيضاً لكل الشعوب المحرومة في العالم . وعلى الرغم من هجمات «البيض» في الداخل ، وعلى الرغم من الحصار المضروب في الخارج من قبل الرأسماليين ، فقد حرر لينين مواطنيه من الفقر المدقع والمذاب ورفع علم الأمية لكل الشعوب المضطهدة .  
أفلا ينبغي لنا أن ننحني لإجلالاً أمام ذكراء العظيمة بسبب كل تلك الفضائل ؟

أفلا ينبغي لليوم الحادي والعشرين من كانون الثاني أن يبقى يوم حداد لكل الشعوب الكادحة ؟

« ان الروسية تتقدم نحو الرخاء . ولكن ما زال الطريق طويلاً ويجب أن يُعبر . وما زال هنالك عمل كثير يجب أن ينجز حتى تصل الى سلم حقيقي . إن البشرية أخذت تستيقظ ولكن عليها أن تشدد الكفاح لتكمل انعتاقها .  
« والآن ، لقد انتزع ، فجأة ، من بيننا معلنا قبل أن يرى انجاز عمله .  
هل يستطيع الناس الطيبون منع أعينهم عن البكاء ؟

ألا ينبغي للمضطهدين من النساء والرجال حمل العبء الذي خلفه وراءه ويسيروا الى أمام ؟ الى أمام !

« أيتها الأخوات العزيزات

فلنحیی باحترام ذكری الانسان الذي كافح طيلة حياته ضد بؤس الجنس البشري واضطهاده . والذي كافح في سبيل شعوب العالم حتى آخر يوم من حياته ! ،

لباريه ٢٧ تموز ( يوليو ) ١٩٢٧

## « بربرية » البلاشفة

لقد طبق السوفيياتيون البرنامج التالي :

- أ - التعليم المجاني والالزامي . التعليم العام والتكنيكي للصغار من الجنسين حتى سن السابعة عشرة . وابتداء من هذه السن يصبح التعليم تخصصاً ومهنية .
- ب - المأكل والملبس والأحذية والمستلزمات الأخرى كلها على نفقة الدولة .
- ج - تأسيس شبكة من المؤسسات المعدة للأطفال قبل سن الدراسة ، مثل بساتين الأطفال ودور الحضانة وبيوت الأطفال الخ . إن الغاية منها تحسين التعليم الاجتماعي وتحرير المرأة .
- د - المشاركة الفعالة من قبل الشغيلة في التعليم العام . وتطوير « مجالس التعليم العام » ويوضع لهذا الغرض تحت تصرف الحكومة كل المواطنين الحاصلين على دراسة ابتدائية الخ .
- هـ - في التعليم العالي تضمن البعثات وتؤمن تسهيلات مختلفة للطلبة الفقراء ، وخاصة للعمال والفلاحين كي تتوفر لهم الامكانات المادية ليكملوا دراساتهم في مدارس أعلى .

## « المدنية » الفرنسية

أمنت فرنسا ٨٠٠٧ مدارس لأربعين مليون إنسان في المستعمرات ، وذلك بقصد نشر نور أريحية المدنية الراقية على البلدان الخاضعة لحمايتها الأبوية .  
لا تظنوا انني أبالغ . خذوا الاحصاءات الرسمية :

الطلبة	المدارس	عدد السكان	المستعمرات
١٢,٠٠٠	٢٩٠	١٢,٠٠٠,٠٠٠	غرب افريقيا الفرنسي
٤,٠٠٠	١٠٠	٥,٠٠٠,٠٠٠	افريقيا الاستوائية الفرنسية
١٤٨,٠٠٠	٢,٩٦٥	١٩,٠٠٠,٠٠٠	الهند الصينية
٧٨,٠٠٠	٧٨٩	٣,٠٠٠,٠٠٠	مدغشقر
٢٥٠	٢	٦٤,٠٠٠	الصومال
١٧,٠٠٠	١٢٤	١٧٢,٠٠٠	الجزيرة المتحدة
٩,٠٠٠	٥٢	٢٧٠,٠٠٠	الهند الفرنسية
١٨,٥٠٠	١٩٤	٥٠٠,٠٠٠	الاندوز الغربية
٢,٠٠٠	٢٣	٥٤,٠٠٠	غيانا
٦٠٠	١٨	٤٧,٠٠٠	كاليدونيا الجديدة

ويوجد في غواديلوب ١٠,٠٠٠ طفل بدون مدارس .

واستحصل على نتف من الدراسة ٣٥,٠٠٠ طالب ، في الجزائر ( الفرنسية ، منذ ٩٤ عاماً ، من بين ٥,٠٠٠,٠٠٠ جزائري . بينما حكم بالجهل على ٦٩٥,٠٠٠ جزائري صغير .

ويوجد في كمبوديا ٦٠ مدرسة لـ ٢,٠٠٠,٠٠٠ انسان .

ويوجد في كوتشين الصينية ( يحكمها الفرنسيون منذ خمسين عاماً ) ، يوجد ٥١,٠٠٠ طالب من بين ٣,٥٠٠,٠٠٠ انسان .

هذا وعلى الرغم من حاجتنا الماسة إلى المدارس ، فان فرنسا ، لحسن الحظ ، تمطرنا ، في سخاء ، بدور الدعارة والخمارات وأوكار الأفيون .

لباريه رقم ٢٩ ، شهر ايلول ( سبتمبر ) ١٩٢٤



## شنق الزوج مظهر معروف قليلاً من مظاهر المدنية الامريكية

من المعروف جيداً ان السود هم أكثر شعوب العالم محطاً للاضطهاد والاستغلال . ومن المعروف أيضاً أن انتشار الرأسمالية واكتشاف العالم الجديد كان من نتائجها المباشرة ولادة العبودية من جديد . هذه العبودية التي كانت ، لقرون عديدة ، كارثة على الزوج وإهانة مؤلمة لبني الانسان ولكن الذي قد لا يعرفه الجميع هو انه بعد ٦٥ عاماً مما يسمى بتحرير العبيد لم يزل الزوج الامريكيون يعانون آلاماً جسدية ونفسية فظيعة . ولعل عادة شنق الزوج هي اشد تلك الآلام قسوة وقظاعة .

ان كلمة شنق الزوج Lynching مشتقة من لينش Lynch . ولينش هذا هو اسم أحد اصحاب المزارع في فرجينيا . وكان ملاكاً كبيراً وقاضياً . وكان قد افاد من المشاكل الناتجة عن حرب الاستقلال<sup>(١)</sup> فأخذ بين يديه حكم كل تلك المقاطعة . وراح يوقع أشد العقوبات وحشية على الموالين والمحافظين دون محاكمة أو اجراءات قانونية .

شكراً لتجار العبيد ولمنظمة الكوكلاكس كلان وللجمعيات السرية الأخرى لأن ممارسة اللينشنغ ( شنق الزوج ) البربرية واللاقانونية ، ما زالت منتشرة

---

(١) حرب الاستقلال الامريكية ( ١٧٧٥ - ١٧٨٣ ) . هي حرب التحرير الذي شنته ١٣ مستعمرة بريطانية في شمال امريكا ضد بريطانيا العظمى بغية الفوز باستقلالها . وكان من نتيجة هذه الحرب ان تأسست الولايات المتحدة الامريكية .

ومستمرة على نطاق واسع في الولايات المتحدة الامريكية . وصارت ممارسة عملية الشنق هذه للإنسانية أكثر ، منذ تحرير السود . وهي موجهة الآن ، بصورة خاصة ، الى هؤلاء السود بالذات .

تصور قطعاً هائجاً .. قبضاته متشنجة ، وأعينه محمرة ، وافواه مزبدة ، وصرخاته ولعانه واهاناته متعالية . وقد استخفته الطرب لجرمة سوف تقترف دونما عقاب . انه مسلح بالعصي والمشاغل والمسدسات والحبال والمدى والمقصات وبماء النار والختناجر . وبكلمة مسلح بكل ما من شأنه ان يمحرج الانسان أو يقتله .

تصور وسط هذا البحر من البشر كتلة اللحم الأسود تجرجرها الجموع ، وتدوسها الاقدام ، وتنهال عليها الضربات .. تصورها ممزقة .. مشطبة .. مهانة .. مقذوفة هنا وهناك .. تصورها مضرجه بدمائها .. ومائته .

ان القطيع هو اللينشيون .

والضحية أو المزقة البشرية هي انسان أسود .

ويحرق اللينشيون الزنجي ، في موجة من الحقد والوحشية ، الى غابة أو ساحة عامة ، فيربطونه الى شجرة ويصبون عليه بترولاً ويحيطونه بمادة سريعة الاشتعال . وبينما هم ينتظرون اضرام النار ، يحطمون اسنانه واضراسه واحداً بعد الآخر ، ثم يفتقون عينيهِ ويقتلعونها من محاجرهما ويحتشون خصلاً من الشعر الجعد من رأسه ، فتتزع تلك الخصل معها قطعاً من الجلد كاشفة عن جمجمة مدماة ، في حين تتساقط قطع صغيرة من لحم جسده المسحوق بالضرب .

ولا يستطيع الزنجي أن يصرخ لأن لسانه يكون قد تدلى وانتفح بسبب كيته بقضيب احمر من شدة الحرارة .. وفي هذا الوقت يروح بدنه يرتعد ويرتجف مثل أفعى لم تسحق تماماً . ثم تسقط احدى اذنيه بضربة من سكين . ثم تتقدم النساء فيبصقن على وجهه ويتمتمن : « آه ، كم هو اسود ! كم هو قبيح ! » .

ويصرخ واحد من الجمع : « اشعلوا النار ، » .

ويضيف آخر : « يكفيه طبخاً بطيئاً » .  
ويشوى الزنجبي .. ويصبح بلون القديد ثم يحرق .  
ولكنه .. يستحق ان يموت مرتين بدلاً من مرة واحدة لذلك يشنق بعد  
هذا ، أو على الأصح ، يشنق ما يكون قد تبقى من جثته .  
وعند هذه اللحظة يصرخ كل الذين لم تنح لهم فرصة المشاركة في طبخه ،  
يصرخون هائلين : « هوريه » .

وبعد ان يكون الجميع قد شبع من مشاهدة الجثة مشنوقة . تنزل الى  
الأرض . ثم يقسم الجبل الذي رفعها إلى اربعة أو خمسة اقسام حيث يباع كل  
قسم بثلاثة أو خمسة دولارات ، وتنتشر النسوة على اقتناء هذه الاقسام من  
الجبل باعتبارها تحفاً وجوالب للعرض .

لقد طبقت « العدالة الشعبية » . هذا ما يقولونه هناك بعد الانتهاء من هذه  
العملية . ومن ثم يبدأ الجمع ويأخذون بتهنئة « منظمي العملية » . وينصرفون  
بطيئاً وقد بدت عليهم المسرة كما لو انهم عائدون من يوم عيد ضارين ، مع  
بعضهم بعضاً ، المواعيد للالتقاء في عملية ثانية .

يحدث كل هذا ، في الوقت الذي تكون فيه رأس سوداء ملقاة على الأرض  
تنبعث منها رائحة كريهة من الدخان والدهن المحروق . وتلك الرأس  
مشوهة مبشعة فاغرة الفاه بشكل مرعب ، وقد بدأ عليها كأنها تسأل الشمس  
الآفلة « أهذه مدنية ؟ » .

### بعض الاحصاءات

لقد شنق بهذه الطريقة ٢٦٠٠ زنجبي من عام ١٨٨٩ الى ١٩١٩ . وكان من  
بينهم ٥١ امرأة وعشرة من المحاربين في الحرب العظمى الماضية .  
ومن بين ٧٨ زنجبياً شنقوا بطريقة « اللينش » عام ١٩١٩ ، أحرق حياً أحد  
عشر إنساناً منهم . وأحرق ثلاثة بعد أن قتلوا . ورمي بالرصاص ٣١ انساناً .

وعذب ثلاثة حتى الموت . وقطعت أوصال أحدهم . بينما أغرق واحد آخر ، وقتل أحد عشر بطرق مختلفة .

وتقف ولاية جورجيا على رأس القائمة بين الولايات الأخرى ، اذ كان من نصيبها وحدها ٢٢ ضحية . ثم تأتي في المرتبة الثانية ولاية الميسيسيبي التي كانت من نصيبها ١٢ ضحية . وقد شنت كلتا الولايتين بطريقة لينش ثلاثة جنود بسبب رصيدهم الحسن في القتال . ومن بين الاحدى عشرة ضحية أحرقت وهي لما تزل على قيد الحياة ، كان من نصيب جورجيا أربع ضحايا . ومن نصيب ولاية الميسيسيبي ضحيتان . ومن بين ٣٤ حالة تمت فيها عملية اللينش حسب الأصول ، وبناء على تخطيط وتفكير مسبق ، احتفظت جورجيا بمكانتها على رأس القائمة إذا كان من نصيبها خمس ضحايا . كما احتفظت ولاية الميسيسيبي بالمرتبة الثانية حيث كان نصيبها ثلاث ضحايا .

هذا ، وكان من بين التهم التي أسندت للضحايا عام ١٩١٩ ، التهم التالية :

إحداها بسبب عضويته في عصبة اللاموالين ( مزارعون مستقلون )

وآخر بسبب توزيعه نشرات ثورية

إحداها بسبب مجاهرته برأيه صريحاً في عملية اللينش

وآخر لأنه انتقد الاصطدامات التي وقعت بين البيض وبين السود في شيكاغو .

إحداها لأنه قائد قضية الزوج .

وآخر لأنه لم يعتمد عن الطريق وبهذا أرعب طفلاً أبيض كان في السيارة .

وحدثت عام ١٩٢٠ ، خمسون حادثة « لينش » .

وحدثت عام ١٩٢٣ ، ثمانية وعشرون حادثة « لينش » .

ولقد كان الحسد الاقتصادي وراء كل هذه الجرائم . فإما أن يكون السود في ذلك المكان أغنى من البيض ، وأما بسبب رفض العمال الزواج أن يستغلوا حتى النهاية . ولكن في كل الحالات لم يزعج قط المجرمون الرئيسيون . وذلك لسبب بسيط ، لأنهم كانوا دائماً محرضون ويشجعون ويهيجون ومن ثم يحمون

من قبل السياسيين والتمولين والمسؤولين . وقبل كل شيء ، من قبل الصحافة الرجعية .

عندما تكون هنالك عملية لينش في طريق الوقوع ، أو تكون قد وقعت ، تنبري الصحف قتلناؤها وتركز عليها بوصفها مناسبة حسنة لزيادة بيع أعداد الجريدة . وتكتب عنها بتفصيل دقيق .

ويكتب عنها بتفصيل دون توبيخ ، ولو بسيط جداً ، للمجرمين . ودون كلمة أسف على الضحايا ، ولا أي تعليق .

ان صحيفة نيو اورليانز ستيتس الصادرة في ٢٦ حزيران ( يونيو ) ١٩١٩ كتبت بعناوين ضخمة . بلغ حجم الحرف خمس بوصات . وصدرتها صفحتها الأولى . « اليوم سيحرق زنجي من قبل ٣٠٠٠ مواطن » . وكتبت تحته مباشرة بأحرف صغيرة جداً : « طار عاجل المانيا مع ولي عهده بحراسة شديدة » .

ونشرت صحيفة جاكسون ديلي نيوز ، في نفس اليوم ، على رأس أول عمودين من صفحتها الأولى وبأحرف بارزة :

« سوف يحرق الزنجي ج . هـ .

من قبل الجمهور في أيلستون .

في الساعة الخامسة من مساء هذا اليوم »

لقد نسيت الجريدة أن تضيف : « إن كل الجمهور مدعو بحرارة للحضور » . ولكن كانت روح هذه العبارة متضمنة في طريقة نشر الخبر .

تفاصيل قليلة .

كتبت « تشانسونغا تايمز » في عددها الصادر في ١٣ شباط ( فبراير ) ١٩١٨ ما يلي :

« في هذا المساء ، في الساعة السابعة والثلاث ، عذب ج . هـ . بقضيب حديد محمى ثم أحرق . وكا قد حضر حفل الحرق أكثر من ألفي نسمة بينها العديد من

النساء والأطفال . لقد ربط الزنجي ج . هـ من خلف ، ثم أشعلت النار . وعلى مقربة منها أشعلت نار أخرى حيث وضع فيها قضيب حديد . وعندما احمر تناوله أحد الرجال وجعل يكوي به جسد الزنجي . فذب رعب شديد بالآخر فأمسك بالقضيب بكلتا يديه . وفي الحال شحن الهواء برائحة اللحم المحروق... وأثناء كي جسد الزنجي بالقضيب في مواضع عدة كانت صرخاته وزججراته تتعالى حتى أنها كانت مسموعة من بعيد في المدينة كما لو كان صراخه في وسطها . وبعد عدة دقائق من التعذيب تقدم رجال مقنعون فصبوا بترولاً على جسده وأشعلوا النار بالجذع المربوط إليه الزنجي . واشتعلت النار ففمرت الزنجي الذي راح يتوسل إليهم أن يقتلوه برصاصة . ولكن توسلاته ذهبت سدى ، وكل ما فعلته أنها أثار ت موجة من الاستهزاء .

وكتبت ممفيس بريس في عددها الصادر في ٢٢ أيار ( مايو ) سنة ١٩١٧ ما يلي :

« لقد هتف ١٥٠٠ انسان ، من بينهم النساء والرجال والأطفال ، عندما صُب البترول على الزنجي وشبت النار . وأخذت هذه الجموع تتصارع وتتدافع لكي تقترب منه . وتقدم اثنان وصلما أذنيه حين بدأت النار بشيه . وقد حاول آخر أن يفصد عقبيه . ولكن في هذه اللحظة تماوجت الجموع وغير كل مكانه حتى يستطيع رؤية الزنجي وهو يحترق . وبقي الجميع لا يبرحون أمكنتهم حتى بعد أن احترق اللحم كلياً ، ولم يتبق غير العظام العارية . وأصبح الذي كان إنساناً عبارة عن دخان ومزق شواء تتلوى في اللهب . »

وكتبت « فيتشبرغ إيفنج بوست » في عددها الصادر في ٤ أيار ( مايو ) عام ١٩١٩ ما يلي :

« كان قد حضر المشهد نساء وأطفال ورجال من مختلف الطبقات الاجتماعية . ولحقت الكثيرات من نساء الطبقة الراقية بالجموع من بوابة السجن . وانضمت غيرهن من النسوة الى المواكب في شرفات المنازل القريبه . وعندما هوت جثة

الزنجي المشنوق الى الأرض . وقع صراع حاد على اقتسام الجبل ، .

وكتبت « الكريسيس » في تموز ( يوليو ) ١٩١٦ ما يلي :

« وسلم أحدهم أذنيه وبتر آخر عضوه التناسلي . وحاول الزنجي أن يمسك بالجبل فبتروا أصابع يديه . وبينما كان يرفع الى الشجرة هجم رجل عملاق وطعنه في رقبته ، فكانت حصيلة الطعنات التي استقرت في جسده لا تقل عن خمس وعشرين طعنة .

« وكان الزنجي يرفع إلى الشجرة ثم ينزل إلى الموقد ثم يعاد إلى الشجرة ، وهكذا تكرر هذه العملية عدة مرات . وأخيراً ألقى رجل عليه حبلاً طوقه وكان الطرف الآخر من الجبل مشدوداً إلى الحصان . ثم انطلق الحصان يسحل الجنة في شوارع واغو .

« إن الشجرة التي شنت عليها الزنجي كانت تقف رأساً تحت شرفة بيت رئيس البلدية بينما راح رئيس البلدية يراقب المشهد والناس ينفذون العملية . وقد شارك كل واحد من الحضور ، على طول الطريق ، بالتمثيل في جسد الزنجي . فضربه بعضهم بالمحارف والمعاول ، وآخرون قذفوه بالطوب أو ضربه بالعصي .

« وغطت الجروح جسده من رأسه حتى القدم .

« وانطلقت صرخات الفرح من آلاف الحناجر عندما اضربت النار . وحدث ، في إحدى المرات ، أن رفعت الجنة عالياً في الهواء حتى يراها كل إنسان ، فأثار هذا المشهد عاصفة من الهتاف » .

ضحايا بيض لطريقة الشنق على اسلوب « اللينش »

ليس الزوج فقط من يتعرض لهذا الاجرام بل ان البيض معرضون له أيضاً إذا ما اجتروا على الدفاع عن الزوج . فمثلاً لقد أسيئت معاملة السيدة هاربت

بيتشر ستو مؤلفة كتاب « كوخ العم توم » . وقتل ايليغا لفجوي<sup>(١)</sup> وشنق جون براون<sup>(٢)</sup> وحوكم توماس بيتش<sup>(٣)</sup> وستيفان فوستر<sup>(٤)</sup> وقد هوجما وسجنا . وهاكم ما كتبه فوستر في السجن :

« عندما أنظر إلى وركيّ المحطمين ، أفكر ، أنها لكي يحملاني لم يعد للسجن ضرورة مدة أطول . ففي خلال الخمسة عشر شهراً الماضية فتحت خلاياها أربع مرات . وطردي مواطني ٢٤ مرة من كنائسهم . وألقوا بي مرتين من الطابق الثاني من بيوتهم . وآذوا مرة كليتي . وحاولوا ، في إحدى المرات ، أن يضعوني في الحديد . وغرموني مرتين غرامات مالية . وذات مرة حاول ١٠,٠٠٠ شخص أن يشقوني على طريقة « اللينش » وقد ضربوني عشرين لكمة على رأسي وذراعي ورقبتي » .

لقد شق على طريقة « اللينش » خلال ثلاثين عاماً ٧٠٨ من البيض ، من

---

(١) ايليغا لفجوي ، كان رئيس تحرير جريدة « الينويز اوبزرفر » وهو مكافح في سبيل تحرير الزوج . في ٧ تشرين الثاني سنة ١٩٣٧ شقهُ العنصريون على طريقة « اللينش » وحرقوا دار جريدته . ولم يعاقب القتل .

(٢) جون براون : ( ١٨٥٩ - ١٨٥٠ ) كان احده منظمي الكفاح في سبيل تحرير الزوج . وقد أسس جمعية لهذا الغرض . كما أسس مدارس للزوج وراح يساعد العبيد على الفرار الى كندا . وهب عام ١٨٥٥ يناضل بالاشتراك مع ابنائه الخمسة ضد ملاك العبيد في كنساس ، لأن الأخيرين نشروا موجة من الارهاب على السكان . وفي ١٦ تشرين اول ( اكتوبر ) ١٨٥٩ ، احتل على رأس ١٨ شخصاً من البيض والزوج مركزاً حكومياً للسلاح في باركرزبورغ في فرجينيا . ولكن لم يكن بمقدوره تسليح الزوج وقيادتهم لاعلان الثورة . فعوضرت الجماعة التي كان يقودها براون ، من قبل ملاك العبيد المعززين بحكومة الآتين من واشنطن . وكانت نتيجة تلك المعركة أن قتل ولدان من اولاده بينما جرح براون جرحاً بليفاً جداً ثم اعتقل . وبعد ذلك بمدة ظهر في المحكمة محمولاً على نقالة . واعدم شقاً حتى الموت في الثاني من كانون الاول ( ديسمبر ) عام ١٨٥٩ .

(٣) و (٤) توماس بيتش وستيفان فوستر ، مناضلان ، معروفان جداً ، في حركة تحرير العبيد وقد اشتركا بنشاط في هذه الحركة .



بينهم إحدى عشرة امرأة ، لأن بعضهم نظم اضرابات . ولأن بعضهم الآخر  
سأند قضية الزوج .

إن الشنق على طريقة « اللينش » له مكانة الشرف من بين مجموع جرائم  
المدنية الأمريكية .

لاكورمبوندانس انترناسيونال رقم ٥٩ سنة ١٩٢٤

## الاستعماريون والصين

هنالك جانبان للصراع في الصين : الصراع ما بين الجنرالات الصينيين ، والصراع ضد تدخل القوى الأجنبية . إن الجانب الثاني من الصراع ، أعني تدخل القوى الأجنبية ، هو الذي يهمنا أكثر ، لأنه هو الذي يقرر مصير الحرب الداخلية ، ويمكن أن يكون له نتائج خطيرة جداً .

ولنلخص تاريخ التدخلات الأجنبية في الماضي ، لكي نفسر الهدف الحقيقي للتدخل في الوقت الحاضر . . لكي نفسر الدافع الرئيسي لهذا التدخل .

### بعض التواريخ

١٦٣٥ ، أرسل ملك انكلترا بعثة تطلب تخويلاً رسمياً يسمح لها بالتجارة مع الصين .

١٨٣٠ ، طلب السفير البريطاني تخويلاً رسمياً لإدخال الأفيون إلى الصين . وقد رفض هذا الطلب من قبل الأمبراطورية الوسطى .

١٨٣٦ ، هزبت بريطانيا ٢٠٢٨٠ قفصاً من الأفيون إلى الصين .

١٨٣٩ ، أعلنت بريطانيا الحرب على الصين لتفرض عليها إدخال الأفيون (١) .

---

(١) في عام ١٨٣٩ أرسلت حكومة مانشو المراقب الصيني لين تسي - هسيو إلى كانتون لمنع تجارة الأفيون التي نظمها التجار البريطانيون والأمريكيون . فدمر ٢٠.٠٠٠ صندوق من الأفيون بناء على أوامر لين تسي - هسيو . فانتهزت الحكومة البريطانية هذه الفرصة ، ←

- ١٨٤١ ، هزمت هونغ كونغ ، ودفعت ٢١ مليون دولار تعويضات حرب وكان ستة ملايين منها تعويضاً عن الأفيون المدمر .
- ١٨٥٦ ، شنت بريطانيا حرباً جديدة على الصين لتفرض شرعية بيع الأفيون ، وفتح الموانئ الصينية للتجارة الخارجية (١) .
- ١٨٦٠ ، احتلت الجيوش الانكلو - فرنسية بكين . وكانت التنازلات من قبل حكومة الصين ما يلي :
- أ - احتلال جزيرة فيكتوريا .
- ب - تعويض فرنسا بـ ٨٠٠ مليون تيل من الفضة .

---

— وأعلنت الحرب على الصين . ولكنها ، في الحقيقة ، كانت تعد لهذه الحرب منذ مدة طويلة . وقد اشتركت الولايات المتحدة ، أيضاً ، بنشاط في هذا العدوان . وكانت نتيجة هذه الحرب أن هزمت الصين وسميت هذه الحرب بحرب الأفيون الأولى . واجبرت الحكومة الصينية في ٢٨ آب عام ١٨٤٢ على توقيع معاهدة نانكينغ . فكانت الشروط الرئيسية ، في هذه المعاهدة هي التالية :

أ - التنازل عن هونغ كونغ ودفع ٢١ مليون تيل ( Tael ) من الفضة . ( التيل الواحد من الفضة يزن ٣٧,٣ غرام فضة ) .

ب - تفتح للتجارة الخارجية كل من كانتون وفوتشو واموي ونينغ يو وشنغهاي .

ج - وتقرر الرسوم الجمركية في هذه الموانئ حسب اتفاقية مشتركة .

ان معاهدة نانكينغ كانت أول معاهدة غير متكافئة توقعها الصين مع دولة اجنبية .

(١) في شهر تشرين الاول سنة ١٨٥٦ ، فتشت سلطات الجمارك في كانتون سفينة لورشا

Lorcha Arrow وهي سفينة صينية كانت تحمل أفيوناً ، ويرفرف عليها العلم البريطاني ،

وتنقل بين اموي وكانتون . فانتهزت الحكومة البريطانية هذه الفرصة ، وأعلنت ، في الحال ،

حرب الأفيون الثانية على الصين . وقد اشتركت فرنسا مع بريطانيا في هذا الغزو . فاحتل

الأسطول الانكلو - فرنسي كانتون في شهر كانون الاول ( ديسمبر ) ١٨٥٧ . وأبحر اسطول

الحلفاء ، عام ١٨٥٨ ، شمالاً لاحتلال قلاع تايو ثم توجه نحو تينستين . واستسلمت حكومة

الصين في نفس العام ، ووقعت اتفاقيات تينستين . وقد تضمنت هذه الاتفاقيات :

أ - يدفع لبريطانيا ، تعويضات حرب ، مبلغ اربعة ملايين تيل من الفضة .

ب - يدفع لفرنسا ، تعويضات حرب ، مبلغ مليوني تيل من الفضة .

ج - فتح عشرة موانئ بحرية ونهرية للسفن التجارية الاجنبية .

د - الاقرار بحق الاجانب في التجارة داخل الصين . وفي اوسال البعثات التبشيرية الخ .

ج - تعويض بريطانيا العظمى <sup>(١)</sup> بعشرة ملايين جنيه .

١٨٧٤ ، هاجمت اليابان الصين ، وكانت التنازلات من جانب الصين مابلي :

أ - التنازل عن سلطة الصين المطلقة على فرموزا ، واستعمار الأخيرة من قبل اليابان .

ب - تعويضات حرب ٥٠ مليون تيل من الفضة <sup>(٢)</sup> .

(١) ولما لم تكن شروط اتفاقيات تينستن كافية لاقناع المتدخلين البريطانيين والفرنسيين ، فقد أعلنوا الحرب على الصين ، مرة أخرى ، في عام ١٨٦٠ ، فاحتلوا بيكين ، وأجبروا الحكومة الصينية على التوقيع على معاهدة بيكين التي تضمنت عديداً من الشروط أقسى من الشروط السابقة ، وبخاصة تعويضات الحرب التي بلغت ٨٠٠ مليون تيل من الفضة ، دفعت لكل من المتحالفين . وكان على الصين أن تتنازل عن موقع كولون للبريطانيين . كما أصبح من حق فرنسا وبريطانيا تجنيد العمال الصينيين للعمل في مستعمراتها .

وفي الستينات من القرن التاسع عشر ، هب شعب الدونغان واليوغور في سيكيانغ وأعلن الثورة على حكومة مانشو في سبيل خلع النير الاقطاعي . وكانت الثورة ، باديء ذي بدء ، ذات طبيعة شعبية . ولكن فيما بعد حولت للاقطاعيين المسلمين ، فعين رجال الدين في كاشيفاري ( جنوب سيكيانغ ) ، عينوا جاكوب بك ، أميراً على « الكانات » ، فقررت الحكومة البريطانية أن تقيّد من جاكوب بك ، فأست دولة كبيرة تشمل كانات كاشيفاري والمقاطعات المجاورة . وكان على هذه الدولة أن تصبح عدوة لروسية القيصرية ، وبهذا تخلق الظروف المناسبة لبريطانيا للتدخل في شؤون كازاخستان وأواسط آسيا .

وما كان من حكومة القيصر في عام ١٨٧١ إلا أن احتلت منطقة الحدود في كالجنسكي لتمنع جاكوب بك من احتلال هذه الحدود . ولكن بناء على اتفاقية وقعت عام ١٨٨١ أرجع القيصر القسم الأكبر من هذه الحدود للصين . وكان على الحكومة الصينية أن تدفع مبلغ ٩٠٠ مليون روبل لروسيا كتعويضات إدارية عن هذه المنطقة .

(٢) في عام ١٨٧٣ ، قذفت عاصفة مركب صيد ياباني . قذفته من ريوكيو الى تايوان . ووقع صدام بين بحارة المركب وبين شعب تايوان كان من نتائجه ان قتل اربعون يابانياً . ولما كانت اليابان تبنت النية اصلاً لاحتلال ريوكيو وتايوان ، فقد اغتنمت هذه الفرصة فأرسلت ٣٠٠٠ جندي لغزو تايوان عام ١٨٧٤ . فانبثرت الولايات المتحدة توازراً اليابان بنشاط في هذا المدبر . فكان الـ Le gendre الاميركي قائداً عاماً لجنود الحملة التي اجبرت الى تايوان على ظهر السفينة الاميركية « نيويورك » . وعندما رد المعتدون عرضت كل من امريكا وبريطانيا أن تتدخلوا . واجبر المانشوريون على دفع مليوني تيل من الفضة كتعويض عن سحب القوات اليابانية . وفي عام ١٨٧٤ وقعت كل من حكومة مانشو وحكومة اليابان بروتوكولا تضمن : «

١٨٧٦ ، وقعت حرب مع روسيا ، وكانت تنازلات الصين ، دفع ٩٠٠ مليون روبل تعويضات ، واحتلال أقاليم صينية .

١٨٧٨ ، نزاع بريطاني جديد ، وكانت التنازلات الصينية كما يلي : « حق بريطانيا باحتلال أقاليم إضافية ، وتدفع الصين كتعويضات مبلغ ٢٠ مليون تيل من الفضة (١) .

١٨٨٥ ، هاجمت فرنسا الصين ، وكانت نتيجة هذا الهجوم أن تنازلت الصين عن سلطتها المطلقة على اتام ، واستعمار هذه البلاد من قبل فرنسا (٢) .

١٨٩٥ ، هاجمت اليابان الصين . وكانت النتيجة أن تنازلت للصين عن سلطتها المطلقة على كورية واستعمار الأخيرة . من قبل اليابان . أما التعويضات فقد بلغت ٢٠ مليون تيل من الفضة تدفعها الصين لليابان .

---

→ « الاعتراف بذببح الرعايا اليابانيين من قبل سكان تاويوان » ، ودفع ٥٠ مليون تيل من الفضة لليابان كتعويضات حرب . وقد أتاح هذا البروفوكول لليابانيين أن تكون لهم اليد العليا ، فاحتلوا عام ١٨٧٩ جزر ريوكيو .

(١) في عام ١٨٧٤ سلحت السلطات البريطانية في الهند حملة لاكتشاف طريق تجاري الى يامو ( بورما ) والى يينان ( الصين ) . ولم تجرؤ حكومة الصين على عدم السماح للحملة بالقيام بمهمتها ولكنها احاطتهم علماً بموقف السكان المحليين العدائي من البريطانيين . لقد سبب مجيء الحملة مدعومة بقوة عسكرية كبيرة ان خاف الاهالي منها . فقتل ، في شهر شباط من عام ١٨٧٥ ، مترجم الحملة في صدام مسلح . واسم هذا المترجم مارغاري . فاحتضت بريطانيا من هذا الحادث ذريعة لاجبار الصين على توقيع معاهدة تشيفو التي تضمنت فتح اربعة موانئ صينية للسفن التجارية الاجنبية ، وحرية تنقل البريطانيين في يينان .

(٢) وقعت معاهدة صلح في تينتين عام ١٨٨٥ ، في اعقاب الحرب التي وقعت بين فرنسا وبين الصين ( ١٨٨٤ - ١٨٨٥ ) . وقد نصت هذه المعاهدة على اعتراف الصين بالحماية الفرنسية على اتام ، وكانت اتام ، قبل ذلك ، تابعة للصين . هذا وتعترف الصين ايضاً بامتيازات للتجار الفرنسيين في يينان ( الصين ) .

١٨٩٥ ، هاجت روسيا وفرنسا والمانيا الصين . وكانت النتيجة التنازلات التالية من جانب الصين :

أ - حق مد خطوط السكك الحديدية في الصين .

ب - تعويضات بـ ٣٠٠٠ مليون تيل من الفضة <sup>(١)</sup> .

١٨٩٧ ، المدوان الالمانى ، وكانت نتيجته احتلال كياتشو ، وحق استغلال المناجم <sup>(٢)</sup> .

(١) في عام ١٨٩٤ ، أثار العسكريون اليابانيون حملة عداء ضد الصين حول المسألة الكورية . وكانت كورية ، في ذلك الحين ، تحت سلطة الصين المطلقة عليها . ولم تحتل القوات اليابانية كل كورية فقط بل احتلت أيضاً شبه جزيرة ليوتانغ بما في ذلك بورت آرثر وديرن وميناء وياوي في شانتانغ . وبناء على معاهدة شيمونوسيكي الموقعة في ١٧ نيسان ( ابريل ) ١٨٩٥ ، تنازلت الصين لليابان عن تايوان وجزر بنغو وشبه جزيرة ليوتانغ ، كما حصلت اليابان على حق بناء المصانع على الأرض الصليية . وتعهدت الصين ان تدفع لليابان تعويضات تبلغ ٢٠ مليون تيل من الفضة . هذا ويجب ان تكون كورية تحت الحماية اليابانية ، الأمر الذي أجبر قيصر الروسية على تبني موقف معاد لليابان . واشتركت كل من المانيا وفرنسا بإرسال انذار مشترك لليابان فاجبرتها على اعادة شبه جزيرة ليوتانغ الى الصين . ولكن كان على الصين ان تدفع لها تعويضات اضافية تبلغ ٣٠٠٠ مليون تيل من الفضة .

واستمرت اليابان في توسيع مناطق نفوذها الأمر الذي خلق ظروفا أدى الى توقيع معاهدة تحالف بين روسيا وبين الصين في عام ١٨٩٦ ، وذلك للحيولة دون المدوان الياباني . وبناء على هذه المعاهدة أصبح من حق روسيا بناء خط حديد شمالي الصين في منشوريا . وبعد هذا الامتياز الذي حظيت به روسيا ، استحصلت فرنسا على حق المساهمة في بناء سكة حديد يونان ، Yunnan ، كما ملكت المانيا حق بناء خط حديد شانتانغ . وخلال هذه السنوات ، اجبرت الدول الاستعمارية الصين على توقيع معاهدة تتيح لهذه الدول مد ١٠٠.٠٠٠ كيلومتر من الخطوط الحديدية على الأرض الصليية .

(٢) لقد تميزت نهاية القرن التاسع عشر بالصراع العنيف فيما بين الدول الاستعمارية على اقتسام الارض الصينية ، والسيطرة على أهم المجالات الاقتصادية والمالية في الصين .

ففي تشرين الثاني ( نوفمبر ) من عام ١٨٩٧ احتلت المانيا خليج كياتشو والمنطقة المحيطة به . وفي السادس من آذار ( مارس ) سنة ١٨٩٨ ، وقعت معاهدة صينية - المانية ، اعطيت فيها كياتشو لالمانيا لمدة ٩٩ سنة ، كما أصبحت شانتانغ منطقة نفوذ المانية .

ووقعت ، أيضاً ، في آذار ( مارس ) من عام ١٨٩٨ معاهدة صينية - روسية تسلم الصين ، بموجبها ، لروسيا بورت آرثر وديرن لمدة ٢٥ سنة . كما أعطيت روسيا حق مد فرع لخط ←

١٨٩٧ ، العدوان الروسي ، واحتلال ميناء أرثر ( بورت أرثر ) من قبل روسيا .

١٨٩٧ ، العدوان البريطاني ، واحتلال بريطانيا لوي - هاي - وي .  
١٨٩٨ ، العدوان الفرنسي ، واستحصال فرنسا على حق إنشاء خط تلغرافي في جنوبي الصين .

١٩٠٠ ، التدخل المسلح في الصين من قبل كل من بريطانيا العظمى والروسية والمانيا وفرنسا والولايات المتحدة وإيطاليا والنمسا واليابان ( ثورة البوكسر ) .

وقد أقامت القوات الأجنبية في بكين وفي الموانئ الهامة . وكانت التعويضات ٤٥٠ مليون تيل من الفضة <sup>(١)</sup> .

---

→ حديد شمالي الصين الى ديرين . وبهذا أصبحت منشوريا منطقة نفوذ روسية . ولعب الاستعماريون الانكليز دوراً هاماً في تقسيم الصين . ففي شباط ١٨٩٨ اجبروا حكومة مانشو على وضع وادي يانغتسي ضمن منطقة النفوذ البريطاني كما احتلوا ويهاري ( ايار - مايو ١٨٩٨ ) وراء ستار « استعمار الارض » . وكذلك اجبرت فرنسا الصين على ان توجرها كوانغ - تشو . وان ( ١٨٩٨ ) وتمطيها ايضاً امتيازات عديدة في كانتون وكوانغسي ويينان . وهكذا أصبحت المقاطعات الجنوبية من الصين منطقة نفوذ فرنسي .

(١) في عام ١٨٩٩ وقعت انتفاضة يي - هوتوان ( جمعية العدالة والوفاق ) وكان لهذه الانتفاضة طبيعة شعبية ومعادية للاستعماريين . وقد خلع عليها اسم ثورة البوكسر ، لأن جميعتي يي - هوتوان ( جمعية القبضات العادلة والمنسجمة وجمعية العدالة والوفاق ) وجميعتي دا - تسوان ( جمعية القبضات القوية وجمعية الحقوق الكبيرة ) لأن هذه الجمعيات لعبت الدور الرئيسي في هذه الانتفاضة .

وهب ، في حزيران ( يوليو ) من عام ١٩٠٠ ثوار مسلحون من جمعية الي يي - هوتوان ، فاحتلوا تينستين وتغلغلوا في العاصمة بيكين . وتظاهرت حكومة مانشو بدعم الثورة تجنباً لفضبة الشعب . ولكن تدخلت كل من الولايات المتحدة وبريطانيا العظمى والمانيا واليابان وفرنسا وإيطاليا والنمسا وهنغاريا ، بهدف اخاد الثورة وتحقيق خطوة اخرى في طريق استعباد الصين . فاحتل المتدخلون المسلحون في ١٧ حزيران عام ١٩٠٠ ميناء تاكو قرب تينستين . وهنا لعبت حكومة مانشو دوراً خائناً . فمن جانب ، تظاهرت بإعلان الحرب على القوى الاستعمارية ، ←

ومنذ الحرب العظمى ، وضع الاستعماريون بدل العصابات المسلحة المكشوفة ، عصابات دبلوماسية مستترة <sup>(١)</sup> فكانوا ينهبون الصين بلا ضجة وهم ملتفون حول المائدة ذات الجوخ الأخضر ، متفرقين وغير مسلحين بالقدر الذي هو مناسب لهم . ١٩٢٢ ، مؤتمر واشنطن <sup>(٢)</sup> : أقرت فيه سيطرة بريطانيا العظمى وفرنسا والولايات المتحدة واليابان على واردات الصين .. وعلى

---

→ ومن جانب آخر لجأت الى كل الوسائل لخلق الصعوبات في وجه القوات الثورية . وفي الواقع حمت الغزاة الأجانب .

وتغلغلت في ١٥ آب ( اغسطس ) عام ١٩٠٠ ، القوات المتحالفة في بكين ، فما كان من حكومة مانشو إلا أن هجرت بكين وأعلنت استسلامها للقوات الأجنبية . ووقعت في ٧ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٠١ حكومة مانشو « البروتوكول النهائي » . فكان على الصين ، بموجب بنود هذا البروتوكول ، ان تدفع تعويضات باهظة جداً تبلغ ٤٥٠ مليون تيل من الفضة . هذا ويجب ان يدفع هذا المبلغ من الرسوم الجمركية وضريبة الملح . كما أعطي للاستعماريين الحق في احتلال ١٢ مدينة من أهم المدن الصينية . وتأسس في بكين وفد من المبعوثين السياسيين . ان « البروتوكول النهائي » هذا ، كرّس من الناحية القانونية تحويل الصين الى شبه مستعمرة تحت سيطرة البلدان الاستعمارية .

واستأجرت ألمانيا ، بحجة قتل اثنين من المبشرين الالمان ، من الصين عام ١٨٩٧ مدينة كيوتشو وميناءها . فجعلت من هذه المدينة قاعدة بحرية وميناء تجارياً ورسالة حربية . وقد احتلت اليابان هذا الموقع في عام ١٩١٤ وبقيت فيه بعد معاهدة فرساي على الرغم من احتجاجات الصين . ولكن أعيدت كل تلك المنطقة الى الصين بعد مؤتمر واشنطن .

(١) انظر هامش ص ١٠٩ ( حول حرب الأفيون ) .

(٢) في مؤتمر واشنطن ( ١٩٢١ - ١٩٢٢ ) اضطر الوفد الصيني ، تحت ضغط الشعب المكافح ضد الاستعمار ، أن يطالب بإلغاء الفقرات المتعلقة بمؤتمر فرساي وبإلغاء الرسوم الجمركية ومالية الحكم الذاتي ، وإلغاء حق امتلاك مقاطعات اضافية و « مناطق نفوذ » الخ . ولكن في السادس من شباط عام ١٩٢٢ وقعت معاهدة القوى التسع في هذا المؤتمر ورفضت الطلبات المذكورة اعلاه . ولم ينجح الوفد الصيني إلا في اعادة شانتانغ وفي إلغاء بعض الفقرات الخاصة بحقوق اليابان في الصين .

وفي الواقع ، لقد كانت قرارات مؤتمر واشنطن مخططات استعمارية تستهدف نهب الصين واخذاء حركة التحرير الوطني للشعب الصيني .



الضرائب .. وعلى ضريبة الملح .. الخ .  
١٩٢٣ ، قدمت مذكرات من قبل سفراء فرنسا وبريطانيا العظمى  
والولايات المتحدة واليابان وبلجيكا ، تطالب باعطاء درهم  
الحق في ادارة الخطوط الحديدية الصينية (١) .  
وفي ايلول عام ١٩٢٤ قامت القوات الاستعمارية المذكورة  
اعلاه بتظاهرات بحرية على بعد قليل من كانتون .

### الوضع في الصين

لقد رأينا كيف تدخل الاستعماريون في شؤون الصين تحت مختلف الحجج  
وبأساليب متعددة ، كل ذلك للوصول إلى غاية واحدة لا تتغير ، وهي الحصول  
على امتيازات في المناطق الصينية ، وأخذ تعويضات .

والآن دعونا نستعرض الوضع المالي والاقتصادي لهذا البلد العظيم ، صاحب  
الحضارة العريقة ، الذي هو محط أطباع الاستعماريين .

منذ ١٨٩٥ ، وقعت الصين على ١٦ قرصاً . وهي كالاتي :

٩٠٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك

٦١,٥٠٠,٠٠٠ جنيه استرليني

٦٤,٣٦٨,٠٠٠ دولار

١١٥,٠٠٠,٠٠٠ ين

١,٧٦٣,٠٠٠ ريال هولندي .

وقد سخرت الصين في سبيل تغطية هذه القروض كل وارداتها من الرسوم  
الجمركية ، والضرائب على أسواقها ، ودخلها من السكك الحديدية ، ودخلها من  
صناعاتها ، وضرائب التبغ والكحول ، والدخل من الخزينة ومكاتب البريد  
وضريبة الملح الخ .

---

(١) انظر هامش صفحة ٥٥ ( حول حادثة السطو على قطار في محطة لينغشن ) .

هذا ، وتبين خريطة الصين ان أغلب موانئها الهامة والمراكز الاستراتيجية فيها ، ومراكز الانتاج الحديث ، كلها يسيطر عليها الأجانب . مع العلم أن هذه الخريطة لا تقول كل الحقيقة . إنها لا تبين إلى أي مدى يتغلغل الرأسمال الأجنبي ، ولا إلى أي مدى تصل مدفعية المأجورين للقوى الأجنبية .

### استعمار الصين

وعلى الرغم من ضعف الصين ومن انقساماتها الداخلية ، ما زالت مساحتها التي تبلغ ١١,١٣٩,٠٠٠ كيلومتر مربع ، لقمة كبيرة جداً على فكي الاستعمار الامبريالي ليلتهمها دفعة واحدة . كما انه من الصعب أن يتم في يوم واحد انزال الاضطهاد البربري في ٤٨٩,٥٠٠,٠٠٠ صيني وحشرهم في اغلال العبودية الاستعمارية . وهذا يفسر لنا لماذا جزئت الصين . إنها طريقة أبطأ ولكنها أبرع .

هنالك عامل آخر يؤدي الى ابطاء استعمار الصين من قبل الاستعمار العالمي اعني به ، المنافسة فيما بين القوى الاستعمارية ذاتها .

ان فرنسا التي تحتل الهند الصينية تتطلع الى السيطرة على جنوب الصين وما المصاريف الباهظة التي انفقت على مد خط حديد تونكينغ - يوانغفو إلا دليل على هذا التطلع .

ان بريطانيا العظمى التي تحتل هونغ كونغ يمكن ان تقنع نفسها ، في الوقت الحاضر على الأقل ، بالاستعمار الاقتصادي . فهي تسيطر ، منذ الآن ، على اغلب مصادر الانتاج . فما هي الفائدة من ازعاج نفسها بفرض حماية عسكرية على مساحة شاسعة ؟ ولكن بريطانيا لا تسمح لفرنسا ، تحت أي ظرف من الظروف ، ان تصبح قوة استعمارية كبرى في آسيا . هذا الى جانب ، ان التجار البريطانيين لا بد لهم من ان يحدوا في الصين تعويضاً عن الهند التي بدأت تستيقظ وتهز النير الاقتصادي البريطاني المفروض عليها .

وتجيش في اليابان المكتظة بالسكان رغبة جامحة في اقتطاع بعض الاقاليم الصينية الأمر الذي لا تسمح به الولايات المتحدة لأنه سيكون خطيراً عليها ،

وخصوصاً وانها ترى في الصين سوقاً لتجاريتها كما ترى فيها ، أيضاً ، حليفاً محتملاً في صراعها ضد اليابان .

### معنى التدخل الحالي

ان هدف الاستعماريين من تدخلهم الحالي ذو حدين . أولاً ، وقبل كل شيء ، للحصول على امتيازات جديدة . ثم ، واعتقد ان هذا هو السبب الرئيسي ، اسقاط صن يات صن .

فنحن نعلم ان الحكومات المتعاقبة في بكين تطبق دائماً السياسة إياها : الفساد في داخل البلاد . وفي خارجها السلبية تجاه الاستعماريين الاجانب .

ان صن يات صن الذي هو « أبو الثورة الصينية » وقائد حكومة كانتون . كان ، على الدوام ، نقبياً لتلك الحكومات ، وأميناً لمبادئه حتى في اخرج الأوقات . فبرنامج حزبه - الكومنتانغ - اصلاحي ، انه يحتوي ، بوضوح ، على بنود معادية للاستعمار والعسكرية . ويعلم هذا الحزب بحزم انه مرتبط كلياً بشعوب المستعمرات المضطهدة ، وبالبروليتارية الاممية . وهو يعطف على الثورة الروسية . وانها الجريمة لا تغتفر لذلك ، فالاستعماريون الفرنسيون الذين يضطهدون شعب الهند الصينية يخشون هذا الجار المزعج الذي قد تنتقل عدوى افكاره الهدامة الى العبيد الاناميين . كما ان للصين حدوداً مشتركة مع الهند وكورية ، لذا فإن وجود صين موحدة وقوية وحررة سيكون مقدمة لوجود كورية مستقلة وهند متحررة . ولهذا فالاستعماريون البريطانيون واليابانيون لا يمكنهم إلا ان يقلقوا من هذه الحقيقة . وعلى الرغم من ان الخطر قد يبدو بعيداً فلننا اذا تصورنا ابعاده الحقيقة ، كان حقيقة واقعة .

لهذا السبب يجري الاستعداد اليوم لتصفية صن يات صن وحزبه مثلما بذلت الجهود بالأمس لفتح روسيا الثورية .

## احتمالات تدخل مسلح

تنهال الانذارات الاستعمارية الواحدة إثر الأخرى . كما حشدت القوى البحرية في المياه الصينية ، وتمركزت السفن الحربية في شنغهاي وفي مصب نهر يانغتسي <sup>(١)</sup> . فهل يقع تدخل مباشر ؟ ان هذا احتمال بعيد ، فبريطانيا تلعب الدور القيادي في هذه المغامرة الجديدة ، ولن يجرؤ مكدونالد <sup>(٢)</sup> على المخاطرة بتدخل مكشوف فهو يقنع نفسه ببذل قصارى جهوده في مساعدة اعداء صنيات صين وبهذا تكون السياسة البريطانية التقليدية مستمرة ، اعني انتظار اخراج الكستناء من النار .

## نتائج التدخل

ان في الرأسمالية جنوناً لتراكم رؤوس الأموال « فخطه الخبراء » تنظم استعباد العمال الالمان . كما تعبد الطريق دبلوماسية المتدخلين ، أو على حد تعبير صنيات صين دبلوماسية السفينة الحربية ، لاستعباد الشغيلة الصفر . ولا شك ان الاستعباد التام للبروليتارية الالمانية سوف يجر حتماً الى استعباد البروليتارية الأوروبية والأميركية . فخطه دويس ان هي إلا هجوم مباشر على الطبقة

---

(١) من أجل الضغط على حكومة كانتون التي يقودها صنيات صين ، ولدعم القوى المادية للثورة التي يقودها الرأسماليون المرتبطون بالرأسمال الاستعماري ( الكومبرادور ) الذين ينظمون الثورات ضد صنيات صين ، فقد حشدت الحكومات البريطانية والأميركية ، في أيلول ( سبتمبر ) وتشيرن الأول ( أكتوبر ) من عام ١٩٢٤ ، قوات بحرية كبيرة في كانتون .

(٢) رمزي مكدونالد ( ١٨٦٦ - ١٩٣٧ ) ، كان قائد حزب العمال المستقل وحزب العمال . ويدافع هذان الحزبان عن التعاون بين الطبقات وعما يسمى بـ « الإصلاح الاشتراكي التدريجي في البنية الرأسمالية » .

كان مكدونالد رئيس وزراء بريطانيا خلال الأعوام ١٩٢٤ - ١٩٢٩ - ١٩٣٥ وشكل عام ١٩٣١ حكومة « وطنية » ولكنها كانت ، في الواقع ، حكومة محافظة قائدها العملي بولدوين . وقد طرد من حزب العمال .

لقد كان مكدونالد نشيطاً جداً في الدفاع عن الاستعمار البريطاني ، وفي ادخال عدة أوامم اصلاحية في روع الطبقة العاملة البريطانية .

العاملة . كما ان التدخل في الصين هو أيضاً هجوم مباشر على الطبقة العاملة  
الأممية ، لأن استعمار الصين سوف يزود الرأسمالية بقوى عاملة رخيصة جداً ،  
وبأجور أرخص في أوروبا وأمريكا ومن ثم سيؤدي كل ذلك لتدعيم قوة  
رأس المال .

لاكورسبوننداس الترناسيونال رقم ٦٧ سنة ١٩٢٤

## المدنية التي تقترف جرائم القتل

كيف مدّن البيض السود  
بعض الفضائح التي لم تدون في كتب التاريخ

إذا كان الشنق على طريقة « اللينش » المطبقة على الزوج من قبل الفوغاء  
الأميركان ، هو عمل غير انساني . فلست ادري ماذا اسمي القتل الجماعي الذي  
يقترفه الأوروبيون بشعوب افريقيا باسم المدنية .

فند اليوم الذي حط فيه البيض على سواحل افريقيا ، غرقت ، على الدوام ،  
القارة السوداء بالدماء . وتبارك الكنيسة القتل الجماعي هناك . وتعطى الصلاحيات  
به شرعياً من قبل الملوك والبرلمانات . ويقترف بوعي من المستعبدین من كل  
الاصناف ، ابتداء من تجار العبيد ، وانتهاء بالاداريين الاستعماريين اليوم .

الدين

نزل على شواطئ افريقيا ، حوالي عام ١٤٤٢ فرسان « ملك اسبانيا -  
الكاثوليكي الأعظم » من أجل نشر بركات المسيحية . فبدأوا ارسالهم بالمذابح .  
ويقول كتاب سجل سفينتهم :

« ان إلهنا الذي يكافئ أعمال الرأفة والمخاطرات في سبيل مجده حقق ، في  
النهاية ، لخدمته المخلصين نصراً على أعدائه . وقد وهبنا أكاليل الفار على أعمالنا  
كما أثابنا على حملتنا . واننا بعد ان نرفع شكرنا للرب ، نسجل اننا امرنا ١٦٥  
رجلاً وامرأة وطفلاً ، هذا دون ان نذكر الاعداد الغفيرة التي قتلناها

أو جرحناها .

لقد ابتدع المنتصرون الاتقياء تقليداً . فقائمة الممتلكات المصادرة من اليسوعيين في البرازيل عام ١٧٦٨ كانت تحتوي على مياسم حديد لوصل العبيد متناثرة بين صلبان الخلاص وادوات العبادة الأخرى .

كانت الجمعيات الانكليزية «لنشر المسيحية» تغطي ، لمدة طويلة ، مصاريف البعثات التبشيرية من تجارة العبيد .

في ١٢ شباط ( فبراير ) عام ١٨٣٥ ، كانت الكنيسة المستقلة لبرشية كنيسة المسيح ( كارولينا الجنوبية ) قد نشرت اعلاناً في الصحف المحلية يفيد بأنها تنوي بيع « شرذمة مؤلفة من عشرة عبيد لهم خبرة في زراعة القطن » ، وكمذا يوجد مثل هذه التصرفات يمكن الاستشهاد بها ! وكانت الكنائس في شمال امريكا اكثر الاعضاء حزماً لحركة إلغاء الرق .

## الملوك

ابتداء من شارلز الخامس ونزولاً الى ليوبولد الثاني ، ملك البلجيكيين . وابتداء من صاحبة الفضيلة الملكة اليزابت ملكة انكلترا ونزولاً إلى نابليون . ان كل هؤلاء بل كل ملوك اوروبا قد انغمسوا في تجارة الزنوج . لقد وقع كل الملوك الاستعماريين معاهدات وسمحوا للإحتكارات باستغلال ذوي البشرة السوداء . « منح جلالة ملك اسبانيا - الكاثوليكي الأعظم - وجلالة ملك فرنسا - المسيحي الأول - منحاً الشركة الملكية في غيانا ، في السابع والعشرين من آب ( اغسطس ) ١٧٠١ ، احتكاراً ، لمدة عشر سنوات ، بالتجارة بالزنوج في المستعمرات الامريكية من أجل تأمين فوائد كافية ومشاركة لجلالتيها ولرعاياها ... »

« لقد أخذ صاحب الجلالة البريطانية على عاتقه ان يقدم لامريكا الاسبانية ١٤٤,٠٠٠ هندي ذكوراً واناثاً ، ومن الاعمار كافة مقابل دفع ٣٣ ١/٣ قرشاً انكليزياً عن كل رأس .

## تجار العبيد

اقلعت ، في عام ١٨٢٤ ، سفينة تحمل عبيداً من شواطئ افريقيا وتوجهت نحو الانديز الغربية ولكنها وجدت نفسها ملاحقة من سفينة قراصنة ، فأخذت اثناء هروبها بالقاء البراميل خلفها ، فكان اغلب الظن انها تتخلص من براميل الماء لتخفف حملها فتزيد من سرعتها .

ولكن عندما هوجمت تلك السفينة ، سمعت أصوات نجيب تتصاعد من برميل بقي على ظهرها . وكانت المفاجئة حين وجد زنجيان في داخله قد اختنقا تقريباً .

لقد لجأ تجار العبيد الى هذه الطريقة لتخفيف حمل سفينتهم . وذات مرة انقذت سفينة انكليزية سفينة تحمل عبيداً أخذت بالفرق ، فرفع الى السفينة الانكليزية بحارة السفينة الفرقى كما رفع من عليها من زوج . ولكن بعد ذلك لوحظ ان الزاد قليل فقرر ان يضحي بالزوج . فأوقفوهم بالصف على ظهر السفينة واطلقوا عليهم النار من مدفعين .

## أوضاع العبيد

يكبل الزوج الأسرى أزواجاً من اعناقهم وايديهم وارجلهم . ثم يربطون جماعات بسلاسل طويلة تجمع كل سلسلة عشرين أو ثلاثين زنجياً . ويجهزون ، وهم على هذه الحال ، على السير الى الميناء حيث يحملون في السفن التي يحشرون في عتابرها الضيقة والتي تفتقر الى الهواء والضياء .

وكانوا يجهزون على الرقص مرة أو مرتين في اليوم تحت وابل من ضربات السياط وذلك « من أجل المحافظة على صحتهم » .

وكثيراً ما كان يحدث ان يشنق الزوج بعضهم بعضاً أو تفرس النسوة المسامير في رؤوس جيرانهن ، من أجل ان يخففوا من ضيق المكان أو عسام يجدون فسحة يركنون إليها .



وكان المرضى يعتبرون سلعاً تالفة وغير صالحة للشحن لذلك كانوا يقذفون إلى البحر .

وكان بمثابة القاعدة العامة ان ربع حوالة السفينة من العبيد ، في نهاية الرحلة ، لا بد وان يكونوا مصابين بأمراض سارية أو قد اختنقوا .

أما العبيد الذي بقوا على قيد الحياة فيوسمون ويرقون بالحديد المُحمى ، مثل قطعان الماشية ، ويعدون بالطنات والرزم . وبهذه الطريقة وقعت الشركة البرتغالية في غيانا ، على عقد ، عام ١٧٠٠ ، تعهدت فيه بتأمين ١١٠,٠٠٠ « طن » من الزنوج .

لقد شحن الى امريكا ، تحت هذه الظروف ، أكثر من ١٥ مليون زنجي ، مات منهم أو القى في البحر ، وهم في طريقهم الى امريكا ، حوالي ثلاثة ملايين . هذا دون ان يدخل في الرقم المذكور أولئك الذين قتلوا وهم يقاومون استعبادهم أو في الثورات .

ان تلك التجارة الشائنة انتهت عام ١٨٥٠ ليحل محلها شكل جديد في الاستعباد يطبق على نطاق أوسع اعني به الاستعمار .

### الاستعمار :

ان ما ساقبسه من امثلة للفظاعات التي ارتكبها الاستعمار سيكون من الصعب تصديقها لولا انها مدعومة بمستندات لا تدحض أو مروية بالسن الأوروبيين انفسهم .

لاحظ تاجر فرنسي في مدغشقر ان سرقة وقعت في صندوق نقوده فما كان منه إلا ان عذب بالكهرباء عدداً من موظفيه الوطنيين الذين وقع شكه عليهم . ولكنه اكتشف ، فيما بعد ان ابنه هو الذي سطا على النقود .

واجبر مدير استعماري زنجية على البقاء طيلة النهار تحت الشمس اللاهبة وعلى رأسها حجر ثقيل حار . وبعد ذلك أمر بربطها وتقييدها ثم بصب مطاط مذاب في رحها .

ولما لم يستطع احد الاستعماريين اجبار خادمية على العمل بلامقابل ، انفجر غاضباً فربطها الى عمودين وصب بترولاً عليها ثم احرقها احياء .  
وأولج استعماري آخر اصابع ديناميت في الفم أو الأست منهم ثم فجره فيهم .

ويطلبهاى موظف آخر انه قتل منفرداً مائة وخسين وطنياً ، وبتر ستين يداً ، وصلب عدة نساء واطفال وشنق اعداداً كبيرة من الجثث المثل بها على الاسوار في القرى الواقعة تحت ادارته .

لقد تسببت شركة صاحبة امتياز بموت ١٥٠٠ عامل وطني في واحد فقط من مشاريعها .

هل هذه حالات شاذة ممزولة ؟ لا انها حالات نموذجية . ولكن دعونا نقتبس بعض الجرائم الجماعية التي لا يمكن ان تعزى لقليل من الافراد ذوي الفرائز البربرية . والتي يقع بسببها كل النظام تحت حساب التاريخ .  
يروي كاتب فرنسي :

« ان ما سأرويه لكم حدث في جزائرتنا ، وقد رأيته بأى عيني يقع على التخوم الصحراوية .

ذات يوم ألقى الجنود القبض على عرب لم ييترحوا سوى ذنب الفرار من وحشية غزاتهم . فأمر الكولونيل بقتلهم فوراً دون تحقيق أو محاكمة .  
وهاكم ما حدث ..

كان الأسرى ثلاثين عربياً ، فحفرت لهم في الرمال ثلاثون حفرة دفنوا فيها عراة حتى اعناقهم . فتمرضت رؤوسهم الحليقة للشمس التي كانت في السمات .  
وبهذا لم يكن بمقدورهم ان يموتوا بسرعة . لذلك كان يصب الماء عليهم بين الفترة والأخرى كما لو كانوا كرنباً ( الملفوف ) .

وبعد ذلك بنصف ساعة ، انتفخت جفونهم ، وانشدهت عيونهم في محاجرها وملأت ألسنتهم المتورمة أفواههم الفاغرة بصورة مرعبة .. ثم

تشقمت جلود رؤوسهم وشويت على جماجمهم ... » .

ولما لم تستطع قبيلة بانفية ان تؤمن كل كمية المطاط التي طلبتها منها الشركة صاحبة الامتياز . فما كان من الاخيرہ إلا ان اعتقلت ٥٨ امرأة وطفلاً كرهائن لإجبار رجال القبيلة على سد النقص بصورة مقبولة . وحرمت الرهائن من الهواء والنور والطعام وحتى من الماء . وكانوا يعذبون بين الفينة والأخرى . فساعدت صرخاتهم ، على حد تعبير اصحاب الشركة ، على جعل العمل يسير بسرعة اكبر . ولكن بعد ثلاثة اسابيع ، من العذاب الفظيع ، مات عدد كبير من أولئك الرهائن .

وكانت تلك السنة قحطاً ، وفشل المحصول فشلاً ذريعاً . فأفقرت تلك المقاطعة الافريقية كلياً . فراح السكان يأكلون الأعشاب والجذور . وقد مات الشيوخ جوعاً . ومع ذلك أخذت الحكومة المدينة تلج في طلب الضرائب . فتغلى السكان المعذبون للحكومة عن أراضيهم وبساتينهم واكواخهم ذات السقوف التي من قش ، ولاذوا بالجبال . فما كان من مدير الادارة إلا ان ارسل في اثم فرق الجنود وكلاب الأثر . فعثروا على أولئك الطرداء في كهف قُتلوا فيه بدخان الحريق .

لقد ذبح الانكليز عام ١٨٩٥ ثلاثة آلاف تاجر من ماتابيلي كانوا قد استسلموا للسلطات الانكليزية .

ومن قد ذبحهم الالمان ، ما بين عام ١٩٠١ الى ١٩٠٦ ، لا يقلون عن ٢٥٠.٠٠٠ انسان من الهيرروز في غرب افريقيا .

وحول الطليان عام ١٩١١ ، ضواحي ماشيا إلى مسلخ لمدة ثلاثة أيام حيث ذبح أربعة آلاف وطني .

كانت هذه المذابح الجماعية تطبق بوصفها مبدأ سياسياً . كانت سياسة اجتثاث من الجذور . لقد اعلنت احدى الادارات في الكاب ما يلي :

« اذا سمح الوطنيون لأنفسهم ان ينزلقوا إلى العصيان أو الثورة فسوف يمسحون ،

بلا رحمة ، من البلاد ، وسوف يأتي اناس آخرون ليحلوا محلهم ، .

واليوم ، وبعد عشر سنوات ، من الحرب التي قامت في سبيل « حق الشعوب في حكم نفسها » ، ما زال الاسبانيون والفرنسيون يروون تعطشهم للدماء في مراكش . كل ذلك يتم أمام أعين احبار عصبة الامم .

ان تاريخ الأوروبيين في افريقيا بل وكل تاريخ الاستعمار مكتوب من أول حرف فيه إلى آخر حرف بدماء الوطنيين .

ويتبع المذابح التي تتم ببساطة وصفاء ، أعمال السخرة والعتالة والعمل الإجباري ، والكحول والزهرى لكي تتم هذه جميعها الدور التدميري الذي تلعبه المدنية .

ان النتيجة التي لامر منها لهذا النظام الرهيب هي انقراض الشعوب السوداء . انه لمن المؤلم ان نرقى الى جانب الحقائق السابقة بعض الارقام التي تظهر كيف يتبع سرعة ثراء بعض الاستعماريين ، سرعة لا تقل عن سابقتها في انقراض السكان في المناطق الواقعة تحت الاستغلال . فمن عام ١٧٨٣ الى عام ١٧٩٣ رجحت شركة ليفربول من تجارة العبيد حوالي ١,١١٧,٧٠٠ جنيه . وفقدت ، خلال تلك الفترة نفسها ، المناطق التي زارتها الشركة ٣٠٤,٠٠٠ انسان من سكانها .

لقد تسلم الملك ليوبولد الثاني ، خلال تسع سنوات ، مبلغ ١٢٠,١٧٩,٣٠٠ جنيهاً من استغلال الكونغو . وبالمناسبة ، كان سكان الكونغو البلجيكي ، في عام ١٩٠٨ ، ٢٠ مليون انسان ولكنه انخفض الى ٨,٥٠٠,٠٠٠ نسمة عام ١٩١١ . وهبط عدد سكان القبائل في الكونغو الفرنسي ، خلال عامين ، من ٤٠,٠٠٠ نسمة الى ٢٠,٠٠٠ نسمة بينما انقرضت كلياً قبائل أخرى .

ان قبائل الهوتينتوت كانت تعد عام ١٨٩٤ حوالي ٢٠,٠٠٠ نسمة ونزل هذا العدد خلال سبع سنوات من الاستعمار الى ٩٧٠٠ نسمة .

لاكورسيون داندانس انترناسيونال عدد ٦٩ عام ١٩٢٤

## المارشال ليوتي و اعلان حقوق الانسان<sup>(١)</sup>

يرى حاكم مراكش ان وثيقة البرجوازية الفرنسية خطيرة وهدامة

لقد كانت عصبة حقوق الانسان والمواطن ( لعام ١٩٢٤ ) ساذجة عندما نشرت اعلان حقوق الانسان والمواطن الصادرة عام ١٧٨٩ ، في المدارس والمؤسسات العامة في مراكش الفرنسية .

ان المارشال ليوتي الذي استؤمن على فرض حقوق الانسان والمواطن على المراكشيين حرم علانية نشر هذا الاعلان الهدام جداً . ان من سوء حظ المراكشيين ومن حسن حظ الفرنسيين الذين عاشوا قبل ١٣٥ عاماً ، ان مرشالنا الشهم قد ولد بعد ٧٥ أو ٨٠ سنة من الثورة العظيمة ، وإلا لكان ... ولكن فلندع المزاح ، جانباً الآن ، ولندخل في صميم الموضوع .

لقد وضّح المارشال في رسالة لرئيس الجمهورية أسباب هذا التحريم كما يلي :  
« ان أمام فرنسا ، في الوقت الحاضر ولسنوات عديدة قادمة ، دوراً رئيسياً عليها ان تنجزه تجاه الوطنيين ، اعني به ان تعلمهم واجبهم . فقط عندما يعرفون واجبهم نستطيع ان نمنحهم الحقوق التي تصبح ظروفهم الاجتماعية ومستواهم الثقافي يسمحان بها اخيراً »

---

(١) اعلان حقوق الانسان هو البيان السياسي للبرجوازية الفرنسية، انه اعلان تأسيس النظام البرجوازي الجديد . لقد كتبت هذا البيان الجمعية التأسيسية وتبنته في ٢٨ آب ( اغسطس ) عام ١٧٨٩ ، أثناء الثورة البرجوازية الفرنسية .

«ولكن في الوقت الحاضر فانه من المحال<sup>(١)</sup> ان نخص من هم تحت حمايتنا بالحقوق التي تطبق على المواطنين الفرنسيين في فرنسا ، وبخاصة « مبدأ السيادة في يد الأمة ، ومبدأ « القانون هو تعبير عن الارادة » .

ولهذا، فانه من الخطورة بكان ان تلتشر هذه المبادئ في الاماكن العامة...  
« وإذا كان هنالك ضرورة نستطيع أن نطمئن عصبة حقوق الانسان على أن هنالك مقدمات متوفرة بصورة خاصة في الشعب الفرنسي . ولكن ، كحقيقة واقعة ، إن مثل هذه المقدمات غير متوفرة في مراکش ... الخ ، .

كون ليوتي يعتبر الاعلان ، الذي هو فخر جمهوريته وشرف أجداده ، مجرد قصاصة ورق ، وكونه يعامل باحتقار منظمة برجوازية ديمقراطية شهيرة ، وكونه يحتقر المبادئ العظيمة الصادرة في ١٧٨٩ - ١٧٩٣ ، أقول كونه يفعل ذلك فهذا لا يهمنا قلامة ظفر كما لا يهم المراكشيين . ولكن علينا أن نذكر اخواننا المراكشيين بما هو آتٍ :

في خلال الحرب التي قامت من أجل الحقوق ، لا حقوق الانسان والمواطن وانما حقوق الذئاب والشواحين قتل من بين ٥٣٠٠٠ مراكشي ( ٤٠٠.٠٠٠ عامل و ١٣.٠٠٠ جندي ) قاموا «بواجبهم» ، قتل ١٠٠.٠٠٠ قاموا «بواجبهم» بصورة جيدة الى درجة تركوا فيها أشلاءهم متناثرة في أرض المعركة . وكذلك كان هنالك مراكشيون آخرون قاموا «بواجبهم» بتزويد فرنسا في زمن الحرب ، بعشرات الألوف من أطنان البضائع ، وبتأمين مئات الملايين من الفرنكات « لقرض النصر » الاجباري ، والتبرعات الاجبارية للمناطق المحتلة التي طبق عليها « الهون المتوحشون » ، في الأعوام ١٩١٤ - ١٩١٨ ، ما كانت تطبقه فرنسا المتمدنة على مراکش لعشرين عاماً خلت . وما زالت تطبقه كل يوم . وكان رد الفلاحين المراكشيين على القنابل « والأعمال الحميدة » التي أنعم بها عليهم حمايتهم الفرنسيون ، أن فقدوا ، خلال ١٥ سنة ، مئات الألوف من

---

(١) التشديد على الكلمات هنا هو مني - نيفوين آي كيوك .

الهكتارات من أجود أراضيهم، وهجروها ليموتوا جوعاً في الجبال أو في النجود الجرداء . وقد دفعوا ضرائب باهظة من أجل « السلام الفرنسي » ، وكانت هذه الضرائب تزداد سنة بعد أخرى . لقد ارتفعت هذه الضرائب من ١٠٩,٤٤٩,٠٠٠ فرنك عام ١٩١٨ الى ١٧١,٩٥٣,٠٠٠ فرنك عام ١٩٢٢ . ومن بين هذه الملايين التي كدح في سبيلها المراكشيون كان يذهب ٩٦,٠٠٠,٠٠٠ أو ما يعادل الثلث ، لزيادة ثراء الليوتيين ومن على ساكتهم . ( ان المصاريف المنفقة على المقيم العام وحده تبلغ ٢٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك ) .

وهكذا ، كان المراكشيون ، بهذه الطريقة يقومون « بواجبهم » بصورة جيدة ، بواجبهم كعبيد . ولكن ، لكي يفيدوا من حقوق الانسان والمواطن ، ما زال من المفروض عليهم أن يقوموا بواجبهم كبشر ومواطنين ، أعني ، عليهم أن ينظموا أنفسهم ويكافحوا لانتصار هذه الحقوق كما كافح الشعب الفرنسي عام ١٧٨٩ ، وكما تكافح البروليتارية الثورية في عصرنا هذا . ان هذا الواجب أعني واجب تنظيم أنفسهم وشن النضال ما زال غير واضح لاخواننا المراكشيين . لهذا كان ليوتي على حق في التفكير بأن الكحول والمخدرات والمجاهرات ( تزداد نسبة بيوت الدعارة والبيوت العمومية في مراكش بنسبة ٢٨٠ ٪ كل خمس سنوات ) ، لها قيمة « تمدينية » أعظم وأكثر فائدة للاستثمار من الاعلان الافلاطوني لحقوق الانسان والمواطن .

لاكورسيون داندانس انترناسيونال رقم ٧١ عام ١٩٢٤

## الاستعمار المحكوم عليه ( تجربة افريقيا الاستوائية الفرنسية )

لو راجعنا حساب الاستعمار الفرنسي سنجد فيه اخفاقات عديدة . ولنا وحدها فقط من يلاحظ هذا . فقد كتب في عدد «لي تيمب» الصادر في ٢٤ ايلول مقال حول واحد من هذه الاخفاقات المحزنة بصورة خاصة . جاء فيه :

« حقاً ، انه ليس بسر على أحد ، أن الوضع في افريقيا الاستوائية الفرنسية لا يمكن أن يقاس ، بل شتان ما بينه وبين التوقعات التي نسجت عندما رفر أول علم فرنسي على مساحاتها الضعفة التي امتلكتها الجمهورية أكثر مما احتلتها . ويمكننا القول ، دون أن نبالغ بالكلمات أو نضغطها ، ان افريقيا الاستوائية الآن في وضع تدهور حقيقي ، فتطورها ما زال جديناً .. وتجهيزاتها تكاد تكون معدومة . ولا يمكن ، في الوقت الحاضر ، سد عجز موازنتها إلا بمساعدة الحكومة . وأخيراً - وهذا يشكل أمراً أشد خطورة - فإن شعبها أخذ بالتلاشي والانقراض . فهذا العامل السكاني الذي يعتبر تحسينه وغوه والمحافظة عليه عاملاً أساسياً في المشاريع الاستعمارية هو في طريقه الى الزوال <sup>(١)</sup> ، » .

ويتابع المقال فيورد ما هو أكثر من ذلك :

« وأكثر من ذلك ، هنالك مجموعة من الأخطاء قد ارتكبت ولكن من غير المفيد الوقوف عندها . فهذا ليس وقت انتحاب لا جدوى منه على الماضي

---

(١) التشديد على الكلمات هنا هو مني - نيفون آي كيوك .



ولكنه وقت تحضير لمستقبل أفضل . ان مسلكنا في افريقيا الاستوائية قد شل  
أر شوه بالأخطاء المبدئية ، منذ أول خطوة ، الأمر الذي ما زال له حق الآن  
نتائج يرثى لها . والى جانب تلك الأخطاء المبدئية تراكت على مسلكنا ايضاً  
أخطاء منهجية يجب أن تصلح في الحال ، .

ولكن ما هي تلك الاخطاء التي تشكو « لي تيمب » من نتائجها التي يؤسف  
لها ، درن أن تورد أية حقائق ؟

انها نزع ملكية الوطنيين واستغلالهم . انها العتالة ، والعمل الاجباري ،  
والضرائب الباهظة ، والتجنيد المدني والعسكري ، واعتقال الرهائن ، والفظائع  
المطبقة على الناس . انها جماع نظام النهب والقتل ، الذي جر تلك المستعمرة  
الى حالتها المحزنة التي نراها عليها اليوم .

كان السيد اوغست تشيفليز قبل عشرين عاماً خلت ، قد وصف ببربرية  
النظام الاستعماري ثم انتهى الى النبوءة التالية :

« في وقت قريب ، اذا ما استمر هذا التصرف .. اذا لم ينته حرق القرى  
وتدميرها ، فلسوف تخلو تماماً من السكان ، في وقت قريب ، ضفاف الكونغو ،  
كما ستخلو تماماً من سكانها مناطق اوبانغوي وشانغها . واذا استمر هذا التطبيق  
فلسوف تختفي كل الشعوب الكادحة ، في مدى قرن من الزمان ... »

لقد كشف عام ١٩٠٦ في مناقشة برلمانية عن نشرة حررتها ادارة شركة  
صاحبة امتياز جاء فيها : « لا تنسوا أن على وكلائنا ان يلعبوا دور القراصنة  
على نطاق ضيق » . هذا وكتب حاكم عام الى أحد موظفيه : « أود ان اكون  
صريحاً معك ، فأقول انني حين اقترح ترفيعك سوف ارتكز بصورة خاصة على  
جمع الضرائب من الوطنيين الأمر الذي يجب ان يكون موضع اهتمامك الدائم » .  
ان ما هو آتٍ مقتبس عن سجل مدني ، حدث في هذا الوقت تقريباً ، يبين  
ان تلك الأوامر قد نفذت حرفياً :  
« حملة على قرية كولوان .

« حملة ضد الغانيين في الكونو الأعلى : لقد احرقت قرية ودمرت المزارع .  
« حملة ضد الباكانيين : احرقت قرية مرة أخرى ، ودمرت ٣٠٠٠ شجرة  
موز ( وهي الغذاء الوحيد ) .

« حملة ضد قرية كوا : احرقت قرية وسحقت مزرعة .  
« حملة ضد الوون : القيت القنابل على القرية ثم دمرت مع المزارع .  
« حملة ضد الاسامفامي : دمرت القرى .  
« أعمل السيف والحرائق في مقاطعة بومي » .

وكان المنهج أو الاسلوب الذي طبقه هو النهب الذي يخوله « القانون » ،  
وقدمير الشعب بصورة منهجية ، وتنظيم سحق القرى .

وقال ، في كانون الثاني ( يناير ) عام ١٩٢١ ، بوزنسوف النائب الزنجي في  
البرلمان ، في خطاب مؤثر ، قال :

« لقد تناقص عدد السكان بسبب النظام الذي خضعوا له منذ الاحتلال ...  
فقد كان يقتل الوطنيون من المعتالة والاستغلال المكثف حيثما وجدت الشركات  
صاحبة الامتياز » .

وأصدر وزير المستعمرات ، في ٢٢ تشرين الاول ( اكتوبر ) عام ١٩٢١ ،  
فرماناً يقضي بجبس كل عامل وطني ، دفع له مقابل عمل ما ولم يتمه ، وتقديمه  
الى المحاكمة بتهمة الاختلاس .

لقد اعترف السيد البرت سارو وزير المستعمرات ان سكان هذه المستعمرة  
السيثي الحظ هم على شفا الانقراض .

وحاول طاقة جهده ان يؤول سبب تناقص السكان هذا ، الى نقص التأمين  
الصحي فكتب يقول :

« ان عدم خبرة النساء ونقص معرفتهن بقوانين للصحة اثناء النفاس يؤديان  
الى العقم والى النسبة العالية لموت الاطفال ، وهم ما زالوا في عهد طفولتهم الباكورة  
حيث لا يتلقون عناية حسنة .

وكذلك فان الانفلونزا قد تسببت بالقضاء على عشرات الألوف من أبناء هذه الأمة ، المصاب عشرهم بمرض النوم » .

ولكن ماذا فعلوا لتحسين هذا الوضع ؟ لقد بني مستشفى واحد فقط يتسع لـ ٧٩ سريراً ، في مدينة برازافيل عاصمة هذه المستعمرة ! ولكن وجدت الوسائل لأخذ ١٨,٠٠٠ رجل ، اثناء الحرب ، من هذه الأمة السائرة نحو الانقراض ليعملوا كوقود للمدافع . وبالمناسبة ، طبعا هؤلاء الرجال هم أقوى تلك الأمة وأجودها صحة . وأخذ من هذه المستعمرة مبلغ ٣١٣,٠٠٠ فرنك كتبرع اجباري للمناطق الخربة في فرنسة . وأخذ منها أيضاً ٧,٣٢٣,٠٠٠ فرنك كقروض اجبارية ، و ٣٠٠٠ طن من البضائع . هذا دون ان يدخل في الحساب ايام السخرة ، التي لا عد لها ، من أجل شحن البضائع المطلوبة .

تلكم هي « الاخطاء المبدئية » التي تحول تلك المستعمرة ، التي كانت لزمان قريب عامرة بالسكان ومزدهرة ، الى صحراء . وعلى الرغم من أن ما أوردها مقتبس عن مراجع رسمية ، فنحن نشك في اننا استطعنا تنوير قراء « لي تيمب » المؤمنين الذين يتظاهرون بالتقوى .

## الكو - كلاكس - كلان

« أصولها - رأي الشيخ شيرمان ( ١٨٧١ ) - اميركانية ١٠٠ ٪ -  
« الامبراطور » سيموثر - الشنق على طريقة اللينش عام ١٩١٩ -  
لماذا يجب ان تندثر الكو - كلاكس - كلان » .

يرجع أصل منشأ الكو - كلاكس - كلان في الولايات المتحدة الجنوبية .  
تجمعت الشبيبة مع بعضها البعض في جماعة صغيرة ، في ولاية تينيسي ، بقصد  
تأليف نادي ، وذلك في أيار (مايو) من عام ١٨٢٦ بعد الحرب الأهلية<sup>(١)</sup> . وكان  
هدفهم من تشكيل النادي هو قتل الوقت . وقد خلع على هذا التنظيم اسم  
كوكلوس Kuklos وهو اسم يوناني يعني النادي . ولكي يؤمركوا الاسم  
غيروه إلى كو - كلاكس . وبعد ذلك تحول الى كو - كلاكس - كلان حتى  
يصبح اكثر اصالة .

ان العقل الجماعي ، يصبح عادة ، مضطرباً بعد الانتفاضات الاجتماعية الكبرى .  
فيفقدو متعطشاً لمثير جديد وميالا للصوفية والكو - كلاكس - كلان بمظهرها  
الغريب وطقوسها الشاذة وبغموضها ومريتها جذبت بصورة لا تقاوم فضول  
البعض في الولايات الجنوبية وصارت شعبية جداً .

---

(١) نظم ملاك العبيد والمزارع عام ١٨٦١ عصياناً يستهدف انشاء حكومة تدعم العبودية  
وذلك من أجل اطالة عهد العبودية وحمايتها . فأعلنوا انفصال الاتحاد الفيدرالي للولايات الجنوبية  
عن الولايات المتحدة في شباط ( فبراير ) من عام ١٨٦١ .  
فاندلعت الحرب في نيسان ( ابريل ) ١٨٦١ بين الشمال والجنوب . وانهت تلك  
الحرب عام ١٨٦٥ بانتهزام ملاك العبيد الجنوبيين وبانتصار الشمال .

لقد تألفت بادية ذي بدء من جماعة من الكسالى والشواذ ولم يكن لها اهداف اجتماعية أو سياسية . ولكن عناصر مأكرة اكتشفت فيها قوة يمكنها خدمة اطماعها السياسية .

كان انتصار الحكومة الفيدرالية قد حرر الزوج وجعل منهم مواطنين . واصبحت الزراعة في الجنوب تشكو من نقص الأيدي العاملة بسبب حرمانها من العمل الزنجي . فتمرض ملاك الأراضي السابقون للدمار . وهنا اعلن رجال الكلان مبدأ تفوق الجنس الأبيض . فكانت سياستهم الوحيدة هي العداوة للزوج . فرأت البرجوازية الزراعية والمعتمدة على العبيد ، رأت في الكلان عميلاً نافعاً لها بل اكثر من ذلك رأت فيها مخلصاً . فوضعوا تحت تصرف الكلان كل ما في أيديهم من مساعدة . وتراوحت أساليب الكلان من الأرهاط إلى حد القتل ، فارقتبت في غضون ثلاث سنوات عدداً هائلاً من الاساءات والجرائم مما جعل نفراً من الذين ساندوها ينسحبون منها وهم يرتجفون رعباً .

لقد أمر « امبراطور » الكلان بوقف نشاطها ، تحت ضغط الرأي العام وذلك حوالي سنة ١٨٦٩ . وكان لها « امبراطور » ولكنه لم يكن يتمتع إلا بمجرد سلطة اسمية . فالكلانيون المحليون حافظوا على وجودهم واستمروا يجرائمهم .

ويقول البروفيسور ميكلين ، الذي ندين له بهذه التفاصيل ، ان كل صفحة في الثلاثة عشر مجلداً التي تضم التحقيقات في نشاط الكلان في عام ١٨٧١ - ١٨٧٢ تتضمن حوادث ضرب أو قعت ببيض أو سود . ان كثيراً من اعمال العنف هذه كان تم بسادية خالصة . لقد كان ذلك هواية محببة لرجال الكلان .

ولكن يمكننا الحصول على معرفة افضل بالكلان ، كما يمكننا ان نكون حكاماً عليها اصدق باقتباسنا من خطبة الشيخ شيرمان من أوهيو ، التي القاها في مجلس الشيوخ في آذار ( مارس ) ١٨٧١ . يقول شيرمان في خطابه :

« يوجد بيننا شيخ يستطيع أثناء بحثه في طوايا التاريخ عن الجرائم التي

ارتكبت على مدى الأزمان ، ان يسمي لنا منظمة أو عصابة كان نشاطها اكثر اجراماً وجهنية من اجرام الكو - كلاكس - كلان وشرها ؟ ان الكو - كلاكس - كلان منظمة سرية ، ينتسب اعضاؤها اليها بقسم ، ويرتكبون جرائم القتل والنهب وحماية العاهرات والتهديد وتوجيه الاهانات . وهم لا يرتكبون هذه الجرائم بحق الاغنياء والاقوياء ، وانما بحق الفقير والضعيف والمسال والذي لا حماية له .

ومع ذلك ، فان الكلان ما زالت تعيش وتعمل منه اربعين عاماً كاملة دون ان يردعها حس أو شعور .

### الكلان الجديد

كان ذلك في شهر تشرين الأول ( اكتوبر ) عام ١٩١٥ عندما اعاد وليام جوزيف سيمونز ، امبراطور كلان الجديد ، بالتعاون مع ٣٤ شخصاً من اصدقائه ، نشاط الكو - كلاكس - كلان ، مرة أخرى ، الى الساحة الأمريكية وكان برنامجها امريكي ١٠٠ ٪ ، أي انه معادٍ للكاتوليكية وللسامية وللطبقة العاملة والزواج .

وهنا - يجب ان نلاحظ ان الكو - كلاكس - كلان القديمة قد خرجت الى النور بعد الحرب الأهلية وتحرير الزوج ، فكان هدفها منزع المحررين من الولوج الى الحياة الاجتماعية .

وفي أثناء الحرب العالمية الأولى جندت امريكا مئات الألوف من الزوج في جيشها وفي اسطولها وقد وعدتهم باجراء اصلاحات اجتماعية وسياسية . ولقد بذل أولئك الزوج نفس التضحيات التي بذلها البيض ، الأمر الذي جعلهم يطالبون بوجل ، بنفس الحقوق التي يتمتع بها البيض . وهذا وضع يعادل « تحريراً ثانياً للزوج » ، لذلك فقد خرجت الى النور الكلان الجديدة .

ان « الامبراطور » سيمونز أسس ، مرة أخرى ، « الامبراطورية غير المرئية » الجديدة في الولايات المتحدة الجنوبية وهي مناطق اصحاب المزارع

الكبار والمعادين لإلغاء الرق، وهي مهد العبودية والشنق على طريقة «الينش»، وهي أخيراً مهد الكلان القديمة .

لقد أوضح ولیم جوزیف سیمونز أهداف الكلان ، بمقابلة صحفية ، قال : « اننا مقتنعون بأن السبيل لتأكيد تفوق الجنس الأبيض ، يوجب علينا سحب الحريات التي منحت للزنج . ان ارادة الرب تقضي بوجود تفوق الجنس الأبيض ، مثلاً خلق الزنوج عبداً بمرسوم صادر عن العناية الإلهية » .

وبعد بعث الكلان من جديد ، بفترة قصيرة ، سجل في ولاية تكساس وحدها ، خلال عام واحد ، اكثر من ٨٠ حادثة ضرب . كما سجلت ٩٦ حادثة شنق على طريقة لينش .

لقد ازدهرت الكلان ، بصورة خاصة ، في ولايات جورجيا والميسيسيبي وتكساس والاباما واركنساس . وكان عدد ضحايا «الينش» في هذه الولايات اكثر ما يكون .

ولقد احرق الكو - كلاكس - كلان ، عام ١٩١٩ أربعة زواج في جورجيا واثنين في الميسيسيبي وواحد في تكساس . ان جميع أولئك الضحايا حرقوا احياء .

وشنقت على طريقة الينش ٢٢ زنجياً في جورجيا ، و ١٢ في الميسيسيبي ، و ١٠ في اركنساس و ٨ في الباما ، وثلاثة في تكساس .

وهاجمت أو هدمت بعض السجون التي يوجد فيها زواج محتجزين ، لشنقهم على طريقة «الينش» . لقد فعلت ذلك خمس مرات في جورجيا وثلاث مرات في الباما وثلاث في الميسيسيبي وثلاث في تكساس ومرتين في اركنساس .

وشنقت على طريقة «الينش» ١٢ امرأة في الميسيسيبي ، وسبع نساء في الباما وست نساء في تكساس وخمس أخريات في اركنساس وخمس نسوة في جورجيا . وحرقت وشنقت واغرقت أو اطلقت النار على تسعة زواج من افراد القوات المسلحة السابقين .

وقامت الكلان بعمليات «البنش» في ولايات أخرى . ولكننا نريد هنا ان نقتبس الارقام الأكيدة .

### تقهقر الكو - كلاكس - كلان

انه من المقدر على للكلان ان تتلاشى لأسباب عديدة :

١ - ان الزوج الذين تعلموا أثناء الحرب انهم إذا ما اتحدوا يشكلون قوة ، لم يعودوا يسمحون لمدة اطول بأن يضرب أو يقتل ابناء جنسهم دونما عقاب . لقد اصبحوا يردون على كل محاولة عنف تقوم بها الكلان . ففي واشنطن ، في شهر تموز عام ١٩١٩ اتحدوا الكلان والرعاع المتوحش . واستمرت المعركة في العاصمة مدة أربعة أيام . وقاتلوا في شهر آب « اغسطس » مدة خمسة أيام ، الكلان والرعاع في شيكاغو . وقد جندت سبع وحدات عسكرية لتعيد النظام . واجبرت الحكومة في شهر ايلول ( سبتمبر ) على ارسال فرق فيدرالية إلى أوماها لتوقف صراعاً مشابهاً . كما دافع الزوج عن انفسهم بحماية لا تقل عن هذه في عدة ولايات أخرى .

٢ - وكما حدث لسابقتها ، فإن الكلان الجديدة صدمت الرأي العام بتجاوزاتها الأمر الذي دفع أولئك الذين وافقوا على نشاطها أو انتسبوا اليها في البداية ، بالارتداد عنها . ان صراعاتها الداخلية وقضائنها واحتيالاتها المالية ، ادت الى جعل اكثر الناس تسامحاً ولا مبالاة ، يتصورون ضجراً منها . ولقد اجبر مجلس الشيوخ على محاكمتها وحق الصحف البرجوازية مثل « نيويورك ورلد » و « وذا شيكاغو ديفندر » الخ أخذت بمهاجمتها .

٣ - ان أميركانيتها ١٠٠ ٪ ومعاداتها للحركة العمالية حشدتاً ضدها ٢٠ مليون امريكي كاثوليكي ، وثلاثة ملايين يهودي ، وعشرين مليون اجني و ١٢ مليون زنجي ، بالإضافة الى كل الاميركيين الشرفاء ومجموع الطبقة العاملة الاميركية .

لقد اتخذ القرار التالي في المؤتمر الأخير للاتحادات الزنجية :



« نعلن ان الكو - كلاكس - كلان عدوة للانسانية ؛ ونعلن اننا مصممون على محاربتها حتى النهاية ، ومصممون على ان نجعل منها قضية عامة نتحد لها ومثمتها مع كل العمال الاجانب في امريكا ومع كل الذين اضطهدوا من قبلها . ومن ناحية أخرى ، لقد اجبرت هجرة الزنوج من الجنوب الزراعي الى الشمال الصناعي ، اجبرت اصحاب المزارع الذين هددوا بالدمار ، نتيجة نقص اليد العاملة ، على تهدة العمال السود . وبالتالي ، اجبرتهم ، اكثر واكثر على اداة أساليب واعمال العنف التي تقترفها عميلتهم الكو - كلاكس - كلان .

٤ - واخيراً ان الكو - كلاكس - كلان تجمع كل شرور المنظمات الرجعية دون ان يكون لها مزايا تلك المنظمات . ففيها غموض الماسونية<sup>(١)</sup> ، ومساخر الكتلركة ووحشية الفاشية ، وعدم شرعية منظماتها المختلفة التي تعد ٥٦٨ منظمة . ولكن ليس لديها المبدأ أو البرنامج أو الحيوية أو النظام .

لاكوريسبونندانس انترناسيونال رقم ٧٤ عام ١٩٢٤

---

(١) الماسونية أو البنائون الأحرار ، هي نظام ديني غامض وجد في اوروبا في القرن الثامن عشر . ان اغلب الماسونيين كانوا من الارستقراطية ومثلي البرجوازية الكبيرة . وكانوا يدافعون فيها بينهم عن ضرورة تحسين اخلاق الفرد والجماعة على اساس محبة الانسان لجاره . ان الماسونية الجديدة تزدهر اليوم ، اكثر ما تزدهر في الولايات المتحدة وتحمل طابعاً رجعياً جداً .

## مشاكل آسيا

« الحرب الداخلية في الصين - القوات الانكلو - اميركية في المحيط الهادي -  
بعض الاراء اليابانية »

ان الاهتمام الشديد المتولد من احداث الصين يمكن ان يرتفع الى درجة عالية  
إذا ما اعتبرت تلك الاحداث جزءاً مكملاً للوضع العام في آسيا بأسرها .  
ان الحرب الأهلية التي اندلعت في الصين ، هي ، في الواقع ، صراع بين  
الاستعمار الفرنسي - الياباني وبين الاستعمار الانكلو - اميركي .

لقد هزم ووبي - فورجل الاستعمار الانكلو - اميركي . وانتصر تشان  
تسو - لن<sup>(١)</sup> رجل الاستعمار الفرنسي - الياباني . ولكن لا اليابان ولا فرنسا قد  
سيطرت على الموقف . لأن هناك ، من حسن الحظ ، قوة ثالثة ، لم تقهرها أي  
من الكتلة الاستعمارية ، اعني بالقوة الثالثة الحزب الثوري الذي يقوده  
صن يات صن .

لم يكد الجنرالات الصينيون يلقون سلاحهم ، - كم مضى على ذلك ؟ - حتى  
انبرت فرنسا تطالب بدفع ما يسمى تعويضات البوكسر ، تلك التعويضات  
المستحقة منذ زمن بعيد ؟ كما انبرت اليابان تطالب بامتياز محطات الراديو

---

(١) اندلعت الحرب الأهلية في الصين في شهر أيلول عام ١٩٢٤ ، بين زمرة تشيهلي  
من لوردات الحرب ، التي يرأسها ووبي - فو ، ويدعها الاستعمار الانكلو - اميركي ، وبين  
زمرة فينغتين التي يقودها تشانغ تسو - لين ويدعها الاستعمار الفرنسي - الياباني . وكانت  
نتيجة المعركة ان هزمت زمرة تشيهلي من لوردات الحرب الذين فروا من بكين وشمال الصين .

والتلغراف . بينما طالبت امريكا بتنفيذ خطة قائمة على خطة ديوي ، كما ادعت بريطانيا بانها تمتلك حق ادارة الخطوط الحديدية الصينية .  
وكان جواب صن يات صن وحزبه الوطني الثوري الكومنتانغ على هذه الادعاءات والمطالب :

« قفوا ! نحن نطالب بالغاء الاتفاقيات غير المتكافئة ، وبالغاء الامتيازات المذلة وباختصار ، نحن نطالب بأن تكون الصين ، بكلمة ، للصينيين ، وان يكون الصينيون احراراً في تقرير مصير شؤونهم على الوجه الذي يرونه افضل . وبعد ذلك سنرى ، » .

وهذا يفسر لنا لماذا يكون صن يات صن هو اكثر رجال الدولة موضع خوف الاستعماريين وكرههم . ولكنهم يكرهون كاراكهان <sup>(١)</sup> السفير السوفياتي في بكين ، بصورة لا تقل عن كرههم لصن يات صن .

لم تعد اليابان حليفة لبريطانيا منذ مؤتمر واشنطن . فقد رأت بريطانيا خطراً في نشاط حليفها السابقة في الصين والهند لذلك ضمت بصدقة اليابان لتتفام بصورة أفضل مع العم سام الذي يمكن اجراء مصالحة بين مصالحه ومصالح بريطانيا العظمى في الصين . ولكن انزلاق بريطانيا في هذا الطريق كان البداية . اذ ستكون تصرفات الاستعمار الياباني معها اسوأ كثيراً ، أما فرنسا ، فعلى العكس ، فقد اسرفت في لطفها معها وميزتها برسوم جمركية على صادراتها الى الهند الصينية . وبينما لم يكن للهبّة الضئيلة أي اثر في العالم ، وصلت الى كل مكان في العالم اصوات الانفجارات التي وقعت في محاولة الاغتيال في كانتون <sup>(٢)</sup> من ناحية ثانية .

---

(١) . ل . م . كاراكهان ( ١٨٩٠ - ١٩٣٧ ) هو رجل بارز من رجال الدولة السوفياتية . وكان سفيراً للاتحاد السوفياتي في الصين من ١٩٢٣ الى ١٩٢٦ .

(٢) في حزيران ١٩٢٤ ، القى الوطني الفيتنامي فام هونغ ثيا ، في كانتون ، قنبلة على ميرلين ، الحاكم العام للهند الصينية . وحاول فام هونغ ثيا ان يهرب باجتياز نهر ولكنه غرق وقد اصبح بطلاً وطنياً للشعب الفيتنامي . فكان لموت فام هونغ ثيا واغتيال ميرلين ردة فعل كبرى في الهند الصينية وفي بلدان اسيوية أخرى .

وبعد ان هجرت بريطانيا اليابان ، صوّت في الولايات المتحدة على تحريم هجرة اليابانيين الى امريكا . ولكن الاستعماريين اليابانيين لا يستطيعون بلع هذه الاهانة دون ان ينظروا شزراً . وكان الجواب مظاهرات واحتجاجات غاضبة مشروعة . لقد اشتعل النبونيون ( اليابانيون ) بالسخط نتيجة هجران حليفة الأمس ونتيجة الاهانة التي وجهت اليها من عدوتها السابقة . فخطرت في بالهم فكرة الاتحاد الآسيوي . لماذا لا يعقد تحالف صيني - روسي - ياباني ؟ . ولاقت هذه الفكرة الجديدة تأييداً من رجال الجامعة ورجال الدولة وكان من بينهم رئيس مجلس المتولين . ان الصحافة الغربية الواسعة الاطلاع ، مثلاً ، صحيفة « كريفيو بيلج » ، وبصورة خاصة ، الصحافة البريطانية نظرت الى الاقتراحات اليابانية بقلق ، ولكنها تظاهرت بأنها لا تعتبرها جدية .

هل ستكون المباشرة باعادة ترميم قاعدة سنغافورة البحرية التي ستكلف ٢١ مليون جنيه هي النهاية « للصدافة » الانكلو - يابانية كما ستكون جواباً « بليغاً » لفكرة التحالف الآسيوي ؟ انها على كل حال اجراء مشترك قام به الاستعمار الانكلو - امريكي .

ان الولايات المتحدة ذات الميزانية البحرية التي تبلغ ٣٠٠ مليون دولار . وذات الاسطول الذي يضم ٨٤٠ سفينة ، و ١٨ سفينة حربية ، و ٨١ غواصة ، و ١٠٣ مدمرات و ١١٣ مركب مقاتل وعدد من السفن الأخرى ، ويضم ٤٧٨٥ ضابطاً بحرياً و ٨٦,٠٠٠ بحار ، اقول ان الولايات المتحدة ذات الاسطول الآنف الذكر تنوي بناء ثمانية مراكب مقاتلة جديدة لكي تصل كما يبدو الى ( ٥ - ٥ - ٣ ) ( فلنوضح لغير المبتدئين ان هذه المعادلة تمثل نسبة القوات البحرية التي قررها مؤتمر واشنطن « لنزع السلاح » لكل من امريكا وبريطانيا واليابان ) . هذا بالاضافة إلى أن اسطول الولايات المتحدة سيقوم بمناورات بحرية كبيرة ، في وقت قريب ، في المحيط الهادي .

ويلاحظ اليابانيون ما يلي : عقد مؤتمر امبراطوري ومؤتمر للدفاع عن

الامبراطورية في لندن ، والعمل الجاري في سنغافورة ، ثم المناورات البحرية الكبيرة في المحيط الهادي . يلاحظ اليابانيون كل ذلك ويتساءلون ، ضد من تجري كل هذه الاستعدادات ؟ ان اليابان هي القوة الآسيوية الوحيدة التي تمتلك السلاح في آسيا ، وهي المنافس الوحيد لبريطانيا وامريكا في المحيط الهادي . لذلك فهي تشعر مباشرة انها في خطر . هذا إلى جانب ان القلق قد عم كثيراً في اليابان ويقول الدعاة اثر نشوء فكرة التحالف الآسيوي الذي نشأ عنه اتحاد فيدرالي بين الشعوب الصفراء ، يقولون : « ان على الف مليون انسان من الشعوب الصفراء ، ان يحرروا انفسهم من تحكم ١٦٠ مليون انسان ابيض » .

ان هذه الفكرة غير قابلة للتحقيق بسبب اثنية النبون ( اليابان ) والمثل الذي تضربه فهي ، في الوقت الذي تحتج فيه على القانون الامريكي الخاص بمنع هجرة الشعوب الصفراء إلى الولايات المتحدة ، وفي الوقت الذي تعلن فيه انها بطلة الشعوب الصفراء المضطهدة ، اقول ان اليابان ، في الوقت نفسه ، تطرد من بلادها اكثر من ٦٠٠٠ عامل صيني وسوف تستمر بطرد « العمال الاجانب » . أما فيما يتعلق بما يقوله الكوريون عن اخلاص اليابان في دعواها ، فنن الأفضل ألا نأتي على ذكره .

كان الميكادو شيئاً مقدساً بالنسبة لليابانيين قبل عشر سنوات . وكان امراً مشرفاً ان يحملوا السلاح في خدمة الامبراطور المقدس . ولكن لليابانيين اليوم شكلاً من التفكير يختلف كلياً . فقد اعتقل البوليس على سبيل الحذر ٣٠٤٠٠ شاب أثناء زيارة قامت بها العائلة الامبراطورية لضواحي طوكيو ! انه حذر له مغزاه . وأرادت الحكومة ان تدخل التدريب العسكري في المناهج المدرسية . ولكن الطلاب والاساتذة عارضوا ذلك بالاجماع . ان الشوفينية لم تعد ناجحة كالسابق رغم كون التهديدات الانكلو - اميركية تساعد على العمل . فهل ستدرك الشبيبة اليابانية الناشئة بأن الخلاص يكن في تفاهم البروليتاريين في كل البلدان ؟ . ومن المؤكد ان هذا ينمو بسرعة ويتجه إلى اليسار .

وماكم هذه النقطة لنهي بها هذه الملاحظات : ان الحلم به « اتحاد  
فيدرالي يجمع الشعوب الصفراء » ما كاد يُعبّر عنه في اليابان حتى اقترح الشيخ  
الاميركي السيد بريتين عقد « مؤتمر للشعوب البيضاء في المحيط الهادي .  
لاكورمبونندانس انترناسيونال رقم ١٩ سنة ١٩٢٥

## الحكم البريطاني الصين والهند والسودان

ان عودة المحافظين الى السلطة <sup>(١)</sup> قد اعطى الاستعمار البريطاني قوة جديدة . وهذا يعني انهم سوف يطبقون على الصين سياسة فعّالة « قوّة » . لقد اقترح ، كبدائية ، في مؤتمر لندن في الرابع والعشرين من تشرين الثاني المنصرم ، ان توضع السكك الحديدية الصينية تحت اشراف وهيمنة القوات العسكرية التابعة لأمريكا واليابان وبلجيكة وفرنسا وبريطانيا . ولما كان لبريطانيا أكبر حصة من التوظيفات في هذه الخطوط الحديدية ، لذلك ستلعب الدور الرئيسي في احتلال شبكة الخطوط الحديدية وادارتها . ان هذا المشروع « الرائع » لم يتحقق بعد . اصدرت العاصمة الرسمية للهند البريطانية ، مع مطلع هذا العام ، فجأة ، « مرسوم الدفاع عن الهند » لعام ١٩١٩ ، وازافت اليه قانوناً خاصاً وازعة به اسس قانون الطوارئ .

ويحق ، تبعاً لهذا القانون ، لكل الموظفين البريطانيين ورجال البوليس البريطانيين ، ابتداءً من رتبة مفتش وما فوق ، أن يلاحقوا المشبوهين ويعتقلوهم أو يسجنوهم دون محاكمة . لقد فتشت ، في صباح واحد ، الكليات وبيوت الطلبة

---

(١) شكل المحافظون ، في شهر تشرين الأول ( اكتوبر ) عام ١٩٢٤ ، حكومة برئاسة بولدوين ، حلت محل حكومة العمال التي كان يرأسها مكدونالد . وانتهجت حكومة المحافظين سياسة تخفيض مفتوح لمستوى حياة الجماهير . ورفضت ان تصادق على الاتفاق الانكليزي - السوفياتي الموقود عام ١٩٢٤ .

وحوالي مائة بناية . واعتقل المئات . وكان من بين الموقوفين س . تشاندر بوز ، قائد اللجنة التنفيذية للمؤتمر الوطني الهندي <sup>(١)</sup> وباران روي السكرتير الاقليمي للمؤتمر ذاته . وس . ميسر سكرتير حزب سواراجست <sup>(٢)</sup> وسواراجستيون آخرون معروفون ومحترمون . واحتلت مكاتب المؤسسات الهندوسية من قبل الجنود والبوليس . وحاولت السلطات البريطانية في البنغال ، مرة أخرى ، ان تغلب بالقوة على ما يعترضها من صعوبات .

ولن اذكر هنا احداث اليابان ومصر ، فهي ما زالت قريبة العهد في ذاكرة كل انسان . ولكن الشيء غير المعروف جيداً لكل انسان هو أن رجال الأعمال البريطانيين ، منذ مدة طويلة ، انعموا الحلم القديم « بسياسة قطنية » في افريقيا ، وذلك بمحاولة تطبيقه بنشاط . انها ستكون مسألة تحويل السودان الى مزرعة كبيرة وتحويل مجرى النيل الأعلى . ولا شك ان مزرعة ستروى بهذه الطريقة لا بد لها أن تخرج محصولاً رائعاً . ولكن الزراعة في النيل الأسفل سوف تتضرر كثيراً من جراء تحويل مجرى النهر الذي يمدّها بالسداد . ومن هنا كانت معارضة المصريين لتطبيق هذا المشروع . وقد اعطى اغتيال السردار لي

---

(١) تأسس حزب المؤتمر الهندي عام ١٨٨٥ بهدف مكافحة الحكم البريطاني . وقد وحّد في صفوفه ممثلي كل الطبقات والفئات الاجتماعية الهندية ، من البرجوازيين وملّك الأراضي والمثقفين وقطاع من الجماهير الكادحة . وكانت ايدولوجية الحزب الرسمية هي نهج « اللاعنّف » الذي وضعه غاندي قائد المؤتمر .

ان حزب المؤتمر في الوقت الحاضر حزب برجوازي يقود الجمهورية الهندية .

(٢) سواراجست (مشتقة من كلمة «سواراج» التي تعني الحكم ذاتي ، تعني الاستقلال) . كان هذا حزب قطاع من البرجوازية الهندية ، وله علاقات حميمة مع ملاك الأراضي . وكان قد تأسس عام ١٩٢٢ ضمن المؤتمر الهندي . وعلى الرغم من ان برنامج حزب السواراجيين تضمن اعلان الصراع من أجل استقلال الهند ولكن ، في الواقع ، تعاون السواراجيون مع الادارة البريطانية ، أملين من وراء ذلك ان تمنح الهند وضع المستعمرة المستقلة . ولكن حزبه حل أثناء الثورة الهندية ( ١٩٢٨ - ١٩٣٣ ) .



ستاك<sup>(١)</sup> ، بريطانيا حجة لتطلق يدها كلياً في السودان . فأصبح البريطانيون من الآن فصاعداً السادة الوحيدين للسودان . إن سفك الدماء في السودان ومصر قد يخدمهم فقط في تسميد أرض المزرعة السودانية .

لاكورسبون دانس انترناسيونال .. رقم ٣٣ عام ١٩٢٥

---

(١) قتل جماعة من الارهابيين ، في ١٩ تشرين الثاني عام ١٩٢٥ ، لي ستاك الحاكم العام في السودان . فالتحذت الحكومة البريطانية من هذا الحادثة حجة لتفرض سحب القوات المصرية والادارة المصرية من السودان ، ولتلقى الاتفاقية الانكلو - مصرية المعقودة في كانون الثاني عام ١٨٩٩ ، والتي تقضي أن تكون ادارة السودان مشتركة بين الانكليز والمصريين . والتي كان يطلق عليها الحكم المشترك .

## لينين والشرق

لقد وضعت الامة الاولى أسس الحركة الشيوعية الامة . ولكن بسبب قصر المدة التي عاشتها لم يكن بمقدورها إلا وضع الخطوط الأساسية في التطبيق، لهذه الحركة . ومن هنا لم تدرس الامة الاولى مسألة المستعمرات دراسة موسعة .

أما بالنسبة للامة الثانية بمثلها أشكال ماكدونالد<sup>(١)</sup> وفاندرفيلد<sup>(٢)</sup> وهندرسون<sup>(٣)</sup> وبلوم<sup>(٤)</sup> الخ ، فلم تفعل سوى الاهتمام فقط بهذه المسألة . ولم يعطف قادتها على الكفاح الذي شنته شعوب المستعمرات في سبيل تحررها . هذا

---

(١) انظر هامش صفحة ١١٩ ( عن مكدونالد ) .

(٢) اميل فاندرفيلد ( ١٨٦٦ - ١٩٣٨ ) ، اشتراكي شوفيني وقائد حزب العمال البلجيكي وأحد قادة الامة الثانية . وقد ساهم بنشاط في التدخل المسلح ضد الاتحاد السوفياتي، وفي تطبيق سياسة شق حركة الطبقة العاملة .

(٣) ارثر هندرسون ( ١٨٦٣ - ١٩٣٥ ) أحد قادة حزب العمال البريطاني . وشغل منصب سكرتير وزارة الداخلية البريطانية سنة ١٩٢٤ ، ومنصب وزير الخارجية في الحكومة الثانية التي شكلها حزب العمال برئاسة مكدونالد ( ١٩٢٩ - ١٩٣١ ) . لقد التهم هندرسون سياسة رجعية في الداخل وفي الخارج .

(٤) ليون بلوم ( ١٨٧٢ - ١٩٥٠ ) ، وهو اشتراكي يميني ، وكان قائد الحزب الاشتراكي الفرنسي ، وشغل لسنوات عديدة رئيس تحرير جريدة (لوبيولير) التي كانت الصحيفة المركزية للحزب الاشتراكي الفرنسي ، وترأس بلوم الحكومة الفرنسية بعد انتصار « الجبهة الشعبية » في الانتخابات العامة سنة ١٩٣٦ . وانتهج سياسة تستهدف شق « الجبهة الشعبية » وافشال تحقيق برنامجها السياسي . ولما كان بلوم عدواً لدوداً للشيوعية وللالاتحاد السوفياتي فقد لجأ الى كل وسيلة للقضاء على الماركسية ، ونشر نظريات « الاشتراكية الديمقراطية » .

بالإضافة الى أن مكدونالد عندما تسلم السلطة لم يكن أقل نشاطاً من بولدوين<sup>(١)</sup> وتشامبرلين<sup>(٢)</sup> ، في قهر شعوب الهند والسودان وباقي المستعمرات التي كافحت بشجاعة ضد مظطهدها الأجانب .

ألقيت القنابل على القرى واضطهدت شعوب المستعمرات بصورة قاسية ووحشية تعجز عن وصفها الكلمات .. وقد تم كل ذلك بناء على أوامر أولئك السادة . فالكل يعلم ان الانتهازين قد انتهجوا سياسة تمييز بين العمال البيض وبين العمال الملونين ، فالنقابات ، الواقعة تحت نفوذ أولئك الاشتراكيين الخبثاء ، ترفض أن يدخل صفوفها العمال الملونون .

ان السياسة التي انتهجتها الأمية الثانية تجاه المستعمرات تكشف الفئاع ، اكثر من أي شيء آخر ، عن وجه هذا التنظيم البرجوازي الصغير .

وكانت 'تعتبر نظريات الاشتراكيين ، حتى ثورة أكتوبر ، نظريات موجهة ، بصورة خاصة ، في سبيل البيض ، فكانت اداة جديدة للخداع والاستغلال .

وجاء لينين وافتتح عهداً جديداً ، ثورياً حقاً ، في مختلف المستعمرات .

---

(١) ستانلي بولدوين ( ١٨٦٧ - ١٩٤٧ ) وهو سياسي رجعي وكان قائد حزب المحافظين البريطاني . وشغل منصب رئيس الوزراء من ١٩٢٣ الى ١٩٢٤ ومن ١٩٢٤ الى ١٩٢٩ ومن ١٩٣٥ الى ١٩٣٧ وتبنى الدفاع عن سياسة القسوة مع المستعمرات ، وكان واحداً من مثبري التدخل المسلح ضد الثورة الصينية من عام ١٩٢٤ الى ١٩٢٧ . كما قاد بولدوين عملية قهر الاضراب العام واضراب عمال المناجم سنة ١٩٢٦ . واتخذ أشد المواقف عدائية ضد الاتحاد السوفياتي . واقترح ، عام ١٩٢٧ ، قطع العلاقات الدبلوماسية مع الاتحاد السوفياتي . هذا وانتهج سياسة تشجيع المعتدين الالمان والطلليان ، الى جانب التواطؤ مع المانيا هتلرية لتوجيه رأس الحربة الالمانية لغزو الاتحاد السوفياتي .

(٢) اوستن تشامبرلين ( ١٨٦٣ - ١٩٣٧ ) احد رجال الدولة البريطانية وشغل منصب وزير المالية ووزير الخارجية الخ. في عدة حكومات محافظة . وكان عدواً لدرداً للاتحاد السوفياتي وقد اعلن ان الهدف الرئيسي لسياسته هو عزل الاتحاد السوفياتي وتأسيس كتلة من الدولة الرأسمالية الكبيرة موجهة ضد الاتحاد السوفياتي . وسام في دعم اعادة إحياء العسكرية الالمانية وكانت يريد منها أن تشن حرباً ضد الاتحاد السوفياتي .

كان لينين أول رجل استنكر ، بتصميم ، كل اصناف العداء ضد شعوب المستعمرات ، ذلك العداء الذي ضربت جذوره عميقاً في عقول العديد من الاوروبيين والاميركيين . ان موضوعه لينين حول المسألة الوطنية ، والتي وافقت عليها الأهمية الشيوعية قد أحدثت ثورة هامة جداً في كل البلدان المضطهدة ، في كل العالم .

كان لينين أول من أدرك ، وأكد على الأهمية القصوى لحل صحيح لمسألة المستعمرات بوصفه عاملاً مساعداً للثورة العالمية . لقد وضعت مسألة المستعمرات على رأس المواضيع في مؤتمرات الأهمية الشيوعية ، واتحاد العمال العالمي ، والشبيبة الشيوعية الأهمية <sup>(١)</sup> .

وكان لينين أول من أدرك وثمن الأهمية القصوى لجذب شعوب المستعمرات الى الحركة الثورية . لقد كان أول من أدرك انه ، دون مشاركة شعوب المستعمرات ، لا يمكن ان تنجح الثورة الاشتراكية .

وأدرك لينين بوضوح نظريته النظرية أن من أجل نجاح العمل في المستعمرات يجب ان نعرف كيف نفيد ، الى الحد الأقصى ، من حركة التحرير الوطني ، التي أخذت تضرب جذورها في المستعمرات . لقد أدرك ان بدعم البروليتارية العالمية لهذه الحركة سيكون لنا حلفاء جدد أقوياء في الكفاح من أجل الثورة الاشتراكية .

ان جميع مندوبي المستعمرات الذين ساهموا في مختلف مؤتمرات الأهمية الشيوعية لن ينسوا الاهتمام الذي كان يخصهم به لينين قائدهم ورفيقهم .

ولسوف يذكرون الى الأبد تلك النظرة البعيدة التي كان يرى بها لينين ، الظروف المحيطة بأكثر المهام تعقيداً الخاصة بالشرق . ولهذا سوف يفهم كل

---

(١) الشبيبة الشيوعية للامية هي منظمة غير حزبية للشبيبة العالمية ، تعمل تحت القيادة الايدولوجية والتنظيمية للامية الشيوعية . انها فرع الامة الشيوعية . لقد عاشت منظمة الشبيبة الشيوعية العالمية من ١٩١٩ الى ١٩٤٣ .

واحد فينا بعمق كم هي صحيحة أحكام لينين وكم هي ثمينة تعاليمه .  
ان الموقف الحكيم الذي اتخذه لينين تجاه مسألة المستعمرات ، هو وحده  
القادر على تحريك أكثر شعوب المستعمرات تخلفاً . لقد طبقت كل الاحزاب  
الشيوعية في العالم استراتيجية لينين حول هذه المسألة . وقد كسبت أحسن  
العناصر في المستعمرات وأكثرها نشاطاً لتشارك في الحركات الشيوعية .  
ان حل لينين لمسألة القوميات ، في روسيا السوفياتية ، هذه المسألة المعقدة  
جداً ، وتطبيق هذا الحل عملياً من قبل الحزب الشيوعي . أقول ان هذا الحل  
هو أمضى سلاح للدعاية في المستعمرات .  
ان لينين بالنسبة للشعوب المقهورة المستعبدة ، قد شكل نقطة تحول في  
تاريخ الفقر الذي رزح تحته اخوان لهم في العبودية . كما جسّد مستقبلاً مضيئاً .  
لسيفليه : ٢١ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٢٦

خطاب في مؤتمر تور<sup>(١)</sup>  
( مقتبس من محاضر الجلسات المدونة بالاقتزال<sup>(٢)</sup> )

الرئيس : ان الكلمة ، الآن ، لك أيها الرفيق ممثل الهند الصينية (هتاف).  
ممثل الهند الصينية<sup>(٣)</sup> : بالوقت الذي كان من المفروض فيه ان نتعاون في  
بحث الثورة العالمية . فقد جئت إلى هنا ، بوصفي عضو في الحزب الاشتراكي ،  
لأحدث ، والاسى يعنصر قلبي ، ضد الاستعماريين الذين ارتكبوا جرائم شنعاء  
في وطني . ( حسن جداً ! ) . فانتهم جميعاً تعلمون ان الاستعمار الفرنسي قد جاء  
إلى الهند الصينية منذ نصف قرن . واحتل بلدنا بالحرب تقوده في ذلك مصالحه  
الأنانية . ومنذ ذلك التاريخ لم نضع تحت الاستغلال والاضطهاد الشائنين فحسب  
بل أيضاً عذبنا وسمننا بلا رحمة .

وبصراحة أقول لكم اننا سمننا بالأفيون والكحول الخ . وانني لا استطيع  
ببضع دقائق ان اكشف عن كل الفظائع التي اقترفها الرأسماليون النهابون في الهند  
الصينية . فالسجون التي لا عد لها غاصة دائماً بالموقوفين . فأني وطني يحمل  
افكاراً اشتراكية يسجن وفي بعض الاحيان يقتل دون محاكمة . تلك هي العدالة

---

(١) كان مؤتمر تور هو المؤتمر الوطني الثامن عشر للحزب الاشتراكي الفرنسي ، انعقد من ٢٥  
إلى ٣٠ كانون الأول عام ١٩٢٠ . لقد وقف نيفوين أي كيوك ، في هذا المؤتمر ، الى جانب  
الجناح اليساري . ووافق مع رفاق آخرين على قرار تأسيس الحزب الشيوعي الفرنسي والانضمام  
إلى الأمية الثالثة . وكان واحداً من أوائل اعضاء الحزب الشيوعي الفرنسي .

(٢) هذه المحاضر موجودة في مكتب الحزب في شارع لافاييت رقم ١٢٠ ، باريس (١٠) .  
(٣) نيفوين أي كيوك .

المزعومة في الهند الصينية . ففي تلك البلاد يميز ضد الفياتناميين الذين لا يتمتعون بالأمان مثل الأوروبيين حاملي الجنسية الأوروبية . وليس لدينا حرية الكلام ولا حرية الصحافة وليس لحرية الاجتماع وحرية التنظيم هناك من وجود . ولا يحق لنا أن نعيش في البلدان الأخرى أو نخرج من البلاد كسائحين . وعلينا أن نعيش في جهل مطبق وفي ظلام دامس لأننا محرومون من حق الدراسة . وإن الاستعماريين في الهند الصينية يلجأون إلى كل الوسائل لإجبارنا على تدخين الأفيون وشرب الخمر وذلك للتسليتنا وخفقنا . وهناك الآلاف من الفيتناميين الذين قيدوا إلى الموت البطيء أو ذبحوا لتحمي مصالح غير مصالحهم .

أيها الرفاق !

تلكم هي المعاملة المطبقة على عشرين مليون فياتنامي الذين يعدون أكثر من نصف سكان فرنسا . ويقال أنهم تحت الحماية الفرنسية ( هتاف ) لذلك ، فعلى الحزب الاشتراكي أن يساعد ، عملياً ، الوطنيين المضطهدين ( هتاف حماسي ) .

جين لونغويت (١) : لقد سبق لي أن تحدثت لصالح الوطنيين . مندوب الهند الصينية : لقد طلبت ، منذ أول لحظة في خطابي أن يلتزم الجميع الصمت التام ( ضحك ) . أقول على الحزب أن ينشر الدعاية الاشتراكية في كل المستعمرات .

لقد أدركنا أن انضمام الحزب الاشتراكي إلى الأمية الثالثة يعني أنه ، عملياً ، قطع على نفسه عهداً ، من الآن فصاعداً ، بأن يقيم ، بصورة صحيحة ، أممية مسألة المستعمرات . لقد سررنا جداً عندما سمعنا أنه عين وفد دائم لدراسة مسألة شمالي إفريقيا . ولسوف نكون مسرورين جداً ، إذا ما أرسل الحزب ، في وقت قريب ، أحد أعضائه إلى الهند الصينية ليدرس عن كثب هناك المسائل المتعلقة بذلك البلد ودراسة النشاطات التي يجب أن تنفذ هناك .

---

(١) قائد الجناح اليميني في الحزب الاشتراكي الفرنسي في ذلك الوقت .

( قدم احد مندوبي الجناح اليميني رأياً مخالفاً ) .

مثل الهند الصينية : صمتاً ! فأنت للبرلمان . ( هتاف )

الرئيس : يجب على كل المندوبين الآن أن يلتزموا الصمت ! بما في ذلك أيضاً  
غير جماعة البرلمان !

مثل الهند الصينية : اننا بأسم الإنسانية بأمرها ، بأسم أعضاء الحزب  
الاشتراكي يمناحيه اليميني واليساري . نهيب بكم قائلين : أيتها الرفاق ،  
انقذونا ! ( هتاف )

الرئيس : يستطيع ممثل الهند الصينية أن يدرك من خلال هتافات التأييد له  
ان الحزب الاشتراكي بأسره يقف إلى جانبه في مقاومة الجرائم التي ترتكبها  
الطبقة البرجوازية .



## يقظة العبيد

### ١ - سوريا

تقول الجرائد الرسمية ان سكان سوريا مسرورون جداً من ادارة الجنرال غورو<sup>(١)</sup> ، ولكن الحقائق التالية تثبت العكس :

ذهب مصطفى كمال في ٢٢ آذار ( مارس ) ١٩٢٢ ، الى مسينا . فبني مسلمو سوريا قوس نصر مزينا بالأعلام السوداء ويحمل العبارات التالية : « الأخوة العربية - التركية » ، « لا قنسوا اخوانكم السوريين » ، « انقذونا ! » الخ . ولقد أثارت زيارة مصطفى كمال لأضنة مظاهرات صاخبة . ورفع في انطاكية والاسكندرونة ، الأعلام السوداء في الشوارع لمسدة يومين ودوت بالهتافات المعادية لممثلي الادارة الفرنسية .

وقيل ان مصطفى كمال رد على بيان وفد دعاة الوحدة بقوله : « ان مركزاً يعود به التاريخ إلى عصور عديدة لا يمكن أن يبقى بأيدي اجنبية » .

---

(١) الجنرال غورو : هو جنرال فرنسي ولد ومات في باريس ( ١٨٧٦ - ١٩٤٦ ) ، كان كولونياً عام ١٩٠٧ ، وساعد الجنرال ليوتي في احتلال مراکش . وقاد في الحرب العالمية الأولى فرقة عسكرية في الارجون . وقاد عام ١٩١٥ فرقاً من المستعمرات . وحل محل الجنرال آميد على رأس الحملة الفرنسية على الدردنيل . وبعد ذلك صار قائد الجيش الحادي عشر في شمبين هذا وشغل منصب المفوض السامي الفرنسي في سوريا من عام ١٩١١ الى ١٩٢٣ تخلى تلك الفترة انتقاله ، لمدة وجيزة ، ما بين عام ١٩١٦ - ١٩١٧ ، إلى مراکش ليشغل منصب المقم العام هناك .

ان الاستعمار الفرنسي لم يغير شعاره القائل : « فرق تسد » . لهذا السبب قسمت امبراطورية اّنام إلى خمسة اجزاء على الرغم من ان سكان هذه البلاد ، ينحدرون من جنس واحد ولهم تقاليد واحدة وتاريخ واحد وعادات واحدة ويتكلمون لغة واحدة . وكان يؤمل من التجزئة الاستغالية المخادعة ان تفتت مشاعر التضامن والأخوة في قلوب الأناميين . ويحل محلها العداء بين الأخ وأخيه . ولكن بعد ان وضعوا تلك الاجزاء في حالة العداء بين بعضها البعض عادوا وجمعوها بصورة اصطناعية في « وحدة » ، اعني وحدة الهند الصينية .

هذا ويمكن ان نرى التكتيك ذاته مطبقاً على المستعمرات الجديدة ، فبعد ان قسمت سوريا إلى عدة « دول » عاد المفوض السامي الفرنسي في بيروت وأعلن تأسيس « الاتحاد الفيدرالي » ، سوري ، مؤلفاً من « دولة » حلب « ودولة » دمشق ، « ودولة » العلويين . وصمم علم لهذا الغرض ، فلم ينسَ أن تضاف ، إلى هذا العلم الفيدرالي ، « ألوان علم فرنسا » ، وان توضع على اعلاه قرب سارية العلم ، تماماً كما حدث مع علم اّنام . وكان يوم الحادي عشر من كانون الأول هو اليوم « المهيّب » الذي رفع فيه هذا العلم ، لأول مرة ، على القصر الفيدرالي في حلب .

والقيت الخطب الرسمية في هذه المناسبة . فتحدث صبحي بركات بك رئيس الاتحاد الفيدرالي ، عن « المحامي الكريم » و « القائد المخلص » ، وعن « القادة المظفرين » ، وكثير من مثل هذا الكلام . وكذلك تكلم طويلاً السيد روبرت دي كويكس المفوض السامي في ذلك الوقت ، وقد ذكر ، هذا الموظف السامي من بين الاشياء التي تحدث عنها ، بـ « ان سورية المستقلة لم تكن أول شعب سهرت فرنسا على مهده » الخ . ولكن ، على كل حال ، ان كل هذا المبالغة الطنانة لا تحدد احدأ .

ان الوفد السوري - الفلسطيني ، المكلف بالدفاع عن استقلال سوريا الحقيقي في مؤتمر لوزان ، كان قد بعث برسالة احتجاج نشرت لها زميلتنا « لرتبيون دِ اورينت » والتي يسرنا ان ننشرها ها هنا ، تقول الرسالة :

« يا صاحب السعادة ،

في الوقت الذي كانت تبذل فيه الجهود لرأب الصدع الذي ولدته معاهدة سيفرز في مسألة الشرق الأدنى . وفي الوقت الذي كان فيه الشعب العربي ، في مقابل ما قدمه من تضحيات ، اكثر شعب أودى بصورة مباشرة من الشرور الناتجة عن تلك المعاهدة ، نقول في هذا الوقت لا تلقى للأسف ، اصوات موفدي الشعب العربي في مختلف أقاليمه ، أي صدى في هذا المؤتمر الذي انعقد ، على أية حال ، من أجل اقامة دعائم بلم ثابت ودائم .

وفي هذا الوقت بالذات وجدت السلطات الفرنسية الفرصة المناسبة المهيبة لتتوج هدف الاستعمار ، الذي طبقوه منذ أربع سنوات خلت ، برفع رمز العبودية الابدية ، الألوان الثلاثة ، على العلم الذي تبناه الاتحاد الفيدرالي السوري المزعوم . وهكذا نجد ، مرة أخرى ، كل ما أعلنه الحلفاء ، وكل الاتفاقات التي عقدتها باسمهم انكسرت ، فيما يتعلق بالعرب ، وكذلك جمحت حتى الوعود التي أطلقها المسؤولون الفرنسيون في ضمانة استقلال هذه البلاد سيئة الطالع .

ان سورية التي لها حق ، لا ينازع عليه ، في المطالبة بالاستقلال التام السريع ، والتي هي أهل له بصورة لا تقل عن أي بلد آخر في الشرق أو الغرب ، قد حرمت من علمها الوطني الخاص . لقد فرضت الألوان الثلاثة على العلم الوطني كإشارة الى الانتداب ، والتي تخفي وراءها عملية الاحتلال .

أيها الرئيس : لقد احتججنا دائماً على الانتداب ولم نعترف به قط . ونحن نحتج بشدة ضد رسم شعاره على علمنا الوطني .

من النادر أن تجد أياً من القوى ، حتى تلك التي لا تقل عن فرنسا ، قد اتبعت هذا الأسلوب المذل ، حتى في أكثر المستعمرات تخلفاً .

ان ميثاق عصبة الأمم يحدد الطبيعة المؤقتة للانتداب ( المادة ٢٢ ، فقرة ٤ ) . لذلك ، فعلى أي أساس تعتمد السلطات الفرنسية ، في فرض علمها على

بـلـد يدعون انه يسير نحو الاستقلال . وقد تم الاعتراف به من قبل الميثاق آنف الذكر ؟

يا صاحب السعادة . نرجو منك ان تأخذ بعين الاعتبار احتجاجنا حول هذا الموضوع ، ونكرر رغبتنا الشديدة في عرض طلباتنا العادلة في هذا المؤتمر . نرجو ان تتقبل ، الخ .

رئيس الوفد السوري - الفلسطيني  
السكرتير العام  
الأمير شكيب ارسلان .

وأكثر من ذلك ،

لقد بعث سكان حماه ، ومن بينهم الكثير من موظفي الحكومة والمهاجرين والمعلمين والصحفيين ورجال الاعمال ، بعثوا برسالة الى رئيس مجلس الوزراء الفرنسي . نورد منها الفقرات الرئيسية التالية .

« يشرفنا أيها السيد رئيس المجلس أن نعرض مطالبنا ونحتج على أعمال هذا المجلس التي نعتبرها ضد مصالحنا وضد مصالح البلاد عامة .

١ - ان المجلس المذكور لم ينتخب باستفتاء عام . فأعضاؤه لا يمكن أن يكونوا ، بأي حال من الاحوال ، ممثلين عن الأمة ، ولا يعبرون عن افكارها .

٢ - ان المجلس المذكور مجرد من الصلاحيات ، فهو لا يستطيع أن يعالج مسائل تعني البلاد بصورة حيوية ، فهو على حاله هذه مجبر على أن يعالج القضايا التي تقدم له . وأخيراً ، ان قراراته مرهونة بحسن تقدير المفوض السامي الذي يحق له أن يقبلها أو يرفضها .

٣ - ان الأسس الحقيقية التي يقوم عليها هذا المجلس زائفة وذلك لأن كل دولة تمتلك صوتاً واحداً فقط بغض النظر عن اللاتساوي العديد بين هذه الدول . وأضاف الى هذا ، خاصيته الغامضة ، كون عدم وجود أكثرية في هذا المجلس ،

فأي خلاف حول أي مسألة يلغى المناقشة ، ثم ترفع تلك المسألة الى المفوض السامي .

٤ - ان المجلس المذكور الذي شكل كخطوة الى أمام في طريق الوحدة ، هو ، في الواقع ، نقي للوحدة ولشخصية البلد الحقيقية ، بمعنى أن هذا المجلس الذي عيّن رسمياً ، لا يعكس ، بأي صورة من الصور ، الأفكار الوطنية . بل انه ربما سار ضد تلك الأفكار في حين يظهر ، أمام العالم بأسره ، كأنه المعبر عن الأماني الوطنية فيكون حجة ضد الأمة نفسها .

\* \* \*

أما بالنسبة لأمانينا فنستطيع أن نصوغها على الطريقة التالية :

١ - الاعتراف بوحدة سوريا واستقلالها الحقيقي .

٢ - يُجرى ، حال ما ينتهي الاحصاء الدائر الآن ، انتخابات ، بوساطة الاستفتاء العام ، لجمعية وطنية تشرع الدستور وتقرر شكل الحكومة التي ستتولى أمر البلاد . ويمكن أن تدعى هذه الجمعية الى الاجتماع خلال نهاية عام ١٩٢٢ ، أي بتاريخ دعوة المجلس الفيدرالي الى الاجتماع .

٣ - تشكيل حكومة مسؤولة أمام الجمعية التي لها سلطات تشريعية كاملة ضمن أجهزتها .

هذه هي الأماني الحقيقية لسكان حماه ، وكذلك هي أماني أغلبية الشعب السوري ، .

## ٢ — بروتاريات المستعمرات وفلاحوها

ان المذبحة العالمية فتحت عيون الملايين من البروليتاريين والفلاحين في المستعمرات فيما يتعلق بظروف حياتهم القاسية . فقد تميزت نهاية الحرب بسلسلة من الانفجارات الثورية القوية وان كانت إلى حد بعيد غير منظمة . ان هذه القوة العفوية التي لا تقاوم ، والتي تلهم بمبارك في سبيل غد أفضل ، كانت تقودها وتنظمها البرجوازية الوطنية والقومية . فهذه البرجوازية التي قويت وانلمشت خلال الحرب ، لم تعد ترضى بالبقاء بين مغالب الامبريالية وتسلم ، للأخيرة ، القسم الأعظم من استغلال «عمالها وفلاحها» . ان الصراع في سبيل التحرير القومي الذي تقوده البرجوازية الفتية في المستعمرات ، قوبل بحماس وأريد بقوة من قبل الجماهير العاملة في الهند ومصر وتركيا الخ .

ان الأمية الشيوعية تكافح بلا هوادة ضد الرأسمالية النهائية في كل بلدان العالم .

فهل بمقدورها ان تدير ظهرها بنفاق للصراع من أجل التحرر القومي في المستعمرات وشبه المستعمرات ؟ .

ان الأمية الشيوعية قد أعلنت جهاراً دعمها ومساندتها لهذا الصراع ، وهي باخلاصها لمبادئها مستمرة بتقديم العون اللازم لهذا الصراع .  
( مأخوذ عن بيان اللجنة المركزية للأممية الثالثة ) .

### ٣ — نداء من الأمية الفلاحية الى الفلاحين العمال

#### في المستعمرات

( لقد رغبت الأمية الفلاحية التي اجتمعت في مؤتمرها الأول الذي عقد مؤخراً في موسكو ، رغبت في توجيه هذا النداء إلى الفلاحين العمال في المستعمرات كتعبير عن اهتمامها بهم ) .

إلى الفلاحين العمال في المستعمرات .

أيها الفلاحون في المستعمرات ، أيها العبيد العصريون ، يا من تتألمون ، بالملايين في الحقول والبطاح والغابات في القارتين ، يا من تتألمون من النير المزدوج نير الرأسمالية الاجنبية ونير السادة المحليين .

ان المؤتمر الأممي الفلاحي المنعقد لأول مرة ، في موسكو ، من أجل أن ينبثق عنه تنظيم الصراع ، التنظيم الذي يحتاج اليه ، إلى حد بعيد ، عمال العالم . ان هذا المؤتمر يتوجه إلى وعي طبقتكم وهيب بكم ان تنضموا إليه وتغلّوا صفوفه .

انكم ، حق اكثر من اخوانكم الفلاحين في البلدان الاستعمارية ، تعملون ساعات عمل طويلة وترزحون تحت الفقر وبلا ضمان اجتماعي .

وانكم مجبرون على العمل الاجباري ، وعلى العتالة التي تقصم الظهر ... وعلى اعمال السخرة التي لا نهاية لها .

وانكم لتدفعون ضرائب باهظة .

ان الرأسمالية المستغلة تبقي عليكم في ظلام دامس . وتضطهدكم فكرياً  
وتقضي على اعداد غفير منكم بالكحول والأفيون .

ان النظام الشنيع باعطاء الامتيازات للأجانب المفروض عليكم من قبل  
الامبريالية الاستعمارية يحرمكم من كل حرياتكم الفردية ، ومن كل حقوقكم السياسية  
والاجتماعية وبهذا ينزلكم إلى منزلة الوحوش الدنيا .

ان الرأسمالية لا تقتنع بانزالكم هكذا إلى وهدة الفقر والدمار فهي بالاضافة  
إلى ذلك تأخذكم من بيوتكم وحقولكم لتجعل منكم معبئي قنابل المدافع ، ولتزج  
بكم في الحروب التي يقتل فيها الأخ أخاه ، ولتزج بكم في حروب ضد الوطنيين  
الآخرين أو ضد عمال البلدان الاستعمارية وفلاحها .

يا منبوذي المستعمرات !

اتحدوا !

نظموا انفسكم !

ضموا نضالكم إلى نضالنا ، ولنكافح سوياً في سبيل انعتاقنا المشترك !

عاش تحرر الوطنيين في المستعمرات !

عاشت أمية الشغيلة !

عاش مجلس الفلاحين الأممي !



## بيان « اتحاد المستعمرات » تنظيم يضم الوطنيين في كل المستعمرات

« اخواننا أبناء المستعمرات :

توجهت إليكم ، عام ١٩١٤ ، السلطات الحكومية باندفاع مرعب ، تناشدكم الموافقة على المشاركة بالقيام في دوركم بتقديم التضحيات دفاعاً عن وطن زعم انه وطنكم ، وهو وطن لم تروا منه حتى ذلك الوقت سوى روح التسلط .

« وراحت تلك السلطات ، في سبيل اغوائكم ، قلوبكم ، بلا كلال ، بالفوائد التي ستجنونها من تعاونكم معها . ولكن ما ان انتهت العاصفة ، وإذا بكم باقون كما في الماضي ، خاضعين لنظام الامتيازات الاجنبية ، والتشريعات الاستثنائية ، ومحرومين من الحقوق التي فيها كرامة الانسان ، مثل حرية التنظيم وحق الاجتماع ، وحرية الصحافة ، وحق التنقل بحرية حتى في وطنكم . هذا من الناحية السياسية .

« أما من وجهة النظر الاقتصادية ، فأنتم باقون خاضعين لضريبة الرأس غير العادية والباهظة جداً . ورازحين تحت ضريبة العتالة وضريبة الملح ، ومجبرين على التسمم بالكحول والأفيون واستهلاكها بالقوة كما يحدث في الهند الصينية ، ومضطرين على الحراسة الليلية لتحرسوا املاك طواغيت المال كما يحدث في الجزائر .

« أما من ناحية العمل ، فما زلتم تكافأون عن جهر دكم بأقل مما يكافأ رفاقكم

الاوروبيون بالنسبة للعمل الواحد .

« وبكلمة لقد وعدتم بالعجائب .

« ولكنكم اليوم ، اكتشفتم ان كل ذلك كان كذباً .

« فما العمل لتفوزوا بتحريركم ؟

« اننا نقول لكم ، بالاستناد إلى تطبيق القاعدة التي صاغها ماركس ، نقول

ان خلاصكم لا يمكن ان يكون إلا بجهودكم انتم .

« لقد أسس « اتحاد المستعمرات » من أجل مساعدتكم في هذا السبيل .

« ان هذا الاتحاد يضم ، بالتعاون مع رفاقنا في الدول الاستعمارية الذين

يمطفون على قضيتنا ، يضم كل ابناء المستعمرات القاطنين الآن في فرنسا .

« وسائل العمل :

ينوي اتحاد المستعمرات ، من أجل تحقيق هذا الهدف العادل ، ان يعرض  
المسألة على الرأي العام بمساعدة الصحافة ، والكلمة الملقاة ( في المؤتمرات ،  
والاجتماعات ، واستخدام المنابر في المحافل التي يعقد فيها اصداقنا واجتماعات  
انتخابية ) . واخيراً ، بالاستفادة من كل وسيلة تصلها ايدينا .

يا اخواننا المضطهدين في البلدان الاستعمارية ! يا أيتها الخدوعون بهرجوازيي  
بلادكم . لقد كنتم الاداة في احتلال بلادنا . ولكن برجوازية بلادكم ، تطبق نفس  
السياسة الميكيا فيلية ، فهي تحاول ، اليوم ، ان تسخرنا لسحق أية محاولة نقومون  
بها لتحقيق الاستقلال .

« ان مصالحنا واحدة في مقاومة الرأسمالية والامبريالية .

« تذكروا كلمات كارل ماركس .

« يا عمال العالم ، اتحدوا ! »

« اتحاد المستعمرات »

نداء بمناسبة تأسيس  
الحزب الشيوعي في الهند الصينية  
( ١٨ شباط عام ١٩٣٠ )

أيها العمال والفلاحون والجنود والشبيبة والطلبة !  
أيها المواطنون المضطهدون والمستغلون !  
أيها الأخوات ! وأيها الاخوة !  
أيها الرفاق !

كانت التناقضات بين الدول الامبريالية هي سبب الحرب العالمية الأولى  
١٩١٤ - ١٩١٨ . ولقد انقسم العالم الى معسكرين بعد هذه المذبحة الرهيبة :  
المعسكر الثوري الذي يضم المستعمرات المضطهدة ، والطبقة العاملة المستغلّة في  
العالم بأسره . وان الاتحاد السوفياني يشكل القوة الطليعية في هذا المعسكر .

---

(١) تأسس الحزب الشيوعي في الهند الصينية في ٣ شباط عام ١٩٣٠ . فكان ثمره المؤتمر  
الوحيد الذي عقدته الاممية الشيوعية في هونغ كونغ . لقد وحد هذا المؤتمر التاريخي بين الفرق  
الشيوعية الثلاث في اقسام فياتنام الثلاث (الشمال والوسط والجنوب ) ، وحدها في حزب شيوعي  
واحد . وقد كلف الرفيق نيفون اي كيوك من قبل الاممية الشيوعية لحضور هذا المؤتمر . ان  
المؤتمر اعتمد على مقترحات نيفون اي كيوك فوافق على الموضوعة السياسية العامة حول الخط  
الثوري في فياتنام في تلك المرحلة . وقرر ما يلي : توحيد الحزب ، وتسمية الحزب الشيوعي في  
الهند الصينية ، ووضع مسودة برنامج الحزب ودستوره ووضع دساتير لختلف المنظمات الجماهيرية،  
وتعيين اللجنة المركزية الاقليمية للحزب .

أمسا المعسكر الثاني فهو معسكر الثورة المضادة المشكل من الرأسمالية العالمية والامبريالية التي تمثل عصبه الأمم هيأتها العامة .

لقد تكبدت شعوب عديدة ، خلال الحرب العالمية ، خسائر فادحة بالأرواح والأموال . وكان من نصيب الامبرياليين الفرنسيين أقصى ضربة . لذلك لجأ الامبرياليون الفرنسيون في سبيل استعادة القوة الرأسمالية الفرنسية ، لجأوا الى كل أسلوب في متناول أيديهم لزيادة استغلالهم الرأسمالي للهند الصينية . فأنشأوا مصانع جديدة لاستغلال العمال بأجور منخفضة . ونهبوا أراضي الفلاحين ليؤسسوا فيها المشاريع قاذفين بالفلاح الانامي الى وهدة الفقر الكلي . وفرضوا ضرائب باهظة عديدة . وفرضوا على شعبنا قروضاً عامة . وباختصار ، لقد ألقوا بنا في بحر التعاسة والشقاء .

هذا وزادوا قواتهم العسكرية للأسباب التالية :

- ١ - خنق الثورة الفياتنامية .
- ٢ - التحضير لحرب جديدة في المحيط الهادىء بغية اقتناص مستعمرات جديدة .
- ٣ - لاختاد الثورة الصينية .
- ٤ - لمهاجمة الاتحاد السوفياتي ، لأنه يساعد ثورة الشعوب المضطهدة وثورة الطبقات العاملة المستقلة .

ولسوف تنفجر الحرب العالمية الثانية . وعندما يأتي ذلك اليوم ، سيزج الامبرياليون الفرنسيون ، على التأكيد ، بشعبنا في مذبحه أشد رعباً . فإذا أطلقنا يدهم ليحضروا لهذه الحرب ، وليخمدوا الثورة الصينية ويهاجوا الاتحاد السوفياتي ، وإذا أطلقنا يدهم في خنق الثورة الفياتنامية ، فان ذلك بمثابة اطلاق يدهم ليمحوا جنسنا عن وجه الارض ويلقوا بأممتنا في المحيط الهادىء .

ولكن ، على كل حال ، فان الاستغلال الفرنسي القاسي واضطهاد الامبرياليين الفرنسيين البربري قد أيقظا مواطنينا الذين أدركوا جميعهم ان الثورة هي

الطريق الوحيد الى الحياة وبدونها سوف يموتون واحداً وراء واحد . وهذا السبب الذي جعل الحركة الثورية الفياتنامية تقوى أبداً مع كل مطلع صباح . فالعمال يرفضون ان يعملوا ، ويطالب الفلاحون بالارض ، ويضرب الطلبة ، ويملن التجار المقاطعة . لقد هبت الجماهير في كل مكان تقاوم الامبرياليين الفرنسيين .

ان الثورة الفياتنامية تركت الامبرياليين الفرنسيين يرتعدون خوفاً . فهم من ناحية ، يستخدمون الاقطاعيين والبرجوازيين الكومبرادور ، في بلادنا ، لاستغلال شعبنا واضطهاده . ومن ناحية ثانية ، فهم يرهبون اعداداً كبيرة من الفياتناميين الثوريين ويمتقلونهم ويسجنونهم ويسفرونهم ويقتلونهم . فاذا اعتقد الامبرياليون الفرنسيون بأن في مقدورهم ان يخنقوا الثورة الفياتنامية بالاساليب الارهابية ، فهم مخطئون جداً . أولاً ، لأن الثورة الفياتنامية ليست معزولة فهي تتمتع بمساندة الطبقة البروليتارية ، في العالم ، بصورة عامة ، وبمساندة الطبقة العاملة الفرنسية بصورة خاصة . ثانياً ، بينما يقترف الامبرياليون الفرنسيون اعمالاً ارهابية مسمورة ، يتحد الشيوعيون الاناميون الذين كانوا يعملون في السابق كل على حدة ، يتحدون ، الآن ، في حزب واحد هو الحزب الشيوعي لكل الهند الصينية ، ليقود شعبنا بأمره في ثورته .

ايها العمال والفلاحون والجنود والشبيبة والطلبة !

ايها المواطنون المستغلون والمضطهدون !

ان الحزب الشيوعي لكل الهند الصينية قد تأسس . انه حزب الطبقة العاملة ، سوف يساعد طبقة البروليتاريا على قيادة الثورة من أجل النضال المصلحة كل الناس المستغلين والمضطهدين . فمن الآن فصاعداً ، علينا ان ننضم للحزب نؤازره ونتبعه من أجل تطبيق الشعارات التالية :

١ - اسقاط الامبريالية الفرنسية والاقطاع والطبقة البرجوازية الرجعية الفياتنامية .

- ٢ - تحقيق الاستقلال الكامل للهند الصينية .
- ٣ - تشكيل حكومة عمال - فلاحين وجنود .
- ٤ - مصادرة البنوك والمشاريع التي يمتلكها الامبرياليون ووضعها تحت ادارة حكومة العمال - الفلاحين والجنود .
- ٥ - مصادرة كل المزارع والاملاك التي في حوزة الامبرياليين وطبقة الرأسماليين الرجعيين الفياتناميين ، وتوزيعها على الفلاحين الفقراء .
- ٦ - تطبيق يوم الثماني ساعات عمل .
- ٧ - إلغاء القروض العامة وضريبة الرأس ، وازالة الضرائب الظالمة الواقعة على الناس الفقراء .
- ٨ - استعادة الحريات للجماهير .
- ٩ - تطبيق التعليم العام .
- ١٠ - تحقيق المساواة بين الرجل وبين المرأة .

نيغوين اي كيوك

## خط الحزب في فترة الجبهة الديمقراطية

( ١٩٣٦ - ١٩٣٩ )<sup>(١)</sup>

١ - لا يستطيع الحزب في الوقت الحاضر ان يتبنى المطلب الكبير ( الاستقلال الوطني ، وبرلمان الخ ) . أن يفعل ذلك معناه الدخول في النظام الفاشستي الياباني .

على الحزب ان يطالب ، فقط ، بالحقوق الديمقراطية ، وحرية التنظيم ، وحرية الاجتماع وحرية الصحافة وحرية الكلام ، واستصدار عفو عام عن كل المساجين السياسيين ، والنضال من أجل كسب شرعية الحزب .

٢ - على الحزب أن يناضل لتنظيم جبهة وطنية ديمقراطية واسعة ، لكي نحقق هذا الهدف .

ولا تضم هذه الجبهة شعب الهند الصينية فقط . وإنما تشمل أيضاً الفرنسيين التقدميين الساكنين في الهند الصينية . ولا تشمل الناس الكادحين فقط وإنما أيضاً البرجوازية الوطنية .

٣ - على الحزب ان يتبنى سياسة حكيمة مرنة مع البرجوازية . فيناضل لجرها إلى الجبهة . وكسب العناصر التي يمكن كسبها ، وتحبيد تلك التي يمكن تحبيدها . علينا أن نتجنب ، بكل وسيلة ، ابقاء تلك العناصر خارج الجبهة لئلا تقع بيد اعداء الثورة وتصبح قوة للرجعيين .

---

(١) اقتبس هذا البحث عن تقرير نيفوين أي كيوك المقدم للأمم الشيوعية في تموز ( يوليو ) عام ١٩٣٩ .

٤ - لا يمكن ان يتم أي تحالف مع جماعة التروتسكيين أو أي شكل من اشكال التنازل لهم . وعلينا أن نبذل كل ما في وسعنا لتعرية وجوهم بوصفهم خدام للفاشية وان نسحقهم سياسياً .

٥ - على الحزب ان يزيد ويدعم قواه وان يوسع نفوذه ويعمل بصورة فعّالة . ويجب على الجبهة الديمقراطية في الهند الصينية ان تبقى على صلات وثيقة مع الجبهة الشعبية في فرنسا لأن الأخيرة تناضل ، أيضاً ، من أجل الحرية والديمقراطية ، ويمكنها ان تقدم لنا مساعدة كبيرة .

٦ - لا يستطيع الحزب ان يطالب الجبهة بالاعتراف بقيادته لها . عليه بدلاً من ذلك أن يكون المصو الذي يقدم اعظم التضحيات ويثبت انه اكثر الاعضاء نشاطاً واخلاصاً . ان الجماهير تكتشف أثناء الصراع اليومي ، فقط ، سياسات الحزب الصحيحة وكفاءته القيادية . وبهذا يستطيع ان يفوز بمركز القيادة .

٧ - ولكي ينجز الحزب هذا الهدف عليه : أن يحارب بصرامة النظرة الحزبية الضيقة ، والعقلية الضيقة . وينظم دراسة منهجية للماركسية اللينينية من أجل رفع مستوى اعضائه الثقافي والسياسي ، ويساعد كوادر اللاحزبيين للارتفاع بمستواهم . علينا المحافظة على صلات وثيقة مع الحزب الشيوعي الفرنسي .

٨ - على اللجنة التنفيذية المركزية ان تهيمن على صحافة الحزب لتجنب الاخطاء الفنية والسياسية . ( مثلاً عندما نشرت صحيفة لودونج تاريخ حياة الرفيق « ر » كشفت عن عنوانه وأصله الخ . كما انها نشرت ، دون تعليق ، رسالته التي تقول ان التروتسكية نتاج التبجح الخ ) .



## رسالة من الخارج

( ١٩٤١ )

أيها الشيوخ !

أيها الشخصيات البارزة !

أيها المثقفون والفلاحون والعمال والتجار والجنود !

أيها المواطنون الاعزاء !

منذ ان هزمت فرنسا في حربها مع المانيا ، حطمت كل قواتها كلية . ولكنها ، على كل حال ، استمرت ، فيما يتعلق بشعبنا ، قنبيه بلا رحمة ، وراحت تمتص دماءنا ، وتنتهج حيالنا سياسة بربرية لحمتها وسداها الارهاب والمذابح . أما بالنسبة لسياستهم الخارجية فهم مطاطنو الرؤوس عنيو الظهور اقتطعوا ، بدون خجل ، قطاعاً من أرضنا وقدموه لسيام ، كما انهم يقدمون مصالحنا لليابان بلا شعور وبلا كلمة احتجاج واحدة . الأمر الذي جعل شعبنا ، نتيجة لذلك ، يرزح تحت نير مزدوج . فهو لا يقوم فقط بدور الجواميس والحيول في خدمة الغزاة الفرنسيين ، بل أيضاً بدور العبيد في خدمة اليابانيين النهابين . وأسفاه ! فأبي خطيئة اجترحها شعبنا ليكون مقدرأ له مثل هذا المأزق الشنيع !

هل يستطيع شعبنا ، وهو يعيش مثل هذه الظروف القاسية والمؤسفة ، ان يكبل يديه ويقضي على نفسه بالموت ؟ لا ! لا ! على التأكيد ، لا !  
ان اكثر من عشرين مليوناً من ابناء د لأك هونغ ، وبناته ، مصممون على

التخلص من العبودية . لقد كافحنا وضحيينا بأنفسنا في سبيل الاستقلال الوطني والحرية ، بلا توقف ، منذ ما يقارب الثمانين عاماً ، ونحن تحت اقسام الغزاة الفرنسيين الحديديّة . ان روح اجدادنا الامينة والبطولية أمثال فان دينه فانغ وهونج هونام ولونغ نكوك كوين لما تزل حية فينا . وان المآثر البطولية لثوريينا في مقاطعات تاي نفوين وين بي ونيفه آن وهاتفه سوف نذكرها ابداً . وان الانتفاضه الأخيرة في الجنوب وفي دولونغ وبك صون لدليل عن عزم مواطنينا على سفك دماهم ببسالة ، كما فعل اجدادهم ، ليسحقوا العدو . وإذا كنا قد فشلنا فليس مرجع ذلك إلى قوة الغزاة الفرنسيين . وانما ، فقط ، لأن الظروف لم تكن ناضجة بعد ، ولأن مواطنينا لم يعملوا ، في البلاد بأسرها ، بقلب واحد وعقل واحد .

والآن ، واثت الفرصة لتحررنا . ففرنسا نفسها لم تعد قادرة على حكم بلادنا أما بالنسبة لليابانيين ، فهم ، من جهة ، قد تورطوا في الصين . وهم ، من جهة أخرى تمرقلم القوات الامريكية والبريطانية ، وليس بمقدورهم ، على التأكيد ، ان يستخدموا كل قواتهم ضدنا . فإذا اتحد شعبنا كله وعمل بعقل واحد ، فيقينا سنتمكن من سحق جيوش الفرنسيين واليابانيين اللقيطة .

أيها المواطنون في بلادنا كلها ! هبوا سراة ! ولنقتد بالمثل البطولي الذي يضربه لنا شعب الصين ! هبوا سراة لتنظموا منظمة الخلاص الوطني ولتعاربوا الفرنسيين واليابانيين .

أيها الشيوخ !

أيها الشخصيات البارزة !

عندما تعرضت بلادنا ، قبل بضع مئات من السنين ، لخطر الغزو المغولي ، هب شيوخنا ابا ن حكم سلالة تران المالكة ، هبوا غضاباً وناشدوا ابناءهم وبناتهم ، في البلاد بأسرها ، ان ينتفضوا ، كرجل واحد ، ليقتضوا على العدو . واستطاعوا ، في نهاية المطاف ، ان يخلصوا شعبهم من ذلك الخطر فكان لهم حسن الذكر الذي

يتناقله الاحفاد على مدى الأزمان . لذلك ، على شيوخرنا وعلى الشخصيات البارزة في بلادنا ان يقتفوا آثار جدودنا في سبيل الهدف المجيد هدف الخلاص الوطني .

أيها الاغنياء والجنود والعمال والفلاحون والمثقفون والموظفون والتجار والشبيبة والنساء يا من تحبون بلادكم ! ان التحرر الوطني ، اليوم ، هو أهم مسألة . فلنتخذ جميعاً ! فاذا اتحدنا ، كرجل واحد ، في عقله وقوته ، فسوف نقضي على فرنسا واليابان وثمانلبها وذلك في سبيل انقاذ شعبنا من وضعه الواقع بين نارين .

أيها المواطنون الاعزاء !

ان التحرر الوطني هو هدف عام لكل شعبنا . ويجب على كل فياتنامي أن يشارك فيه . فمن لديه المال عليه ان يقدم المال ومن لديه القوة عليه ان يقدم القوة ومن لديه الموهبة عليه أن يقدم الموهبة . انني اعد بتقديم كل قدراتي المتواضعة واقبكم ، واني على استعداد للتضحية بكل شيء .

أيها المقاتلون الثوريون !

لقد دقت الساعة ! أرفعوا علم الثورة عالياً وقودوا الشعب في الوطن كله لسحق اليابانيين والفرنسيين . ان النداء المقدس الذي ينبعث من أرض الوطن يدوي في اسماعكم ؛ ان دم اسلافنا الابطال الذين ضحوا بحياتهم يجرى سعيماً في قلوبكم ! ان روح الشعب الكفاحية ماثلة في كل مكان أمام عيونكم ! فلنهب بسرعة ! أيها المواطنون في كل البلاد هبوا سراعاً ! اتحدوا جميعاً ، ووحّدوا جهودكم لدحر اليابانيين والفرنسيين .

النصر لثورة فياتنام !

النصر للثورة العالمية !

نيغوين أي كيوك

## تعليمات لتأسيس وحدة الدعاية الفياتنامية

(١) من أجل التحرير الوطني

( كانون الاول ١٩٤٤ )

ان وحدة الدعاية الفياتنامية من أجل التحرير الوطني ، تُظهر ، من اسمها ، انه من الضروري اعطاء أهمية أكبر للجانب السياسي تفوق الأهمية التي تعطى للجانب العسكري . انها وحدة دعائية . فالمبدأ الرئيسي في الميدان العسكري هو تركيز القوات ليتم العمل بنجاح ، لذلك ، وبناء على تعليمات « المنظمة » (٢) سوف يتم انتقاء اكثر الرجال والضباط حزمًا ونشاطًا من صفوف وحدات الانصار في مقاطعات كوو بانغ وبالك كان ولانغ سون ، كما ويجب ان تركز مقادير كبيرة من الاسلحة لتأسيس قوتنا الرئيسية .

ولما كان كفاحنا هو المقاومة الوطنية يشنها كل الشعب ، لذا يجب علينا ان نعبئ كل الشعب ونسلحه ، ولذلك ينبغي لنا ، ونحن نركز قواتنا لتأسيس

---

(١) تأسست وحدة الدعاية الفياتنامية من أجل التحرير الوطني ، في ٢٧ كانون الاول ( ديسمبر ) عام ١٩٤٤ ، تأسست من وحدات صغيرة من الانصار التي عملت في مقاطعات كوو بانغ ولانغ سون . لقد ضمت هذه الوحدة ، في البداية ، أربعة وثلاثين رجلاً وضابطاً لديهم القليل من الاسلحة البدائية . ومع ذلك فقد ألهمت روح التضحية والكفاح البطولي في سبيل الاستقلال والديمقراطية ، كما أسست حركة لكفاح المسلح في عدة مقاطعات في طول البلاد وعرضها معدة للانتفاضة العامة في آب ١٩٤٥ . فكانت الجد لجيش الشعب الفياتنامي الحالي .

(٢) المقصود « بالمنظمة » الحزب الشيوعي للهد الصينية الذي يسمى الآن حزب العمال الفياتنامي .

الوحدة الأولى ، ان تحتفظ بالقوات المسلحة المحلية وننسى بين عملياتها وتتناقض في كل مجال . ومن جهة الوحدة الرئيسية فعلية واجب قيادة كوادرات الوحدات المسلحة المحلية ، ومساعدتهم على التدريب وتزويدهم بالسلاح ان أمكن ، وبهذا تساعد الوحدة الرئيسية هذه الوحدات على النمو باستمرار .

٢ - أما بالنسبة للوحدات المسلحة المحلية فسوف نجمع كوادراتها وندريبهم ، وسوف نرسل كوادرات مدربة لمختلف المقاطعات من أجل تبادل التجارب ، وتأمين الاتصال ، وإجراء عمليات عسكرية مشتركة .

٣ - أما فيما يتعلق بالتكتيك فسوف نلجأ الى حرب العصابات التي يجب ان تكون سرية وسريعة ونشطة ، مرة تكون في الشرق ، ومرة في الغرب ، تظهر بصورة غير متوقعة ، وتستغفي دون ان تلاحظ .

ان وحدة الدعاية الفياتنامية من أجل التحرير الوطني هي الوحدة الأولى ومن المأمول ان تؤسس في القريب وحدات أخرى .

ان حجمها ، في بادئ الأمر ، صغير ، ولكن أملها مشرق ، على كل حال . انها الجنين الذي سيصبح جيش التحرير ، وباستطاعتها ان تتحرك من الشمال الى الجنوب في كل فياتنام .

## نداء من أجل ثورة عامة<sup>(١)</sup>

أيها المواطنون الاعزاء ،  
كنت في احدى رسائلي قبل اربع سنوات قد دعوتكم لأن تتحدوا ، لأن  
الوحدة تعني القوة ولأن القوة وحدها تمكننا من الفوز باستقلالنا وحريتنا .  
واليوم ، فقد سحق الجيش الياباني ، وانتشرت حركة الخلاص الوطني في طول  
البلاد وعرضها . فالجبهة الثورية من أجل استقلال فياننام ( فيات مينه ) تضم  
ملايين الأعضاء من مختلف الطبقات الاجتماعية : مثقفون وفلاحون وعمال ورجال  
أعمال وجنود ومن كل القوميات في الوطن : كينه و ثو وتانغ وموانغ ومان الخ .  
ان مواطنينا في الجبهة يعملون جنباً الى جنب بلا تمييز بسبب السن أو الجنس أو  
الدين أو الثروة .  
لقد عقدت ، مؤخراً ، جبهة الفيات مينه ، مؤتمر الشعب الفياتنامي ، وعينت  
لجنة التحرير الوطني لقيادة الشعب بأسره في النضال الحازم الى ان يحرز  
الاستقلال الوطني .

---

(١) انعقد المؤتمر الوطني في ١٦ آب عام ١٩٤٥ في فان ترو ( مقاطعة تيون كوانغ )  
وقد دعت لانهاده اللجنة العامة لفيات مينه .  
حضر المؤتمر ستون مندوباً عن مختلف الاحزاب السياسية والمنظمات الجماهيرية والقوميات .  
وقد وافق المؤتمر على المقررات المشر وعلى نداء من أجل الثورة العامة وجهته جبهة فيات مينه ،  
وعين لجنة التحرير الوطني الفياتنامية التي هي الحكومة المؤقتة لجمهورية فياننام الديمقراطية برئاسة  
الرفيق هوتشي مينه . وبعد اختتام جلسات المؤتمر كتب الرئيس هوتشي مينه هذه الرسالة داعياً  
فيها الشعب في كل البلاد للثورة ولاحراز الاستقلال .

وهذه خطوة عظيمة الى أمام في تاريخ النضال الذي شنته شعبنا منذ قرن في سبيل حريته .

ان هذه الحقيقة لتبهج مواطنينا وتغلائي بسرور عظيم .  
ولكننا ، على كل حال ، لا نستطيع ان نعتبر هذا كافياً . فسيكون كفاحنا طويلاً وشاقاً . فنحن لا نستطيع أن نتحرر بليلة واحدة لأن اليابانيين قد هزموا . فما زال علينا مواصلة الجهود ومواصلة النضال . ان الكفاح الموحّد فقط يمكنه أن يجلب لنا الاستقلال .

ان جبهة فيات مينه ، في الوقت الحاضر ، هي أساس تضامن شعبنا ونضاله . انضموا الى جبهة فيات مينه ، وادعموها ، واجعلوها أقوى واجعلوها أكبر !  
ان لجنة التحرير الوطني ، في الوقت الحاضر ، تعتبر نفسها الحكومة المؤقتة . اتحدوا حولها وراقبوا تنفيذ قراراتها وسياساتها في الوطن كله !  
ويقيناً ، سوف يفوز وطننا بالاستقلال عن طريق هذا الأسلوب وحده .  
ويقيناً أيضاً ، سوف يفوز شعبنا بحريته قريباً عن طريق هذا الأسلوب وحده .  
أيها المواطنون الأعزاء ،

لقد دقت الساعة الحاسمة في حياة شعبنا . فلنهب جميعاً بكل قوانا لنحرر أنفسنا !

هنالك العديد من الشعوب المضطّهدة في كل أنحاء المعمورة أخذت تتبارى في مسيرة احراز الاستقلال ، ونحن لا نقبل على أنفسنا أن نسير في المؤخرة .  
الى أمام ! الى أمام ! سيروا الى أمام بشجاعة تحت راية جبهة فيات مينه !

## اعلان استقلال الجمهورية الديمقراطية الفياتنامية

‘خلق جميع الناس أحراراً ، ووهبهم خالقهم حقوقاً ثابتة لا يمكن المساس بها . ومن بين هذه الحقوق حق الحياة والحرية والسعي من أجل السعادة .

ان هذه القاعدة الخالدة قد أعلن عنها في اعلان استقلال الولايات المتحدة الامريكية عام ١٧٧٦ . وهي تعني ، بمعنى أشمل : ان كل شعوب الأرض هي متساوية منذ الولادة ، ولكل الشعوب الحق في الحياة والسعادة والحرية .

وكذلك يقرر اعلان الثورة الفرنسية الذي نشر عام ١٧٩١ حول حقوق الانسان والمواطن ، يقرر ما يلي : ‘لقد ولد كل الرجال أحراراً ومتساويين بالحقوق، ويجب أن يكونوا دائماً أحراراً ومتساويين بالحقوق ‘.

وهذه حقائق لا يجادل فيها .

ولكن الامبرياليين الفرنسيين ، منذ أكثر من ثمانين عاماً ، قد انتهكوا حرمة الحرية والمساواة والاخاء ، إذ اعتدوا على وطننا واضطهدوا مواطنينا . وكان مسلكهم مناقضاً لمثل الانسانية والعدالة .

ففي مجال السياسة حرموا شعبنا من كل حرية ديمقراطية .

لقد وضعوا قوانين لا انسانية موضع التنفيذ ؛ وأقاموا ثلاثة أنظمة سياسية متميزة في شمال فياتنهام وجنوبها ووسطها بغية تحطيم وحدتنا الوطنية ومنع شعبنا من أن يكون موحداً .

وبنوا سجوناً أكثر مما بنوا مدارس . وذبحوا الوطنيين بقسوة ، وأغرقوا انتفاضاتنا بأنهار الدماء .



وكبلوا الرأي العام . وطبقوا على شعبنا سياسة اظلامية .  
لقد أجبرونا على تماطي الكحول والافيون لاضعاف أمتنا .  
أما في المجال الاقتصادي فقد نهبونا حتى العظام ، وأفقروا شعبنا ودمروا  
أرضنا .

سلبونا حقول أرزنا ومناجمنا وغاباتنا وموادنا الخام . واحتكروا اصدار  
النقد وتجارة التصدير .

واخترعوا ضرائب عديدة بغير حق ، وألقوا بشعبنا ، خصوصاً بفلاحينا ،  
الى وهدة الفقر المدقع .

وحالوا دون ازدهار برجوازيتنا الوطنية ، واستغلوا عمالنا بلا رحمة .  
عندما اخترق اليابانيون الفاشست ، في خريف عام ١٩٤٠ ، حدود الهند  
الصينية بغية إنشاء قواعد جديدة في قتالهم ضد الحلفاء ، ركع أمامهم الامبرياليون  
الفرنسيون وسلموهم بلادنا .

وبهذا اخضع شعبنا ، منذ ذلك اليوم ، لنير مزدوج نير الفرنسيين ونير  
اليابانيين . فزاد عذابه وشقاه . وكانت النتيجة انه ، ما بين أواخر العام  
المنصرم وأوائل العام الجاري ، مات جوعاً مليونان من مواطنينا موزعين ابتداءً  
من مقاطعة كوانغ تري وانتهاءً بشمال فياتنام . وجردت الفرق الفرنسية من  
السلاح ، في التاسع من شهر آذار ( مارس ) ، من قبل اليابانيين . وبهذا لم يثبت  
الاستعماريون الفرنسيون الذين هربوا أو استسلموا ، بأنهم غير أهل ( للحمايتنا ،  
فحسب بل أثبتوا أيضاً انه خلال خمس سنوات باعوا لليابانيين وطننا مرتين .

لقد حثت عصبة فيات مينه الفرنسيين ، بمناسبة عديدة قبل التاسع من آذار  
( مارس ) ليتحالفوا معها ضد اليابانيين . ولكن الاستعماريين الفرنسيين بدلاً من  
أن يوافقوا على هذا الاقتراح زادوا من نشاطهم الارهابي ضد أعضاء جبهة فيات  
مينه ، إذ ذبحوا قبل فرارهم عدداً كبيراً من السجناء السياسيين الموقوفين في  
ين بيه وكوو بانغ .

وعلى الرغم من كل هذا فقد أظهر مواطنونا ، دائماً ، موقفاً إنسانياً ومتسامحاً تجاه الفرنسيين . وساعدت عصبة فيات مينه ، حتى بعد الانقلاب الياباني في آذار ( مارس ) ١٩٤٥ ، العديد من الفرنسيين على اجتياز الحدود ، وأنقذت بعضهم من سجون اليابانيين وحافظت على حياة بعضهم الآخر وأملأهم .

وفي الواقع لم تعد بلادنا ، منذ خريف ١٩٤٠ ، مستعمرة فرنسية وإنما مستعمرة يابانية .

لقد هب شعبنا بأسره ، بعد استسلام اليابانيين للحلفاء ، مقاتلاً من أجل إحراز السيادة القومية ولانشاء الجمهورية الديمقراطية الفياتنامية .

في الحقيقة ، لقد استخلصنا استقلالنا من اليابانيين وليس من الفرنسيين . لقد هرب الفرنسيون ، واستسلم اليابانيون ، وتنازل عن العرش الامبراطور بوديه . وكسر شعبنا القيود التي كبلته حوالي قرن من الزمان وفاز باستقلال الوطن . وأطاح شعبنا ، في نفس الوقت ، بالنظام الملكي الذي امتلك السلطة العليا لعشرات القرون . وحلت محله ، الآن ، الجمهورية الديمقراطية .

وبناء على كل ما تقدم من أسباب ، نعلن ، نحن أعضاء الحكومة المؤقتة الممثلين للشعب الفياتنامي كله ، نعلن اننا من الآن فصاعداً قد ألغينا كل علاقة ، ذات طبيعة استعمارية ، مع فرنسا . كما نعلن نقضنا لكل الالتزام دولي سبق لفرنسا أن التزمت به باسم فياتنام ، كما نعلن إلغاء كل الحقوق الخاصة التي حاز عليها الفرنسيون في بلادنا بصورة غير شرعية .

ان الشعب الفياتنامي بأسره الذي يحركه هدف مشترك ، مصمم على القتال حتى الموت ضد أي محاولة يقوم بها الاستعماريون الفرنسيون لاحتلال بلادنا من جديد .

إننا لمقتنعون بأن الأمم المتحالفة التي اعترفت في طهران وسان فرانسكو بمبادئ حق تقرير المصير والمساواة بين الأمم ، سوف لا ترفض الاعتراف باستقلال فياتنام .

ان شعباً كافح بشجاعة طوال أكثر من ثمانين عاماً ضد السيطرة الفرنسية ،  
ان شعباً قاتل ، جنباً الى جنب مع الحلفاء ، ضد الفاشست خلال هذه السنوات  
الأخيرة ؛ ان شعباً هذا شأنه يجب أن يكون حراً ومستقلاً .  
لكل هذه الأسباب ، نعلن ، نحن أعضاء الحكومة المؤقتة للجمهورية  
الديمقراطية الفياتنامية ، نعلن ، للعالم ، بنحشوع ، بأن لفياتنام الحق لأن تكون  
بلداً حراً ومستقلاً . وفي الحقيقة انها ، الآن ، كذلك .  
وان الشعب الفياتنامي بأسره مصمم على تعبئة كل قواه المادية والروحية ،  
مصمم على التضحية بحياته وأملاكه في سبيل حماية استقلاله وحرية .

الثاني من ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى الطلبة في يوم اعادة فتح المدارس

يا أبناء اخوتي :

هذا اليوم هو اليوم الأول في فصل الدراسة في الجمهورية الديمقراطية الفياتنامية . وانني لأتحيل ، في يوم اعادة فتح المدارس كل تلك الحركة العاجزة بالسرور والتي ستدب في كل مكان . وانكم لمسرورون جداً ان تروا من جديد اساتذتكم وزملاءكم بعد تلك العطلة الطويلة وتلك الأحداث التاريخية . ولكن مسرتكم الكبرى هي انكم من الآن فصاعداً سوف تتلقون ثقافة فياتنامية كاملة . ان آباءكم واخوانكم ، في الأيام الخوالي ، وحتى انتم في السنة المنصرمة ، كانوا وكنتم مجبرين على تلقي ثقافة استعمارية : اعني الثقافة التي تستهدف تعليم الشعب بوصفه خادماً للمستعمرين الفرنسيين . أما اليوم فإن لكم حظاً أفضل : انكم تتمتعون بتلقي ثقافة بلد مستقل ، ثقافة تعلمكم بوصفكم مواطنين صالحين لفياتنام ، ثقافة سوف تطور إلى الحد الأقصى مواهبكم الفطرية .

انكم مدينون بهذا الحظ لتضحيات العديدين من المواطنين . اذن فبأي شيء تفكرون ؟ عليكم ان تعملوا لتسدوا الدين العظيم للناس الذين لم يبخلوا بحياتهم ويمتلكاتهم من أجل استعادة الاستقلال الوطني .

اصفوا لكماتي ، لكلمات انسان يحلم دائماً ان يراكم وقد اصبحت رجالاً ذوي مقدرة . عليكم في هذه السنة الدراسية ان تجتهدوا في دراستكم ، وكونوا طيبين ، اطيعوا معلمكم وتباروا مع زملائكم في الدراسة . ان ثمانين عاماً من العبودية قد اضعفت بلادنا ، وعلينا الآن ان نعيد بناء الارث الذي تركه لنا

اسلافنا لكي نجاري الشعوب الأخرى في العالم . وانتم أمل البلاد في هذا البناء .  
أما ، عما إذا كانت فياتنام ستكون بلداً عظيماً ام لا ، وعما إذا كان الشعب  
الفياتنامي سيكون مساوياً للأمم القوية في العالم ام لا ، ان ذلك موقوف الى قدر  
عظيم على دراستكم .

أما بالنسبة للطلبة الكبار فأنني اقدم لهم نصيحة أخرى : لقد طردنا  
المستعمرين الفرنسيين وفزنا بالاستقلال . ولكنهم يحاولون ان يعودوا . ولا شك  
انهم سيفشلون لأن شعبنا بأسره ملتحم بوحدة قوية ، ومصمم على الكفاح في  
سبيل الوطن ومستعد لمواجهة الغزاة . وسوف يقوم كل واحد بواجبه بوصفه  
مواطناً . انكم لم تبلغوا العمر الذي يلقي على عاتقكم تحمل كل هذه الكلمات  
الصعبة . ولكنكم إلى جانب ساعات الدراسة عليكم الانضمام الى منظمة الطلائع  
من أجل الخلاص الوطني . عليكم أن تدربوا انفسكم على حياة القتال وتسهموا  
بقدر بسيط في الدفاع الوطني . هذه نصيحة مغلصة لكم وأرجو ان تتذكروها  
دائماً .

واليوم ، وبمناسبة اعادة فتح المدارس ، أرجو لكم عاماً مليئاً بالمسرة  
والنجاح .

ولكم جميعاً محبتي .

ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى الاطفال الفياتناميين بمناسبة

### عيد منتصف الخريف

يا أبناء اخوتي الاعزاء ،

اليوم عيد منتصف الخريف .

لقد أهداكم آباؤكم وامهاتكم مصابيح وطبولاً وألعاباً نارية ولعبة أخرى متعددة . لشد ما انتم محظوظون !

والى جانب كل هذا يأتي وسط الخريف ببدره المكتمل وهوائه النقي وبحيراته الرائقة وسمائه الزرقاء ليزيد من فرحكم .

انكم مسرورون . وإن عمكم هونشي مسرور كذلك معكم . هل تعلمون لماذا هو مسرور ؟ أولاً ، لأنني أحبكم جداً . ثانياً ، لأن بلادنا كانت في عيد منتصف الخريف المنصرم رازحة تحت الاضطهاد ، وكنتم أنتم عدداً كبيراً من العبيد الصفار . ولكننا اليوم في عيد منتصف الخريف فزنا بحريتنا وأصبحتم أنتم أسياداً صفاراً لبلد مستقل .

انكم ، اليوم ، احرار لأن تبتهجوا قدر ما تستطيعون . ولكنني آمل أن تجتهدوا وتجتهدوا ، غداً ، في دراستكم . ( هل يعلم كل واحد فيكم الأحرف القومية ؟ يجب على كل منكم ممن لم يتعلمها بعد ، أن يتعلمها بسرعة ) . وعليكم ان تمارسوا الرياضة بانتظام لتطوروا أجسادكم . وعليكم ان تبذلوا الجهد في مساعدة منظمة الأطفال للخلاص الوطني ، . ( هل أنتم جميعاً أعضاء في هذه المنظمة ؟

يجب على كل من لم ينضم اليها بعد أن ينضم اليها في الحال ) .  
اننا سوف ننظم في ليلة منتصف الخريف القادم احتفالاً بهيجاً للكبار  
والصغار معاً . فماذا ترون في هذا الاقتراح ؟ .  
ولما لم يكن لدي ما أقدمه لكم من الهدايا في احتفال منتصف الخريف هذا ،  
فانني اكتفي بإهدائكم آلاف القبلات الحارة .

١٥ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## بمناسبة « اسبوع الذهب »

الى المواطنين في جميع أنحاء البلاد !

لقد دعيتي لجنة منظمة « اسبوع الذهب » في هانوي ، لحضور حفل افتتاح « اسبوع الذهب » . ولما كنت مشغولاً جداً ولا أستطيع الحضور ، فقد كتبت هذه الرسالة الى المواطنين في الوطن بأسره .

شكراً للتضحيات التي بذلها في الكفاح مواطنونا ، في طول البلاد وعرضها لمدة ثمانين عاماً تقريباً ، وخاصة خلال السنوات الخمس الأخيرة . الأمر الذي مكنتنا من النجاح في بناء حريتنا واستقلالنا .

واليوم ، اننا لفي حاجة الى تدعيم هذه الحرية وذلك الاستقلال والى مقاومة النوايا العدوانية التي يضمها الامبرياليون الفرنسيون .

ان تدعيم مثل هذه الحرية وذلك الاستقلال يتطلب التضحية في النضال من قبل مواطنينا في البلد بأسره ، ولكننا بحاجة ماسة ايضاً الى الهبات يقدمها الشعب ، وخاصة ، العائلات التي أحوالها حسنة . ذلك هو معنى « اسبوع الذهب » .

ان « اسبوع الذهب » سوف يجمع الذهب الذي يتبرع به الشعب وبصورة رئيسية ، الذهب الذي تتبرع به العائلات الموسرة . وذلك لتخصيصه في أعظم مهمة ملحة ، في الوقت الحاضر ، التي هي الدفاع الوطني .

ان « اسبوع الذهب » سوف يظهر لكل مواطنينا وللعالم أجمع انه بينما



يصمم المقاتلون الفياتناميون في كل جبهات القتال ، على التضحية حتى آخر قطرة من دماهم في سبيل حماية الوطن والحرية والاستقلال ، سوف يظهر ان بمقدور المواطنين ، في المؤخرة ، وخصوصاً الموسرين منهم ، التضحية بقليل مما لديهم من الذهب في سبيل وطن آبائهم وأجدادهم..

وهذا لا يعني « اسبوع الذهب » المساهمة في تمويل الدفاع الوطني فحسب بل انه أيضاً يكشف عن مغزى سياسي هام .

لذلك ، انني أتوقع منكم أيها المواطنون في كل البلاد ، وخاصة أيها المواطنون الموسرون ، أن تبذلوا قصارى جهودكم في سبيل التضحية لبلادنا .

انني على ثقة من أن كل مواطنينا ، وبصورة رئيسية الأغنياء منهم ، سوف يظهرون في اسبوع التبرعات هذا انهم جديرون بروح التضحية التي يظهرها مقاتلو فياتنام الابطال في كل الجبهات . انني واثق من أن مواطني فياتنام سوف يقومون بواجبهم .

عاشت فياتنام المستقلة !

١٧ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى المسنين

أيها الشيوخ الاعزاء .

انني اخاطبكم كرجل مسن مثلكم . ويقول المثل « ان المواهب تستهلك مع تقدم السن » ، ويؤمن شيوخنا ، بصورة عامة ، بهذا المثل . فهم يقولون أمام أي حدث يحدث : على الناس المسنين ان يمشوا يهدوء ، نحن مسنون ، وليس لنا من طموح ، ان على ابنائنا الاهتمام بأمور الدنيا . فنحن على حافة القبر ، ولم تعد لنا حاجة إلى النشاط .

انني لا أؤمن بوجهة النظر هذه . ان الذين يحبون أوطانهم لا يركنوت إلى الكسل بسبب تقدم السن . ففي الصين رجال أمثال مافوبو وفي بلادنا رجال أمثال لي توانغ كيت ، وهؤلاء كلما كبروا كلما زادوا نشاطاً وبطولة .

لقد نلنا استقلالنا وحريتنا ، في الوقت الحاضر ولكن مازال أماننا الكثير من الصعاب التي يجب ان نذلها في سبيل تدعيم هذا الاستقلال وتلك الحرية . وبالتالي ، يجب على ابناء شعبنا ، أكلوا شباباً ام شيوخاً ، ان يحملوا نصيبهم من المسؤولية .

ان ابناءنا فتية صفار ولسوف يقومون بالعمل الشاق ، أما نحن فمسنون كبار لا نحتمل القيام بالعمل الشاق ، ولكننا ونحن نتعكز على عصيتنا علينا ان نقوم بتشجيعهم ونقل تجاربنا لهم . اننا مسنون ويجب علينا ان نتحدد

أولاً لنضرب لأبنائنا مثلاً . لذلك فاني آمل من الشيوخ المسنين في هانوي ان يتطوعوا لتأسيس « منظمة المسنين للخلاص الوطني » لتضم كل الناس المسنين في الوطن بأسره من اجل متابعة القضية والمساهمة في الدفاع عن الاستقلال الوطني.

٢٠ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى المواطنين في جنوب فياتنام

أيها المواطنين الجنوبيون الاعزاء !

ان استقلالنا المحرز حديثاً مهدد بالغزو الاجنبي . عندما قاتلنا اليابانيين هرب المستعمرون الفرنسيون أو استسلموا لليابانيين . والآن ، وبعد ان وضعت الحرب أوزارها ، فانهم اخذوا يعودون سرّاً أو علناً . لقد باعوا بلادنا ، خلال أربع سنوات ، مرتين ، وهام أولاء الآن ما زالوا يريدون السيطرة على شعبنا مرة أخرى .

انني أومن ، كما يؤمن كل المواطنين في البلاد بأسرها ، نؤمن جميعاً بالوطنية الحازمة التي تعيش في صدور المواطنين الجنوبيين .

يجب علينا ان نذكر الكلمات الشجاعة التي قالها ثوري فرنسي عظيم :  
« انني أؤثر أن أموت كرجل حر من ان اعيش عبداً » .

انني والمواطنون الجنوبيين لواقفون ، بأن الحكومة وكل المواطنين في جميع انحاء البلاد سوف يبذلون قصارى جهودهم من أجل دعم المقاتلين والمناضلين الذين يضعون في الكفاح من أجل حماية الاستقلال الوطني .

انني والمواطنون جميعاً لواقفون ، من ان الشعوب والافراد في كل انحاء العالم الذين يحبون المساواة والحرية ، يعطفون على قضيتنا .

سيكون النصر حليفنا قطعاً لأن قوة شعبنا بأسره موحدة . ونحن واثقون من كسب المعركة لأن نضالنا نضال عادل .

أريد أن انصح مواطنينا في الجنوب بشيء واحد فقط : فيما يتعلق  
بالفرنسيين الذين يؤمرون في الحرب ، انني انصح بمراقبتهم جيداً ولكن يجب  
ان نعاملهم معاملة حسنة . يجب ان نظهر للعالم ، بصورة عامة ، وللفرنسيين ،  
بصورة خاصة ، اننا ننادي الحرية والاستقلال فقط . واننا لانقاتل من أجل  
عداوات واحقاد شخصية .

يجب علينا ان نري العالم اننا شعب ذكي ، واننا اكثر تمدناً من الغزاة القتل .  
عاشت فياتنام المستقلة !  
عاش مواطنو الجنوب !

٢٦ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥

## الى لجان الشعب التنفيذية على كل المستويات ( بو<sup>(١)</sup> ، المقاطعات ، الولايات ، القرى )

أيها الاصدقاء الاعزاء :

لقد رزحت بلادنا تحت اضطهاد الفرنسيين اكثر من ثمانين عاماً ، واضطهدت من قبل اليابانيين لمدة اربع أو خمس سنوات . ان الفقر الذي عاياه الشعب لا يمكن وصفه . وانه لما يقطع نياط القلوب ان نتذكره الآن . شكراً لوحدة شعبنا الصوّانية وشكراً لقيادة الحكومة الحكيمة ، فقد تمكنا بفضلها ان نحطم أغلال العبودية ونستعيد استقلالنا وحريتنا .

اذا لم يكن هنالك شعب كفؤ فلن يكون لدينا قوة كافية . واذا لم يكن هنالك حكومة ، فلن يكون هنالك من يقود الشعب . لذلك يجب على الشعب والحكومة أن يتحدا ويصبجا كالبنيان المرصوص . فقد بنينا الآن جمهوريتنا الديمقراطية الفياتنامية . ولكن اذا كانت بلادنا مستقلة دون أن يكون الشعب متمتعاً بالحرية والسعادة فعندئذ لن يكون هنالك لهذا الاستقلال من معنى .

لقد وعدت حكومتنا الشعب بأنها ستبذل غاية طاقتها لكي ينال كل مواطن نصيبه من السعادة . ان الاشياء التي يجب ترميمها ، اثناء بناء بلادنا ، لا يمكن ان ترمم إلا ببطء . ولا يمكن ان تنجز في شهر أو في سنة . ولكننا ، منذ البداية ، علينا أن نتبع بصورة صحيحة مبادئنا المرشدة . يجب علينا ادراك ان جميع مؤسسات الحكومة ابتداءً من المركز وحق المستويات المحلية هي خادمة

---

(١) بو : واحدة من اقسام فياتنام الثلاثة ( الشمال والوسط والجنوب ) .

للشعب . وبمعنى آخر ، ان جميع هذه المؤسسات قد عينت من أجل تحقيق مصالح الشعب بأمره ، وليس لتضطهد الشعب كما كان الحال ايام الفرنسيين واليابانيين .

علينا ان نجهد أنفسنا في عمل كل ما من شأنه ان يعود بالنفع على الشعب .  
علينا ان نجهد أنفسنا بتجنب كل ما من شأنه ان يعود بالضرر على الشعب .  
علينا ان نحب الشعب حتى يحبنا الشعب ويحترمنا .

انني لأعلم ان العديدين منكم قد نفذوا خطط الحكومة بصورة صحيحة واكتسبوا ثقة الشعب . ولكن هنالك العديدون منكم ممن ارتكبوا أخطاء خطيرة جداً .

ان ام تلك الاخطاء هي :

#### ١ - خرق القانون .

حقاً يجب معاقبة الخونة الذين يثبت عليهم الجرم بشكل قاطع ، وليس لهم الحق في الاعتراض . ولكن حدث في بعض الاحيان انكم اعتقلتم بعض الناس الشرفاء وصادرتهم ممتلكاتهم وسببتم لهم الويلات ، كل ذلك بسبب عداوات وأحقاد شخصية .

#### ٢ - المعجرفة .

لقد حقرتم مركزكم كأعضاء في هذه اللجنة أو تلك ، فأصبحتم أفظاظ القلوب ورحتم تنصرفون على طريقتكم الخاصة . وازدريتم الرأي العام ولم تقيموا اعتباراً لمصالح الناس . لقد نسيتم انكم انتخبتم من قبل الشعب لتخدموه ، ونسيتم انه لا يحق لكم معاملته بكبرياء وعجرفة .

#### ٣ - النقص .

اذا ظهرتم منشرحي الأسارير وترقدون الثياب الفخمة ، وأصبحتم أكثر

وأكثر تبذيراً ، وأكثر وأكثر رومانسية ، فعندئذ عليكم ان تسألوا أنفسكم من أين يأتي المال ؟

لقد وصل بكم الحد الى غملك الثروة العامة لمصلحتكم ناسين الاستقامة والفضيلة . انتم يا اعضاء اللجان ، استعملوا السيارات الرسمية واتركوا زوجاتكم يستعملنها واتركوا حق صفاركم يستعملونها . واسألوا أنفسكم من الذي يدفع هذه المصروفات ؟

#### ٤ - المكتبية والمحابة .

تجمعون حولكم أصدقاءكم وأقاربكم وتمنحونهم المراكز السي لا يستحقونها . أما اولئك الأكفاء والمناسبون الذين لا يعجبونكم فيطردون من وظائفهم . لقد نسيتم انها مسألة مصلحة عامة وليست مصلحة خاصة لأي انسان .

#### ٥ - التمييز .

انكم تدفعون هذا القطاع من الناس ضد ذاك القطاع . ولا تجعلون قطاعات الشعب المختلفة تعيش فيما بينها على وفاق وفي ظروف حسنة . ولقد تماديتم في بعض الأماكن الى حد ترك حقول بلا زراعة ، وتركتم الفلاحين مستائين منكم . لقد نسيتم ان علينا ، في هذه اللحظة ، توحيد كل الشعب ، وانه لا يجوز ان يقوم اي تمييز بين المسن وبين الفقي ، وبين الغني وبين الفقير ؛ ان هذا من أجل حماية استقلالنا ومقاتلة العدو المشترك .

#### ٦ - الغرور .

تظنون ان الموظف هو شيء خطير ، لذلك تنظرون الى الشعب بازدراء . انكم تحرصون دائماً على الظهور بمظهر « كبار الموظفين الثوريين » . فأنتم لا تدركون انكم من خلال غروركم ستفقرون ثقة الشعب وتسيؤون الى سمعة الحكومة



يجب ألا نخاف من الأخطاء ولكن يجب ان تصلح الاخطاء حال اكتشافها .  
لذلك ، فعلى كل واحد لم يسبق له ان وقع بمثل هذه الأخطاء ان يسعى لتجنبها  
لكي يحرز تقدماً أفضل . أما الذي سبق له وارتكب مثل هذه الأخطاء فعليه  
ان يناضل للتخلص منها . فاذا لم يصلح نفسه فان الحكومة لن تتسامح معه .  
لقد جئت على ذكر الأخطاء المذكورة أعلاه ، خدمة للمصلحة الوطنية ومن  
أجل الشعب ومن أجل سمادته . يجب علينا ان نتذكر دائماً كلمتي « الاستقامة »  
و « العدالة » .  
أرجو لكم ان تتطوروا .

تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى الفرنسيين في الهند الصينية

ايها الاصدقاء :

أحب ان أوجه اليكم بضعة كلمات لا بوصفي رئيس الجمهورية الديمقراطية الفياتنامية ، وانما كصديق مخلص للفرنسيين الشرفاء .

انكم تحبون فرنسا وتريدونها أن تكون مستقلة . انكم تحبون مواطنكم وتريدون ان يكونوا أحراراً . ان وطنيتكم هي فخار لكم لأنها أسمى مثل الانسانية .

ولكن نحن أيضاً لنا الحق في أن نحب وطننا . ونريده مستقلاً ، أو ليس لنا هذا الحق ؟ ونحن أيضاً لنا الحق في ان نحب مواطنينا وان نريدهم أحراراً ، أو ليس لنا هذا الحق ؟ ان الذي تعتبرونه مثلكم الأعلى يجب أن يكون مثلنا الأعلى .

نحن لا نكره الشعب الفرنسي ولا نبغضه . بل على العكس اننا نحترمه بوصفه الشعب العظيم الذي كان أول من نشر المبادئ السامية ، مبادئ الحرية والمساواة والاخاء . والذي ساهم مساهمة عظيمة في الثقافة والعلوم والمدنية .

ان نضالنا غير موجه ضد فرنسا ولا ضد الفرنسيين الشرفاء ، وانما نحن نقاتل ضد السيطرة القاسية التي يفرضها الاستعماريون الفرنسيون على الهند الصينية . انكم لتدركون الى اي درجة أساء هذا الاستعمار الى سمعة فرنسا وألحق بنا كوارث ماحقة : العمل الاجباري والسخرة وضريبة الملح والتعاطي

الالزامي للكحول والافيون ، والضرائب الباهظة ، والانعدام الكلي للحرية والارهاب المستمر ، والآلام الروحية والمادية ، والاستقلال الذي لا يرحم . اسألوا أنفسكم من الذي أفاد من عذابنا بمثل هذه الطريقة . هل هي فرنسا والشعب الفرنسي ؟ لا ، ان الاستقلال الاستعماري لم يجعل فرنسا أكثر ثراء ، ولن تصبح أفقر في حالة زوال هذا الاستقلال . بل على العكس ان المصاريف المخصصة للمستعمرات هي عبء آخر واقع على عاتق الشعب الفرنسي .

فهل الذين يستفيدون هم اصحاب المشاريع ورجال الصناعة في الهند الصينية ؟ ولكن قبل أن تجيبوا ، أريد منكم ان تضعوا أنفسكم ، للحظة ، مكاننا . ماذا كنتم فاعلين اذا ما جاء غرباء الى بلادكم وفرضوا عليكم سلسلة من الآلام والأوبئة ؟ انني اومن يقيناً بأنكم ستقاتلون حتى آخر رجل ضد هذه السيطرة . اذن لماذا تريدون لنا عار الرضوخ للسيطرة الفرنسية ؟

لقد عرفتم أيضاً ان هذه السيطرة لا تقيد فرنسا ولا الشعب الفرنسي . انها تزيد ، فقط ، من ثراء قلة من الطواغيت الاستعماريين وتلطخ سمعة فرنسا . يقول بعض الناس ان فرنسا تتمسك بالهند الصينية لأنها تريد أن تحافظ على ماء وجهها .

ان الاعتراف باستقلال فياتنام لا يقلل من مكانة فرنسا بل انه سيرفع من تلك المكانة في نظر العالم والتاريخ . ان هذا الاعتراف سوف يظهر للعالم ، بصورة عامة ، وللفياتناميين بصورة خاصة ، ان فرنسا اليوم تختلف كلياً عن فرنسا القديمة الاستعمارية . ولسوف يكسبها احترام كل الشعوب ومحبة الفياتناميين الذين يتوقون اليوم ، كما كانوا يتوقون دائماً ، الى أن يروا وطنهم مستقلاً .

أيها الفرنسيون في الهند الصينية ! ألا تعتقدون بأنه 'سفك الدم الانساني كثيراً جداً ؟ ألا تعتقدون بأن السلم ، السلم الحقيقي القائم على العدالة والمثل الديمقراطية ، يجب أن يكون بديلاً للحرب ؟ ألا تعتقدون بأن الحرية والمساواة

والاخاء يجب أن تحقق في كل الأوطان بلا تمييز بين الأجناس والقوميات ؟  
انتنا لا نرهب الموت لأننا نريد الحياة . انتنا مثلكم نحب أن نعيش أحراراً  
ونرفض ان نشقى ونداس بالأقدام . لذلك ، فنحن نميز بين الفرنسيين الأخيسار  
وبين الفرنسيين الأشرار .

أكرر مرة أخرى ، انتنا نناضل من أجل استقلالنا .. ونناضل ضد السيطرة  
وليس ضد الفرنسيين الشرفاء .

ان الاستعماريين الفرنسيين ، في الوقت الحاضر ، قد بدأوا عدوانهم ضد  
الجنوب . لقد بدأوا بقتل العديدين من مواطنينا ، وبارتكاب جرائم السلب  
والحرق عمدأ . لذلك نحن مجبرون على قتال هؤلاء الغزاة لكي نصون عائلاتنا  
ونحمي أوطاننا .

وعلى كل حال ، انت حياة الفرنسيين وممتلكاتهم في كل مكان من فياتنام قد  
حفوظ عليها ، وسوف تبقى محافظة عليها ما داموا راضين بالعيش بهدوء ولا  
يسببون لنا المشاكل .

انني أتعهد صادقاً بأن يعامل الفرنسيون الذين يكسبون لقمة خبزهم بشرف  
ويعيشون بهدوء ، أتعهد بأن يعاملوا من قبلنا ، دائماً ، كأصدقاء وأخوان .  
فنحن شعب يدافع عن السلم ويحترم مصالح الآخرين وحريتهم .

أيها الفرنسيون في الهند الصينية ! لقد حانت لكم الفرصة الآن انت تثبتوا  
انكم أبناء جديرون بأجدادكم الأبطال الماجدين الذين قاتلوا ، فسيما مضى ، في  
سبيل الحرية والمساواة والاخاء .

تحياتي لكم جميعاً .

تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩٤٥

## رسالة الى الفلاحين

يقاثل الجنود في الجبهة في سبيل انقاذ الوطن . ويكافح الفلاحون في الحقول في سبيل بناء الوطن . فالجنود يجهدون انفسهم للدفاع عن البلاد . ويجهد الفلاحون انفسهم لمساعدة الجنود . كل عمل مختلف عن الآخر ولكن كليهما يتعاضدان . لذلك استحق كلاهما محبة الشعب . وكلاهما بطل .

أمامنا ، في الوقت الحاضر ، هدفان هامين جداً : انقاذ الشعب من المجاعة في الشمال ومقاومة العدو في الجنوب . فوجود الطعام الكافي سيكون الجيش قوياً وبزيادة الزراعة لن يكون هنالك مجاعة . دعونا نطبق الشعار القائل « شبر من الأرض شبر من الذهب » . واننا لمصممون على النجاح في كلا الميدانين . ان شعارنا ، ان ننتج .. ان ننتج في الحال .. ان ننتج مزيداً من الانتاج . تلهم هي طريقتنا العملية في الدفاع عن الحرية والاستقلال .

إلى امام أبا الأخوة الفلاحون وأيتها الاخوات الفلاحات .. إلى امام !

١٩٤٥

## رسالة الى جميع المواطنين لمكافحة المجاعة<sup>(١)</sup>

أيها المواطنون الاعزاء :

لقد جاع ، في الشمال ، مليوناً انسان حتى الموت ما بين شهر كانون الثاني وشهر تموز من هذا العام .

وجاءت الفيضانات فزادت المجاعة فهوى الشعب إلى وهدة الشقاء المطبق . لشب ما نتألم ونحن نتناول طعامنا عندما نفكر بأولئك الذين يموتون جوعاً . لذلك فاني اقترح عليكم ولسوف اكون أول من يطبق هذا الاقتراح : ان لا نأكل وجبة طعام كل عشرة أيام . وهذا يعني ثلاث وجبات طعام كل شهر ، ونقدم هذا الارز ( ١/١٠ وجبة طعام ) للفقراء .

وبهذا يتاح لأولئك الجائعين ان يجدوا شيئاً يأكلونه حتى يأتي موسم الحصاد القادم . ويتيح لهم النجاة من الموت .

انني واثق من ان جميع المواطنين ، من باب البر ، واقوف إلى الاستجابة لندائي هذا .

شكراً لكم بالنيابة عن الفقراء .

١٩٤٥

---

(١) بعد ثورة ١٩٤٥ بقيت المجاعة منتشرة رغم انها حوصرت . فاعلنت الحكومة الحرب على المجاعة ، وناشدت الشعب ان يقتسم الارز ويقتصد كل حبة قمح النخ وعبات كل ذلك لزيادة انتاج الاطعمة ولمكافحة المجاعة والقضاء عليها . وقد ادر هذه الاجراءات إلى نتائج حسنة . فكان القضاء على المجاعة أول الانتصارات العظيمة لحكومة الشعب .

## نداء لمحاربة الآمية

أيها الشعب الفياتنامي :

طبق الاستعماريون الفرنسيون ، في السابق ، اثناء سيطرتهم على بلادنا ، سياسة تجهيلية ظلامية . اذ حدوا من فتح المدارس ولم يريدوا لنا ان نتعلم القراءة والكتابة من أجل تسهيل خداعنا واستغلالنا .

ان الأميين بالنسبة لعدد السكان يبلغون ٩٥٪ ، أي ان كل الفياتناميين تقريباً اميون . فكيف نستطيع ان نتطور في مثل هذه الظروف ؟

والآن ، وبعد ان استعدنا استقلالنا ، اننا نواجه واحداً من اكثر المهام إلحاحاً يجب علينا انجازها ، في الوقت الحاضر ، وهو رفع المستوى الثقافي للشعب .

لقد اصدرت الحكومة تعليمات تقضي بأن يتعلم كل فياتنامي الاحرف القومية ، خلال عام واحد . فأسست دائرة التعليم الجماهيري لتأخذ على عاتقها مهمة تعليم الشعب .

أيها الشعب الفياتنامي !

إذا كنت تريد المحافظة على الاستقلال .

إذا كنت تريد ان يصبح الشعب قوياً وقعدو الأمة غنية .

فيجب على كل واحد ان يعرف حقوقه وواجباته . ينبغي له ان يحصل على المعرفة لكي يصبح في وضع يؤهله للمساهمة في بناء الوطن . وقبل كل شيء ،

عليه ان يتعلم كيف يقرأ ويكتب الأحرف القومية .  
يجب على المتعلمين ان يعلموا الأميين . وعليهم ان يشاركوا في التعليم  
الجهادي .

ويجب على الأميين ان يجهدوا انفسهم لكي يتعلموا . فاذا كانت المرأة  
أمية فسوف يعلمها زوجها . واذا كان الاخ الصغير أمياً فسوف يعلمه اخوه  
الكبير واذا كان الآباء والأمهات اميين فسوف يعلمهم اولادهم . وإذا كان  
الخدم اميين فسوف يعلمهم اسياهم . ويجب على الاغنياء ان يفتحوا صفوفاً في  
بيوتهم الخاصة ليعلموا الأميين .

انه اشد ضرورة للنساء ان يتعلمن . فقد بقين متخلفات قروناً طويلة .  
واليوم حان لهن ان يبذلن الجهود ليلحقن بالرجال ، وليصبحن جديرات بأن  
يكن مواطنات لهن الحق في ان يقترعن ويرشحن انفسهن للانتخابات .  
آمل من الشبيبة ، ذكوراً وإناثاً على حد سواء ، ان يشاركوا بحماس في  
هذا العمل .

تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩٤٥



## بيان عن سياسة الحكومة الائتلافية المؤقتة

انطلاقاً من نقطة احراز الاستقلال الكامل وتحقيق تعاون وثيق بين مختلف الاحزاب السياسية من أجل تدعيم قوة الحكومة ، فقد سميت الحكومة الآن : « الحكومة الائتلافية المؤقتة » . فاذا اتحدت الاحزاب فسيما بينها ، فسوف تتمكن الحكومة ، في الوقت الحاضر ، من التغلب على الصعاب . ان الفياتناميين جميعاً يريدون من الحكومة المؤقتة ان تمارس السلطة الى ان يتم انتخاب الجمعية الوطنية التي ستحول الحكومة المؤقتة إلى حكومة دائمة . وإلى ان يتحقق ذلك ، فان الحكومة الائتلافية المؤقتة ستناقش المسائل التطبيقية التالية :

السياسة في الداخل :

١ - الناحية السياسية :

- ١ - اجراء الانتخابات العامة في البلاد بأسرها ، بصورة كفوءة .
- ٢ - توحيد جميع الاجهزة الادارية المختلفة تبعاً لمبادئ الديمقراطية .

ب - الناحية الاقتصادية :

- ١ - بذل الجهود من أجل تطوير الزراعة .
- ٢ - تشجيع الزراعة وتربية المواشي من أجل القضاء على المجاعة .

ج - الناحية العسكرية :

توحيد مختلف القطاعات العسكرية تحت قيادة الحكومة . ولا يسمح

للاحزاب ان تحتفظ بقوات عسكرية تحت امرتها .

#### د - الناحية الثقافية :

تقديم المساعدة لجميع الاجهزة الثقافية .  
وباختصار ، يجب على الحكومة ، في مجال السياسة الداخلية ، ان تجهد  
نفسها لتوحيد البلاد سياسياً ، وتزويد من الانتاج لكي تتمكن من مواجهة المجاعة  
والعدوان الخارجي .

#### السياسة الخارجية :

السعي لاقتناع الدول الأخرى ان تعترف باستقلال فياتنام . اقامة علاقات  
صداقة مع المقيمين الأجانب في فياتنام وخاصة ، الصينيين . أما فيما يتعلق  
بالفرنسيين فنحن نحارب الاستعماريين فقط . أما بالنسبة لأولئك الذين لايسعون  
للاضرار باستقلالنا فسوف نحافظ على حياتهم وممتلكاتهم .

قلكم هي سياسة الحكومة الائتلافية المؤقتة لجمهورية فياتنام الديمقراطية ،  
واني لأمل من كل افراد الشعب ان يدعموا الحكومة لتتمكن من النجاح .  
عاشت فياتنام المستقلة .

الاول من كانون الثاني ( يناير ) ١٩٤٦

## نداء للشعب بالتوجه الى مراكز الاقتراع

سيكون غداً السادس من كانون الثاني ( يناير ) عام ١٩٤٦ .  
ولسوف يسير شعبنا في طريق جديد .

ولسوف يكون يوماً سعيداً لمواطنينا لأنه يوم الانتخابات العامة .. أول  
يوم في تاريخ فياتنام يتمتع فيه شعبنا بحقوقه الديمقراطية .

ولسوف يظهر شعبنا غداً لمقاتلي الجنوب ، انه بينما هم يمتشقون السلاح ، في  
الميدان العسكري ، لمواجهة العدو ، نعطي نحن هنا ، في الميدان السياسي ،  
اصواتنا لتدعيم قواتنا المسلحة .

ولسوف يظهر مواطنونا ، غداً ، للعالم ان الشعب الفياتنامي مصمم على :

— ان يتحد اتحاداً وثيقاً .

— ان يقاتل الاستعماريين .

— ان يستعيد استقلاله .

وغداً ، سوف يختار شعب فياتنام ، بحرية ، أناساً أكفاء . ليمثلوه في  
ادارة شؤون الدولة .

ان المرشحين عديدون بينما عدد النواب محدود . وغداً ، في طبيعة الحال ،  
سوف يُنتخب البعض وسوف لا يُنتخب البعض الآخر .

وعلى أولئك الذين سينجحون بالانتخاب ، ان يبذلوا قصارى جهودهم  
للدفاع عن الاستقلال الوطني ولجعل مواطنيهم سعداء . عليهم ان يتذكروا

دائماً ، وان يطبقوا دائماً ، الكلمات التالية :

يجب ان تُنسى المصالح العائلية في سبيل المصلحة الوطنية .

يجب ان تُنسى المصالح الخاصة في سبيل المصلحة العامة .

يجب ان نكون جديرين بمواطنينا وبأرض اجدادنا .

أما أولئك الذين سيفشلون بالانتخابات فعليهم ألا يفقدوا حماسهم فالحماس الذي ابدوه باسم الشعب والوطن يجب ان يحافظوا عليه دائماً . ويجب ان يناضلوا ليكونوا نافعين لبلدهم سواء في داخل الجمعية الوطنية أو خارجها . فإن فشلوا في هذه المرة فيجب عليهم ان يستمروا بإثبات مواهبهم وفضائلهم ، وإذا ما فعلوا هذا ، فعلى التأكيد سوف ينتخبهم مواطنونهم في المرة القادمة .

وغداً ، سوف لا يتخلف احد من الناخبين عن الذهاب إلى صناديق الاقتراع . وغداً سوف يتمتع الجميع بالحقوق الممنوحة للمواطنين المستقلين والاحرار ..

الخامس من كانون الثاني ( يناير ) عام ١٩٤٦

## رسالة الى المقاتلين والمواطنين بمناسبة عيد بنه توات تيت ( عيد الربيع )

أيتها المحاربون الاحياء :

بينما يحرق المواطنون البخور لعبادة اسلافهم ، تحرقون انتم كحل الرصاص دفاعاً عن الوطن . وبينما يطلق المواطنون الألعاب النارية في استقبال الربيع ، تطلقون انتم مدافعكم على الاعداء . انسكم تقاتلون العدو بتصميم وحزم حتى يستطيع مواطنونا ان يحتفلوا بأمان ، بقدوم الربيع . وفي المقابل لن ينسى المواطنون خدماتكم الى ابد الدهر . وسوف يتحلق المواطنون جميعاً ، خلال ثلاثة أيام العيد ، حول آنيات الازهار والحلوى ، أما بالنسبة لكم فستنامون وتأكلون تحت عصف الرياح وانهار المطر ، تعانون آلام البرد في أرض المعركة . ولكن صوركم ستشع بالدفء والحرارة في قلوب المواطنين . وانني باسم الحكومة وباسم الشعب بأسره اتمنى لكم الصحة والنجاح بمناسبة العام الجديد .

عندما تنجح حرب المقاومة

سوف نشرب سوياً كأساً من البراندي الاحمر .

إننا ، في عيد رأس السنة ،

بميدون عن بعض مؤقتاً ،

ولكننا واثقون من الالتقاء

في العيد القادم .

أيها المواطنون في كل أنحاء البلاد :

اليوم هو اليوم الأول من العام الجديد . انه أول عيد رأس سنة للجمهورية  
فياتنام الديمقراطية . فباسم الحكومة ابعث اليكم بأطيب أمانتي . وبصورة  
خاصة ، اتمنى عاماً جديداً سعيداً للمقاتلين في الجبهة ولعائلاتهم في المؤخرة .

لسوف يناضل مواطنونا خلال العام لقادم في سبيل بناء حياة جديدة ،  
ولسوف يساهمون جميعاً في حرب المقاومة الطويلة من أجل ان تصبح بلادنا  
حرة تماماً ومستقلة تماماً . ولسوف يتحد مواطنونا اتحاداً أوثق مع قدوم العام  
الجديد ، ولسوف يناضلون نضالاً اشد وأحزم وينتجون انتاجاً اغزر واكثر .  
واني لاتمى لىكم :

بمناسبة عيد قدوم الربيع مع العام الجديد

اتمى لىكم : التقدم في كل مضمار ..

النجاح السريع في البناء الوطني ..

النجاح السريع في كسب حرب المقاومة .

عاشت فياتنام المستقلة !

١٩٤٦

رسالة الى المواطنين — الى المقاتلين في الجبهة —

الى اللجنة الادارية في جنوب فياتنام

أرجو ان ابلغ جميع المواطنين والمقاتلين ، بأن المفاوضات بين حكومتنا وبين الحكومة الفرنسية قد حققت نجاحاً أولياً ، اعني تعلقت القتال من أجل التمهيد للمحادثات الرسمية القادمة . ويمكن اعتبار هذه الاتفاقية نجاحاً كبيراً بالنسبة لفياتنام : اذا عترفت فرنسا ان فياتنام بلد يحكم نفسه .

ويرجع الفضل في هذا الانتصار الى النضال البطولي الذي شنه المواطنون في جميع أنحاء البلاد ، وبصورة خاصة ، المواطنون في الجنوب وفي القسم الجنوبي من وسط فياتنام ، وكل المحاربين خلال الاشهر الستة الاخيرة . واني انخي اجلالاً ، في هذه الساعة ، لأرواح أولئك الذين ضحوا بحياتهم في النضال .

لم تذهب هذه التضحيات عبثاً ، للأسباب التالية :

١ - ان هذه أول خطوة في المفاوضات لاحتراز النصر .

٢ - سوف تخلق هذه المفاوضات الأولية ظروفاً سياسية ، نحب علينا ان نعرف كيف نفيد منها لبلوغ استقلال فياتنام الكامل .

٣ - لذلك ، فان الحكومة بحاجة الى دعم الشعب بأسره لها . اذ يصبح ، من الآن فصاعداً وخلال الهدنة ، وخاصة ان كلا من قوات الفريقين المتنازعين يجب ان تقف عند مواقعها الحالية ، اقول يصبح الاستعداد وتعزيز قواتنا المسلحة واحترام النظام ، اكثر ضرورة من أي يوم مضى .

أما في الأيام القادمة ، عندما تجري مفاوضات احلال السلام ، فان من  
الضروري ان تستمر روح القتال فيكم ، لكي تكون ضمناً ثميناً وجباراً لتحقيق  
استقلالنا الوطني المقبل .

” يجب علينا ان نحافظ على كل قطرة دم من دماء مواطنينا من أجل بناء  
مستقبل بلادنا . ان روح الحماسة والاندفاع في نفوس مواطنينا سيبقى لها في  
معركة البناء والنضال اهمية قصوى لأن تنمو باستمرار .

ان وحدة شعبنا ، في المرحلة الجديدة من تاريخ بلادنا ، سوف تسجل  
نتائج افضل .  
تحيا تي الحارة .

١١ آذار ( مارس ) ١٩٤٦



نداء الى المواطنين  
يحثهم على أن ينتظروا ، بهدوء ، أوامر الحكومة

الى جميع الحكومات والشعوب في العالم كله .  
الى المواطنين في فياتنام بأسرها .  
أياها المواطنون :

انكم تسمعون مني ، وثقون بي ، لأنني وقفت حيائي كلها على النضال ضد  
المستعمرين وفي سبيل الاستقلال الوطني .

والآن ، وبسبب الوضع الدولي ، ولأننا نريد ان نبدي ثقتنا بفرنسة الجديدة  
وبصدق ممثلي حكومة فرنسة ، ولأننا نؤمن باستقلال وطننا الكامل في المستقبل ..  
لكل هذه الاسباب وقعت الحكومة ووقعت انا اتفاقاً أولياً مع الحكومة  
الفرنسية .

وما دمننا قد وقعنا على هذه الاتفاقية ، لذلك فنحن مصممون على العمل  
بموجبها . ولكن يجب على الحكومة الفرنسية ان تمتنع هي الأخرى بها من أجل  
الوصول إلى علاقات تسودها الصداقة بين الشعبين .

لقد وقعت ، على كل حال ، خلال الأيام القليلة الماضية ، احداث تظهر ان  
الفرنسيين من جانبهم لم يطبقوا بدقة بعد البنود المتفق عليها .  
مثلا :

١ -- فيما يتعلق بالهدنة .

قام الفرنسيون بتقسيم المناطق في الجنوب آمرين الفرق الفياتنامية بالقضاء  
السلاح والتسليم . لقد وردت هذه الأنباء بنشرة الـ « كارافيل » ، في عددها  
الرابع عشر ، المؤرخ في ١٠ آذار (مارس) ١٩٤٦ ، وهي نشرة دعائية تصدر  
عن القيادة الفرنسية في الجنوب .

٢ - فاجأت القوات الفرنسية ، بعد الهدنة ، قواتنا في جنوب فياتنام وفي  
جنوب وسط فياتنام بهجوم مسلح .

٣ - لقد اشترط في الاتفاقية على ان يتم تنقل الجيش الفرنسي أو تغيير  
مراكزه بعد اخذ موافقة الحكومة الفياتنامية سلفاً . ولكنهم خرقوا هذا  
الشرط في هايفونغ .

٤ - اشترط في الاتفاقية الأولية بأن تبتدىء المفاوضات الرسمية بعد توقيع  
الاتفاقية الأولية مباشرة . ولكن ها هو ذا قد مضى اسبوع على توقيع تلك  
الاتفاقية ، دون ان يحدد الجانب الفرنسي موعد بدء المفاوضات الرسمية  
في باريس .

أيها المواطنون ،

لقد توقفتم عن القتال مؤقتاً وانتظرتهم بهدوء نتائج المفاوضات الرسمية في  
باريس . انكم فعلتم هذا لأن لكم ثقة بي وبالحكومة .

انكم مفتاضون بسبب الموقف المتمع الذي يتخذه الجانب الفرنسي .

انني اهيب بكم ان تلزموا جانب الهدوء وتنتظروا أوامر الحكومة .

انني ادعو بحرارة جميع حكومات العالم وشعوبه عامة والشعب الفرنسي  
خاصة الى ان يدعموا قضيتنا العادلة حتى ينفذ الجانب الفرنسي ، بصورة  
صحيحة ، بنود الاتفاقية الأولية ، لكي يؤدي ذلك إلى وجود شعور حسن  
متبادل بين الشعبين ، ولكي يسان السلام العالمي .

١٣ آذار (مارس) ١٩٤٦

## رسالة الى مؤتمر الاقليات القومية في الجنوب المنعقد في بلوكو في نيسان ١٩٤٦

أيها المواطنون من أبناء الأقليات القومية :  
لقد افتتح مؤتمر اليوم ، وانه لاجتماع عائلي رائع جداً .  
انني اعتذر عن عدم تمكيني من حضور المؤتمر بسبب بُعد المسافة . حقاً أنا  
بعيد عنكم ولكن قلبي معكم وكذلك قلوب أعضاء الحكومة .  
أيها المواطنون أبناء شعب دكنه ، الذي يشكل أغلب السكان ، أيها المواطنون  
أبناء الأقليات القومية .. قومية ثو ومونغ اومان و ودجاريا أو إدى وسيدان  
أو بانا . انكم جميعاً يا أبناء القوميات الكبيرة أو الصغيرة أبناء لفياتنام وكلكم  
اخوة وأخوات في الدم . اننا نقف معاً سواء أحياء أو أمواتاً ، في السراء أو  
الضراء . ويجب علينا أن نساعد بعضنا بعضاً سواء كانت لدينا وفرة في الطعام  
أو كنا بحاجة اليه .

لقد كنا فيما مضى بعيدين عن بعضنا بعضاً ويرجع سبب ذلك أولاً لعدم  
وجود الاتصال فيما بيننا ، وثانياً لأنه كان هنالك أناس يبذرون الأحقاد  
والفرقة بيننا .

أما اليوم ففياتنام ووطننا المشترك ، إذ تشمل جميع القوميات في الجمعية  
الوطنية ، ويوجد في الحكومة دائرة للأقليات القومية التي تتولى جميع الشؤون  
المتعلقة بتلك القوميات .

ان وطننا وحكومتنا ملك للجميع . لذلك يجب ان تتحد بقوة جميع  
القوميات من أجل حماية الوطن ودعم الحكومة .

يجب علينا ان نحب بعضنا بعضاً ، ونحترم بعضنا بعضاً ونساعد بعضنا  
بعضاً من أجل ضمانه سعادتنا المشتركة وسعادة أطفالنا .

قد تجف الأنهار وقد تندك الجبال ولكن وحدتنا لن تنفصم أو تهتن . اننا  
مصممون على جمع قواتنا في كتلة واحدة حتى نحافظ على حريتنا واستقلالنا .  
انني أتمنى للمؤتمر نجاحاً باهراً .  
تحياتي الحارة .

هانوي ١٩ نيسان ( ابريل ) ١٩٤٦

## نداء في يوم أول أيار ( مايو )

أيها المواطنون الأعزاء في فياتنام :

أيها الاخوة الكادحون ، ايها الأخوات الكادحات :

ان يوم أول أيار هو العيد المشترك لكل الشغيلة في العالم . وله معنى عميق جداً فيما يخص التضامن .

انها لأول مرة في بلادنا يحتفل فيها مواطنونا واخوتنا الكادحون وأخواتنا الكادحات ، يحتفلون ، بحرية ، بعيد أول أيار ( مايو ) . لذلك فإن له اليوم مغزى عميقاً خاصاً .

أما بالنسبة لنا ، فإن هذا العيد لا يظهر بوصفه عيد العمال فحسب بل أيضاً عيد وحدة شعبنا . هذه الوحدة التي قامت لتحافظ على الحرية والديمقراطية . وقامت لتعيد بناء الوطن .. وقامت لتشيد حياة جديدة .

لذلك فمن الآن فصاعداً ، يتوجب على كل مواطنينا واخوتنا الكادحين والكادحات ، مثقفين كانوا أو عمالاً يدويين ، يتوجب عليهم أن يكونوا مثابرين ومقتصدين وفالحين ومجتهدين .. ويتوجب عليهم أن يحترموا النظام ويزيدوا الانتاج . وعلينا أن نتحد مادياً وفكرياً لننقذ بلادنا من عمود الفاقة والشدائد ونسير بها نحو المجد والوفرة .

ذلك هو معنى عيد أول أيار ( مايو ) بالنسبة لنا .

واننا لنبعث بتحياتنا ، بهذه المناسبة ، الى كل الكادحين في العالم ونعلن  
جهاراً الصداقة الامة .  
عاشت وحدة شعبنا بأسره .

١٩٤٦

خطاب موجه الى الشعب الفياتنامي ،  
قبل السفر الى فرنسا لاجراء المفاوضات .

أيها المواطنون في البلاد بأسرها .

بناء على قرار الحكومة و ارادة الشعب سوف يتوجه وفدنا وانا معه إلى  
فرنسا لافتتاح المفاوضات الرسمية . ولكن قبل السفر احب ان اوجه لكم  
بضعة كلمات .

لا يوجد لحياتي سوى هدف واحد وهو النضال في سبيل مصلحة الوطن  
وسعادة شعبنا .

فانني عندما استخفيت في الجبال ودخلت السجن وتعرضت للاخطار كان  
كل ذلك في سبيل هذا الهدف .

والآن وبعد ان استطاع الشعب ، نتيجة وحدته ، انتزاع السلطة من يد  
الغزاة واستأمني على شؤون الدولة ، اجد نفسي مسؤولاً ليلَ نهار لتحقيق هذا  
الهدف ، ولكنني افعل ذلك بصبر .

واليوم ، وامثالاً لأوامر الحكومة و ارادة الشعب ، اقول لكم وداعاً ،  
لأنني سأسافر مع الوفد الى فرنسا لتحقيق ذلك الهدف أيضاً .

وانني حينئذ أكون وكلما اتبعت لي الفرصة ، اسير نحو هدف واحد وهو  
ان أكون ذا نفع للشعب والأمة . لذلك ، وفي هذا الوقت بالذات اعدكم ان

يبدل اعضاء وفدنا وابذل انا ، اقصى ما نستطيع من جهود لنكون جديرين بثقة الشعب .

وانني احب ان اذكركم بأن شؤون الدولة هي من مسؤولية الجميع . اذ يتوجب على كل واحد منا نحن المنحدرون من سلالة التنين والجنية ، سواء كنا رجالاً أو نساء ، شيوخاً أو فتياناً ، اغنياء او فقراء ، نبلاء أو متواضعين ، يتوجب على كل منا ان يحمل قسطاً من المسؤولية ، ويتوجب عليه ان يبذل غاية جهده كي يدعم المفاوضات لتتكلل بالنجاح .

فكيف تستطيعون ان تساعدوا في ذلك ؟

- ١ - ان تتحدوا بقوة وتجنبوا أي تصرف يؤدي الى الانقسام .
  - ٢ - ان تحاولوا ممارسة الصناعة والاقتصاد من أجل تجنب المجاعة .
  - ٣ - ان تحافظوا على النظام وتطيعوا بدقة أوامر الحكومة .
  - ٤ - ان تكونوا معتدلين لطفاء مع المقيمين الاجانب .
- ان تطبيقم ، بصورة صحيحة ، لهذه النقاط الأربع ، هو السبيل لأن تمودوا بالنفع على مفاوضاتنا السياسية . ولما كنتم تحبونني فاني واثق من انكم ستعملون حسب رغباتي .

واني لانتظر هذه الفرصة أيضاً ، فأوجه بضع كلمات الى المقيمين في بلادنا من فرنسيين وصينيين وغيرهم .

انكم تعيشون مع الشعب الفياتنامي ، وانكم تلتقون به يومياً ويصيبكم ما يصيبه من مجبوحة أو عز . لذلك فان الشعب الفياتنامي هو صديق لكم . وان فياتنام وطنكم الثاني فعليكم انتم والشعب الفياتنامي ان تحترموا وتحبوا بعضكم بعضاً . وان تتعاونوا بصدق مع بعضكم بعضاً . ولتعيشوا بصفاء ، ولتطبقوا الشعار القائل : « شعوب المحيطات الأربعة اخوة » . فاذا كانت فياتنام مزدهرة فلسوف تسعدون .

٣١ ايار ( مايو ) ١٩٤٦



## خطاب جوابي بمناسبة الغداء على مائدة بيدولت<sup>(١)</sup> رئيس الوزراء

أيها السيد رئيس الوزراء :

ان الاستقبال الذي لاقاني به الشعب الفرنسي والحكومة الفرنسية قد ترك في اعماق قلبي اطياب الأثر . أرجو ان تنقلوا للحكومة الفرنسية وللشعب الفرنسي شكري الجزيل على شعور الصداقة والود الذي ابداه الشعب الفرنسي والحكومة الفرنسية لي . لقد اتبعت لي الفرصة ، قبل أن اقدم تحياتي الرسمية للحكومة الفرنسية ، أن ازور منطقة الباسكيين ، وهي مقاطعة فرنسية جميلة جداً . ان اتصالاتي بالباسكيين علمتني درساً عديدة اذ رأيت الباسكيين وهم يحافظون على ميزاتهم الخاصة وعلى لهجتهم وعاداتهم ، قد ظلوا مواطنين فرنسيين . وعلى الرغم من ان في فرنسا عدة مقاطعات تختلف عن بعضها البعض إلا انها بقيت موحدة وغير مجزأة . وسوف يدهش الاتحاد الفرنسي<sup>(٢)</sup> العالم ، في المستقبل ،

---

(١) بيدولت : هو قائد حزب الحركة الشعبية الجمهورية في فرنسا . وهو حزب الجناح اليميني من البرجوازية الفرنسية . وكان بيدولت في ذلك الحين رئيساً لوزراء الحكومة الفرنسية . واصبح بيدولت ، عام ١٩٥٤ ، مرة أخرى ، رئيساً للوزراء وشارك في المفاوضات في مؤتمر جنيف لاعادة السلام في الهند الصينية . ولقد اطاح الشعب الفرنسي بحكومة بيدولت بسبب موقفها المتعرج .

(٢) كانت وجهة نظر الحكومة الفياتنامية فيما يتعلق بالاتحاد الفرنسي قائمة على اساس —

بوحده وتضامنه . ان الاتحاد الفرنسي الذي سنؤسسه على أسس ديمقراطية لا يمكن ان يقوم إلا بظروف التفاؤل ، انني اعلن بمهابة ، من هنا .. من مدينة باريس .. المدينة البطلة التي اعلنت مبادئ الحرية والمساواة والإخاء .. المدينة التي لها تقاليد في قيادة الاخوة بين الشعوب .. اقول من هنا بمدينة باريس أعلن ان فياتنام ستنضم إلى هذه المنظمة الانسانية .

ان باريس هي المدينة التي اكتشفت المثل الخالدة لثورة ١٧٨٩ وبقيت باريس امينة لمبادئها في المارك بين الكتل الديمقراطية والفاشية ..

وساهمت باريس بقسط غير قليل في تحقيق الانسجام بين فرنسا وفياتنام ضمن الاتحاد الفرنسي الذي يضم اى احررة ومتساوية تؤمن بنفس المثل الديمقراطية وتضع نفسها جميعاً في سبيل الحرية . انه هنا في باريس سوف تخطو فياتنام أولى خطواتها في طريق الاستقلال . وانني لا اعتقد انه بعيد ذلك اليوم الذي ستلعب به فياتنام المستقلة دورها الهام في المحيط الهادىء . ولا شك في ان هنالك عدة صعوبات بانتظار مؤتمر فونتينبلو الذي يتحمل مسؤولية وضع الأسس التي ستقوم عليها العلاقات بين فرنسا الجديدة وبين فياتنام الجديدة ولكن ستدلل كل العقبات بتوفر الاخلاص والثقة المتبادلة . ألم نقض على الامبريالية العدوانية .. والشوفينية الضيقة اللتين لم تعودا مناسبتين لعالم اليوم !. اننا جميعاً تحررنا نفس الروح .. فالفلسفة الكونفوشية والفلسفة الغربية كلاهما تؤمنان بمبدأ اخلاقي واحد ألا وهو « عامل الآخرين كما تحب ان يعاملوك » . انني اعتقد بأن المؤتمر القادم إذا ما قام على هذه الشروط سوف يحقق نتائج مرضية .

أيتها السيد رئيس الوزراء ، انني اعتقد بان التعاون بين بلدينا القائم على

---

→ الاستقلال والسيادة القومية واقامة العلاقات الثقافية والاقتصادية مع فرنسا على اساس المساواة والمنفعة المتبادلة والارادة الحرة .

الاخلاص والصدقة سوف يكون مثلاً رائعاً للعالم كي يدرك بأن الأمم الحرة والمتساوية تستطيع دائماً ... إذا ما توفرت الثقة المتبادلة ، ان تحمل اكثر المشاكل صعوبة . ابتها السيدات أيها السادة .. اسمعوا لي الاقتراح ان نشرب نخباً على شرف رئيس الوزراء واعضاء الحكومة الفرنسية ..

٢ حزيران ( يونيو ) ١٩٤٦

## خطاب الى الشعب بعد العودة من فرنسا وبعد المفاوضات ..

أيها المواطنون في فياتنام :

لقد غادرتكم إلى فرنسا لمدة أربعة أشهر خلت . واليوم اعود إلى الوطن .  
انني مسرور جداً لرؤيتكم ورؤية الوطن مرة أخرى . ولديّ التقرير التالي  
أقدمه لكم :

١ - لقد استقبلتني الحكومة الفرنسية ، رغبة منها في التعاون مع فياتنام ،  
استقبالاً رسمياً اثناء سفري إلى فرنسا وخلال اقامتي فيها .. وودعتني كذلك  
اثناء عودتي منها . وقد استقبلني الشعب الفرنسي استقبالاً أخوياً نابعاً من  
الاخوة الصادقة التي يكنها لشعبنا .

وكان لي الشرف ان اشكر ، نيابة عنكم ، الحكومة الفرنسية والشعب  
الفرنسي . لقد حلت في اثناء غيابي عدة مسائل صعبة وتحقق تقدم كبير في  
العمل البناء .. بفضل القيادة الواعية التي اظهرها « هونه » نائب الرئيس  
وبفضل عناية الجمعية العمومية ومساعدتها .. وبفضل مجهودات الحكومة ..  
وبفضل وحدة الشعب وجهده المشترك ..

انني اشكر الحكومة والجمعية العمومية وكل المواطنين .

انني دائم التفكير بمواطنينا الموجودين خارج البلاد ، أولئك الذين قدموا

تضحيات عديدة في النضال وهم ، دائماً ، مخلصون لوطنهم .. على الرغم من كل الصعوبات التي تحمّلوها .

شكراً للتفهم الذي أبدته الشخصيات الفرنسية في شمال فياتنام ووسطها .. ان جميع المشاكل التي قامت بين الفياتناميين والفرنسيين قد سوّيت مؤخراً . وافي لأمل من الآن فصاعداً ان يكون التعاون بين الشعبين وثيقاً أكثر .

وان افكاري أيضاً هي مع المواطنين الصينيين والمواطنين الاجانب الآخرين في فياتنام .. الذين يتذكرون دائماً الجملة القائلة : « ان البلدان الشقيقة مثل المسافرين على ظهر مركب واحد .. يجب عليهم ان يساعدوا بعضهم بعضاً » .

عندما كنت اقابل اصدقاء من الأمتين الهندية والصينية ، في مختلف الأمكنة ، كنا دائماً مسرورين ان نلتقي .. وان نعبر عن صداقتنا . والآن .. وقد عدت إلى فياتنام فاني أرى نفس المشهد .

٢ - ذهبت الى فرنسابناه على دعوة ودّية وجهتها اليّ الحكومة الفرنسية .. لقد ذهبت إلى هناك بغية حل مسألة استقلال فياتنام وتوحيد الشمال والوسط والجنوب . ولكن نظراً للظروف الراهنة في فرنسا لم تحل هاتان المسألتان . ويجب علينا ان ننتظر ولكنني اجرو على التأكيد بأن فياتنام ، آجلاً أو عاجلاً ، سوف تحصل على استقلالها كما ستوحد اجزاؤها الثلاثة الشمال والوسط والجنوب .

فما الذي عمله الوفد وعملته أنا اثناء الأشهر التي اقننا بها في فرنسا ؟

١ - لقد حملنا العلمم الفياتنامي الى فرنسا .. ونظر اليه باحترام كل من الشعب الفرنسي والحكومة الفرنسية والمقيمين الأجانب هناك .

٢ - لقد قلنا اهتماماً أكبر من الحكومة الفرنسية والشعب الفرنسي وجعلناهم يتفهمون المسألة الفياتنامية تفهماً أفضل من السابق . كما لفتنا نظر العالم وجعلناهم يتفهم المسألة الفياتنامية تفهماً أفضل من السابق .

٣ - لقد استطعنا ان نجعل عدداً كبيراً من الفرنسيين اصدقاء للشعب

الفياتنامي ... وهؤيدن لاستقلال فياتنام ، وللتعاون الصادق بين فرنسا  
وفياتنام القائم على المساواة .

٤ - لقد رفعنا إلى أعلى مكانة المنظمات الفياتنامية التابعة للشبيبة والنساء  
والعمال . وذلك لان منظمات عالمية محترمة قد اعترفت بمنظماتنا كأعضاء بها .

٥ - ان المؤتمر الفياتنامي - الفرنسي لم ينته بعد ، وسوف يستأنف في  
ايار ( مايو ) القادم ، ولكن مؤتمر موداس فيفندي الذي انعقد في ١٤ ايلول  
( سبتمبر ) استطاع : أولاً ، ان يمكن الفياتناميين والفرنسيين من تفسير اعمالهم  
بسهولة . ثانياً ، لقد عبّد الطريق للمؤتمر القادم كي ينمقد بروح الصداقة ..

\* \* \*

فما الذي يجب ان نعمله من الآن حتى نكون الثاني ( يناير ) ؟

١ - على الشعب والحكومة ان يكونا عقلاً واحداً في مجهوداتها التنظيمية  
وعليهما ان يعملوا في سبيل وحدة اوثق وفي سبيل التطور الاقتصادي واعادة  
البناء القومي وتحقيق اسلوب جديد في الحياة في كل المجالات . يجب على الجميع  
ان ينمخرطوا في العمل سواء كانوا رجالاً او نساء ، شيوخاً او شبيبة ، مثقفين  
او فلاحين .. منتجين او تجاراً . يجب علينا ان نري الحكومة الفرنسية  
والشعب الفرنسي وجميع شعوب العالم ان الشعب الفياتنامي قد أصبح في الوضع  
الذي تتوفر فيه كل الشروط المطلوبة ليكون حراً ومستقلاً ، وان الاعتراف  
بمجريتنا واستقلالنا قد أصبح ضرورة .

٢ - إن الفرنسيين في فرنسا يظهرون صداقة حميمة تجاهنا . وكذلك ينبغي  
للفياتناميين في فياتنام أن يظهروا صداقة تجاه الشعب الفرنسي .

يجب علينا أن نكون صادقين تجاه الجيش الفرنسي ..

يجب علينا أن نكون متساهلين مع المقيمين الفرنسيين ..

ولسوف نتعاون باخلاص مع الفرنسيين الذين يريدون باخلاص التعاون معنا.  
وسيكون هذا التعاون مفيداً للطرفين .

إن كل هذا في سبيل أن تُنزي العالم اننا شعب متمدن . ومن أجل كسب أعداد أكبر من الفرنسيين لدعمنا .. وبالتالي من أجل تقوية دعمهم لنا .. وذلك لكي لا يحد الاستفزازيون الذين ينوون إيقاع الخلاف بيننا ، لا يحدون أية ذريعة يتذرعون بها .. وبهذا سوف نستطيع ، عن قريب ، تحقيق استقلالنا ووحدتنا .

٣ - أيها المواطنون في الجنوب وفي الجزء الجنوبي من وسط فياتنام . إن الشمال والوسط والجنوب هي أجزاء لا تتجزأ من فياتنام .

إن لنا الأجداد ذاتهم .. ونحن عائلة واحدة ، ونحن جميعاً إخوة وأخوات . إن لبلادنا ثلاثة أجزاء الشمال والوسط والجنوب .. وإنها تشبه تماماً وجود ثلاثة إخوة في عائلة واحدة .. إنها تشبه تماماً مناطق فرنسا الثلاث : نورماندي وبروفنس وبيوس .

ما من أحد يستطيع أن يقسم أبناء العائلة الواحدة . وما من أحد يستطيع أن يقسم فرنسا . وكذلك ما من أحد يستطيع أن يقسم فياتنام .

إن مواطنينا ، أثناء العام الماضي ، خلال حرب المقاومة ، كانوا يرون أملاكهم تدمر .. وكانوا يضعون بحباتهم .. أو كانوا يوضعون في السجون وينفون من البلاد . ولكن وطنيتهم بقيت ثابتة لا تزعزع .

إن هذه الإرادة الحديدية لن ينساها الشعب بأسره ولا الوطن ولا الحكومة .

انني انحني باحترام امام ذكرى الشهداء .. واركتز مشاعري مع المواطنين الذين يتعدّون ويقدمون التضحيات .

انني لا استطيع ان انام بسلام ولا ان آكل بشهية طالما وطننا غير موحد وطالما مواطنونا يتعدّون . انني اعدكم باخلاص انه بتصميمكم وتصميم الشعب كله سوف يعود جنوبنا الحبيب وعلى التأكيد ، الى صدر وطننا .

لقد وافقت الحكومة الفرنسية على اجراء استفتاء عام لمواطنينا في الجنوب

ليقرروا مصير الجنوب .

وافقت الحكومة الفرنسية في ١٤ ايلول في مؤتمر موداس فيفندي على تنفيذ النقاط الرئيسية المتعلقة بالجنوب ، كما يلي :

١ - اطلاق المساجين السياسيين وكل الذين اعتقلوا بسبب مساهمتهم في المقاومة .

٢ - سوف يكون للمواطنين الجنوبيين حرية التنظيم والاجتماع وحرية الصحافة وحرية التنقل الخ .

٣ - على كلا الطرفين التوقف عن القتال .

لا شك في ان الحكومة الفرنسية سوف تحترم توقيعهم وتطبق الفقرات آتفة الذكر .

والان ما الذي يجب ان يفعله مواطنونا الجنوبيون ؟

١ - على الجيش الفياتنامي مثله مثل الجيش الفرنسي ان يتوقف كلاهما عن القتال في وقت واحد .

٢ - يجب على المواطنين ممارسة النشاط السياسي بأسلوب ديمقراطي .

٣ - يجب ان نتحقق وحدة قوية بين الجميع دون تفريق بين الاحزاب السياسية او الطبقات الاجتماعية او المعتقدات .. ان الوحدة تعني القوة .. وان الفرقة تعني الضعف .

٤ - ان الاعمال الثأرية ممنوعة . اذ يجب على مواطنينا ان يظهروا سياسة كريمة تجاه اولئك الذين ضلوا . يجب علينا ان نجعلهم يسمعون صوت العقل . فكل مواطن يحب وطنه . وهم ينسون الهدف الاكبر ، من اجل مصالح صغيرة فقط . فاذا ما استعملنا الكلمات المناسبة فسوف يُصغون لنا . ان اعمال العنف ممنوعة بشكل مطلق . هذا ما ينبغي لكم ان تصنعوه الآن .. ان تخلقوا جواً سليماً .. وتمهدوا الطريق للوصول بأسلوب ديمقراطي الى توحيد فياتنامنا .  
تحياقي الاخوية

٢٣ تشرين الاول ( اكتوبر ) ١٩٤٦



## بيان في الجمعية الوطنية حول تشكيل الحكومة الجديدة

أيها النواب ..

بناء على رغبة الجمعية الوطنية ، يجب على الحكومة الجديدة أن تمكس بوضوح ، تضامناً واسماً لا تفريق فيه بين الأحزاب السياسية . لقد استشرت ، بعد تكليفني من قبل الجمعية الوطنية ، العديد من الشخصيات ومن ممثلي التنظيمات المتعددة .. ومن الشخصيات الممثلة لمختلف قطاعات المجتمع .

وكانت نتيجة هذه الاستشارات أن أشخاصاً أكفاء قد وافقوا على الاشتراك في الحكومة . لقد كشف السيد هونيه عن رغبته في عدم الاشتراك بسبب سوء حالته الصحية وكبر سنه . ولكنني رغبت في الاحتفاظ به من أجل هدفنا الكبير .. فوافق في النهاية . وأما في خارج الحكومة فهناك العديد من الشخصيات أمثال السيد بوبانغ دون ، والراهب فام باه تراك قد صمموا على بذل كل جهد لمساعدتنا . وقد وعد الجميع سواء كانوا داخل الحكومة أو خارجها أن يبذلوا أقصى الجهود في عملهم ويكرسوا أنفسهم في سبيل أهداف البلاد والشعب .

لقد استطعت أن أشكل الحكومة بسرعة ، بفضل حماسة الجميع . إن الحكومة تتجارب تقريباً مع المبادئ التي وضعتها الجمعية الوطنية رغم أنها لا ترضي الجمعية الوطنية مئة بالمئة .

ويمكن أن أعلن أمام الجمعية الوطنية بأن هذه الحكومة تُعتبر بوضوح عن روح الشعب في مسألة الائتلاف ، أي أنها حكومة تأخذ بعين الاعتبار الوضع العملي ، وأنها سوف تسعى لأحراز الاستقلال والوحدة القومية وبناء فياتنام الجديدة .

إنها حكومة وطنية يشترك فيها كل الشخصيات المشكلة للشمال والوسط والجنوب . وبصورة خاصة تمثل مواطنينا الجنوبيين الذين لا يقاتلون في الجبهة دفاعاً عن البلاد فحسب بل أيضاً يشتركون بحماسة في بناء الوطن .

إن عمل الحكومة سوف يواجه عدة صعوبات . ولكن بفضل دعم الجمعية الوطنية وكل الشعب فإن الحكومة سوف تحقق بحزم هدفها .

٤ نوفمبر ١٩٤٦

## نداء الى الشعب بأسره لشن حرب المقاومة ..

أيها المواطنون في كل الوطن !

لقد قبلنا ببعض التنازلات لأننا نريد السلم . ولكن كلما تنازلنا أكثر كلما  
تتمادى الاستعماريون الفرنسيون لأنهم مصممون على غزو بلادنا مرة أخرى .

لا ! إننا نفضل أن نضحى بكل شيء على فقدان بلادنا . إننا مصممون على  
ألا نصبح عبيداً .

هبتوا ! أيها المواطنون !

على جميع الفياتناميين أن ينتفضوا لمقاتلة الاستعماريين الفرنسيين في سبيل  
انقاذ الوطن .. على جميع الفياتناميين أن يهبوا للاقتال بغض النظر أكانوا نساء  
أم رجالاً ، شيوخاً أم شبابة وبغض النظر عن معتقداتهم أو أحزابهم السياسية  
أو قومياتهم . ان الذين يملكون البنادق عليهم أن يحاربوا بالبنادق . إن الذين  
يملكون السيوف عليهم أن يحاربوا بالسيوف والذين لا يملكون السيوف عليهم  
أن يحاربوا بالمحارب والفؤوس والعصي . على كل واحد منا أن يسعى لمقاتلة  
الاستعماريين وينقذ وطنه .

أيها الجنود ! أيها المقاتلون ! ويا حرس الدفاع عن النفس !

لقد دقت ساعة الخلاص الوطني ! يجب علينا أن نضحى بآخر قطرة من  
دمائنا لإنقاذ وطننا .

إننا ، حق إذا كان علينا أن نتحمل الصعاب في حرب المقاومة ، وكنا  
مصممين على تقديم التضحيات فسوف يكون النصر حليفنا على التأكيد .

عاشت فياتنام المستقلة الموحدة .

عاشت المقاومة المظفرة .

٢٠ كانون الأول ( ديسمبر ) ١٩٤٦

## رسالة الى الشعب الفياتنامي والى الشعب الفرنسي والى شعوب الامم المتحدة

اننا نحن الفياتناميون ، حكومة وشعباً ، قد صممنا على الكفاح من اجل استقلالنا ووحدةنا القومية ، ولكننا مستعدون ايضاً للتعاون الأخوي مع الشعب الفرنسي . لذلك فقد وقعنا على اتفاقية اولية في ٦ آذار ( مارس ) ١٩٤٦ ، وعلى اتفاقية « موداس فيفندي » في ١٤ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٦ .

ولكن الاستعماريين الرجعيين الفرنسيين يفتقدون الى الاخلاص ويعتبرون هاتين الاتفاقيتين مجرد حبر على ورق لا معنى له .

فهم ما زالوا مستمرين باعتقال الوطنيين الفياتناميين وبسذبهم واستفزازهم في الجنوب .

وكذلك يضطهدون الفرنسيين الشرفاء الذين يدافعون عن كلمة الشرف . ومن ثم اقاموا حكومة عميلة كرتونية من اجل تقسيم شعبنا .

وما زالوا في القسم الجنوبي من وسط فياتنام ، يربون مواطنينا ويهاجمون الجيش الفياتنامي .. ويعتدون على مقاطعاتنا .

وم يشيرون الاصطدامات في الشمال ليحتلوا باك نينه وباك غيانغ ولانغ سون وعدة مناطق اخرى . ويحاصرون ميناء هايفونغ وبهذا لم يتيحوا للصينيين والفياتناميين والاجانب الاخرين بما فيهم المقيمون الفرنسيون لم يتيحوا لهم ان

يُسَيِّرُوا اَعْمَالَهُمْ . انهم يحاولون خنق الشعب الفياتنامي وتحطيم سيادتنا الوطنية . انهم يستخدمون اليوم المصنّعات والطائرات والمدافع والسفن الحربية لتقتيل مواطنينا ويحتلون ميناء هايفونغ كما يحتلون مقاطعات اخرى على ضفاف الانهار .

وهذا ليس كل شيء . فقد عباؤا قواتهم البحرية والجوية والبرية وارسلوا لنا عدة اندارات . لقد ذبحوا الشيوخ والنساء والاطفال في هانوي العاصمة نفسها .

لقد هوجمت هانوي الساعة الثامنة مساء من يوم التاسع عشر من كانون الاول ( ديسمبر ) ١٩٤٦ .

ان تصرفات الاستعماريين الفرنسيين المستهدفة غزو بلادنا واضحة ولا يمكن نكرانها .

لذلك يواجه الفياتناميون اليوم ، احد حلين : اما ان تكبل ايديهم وقطأوا رؤوسهم ويصبحوا عبيداً مرة اخرى ، واما ان يقاتلوا حتى النهاية ليستعيدوا حريتهم واستقلالهم .

لا ! لا يمكن ان يقبل الفياتناميون بفرض السيطرة الاجنبية عليهم مرة اخرى .

لا ... لن يقبل الفياتناميون أن يستعبدوا مرة اخرى .

انهم يؤثرون الموت على فقدان استقلالهم وحريتهم .

ايها الشعب الفرنسي !

اننا نكن لك عواطف صادقة ونرغب باخلاص في التعاون معك ضمن اطار الاتحاد الفرنسي لان لنا واياك مثلاً اعلى مشتركاً هو الحرية والمساواة والاستقلال .

إنهم الاستعماريون الرجعيون الفرنسيون هم الذين لطخوا شرف فرنسا بالوحل وهم الذين يسمون للتفريق بيننا عن طريق إثارة الحرب . وفي اللحظة التي تعترف فيها فرنسا باستقلالنا ووحدتنا وتستدعي للوطن الاستعماريين

العدوانيين .. في تلك اللحظة ستستعاد ، في تلك اللحظة وفي الحال ، علاقات الصداقة ويقوم التعاون بين شعبي فياتنام وفرنسة .

أيها الجنود الفرنسيون !

لا توجد ضفائن أو أحقاد بيننا وبينكم . إن الاستعماريين الرجعيين يشيرون الاصطدام من أجل مصالحهم الأثنية . وسوف تعود الفوائد لهم .. بينما يعود لكم الموت . وسينعم بمبدليات النصر على العسكريين . ولن ينعم عليكم وعلى عائلاتكم إلا بالآلام والفقر . فكثروا بهذا جيداً ، فكثروا به مراراً . هل ترضون أن تضحوا بدمائكم وحياتكم من أجل الرجعيين ؟ وإذا ما انضمتم إلينا فسوف تعاملون كأصدقاء .

يا شعوب البلدان المتحالفة !

عاد السلم ، بعد الحرب الأخيرة ، بفضل البلدان الديمقراطية . وقد داس الرجعيون الفرنسيون بالأقدام ، على كل حال ، ميثاق المحيط الأطلسي وسان فرانسيسكو . وإنهم يشيرون حرباً عدوانية في فياتنام . ويجب أن يتعملوا كامل المسؤولية .. ويطلب الشعب الفياتنامي منكم أن تتدخلوا .

أيها المواطنون !

سوف تكون حرب المقاومة طويلة ومليئة بالآلام . إننا مصممون على القتال حتى النهاية وحتى تصبح فياتنام مستقلة وموحدة تماماً . إننا مصممون على ذلك مهما تكن التضحيات جسماً ومهما طالت حرب المقاومة . إننا عشرون مليوناً ضد مئة ألف استعماري .. فالتصر مضمون لنا مائة بالمائة .

وإني بالنيابة عن حكومة جمهورية فياتنام الديمقراطية ، أعطي الأوامر التالية للجنود ولحرس الدفاع الذاتي ورجال الميليشيا ولكل المواطنين في الأقسام الثلاثة من فياتنام :

١ - إذا هاجمتنا القوات الفرنسية فعليناً أن نرد الهجوم ونهاجمهم بعنف

وبكل الوسائل التي لدينا . لذلك على كل الفياتناميين أن يهبوا للدفاع عن وطنهم .

٢ - يجب علينا أن نحمي حياة المقيمين الأجانب ونصون أملاكهم . ونعامل أسرى الحرب معاملة حسنة .

٣ - إن كل من يتعاون مع العدو يجب أن يعاقب ، وكل من يساعد في الدفاع عن الوطن سوف يجازى خيراً .

أيها المواطنون !

إن الوطن في خطر . وعلينا أن نهب جميعاً !

عاشت فياتنام المستقلة والموحدة !

عاشت حرب المقاومة المظفرة !

٢١ كانون الأول ( ديسمبر ) ١٩٤٦



## الى المتطوعين للموت من ابناء العاصمة

ايها المقاتلون الاعزاء من فريق العاصمة :

كيف احتفلتم بعيد التيت ( الربيع ) ، هل تمتعتم به ؟ ولما كنت انا واعضاء الحكومة دائمي التفكير بكم لذلك لم يكن لنا قلب لنحتفل بالعيد . ولقد اقتطع تسعون بالمئة من مواطنينا في مؤخرة الجبهة ، تسعين بالمئة من تخصصات العيد . ان كل انسان راح يوفر ويقتصد استعداداً لحرب المقاومة الطويلة المدى .

انكم متطوعو الموت . انكم تتطوعون للموت لكي يعيش الوطن . انكم ممثلو روح احترام النفس والاعتماد على النفس : روح شعبنا التي يبلغ عمرها عدة آلاف من السنين . انها الروح التي لا تقهر والتي المحذرت اليكم من الاختين ترانغ ولي تونغ كييت وتران هانغ دوو ولي لوي وكوانغ ترانغ وفان دينه فينغ وهونغ هو تام . انكم تحملون الآن هذه الروح الخالدة ، بعناد لا يتزعزع لكي تنقلوها بدوركم إلى الجنس الفياتنامي إلى الابد ..

انكم تتمتعون بتصميم بطولي . وأنا اريد هنا فقط ان اذكركم ببعض النقاط لتحييا بذاكرتكم دائماً :

١ - يجب ان تعملوا بمهارة فائقة .. بسرعة .. بسرية وان تكون لديكم المقدرة على تفريق قواكم او تجميعها حسب ما تقتضي الظروف .

٢ - يجب عليكم ان تفيدوا من التجارب في كل ساعة وفي كل يوم ، ويجب ان تكونوا يقظين ضد الخونة والجواسيس .

٣ - يجب ان تكونوا حذرين جداً وتكون لديكم دائماً المبادرات للاستفادة من الفرص المؤاتية .

٤ - يجب ان تكونوا موحدين بصورة مطلقة .

تقدموا إلى امام بحماسة . ان روح عمكم المسن هوتشي وروح الحكومة وكل المواطنين هي دائماً معكم .

وانني ابعث اليكم بالنيابة عن الحكومة والمواطنين ، تحيات الصداقة وتحيات التصميم على احراز النصر .

٢٧ كانون الثاني ( يناير ) ١٩٤٧

نداء إلى المواطنين  
( ليشنوا حرب المقاومة )  
( وليدمروا كل شيء أمام العدو )

أيها المواطنون يا من تحبون بلادنا !

لماذا يجب علينا شن حرب المقاومة ؟

— لأننا إذا لم نشن حرب المقاومة فسوف يحتل الفرنسيون بلادنا مرة أخرى . وسوف يستعبدون شعبنا مرة أخرى . وسوف يجهرون شعبنا على أن يصبح جنوداً وعتالة لمصلحتهم .. وسوف يجهرون على دفع الضرائب بكل ألوانها . سوف يصادرون كل حرياتنا الديمقراطية . سوف ينهبون كل أراضينا وممتلكاتنا . سوف يرهبون اخواننا واخواتنا واقرباءنا ويذبحونهم . سوف يحرقون بيوتنا أو يدمرونها . وكذلك سوف يفعلون بمعابدنا ومقدساتنا . وانكم لتستطيعون ان تتأكدوا من هذا إذا مارأيتم ما فعلوه في هايفونغ وهانوي .

— ويجب علينا ان نشن حرب المقاومة لأننا لا نريد ان نصبح خيولاً وبقراً للفرنسيين، ولأنه ينبغي لنا ان ندافع عن بلادنا يجب علينا ان نقاتل الفرنسيين .

ولكي نستطيع ان نقاتل يجب ان نقوم باعمال التخريب ، لأننا إذا لم نفعل فان الفرنسيين سوف يفعلون ذلك . فاذا كانت بيوتنا صالحة لتكون قواعد حربية فسوف يسغفرون المصفحات والدبابات لهاجتنا . وسوف يحرقون أو ينهبون كل ممتلكاتنا . ولهذا السبب يجب علينا ان ندمر كل شيء قبل ان يفيد الفرنسيون

من ممتلكاتنا . لنفترض أننا نريد ابقاء العبارات والطرقات والبيوت لاستعمالنا الخاص .. ولكننا لا نستطيع ان نفعل ذلك لأن الفرنسيين سوف يحتلون كل شيء أو يدمرون كل شيء .

لذلك علينا الآن أن ندمر كل شيء أمامهم حتى نوقف زحفهم ... حتى نمنعهم من التقدم .. حتى نحول درنهم ودون استخدام بيوتنا وطرقاتنا .  
يجب علينا ان نبذل التضحيات ونحمل الصعاب لفترة من الزمان ، في سبيل الوطن . وعندما قنتهي حرب المقاومة بالانتصار فسوف نعبى قوائنا للبناء والأعمال الاصلاح . ولن يكون هذا صعباً على الاطلاق .

ان المقاتلين في الجبهة يضحوّن بحياتهم عن طيب خاطر في سبيل الوطن . فلماذا نأسف على تدمير سد أو بيت أو قطعة من طريق يمكن ان يستخدمها الفرنسيون لمهاجمة وطننا ؟

انكم جميعاً تحبون بلادكم ولن تأسفوا ابداً على القيام بالتدمير ؟

لذلك فاني اهاب بكم باصرار ان تسخروا كل جهودكم في سبيل تدمير كل شيء أمام العدو . يجب ان ندمر الطرق طويلاً وعرضاً وإلى الاعماق حتى لا يستخدمها الفرنسيون . ان ضربة معول في طريق لا تقل اهمية عن رصاصة يطلقها جنودنا على الاعداء .

انني اعدكم بشرف انني سوف اجهد معكم ، بعد الانتصار ، لاصلاح كل شيء . سوف ندمر طرقاً أجمل كثيراً .. ونبنى سدوداً وجسوراً وبيوتاً أفضل تليق بأمة مستقلة حرة .

عاشت حرب المقاومة المظفرة .

عاشت فياتنام المستقلة .

٦ شباط ( فبراير ) ١٩٤٧

## رسالة الى المواطنين النازحين

لقد اشعل الاستعماريون الفرنسيون الخونة الحرب . انهم يحرقون ويقتلون ويمزقون عائلاتنا بقسوة بالغة .

وعلى شعبنا ان يشن حرب المقاومة بتصميم في سبيل الحرية والاستقلال .  
وعلى مواطنينا ان يضجروا ببيوتهم واملاكهم وان ينزحوا بلا تردد .

ان الحكومة والشعب ، خلف خط القتال ، لن يسمحوا بان يعيش المواطنون النازحون بلا مأوى عرضة لاشد انواع العذاب . لذلك علينا ان نؤمن لهم ، بكل الوسائل ، المسكن والعمل والطعام .

وبهذا ، ماذا يكون واجب المواطنين النازحين ؟

أ - يعني النزوح أيضاً المشاركة في حرب المقاومة .

ان المقاتلين يضجون بدمائهم على خطوط النار في سبيل بلادهم بينما يضحي المواطنون في الخطوط الخلفية بعرقهم ودموعهم لمساعدة حرب المقاومة .

ويؤثر النازحون العيش الصعب والتشرد على العيش سوياً مع العدو . انني اعلم ان العديد من المواطنين قد اعطوا ما في حوزتهم من طعام لفرقنا المقاتلة كي ينقذوها من الوقوع بيد الاعداء . واعلم ان آخرين قد احرقوا بيوتهم الخاصة لئلا يفيد منها العدو . وبهذا تكونون قد لعبتم دوراً مجيداً في حرب المقاومة ويجب ان تستمروا على هذا المنوال .

ب - على المواطنين النازحين ان يزيدوا الانتاج أيضاً .

والآن وبعد ان نرح المواطنين إلى الصفوف الخلفية يتوجب عليهم ان يعملوا شيئاً .. ويجب ألا يمش أحد في كسل .

يجب على المثقفين ان يضعوا ثقافتهم في خدمة النشاطات الثقافية في القرى . إما ان يستخدموها في الدعاية من أجل حرب المقاومة واما ان يشاركوا في التثقيف الجماهيري .

ويجب على المواطنين الذين يملكون رأس مال ان يتعاونوا على تنظيم صناعات صغيرة . وبهذا فهم لا يبددون أموالهم عبثاً - فحسب ، بل أيضاً يساعدون عدداً من الكادحين النازحين . وسوف تقدم لهم الحكومة باخلاص كل معونة ممكنة .

أما فيما يتعلق بالعمال فان الحكومة واتحاد العمل قد وضعا الخطط لتأمين العمل لهم . لذلك يجب عليهم ان يتوجهوا بالحوال إلى اتحاد العمل ليسجلوا اسماءهم حتى يتسلموا عملاً .

هذا، وهناك بيد الحكومة والمواطنين الوسائل لمساعدة الفلاحين والمواطنين الآخرين ذوي الحرف المختلفة . انني آمل من المواطنين التقيد بالتعليمات التي تصدرها اللجان والتوجه إلى الأماكن التي لهم ليتسلموا اعمالهم فيها .

وبهذا بينا بنزح مواطنونا يتوجهون أيضاً لإزالة اعمالهم . إذ على كل واحد ان يكافح في سبيل زيادة الانتاج .

ج - حول الناحية المعنوية .

لقد صمم على التضحية في سبيل الوطن وتحليتكم عن املاككم وبيوتكم في سبيل ان تنزحوا . لذلك عليكم الآن المحافظة على هذا التصميم وقويته . فاذا ما كان لدى الواحد منكم عملاً عليه ان يكون مجتهداً ومقتصداً . وإذا ما كنتم تعيشون سوياً فعليكم ان تكونوا متحدين كلياً . ويجب عليكم ان تتذكروا دائماً ان «التضامن هو مصدر قوة المقاومة» . وعليكم ان تنقيدوا بالنظام وعلى كل واحد ان يعتبر نفسه مقاتلاً وان ينجز مهماته .

ان ما يقلقني كثيراً ويقلق الحكومة أيضاً ، انما هو تحقيق رفاهية المواطنين  
اننا نفكر ، في كل لحظة ، بذلك . ولكننا نعيش اليوم في قلب الصعاب لذلك  
نحن نتحملها سوياً عن طيب خاطر . وعندما تقتصر مقاومتنا وعندما نتجز  
استقلالنا فسوف ندمد جميعاً . ونحن بوصفنا احفاد لآك هونغ لن نتزعزع ابداً  
ولن نهرب الصعاب ابداً .

المخلص لكم

١٧ شباط ( فبراير ) ١٩٤٧

## رسالة الى الرفاق في شمال فياتنام

ايها الرفاق في شمال فياتنام

ليس لدي الوقت للالتقاء بكم ومشاركتكم نقد الشؤون العامة ودراساتها ومناقشتها . انني آسف لأن الظروف لم تتح لي هذه الفرصة . لذلك ابعث اليكم ببعض الملاحظات التي ارجو ان تعيروها اهتمامكم :

١ - توقف امتنا الآن على مفترق طريقين ، فأما ان نحيا ارقوت ، اما ان تبقى اوتندثر . لذلك على كل رفيق وعلى المنظمة بأسرها بذل كل ما في القلب من اخلاص وقوة لتعبئة الشعب كله للسير في اتجاه واحد نحو هدف واحد ، الا وهو طرد الاستعماريين الفرنسيين وتحقيق وحدة الوطن واستقلاله .

ذلكم هو السبب الذي يوجب على كل رفيق وعلى المنظمة بأسرها ان يكونوا بعيدي نظر .. وماهرين وحذرين وحازمين ومجدين وعاملين بعقل واحد .

٢ - ان حرب المقاومة الطويلة هذه هي الثورة الوطنية على اعلى مستوى . وان افكار كل رفيق واعماله ، في الوقت الحاضر لها اهمية كبرى بالنسبة للوطن بأسره . وان افعال رجل واحد قد يكون عاملاً رئيسياً لفشل . ويمكن ان تؤدي أخطاء صغيرة الى نتائج تحمل الكوارث في حناياها .

لذلك علينا التخلص بحزم من النواقص التالية :

أ - المحلية

أن يهتم الواحد بمصالح اقليمه دون ان يأخذ بعين الاعتبار مصالح البلاد



بأسرها . وأن يهتم الواحد فقط بالمنظمة القائمة حيث يعمل . فقد تحدث بسبب هذه النقائص اشياء تبدو لأول وهلة انها ذات اهمية ثانوية ولكنها في الواقع تؤدي الخطأ العامة . لنأخذ مثلاً على ذلك : ان يتمسك الواحد قدر الامكان بالمعدي من الكوادر والمواد لمصلحة اقليمه ، ولا يسمح للسلطات الأعلى ان تنقل الكوادر والمواد حيث توجد حاجة ماسة لهذا النقل .

#### ب - المكتبية

أن يسمع المرء للذين على علاقة طيبة به حتى عندما يكونون على خطأ ، ويعمل على الافادة منهم حتى عندما لا يكونون أكفاء . وأن يبعد المرء اولئك الذين على خلاف معه حتى عندما يكونون من الموهوبين . ويرفض الاستماع اليهم مهما كانوا على حق وصواب .

ان هذه النقائص مؤذية جداً اذ تحرم المنظمة من الكوادر ومن الوحدة وتؤدي بالعمل دائماً الى الفشل . ان هذه عادة خطيرة للغاية .

#### ج - البيروقراطية والعسكرية

أن يتصرف المرء كالملك عندما يكون مسؤولاً عن مقاطعة . ويكون متكبراً ومتسلطاً . ويستخف باراتك الذين اعلى منه ، وينتهك ما اعطي له من صلاحيات ، ويحمل من هو ادنى منه احمالاً ثقلاً ويُرهب الشعب بمظاهر الكبرياء ، لقد ولد هذا المسلك الاستبدادي شعوراً بالاستياء والنفور ، وعمق الهوة بين المستويات العليا وبين المستويات الدنيا .. بين المنظمات وبين الشعب .

#### د - ضيق الافق

يجب الأخذ بعين الاعتبار ان لكل انسان نقاط ضعفه وقوته ، ويجب علينا الافادة من نقاط قوته ونساعده على اصلاح نواقصه . فالاستفادة من الناس مثل الاستفادة من الخشب . اذ يستطيع العامل الماهر الإفادة من كل أنواع الاخشاب سواء كانت كبيرة او صغيرة ، مستقيمة او معوجة .

ويؤدي ضيق الأفق إلى اعمال صغيرة ينتج عنها عدد كبير من الاعداء وعدد قليل من الأصدقاء . فالرجل ذو الافق الضيق لا يساعده إلا القليلون ، وكذلك لا يمكن ان تنجح المنظمة ذات النظرة الضيقة .

#### هـ - الشكليّة .

لا ينظر إلى المسائل المطروحة من حيث نتائجها العملية او ضرورتها وانما بوصفها اشياء للمعرض والتظاهر . فمثلاً يستهدف التدريب العسكري ، في الوقت الحاضر ، تعلم استعمال البنادق والخنجر والقنابل اليدوية والاخذ بعين الاعتبار الظروف الطبيعية للاماكن ( الظروف الطبوغرافية ) .. وتعلم التحرك بمهارة في الظلام وفنون الاستكشاف . وبكلمة تعلم الجميع فن حرب المصائب فقط . ولكن الذي يحدث في العديد من المقاطعات ان الوقت يصرف في التدريب على فن الاستعراضات . وهذا يشبه التمرن على الموسيقى من أجل تعلم اشغال النار .

وتأخذ اشكال الدعاية في اماكن أخرى شكلاً محصوراً في كتابة الشعارات ورفع الياфطات ونشر الرايات التي يزينون بها المناير ومراكز الاستعلامات : كل ذلك في سبيل الشكل . ولكنهم لا يذهبون مطلقاً إلى الشعب ليفسروا له ويساعدوه على فهم سياسة المنظمة بعمق .

#### و - العمل المكتبي

هنالك حب شديد للإجراءات الرسمية العقيمة . أن يجلس الواحد في مكتبه ويرسل الأوامر دون ان يذهب الى المكان المطلوب تنفيذها فيه ليراقب سير العمل وليخطط من أجل التطبيق الجيد لتعليمات المنظمة وقراراتها . انهم لا يهتمون عما اذا كانت التعليمات والقرارات المرسلة الى المقاطعات من قبل الهيئات العليا يمكن ان تنفذ او لا .

ان هذا الاسلوب في العمل ضار جداً . فهو يمنعنا من مجاراة الاحداث عن قرب ، ويحول دون فهمنا للوضع بصورة حقيقية وصحيحة . ولهذا السبب لا

ينفذ العديد من خططنا بدقة .

ز - عدم الطاعة .. وفقدان النظام

لقد ترك عدد من الرفاق ، بمبادراتهم الخاصة ، في بعض المناطق التي امتدت اليها الحرب .. تركوا مناطقهم وذهبوا إلى العمل في مناطق أخرى دون قرار من الهيئات العليا او المنظمات القائدة . وبهذا لا يكون هؤلاء الرفاق قد كشفوا عن معنويات ضعيفة ، واختاروا الطريق السهل او الطريق الذي يروقهم اكثر متخليين عما هو صعب او لا يروقهم ، اقول لا يكون هؤلاء الرفاق قد كشفوا عن كل هذا فحسب ، بل ايضاً انهم لم يقيموا اعتباراً لنظام الحزب وأثاروا الفوضى في صفوفه .

ان الرفاق الذين ارتكبوا اخطاء ، لم يعاقبوا كما يجب في العديد من المناطق . فقد حدث ان نزلت مرتبة بعض الرفاق في هذا المكان او ذاك ولكنهم احتفظوا بمركزهم الأول عندما انتقلوا إلى مكان آخر ، او نزلوا حفاظاً على الشكليات فقط بينما في الواقع احتفظوا بمركزهم الأول .

وكان هنالك رفاق يستحقون العقاب ولكنهم لاسباب شخصية ، انتقدوا فقط او انددوا من اجل المحافظة على الشكليات فقط . وقد حدث في اماكن أخرى ان وجد رفاق تمادوا إلى حد التستر على اخطاء الآخرين ومساعدة بعضهم بعضاً ، وخداع الهيئات الأعلى .. واخفاء اخطائهم عن الحزب . ان مثل هذه الاساليب في تنفيذ نظام الحزب لا يحرم المذنبين من اصلاح اخطائهم فحسب بل يحرمهم على الاستمرار بنظام الحزب . وهنالك ما هو أسوأ من هذه النتيجة اعني ان فقدان النظام سوف يتيح الظروف للعناصر الرجعية للتسلل إلى صفوفنا وتخريب حزبنا .

ي - الاثنية والفجور

هنالك رفاق ما زالوا مصابين بمرض جنون العظمة فهم يركضون وراء مركز في لجنة او رئاسة . وهنالك آخرون ينغمسون في الركن وراء الطعام

الجيد والثياب الفاخرة ساعين لتحويل الممتلكات العامة لمصلحتهم الخاصة ،  
منتهكين صلاحياتهم او مراكزهم لينغمسوا في المبادلات التجارية لكي يصبحوا  
اغنياء ، ويفكرون بمصالحهم الخاصة اكثر مما يفكرون بالمصلحة العامة . وليس  
هنالك بالنسبة لهم أي قيمة للسجايا الثورية والرأي العام .

وهنالك رفاق مفرورون وكثيرو الشكوى يعتقدون انهم بوصفهم  
سجناء سياسيين سابقين او اعضاء سابقين في جبهة فيات مينته يعتقدون انهم  
اكثر كفاءة من غيرهم وانهم لا يحازون . حقاً ان سجون الاستعماريين مدارس  
لهم ، وان جبهة فيات مينته هي منظمة تضم الوطنيين الذين كرسوا حياتهم  
لخلاص الوطن . ولكن هنالك حقيقة اكيدة انه ما زال يوجد خارج فيات مينته  
العديد من الناس الموهوبين والاكفاء الذين لم يتمكن فيات مينته حتى الآن من  
تنظيمهم . ولنفترض ، بالاضافة إلى هذا ، انه اذا كان المساجين السياسيون  
واعضاء جبهة فيات مينته هم افضل الجميع ، فهل يعني هذا ان جميع الذين لم يكن  
لهم شرف دخول السجن او جميع الذين لم ينضموا إلى جبهة فيات ، لا موهبة  
لديهم ولا ينفعون لشيء اطلاقاً ؟

على كل واحد منا ان يكون متواضعاً . كلما كان الواحد منا اكثر قسراً في  
القتال واكثر موهبة كلما توجب عليه ان يكون اكثر تواضعاً . ويجب علينا ان  
نتوق دوماً إلى التطور والتقدم ، ونذكر دائماً اقوال معلنا : « ان نتعلم وان  
نتعلم وان نتعلم ، ان الفرور والادعاء لن يفعل شيئاً سوى إعاقة تقدمنا  
وتطورنا .

هنالك بعض الرفاق الذين ما زالوا يفكرون على الطريقة التالية :

« عندما يكون رجل واحد موظفاً كبيراً فسوف تفيد كل عائلته من ذلك .  
وهكذا يعمدون بتوزيع المناصب على اقربائهم واصدقائهم دون ان يقيموا اعتباراً  
للنتائج الخطرة التي ستحقيق بالمنظمة ما دام الذين يخصصونهم قد نالوا المناصب .

وعلى الرغم من ان لديكم بصورة عامة عدة مزايا مثل : المواظبة والعمق

والدهاء والمبادرة، وهذه مزايا لا تثنى، وهي تخدم كأساس لتطوير مزايا أخرى .  
ولكن في هذا الوقت وقت الصعاب الشداد والاهداف الكبار لا تكفي تلك  
المزايا . ولن نكون على ثقة من احراز النصر التام إلا إذا أُنْخِذت تلك المزايا  
كأساس لاجراء اصلاح حازم للاخطاء المذكورة اعلاه .

٣ - يجب عليكم بذل قصارى جهودكم لتحقيق النقاط التالية .

أ - يجب ان تصبح منظمتنا عسكرية . ويجب ان تنسجم الاعمال والافكار  
انسجاماً تاماً . ان منظمتنا هي فصيلة الطبيعة ، فاذا لم تكن موحدتين عندما  
نشن هجوماً فلن يكون لنا امل بالنصر . ويجب الا تكون منظمتنا وحدها  
تعمل بمقل واحد ، وانما يجب ان يكون الجيش كذلك ، كما ويجب ان يكون  
الشعب والادارة كذلك ايضاً .

ب - يجب ان يختار الرجال المناسبون للمنظمات القيادية مع تحديد مسؤولياتهم  
وسلطاتهم . ويجب ان يكونوا على اتصال وثيق مع بعضهم البعض ويتعاونوا  
تعاوناً قوياً فيما بينهم .

يجب ان يُتجنب بصورة مطلقة في مراكز المسؤولية انتهاك السلطة ،  
والتعدي والاصرار والتظاهر والحسد .

ان مسألة الهيئات القيادية تعتبر في الوقت الحاضر على غاية كبرى من  
الاهمية . لذلك يجب ان يخطأ جداً في تعيين الاعضاء لهذه الهيئات ولكن ما  
ان يتم تعيينهم فيجب التقيد بالطاعة المطلقة . ان الامور لا يمكن ان تجري  
بسهولة الا اذا اطاعت المنظمات الدنيا المنظمات العليا .

ح - يجب التقيد بحزم باقامة التعاون والاتصال بين المقاطعات ومناطق  
الحدود وبين ترانغ بو ونام بو وباك بو . يجب ان يكون الاتصال هو الدائرة التي  
يدخلها كل شيء ، فاذا قطع الاتصال فسوف تقوم مصاعب شديدة في وجه كل  
عمل . فالاتصال الجيد يسهل كل شيء .

انني آمل ان تكرر سواكل روحكم الثورية للتخلص من اخطائكم ، وتطوير مواهبكم ، وتوحيد جهودكم ، وتدعيم تضامنكم الداخلي وتوسيع صفوفكم .  
واعادة تنظيم عملكم لقيادة الشعب كله بحماس من اجل شن حرب المقاومة لاحراز نصر مجيد .

تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

١ آذار ( مارس ) ١٩٤٧

## الى الصحيفة اليومية « في كوك كوان »

ان الـ « في كوك كوان » هو جيش الشعب ، وُجد للدفاع عن الشعب وحماية الوطن . وتستهدف صحيفة « في كوك كوان » اليومية رفع معنويات الجيش ونظامه . وسوف ترفع الـ « في كوك كوان » ، دائماً الاثنتي عشرة نقطة التالية ، وتشجع كل مقاتل على طاعة اوامر قادته :

- ١ - ان تنسجم اعمال كل فرد مع اوامر من هم اعلى منه .
- ٢ - الامتناع بصورة مطلقة عن استعمال الممتلكات العامة للصالح الخاص .
- ٣ - ان لا يؤخذ شيء من الشعب حتى ولو ابرة او خيط .
- ٤ - يجب ان تبقى البيوت والحدائق نظيفة عند الذهاب الى دور الشعب او الاياب منها .

- ٥ - التصرف بادب ، واطهار الاحترام للمسنين والعطف على الاطفال .
  - ٦ - يجب ان يتم الشراء والبيع بأسعار معقولة .
  - ٧ - اعادة الاشياء المستعارة بلا تأخير وبحالة جيدة .
  - ٨ - دفع تعويضات عن الاشياء التي وقع عليها ضرر .
  - ٩ - مد يد العون للشعب في كل ما له أهمية .
  - ١٠ - ان يشترك الجيش بامره في السراء والضراء .
  - ١١ - الامتناع عن معاكسة النساء والشرب والميسر وتدخين الافيون .
  - ١٢ - على الفرق مساعدة اهالي المقاتلين في المناطق والمساعدة من الانتاج .
- تلكم هي الاسس لاجراز النصر في حرب المقاومة وفي اعادة بناء الوطن .  
وذلك هو الهدف الرئيسي لصحيفة « في كوك كوان » .

٢٧ آذار ( مارس ) ١٩٤٧

## نداء الى المواطنين في السهول والمناطق الداخلية من البلاد لمكافحة الفيضانات

ايها المواطنون الاعزاء !

ان موسم الفيضان لقدام ، وستجلب الفيضانات معها المجاعة . فهي ايضاً  
عدو لدود لنا . ويقول المثل : « الفيضان والحريق والسلب وقطاع الطريق » .

يجب علينا بذل الجهود الكبار لوقف الفيضانات كما نفعل في مقاتلة الغزاة  
الاجانب تماماً . ولقد اولت الحكومة اهتماماً شديداً للسدود . وهذا وحده لا  
يكفي . اذ ينبغي للشعب بأمره ان يساعد الحكومة في المحافظة على السدود  
بنفس الحماسة التي يساعدها فيها في حرب المقاومة .

انني اهاب بالخاص ، بكل المواطنين ، بغض النظر عن سنهم او جنسهم ،  
ان يعتبروا السهر على السدود والحيلولة دون حدوث فيضانات ، وهو شغل  
شاغل بالنسبة لهم .

اذا وقع الفيضان فسوف تغرق قرى بكاملها تحت المياه .

يجب على الزوج والزوجة ان يساعدا لكي تمنع وقوع الفيضان .

يجب علينا ان نضع موضع التطبيق الاغنية الشعبية القائلة : « على كل  
انسان الاسهام في اصلاح السدود والسهر عليها » .

حيثما يحدث انهيار او انجراف ينبغي على كل القوى ان تهرع حالاً لاصلاحه



وينبغي للقرى مساعدة بعضها بعضاً .. ويجب على المناطق ان تتعاون جميعاً في هذا السبيل .

يجب على كل عائلة ان تبني قارباً وتحمل عليه طوراً وتتوجه في الحال لاصلاح ما اشرف على الانهيار . يجب الا ننتظر حتى تصل المياه الى اقدامنا ثم نفر هاربين .

على الفرق العسكرية وفرق الميليشيا ووحدات الدفاع الذاتي ان تكافح لمساعدة الشعب في هذا العمل . وعلى لجان المقاومة والادارة والمنظمات الجماهيرية ان تأخذ على عاتقها مسألة التحريض والدعاية . وعليها ان تذكر الشعب وتنصحه للقيام بهذا العمل .

على موظفي الاشغال العامة ان يكونوا متحمسين ومجدين وعليهم ان يتعاونوا عملياً مع الهيئات الحكومية والمنظمات الجماهيرية وذلك بارشادهم عن كيفية القيام بهذا العمل ومراقبة تنفيذه . وعندما يتم انجاز هذا العمل بالتام والكمال يجب على الهيئات المحلية ان تكتب في الحال الى الحكومة طالبة مكافأة .

فلنصمم على احراز النصر ، بكل الوسائل ، في الكفاح ضد الفيشانات . وسيساعدنا النجاح في هذا الميدان على احراز النصر في الحرب ضد الغزاة الاجانب .

أمل ان يبذل كل مواطن قصارى جهوده .

حزيران (يونيو) ١٩٤٧

## الى الموظفين في الادارات الحكومية

أيها الرفاق :

إن الجنود الذين يقاتلون العدو في الجبهة هم مقاتلون .

وإن الكوادر التي ترتقي التلال وتهبط الوهاد ، في المؤخرة ، دون أن تأكل حق الشعب ، وليس لديها ثياب كافية .. هي أيضاً باذلة تضحيات .

وعلى الرغم من أن الجميع يقدم التضحيات بصور مختلفة ، فإن الجميع سواء المقاتلون في الجبهة أو الكوادر في المؤخرة .. يعملون كلهم في سبيل الشعب والوطن .

أنا أعلم أنكم جميعاً متحمسون وحازمون . ولكنني أعلم أيضاً أنكم كنتم تعيشون وتعملون في الماضي ، بطريقة تختلف كلياً عن الوقت الحاضر . لقد كنتم ، في السابق تعملون ساعات محددة .. وفي وقت فراغكم كان لكم أصدقاء . وكان لكم تسلياتكم . وكانت حياتكم هادئة ومريحة نسبياً .

ولكن معاشاتكم ضئيلة ، في الوقت الحاضر ، وتقومون بأعمال كثيرة . وليس لديكم بعد الانتهاء من العمل أي تسلية سوى أغاريد الطيور وصيحات القردة والغابات الكثيفة وروافد الأنهار العميقة . أما فيما يتعلق بظروف حياتكم فغالباً يتوجب عليكم الانتقال من مكان إلى آخر وتحمل صنوف الحرمان . وعلى الرغم من أن الحكومة فعلت الكثير لتساعدكم ولكن صعوباتكم كانت تزيد . وبكلمة ، على كل واحد أن يعمل اليوم جاهداً وأن يتحمل الصعاب .

وعلى الرغم من أننا كثيرون العدد ومن أن منظمات كثيرة أيضاً إلا أننا متحدون بقوة من أعلى المستويات إلى أدناها ، ونشارك بعضنا بعضاً الصعاب والمسرات . ولهذا ، أقدم لكم ، بوصفي أخاً كبيراً ، النصائح التالية المستقاة من تجاربي الخاصة :

١ - إن الذي يحتمل المشاق يستطيع أن يحقق كل شيء مهما كان عظيماً وصعباً .

٢ - نحن نعلم انه يجب علينا تحمل الصعاب ، لذلك فلنحتملها بسرور ، وتدريباً سوف نعتاد عليها .

٣ - نستطيع بمعنوياتنا القوية أن ننتصر على الصعوبات المادية . وما دمننا نحتمل المشاق في سبيل الشعب والوطن ، فإن لاحتئالنا هذا أهمية كبرى ، إذ كلما كنا أكثر شقاء من الناحية المادية نصبح أكثر سعادة من الناحية النفسية .

٤ - إن المقاتلين في الجبهة لا يحتملون الصعاب فحسب بل انهم معرضون لنار العدو في كل لحظة . وإذا ما قارنا أنفسنا بهم نجد اننا هنا في المؤخرة لا نكابد مثلهم .

٥ - تأتي السعادة بعد الصعاب . فإن تلك الصعاب التي نواجهها مؤقتة . وسوف تنتهي عندما تنتصر حرب المقاومة .

إن حرب المقاومة ، بالنسبة لكل مواطن ، هي حجر المحك . وهي بنفس الوقت مدرسة لتدريب الكوادر . وإن هذا السبب ليفسر لماذا يجب أن :  
نحافظ على نظام صارم .

نحافظ على سرية مطلقة .

يجب علينا فيما يتعلق بزملائنا في العمل أن نتحد معهم بقوة ونساعد بعضنا بعضاً . ويجب علينا ، فيما يتعلق بالشعب .. ان نكون ودودين معه ، ونساعده في كل شيء ، ونكسب ثقته واحترامه ومحبته .

محظور أن يكون هناك وقت للكسل . أما في أوقات فراغكم فادرسوا

المسائل المختلفة أو شاركوا بعملية الانتاج كل حسب كفاءته . وبهذه الطريقة  
تخدمون الشعب وتجنون مسرة نفسية .

لا تستحموا بالماء البارد كثيراً .

لا تشربوا ماء غير مغلي .

لا تأكلوا أكثر من اللزوم .

لا تناموا كثيراً في القيلولة .

إن هذه الكلمات جافة ولكنها كلمات عملية . وآمل أن تستمعوا لنصيحتي  
وتطبقوها بحزم من أجل المحافظة على معنوياتكم وقوتكم ورفع مستواهما . ومن  
أجل مساعدة الحرب الوطنية لأحراز النصر بسرعة . سيساعدكم الوزراء  
ونواب الوزراء على تحقيق ذلك .

أرجو لكم صحة جيدة وآمل أن تبذلوا قصارى الجهود في أعمالكم .

تحيات الصداقة ، والتصميم على النصر .

١٦ حزيران ( يونيو ) ١٩٤٧

## خطاب بمناسبة ذكرى مرور سنة أشهر على حرب المقاومة

إلى الأخوة المواطنين :

إلى المقاتلين في الجيش :

إلى الميليشيا ووحدات الدفاع عن النفس :

لقد جند الاستعماريون الرجعيون الفرنسيون عشرات الألوف من الرجال في قواتهم البرية والبحرية والجوية . وخصصوا عشرات الملايين من القروش للمصاريف العسكرية يوميا . ولقد تأملوا ان بمقدورهم احتلال بلادنا خلال شهرين أو ثلاثة أشهر بواسطة قواتهم الكاسحة واستراتيجيتهم السريعة . ومضوا أكثر من ذلك ، إذ استأجروا عصابة من العملاء بهدف تقويض مقاومتنا وتقسيم مواطنينا . ولكن مؤامراتهم السياسية واجراءاتهم العسكرية منيتنا بالفشل الذريع . فقد مضى على حرب المقاومة اليوم أقل من سنتين في عام بو ، واستمرت حرب المقاومة في طول البلاد وعرضها ستة أشهر . هذا وتنمو قوانا المقاومة أكثر فأكثر ، وأصبح انتصارنا واضحا أكثر من ذي قبل . لماذا ؟

أ - لأننا نحارب حربا عادلة .

إننا نقاتل فقط دفاعاً عن بلادنا ، ونقاتل فقط ، في سبيل استقلال وطننا ووحدته .

أما بالنسبة للاستعماريين الرجعيين الفرنسيين فهم يسعون لاحتلال بلادنا

واستعباد شعبنا . لذلك فنحن نمثل جانب الخير وهم يمثلون جانب الشر . ومن المؤكد سوف ينتصر الخير على الشر .

ب - لأن مواطنينا موحدون تماماً .

هنالك فكرة وحيدة تشغل بال شعبنا : ألا وهي الرغبة في ألا يُستعبد مطلقاً .

وهناك تصميم واحد يحرك شعبنا وهو ألا يفقد وطنه .

وله هدف واحد فقط : وهو شن حرب المقاومة في سبيل تحقيق وحدة الوطن واستقلاله .

لقد تحوط مواطنينا حدود وطننا كالسور المخصوص الذي ستتخطم عليه رؤوس الأعداء مهما تكن قاسية ومخافة .

ج - لأن ضباطنا وجنودنا شجعان .

إن سلاحنا قليل وخبرتنا قليلة . ولكن بتصميم ضباطنا ورجائنا وبروح التضحية التي يبدونها سجلنا انتصارات عسكرية .

د - لأن استراتيجيتنا صحيحة .

تنحصر رغبة العدو في انه يريد الضرب بسرعة والانتصار بسرعة . وإذا طالت الحرب فسوف يمتن جيشه بخسائر فادحة . . وسوف ينهزم .

وهذا هو السبب الذي يفسر لماذا خططنا استراتيجية حرب المقاومة الطويلة المدى من أجل تطوير قواتنا وزيادتها ومن أجل جمع المزيد من الخبرة .  
إننا نلجأ إلى تكتيك حرب العصابات لانهاك قوات العدو إلى أن يأتي اليوم الذي نشن فيه هجوماً عاماً كاسحاً يكتسهم من بلادنا .

ويشبه وضع العدو النار بينما يشبه وضعنا الماء . وسوف ينتصر الماء ، بالتأكيد ، على النار .

وأكثر من ذلك ، فإن كل مواطن في حرب المقاومة الطويلة المدى هو مقاتل .

وكل قرية هي موقع محصن . وقد صمم العشرون مليون فياتنامي على تمزيق عشرات الألوف من الاستعماريين الرجعيين الى مزق تتبعثر بددا .

هـ - لأن لنا أصدقاء عديدين .

إن الحرب العدوانية التي يشنها الرجعيون الاستعماريون هي حرب غير عادلة ومكروهة من كل إنسان . وإن مقاومتنا في سبيل الخلاص القومي هي حرب عادلة . لذلك فهي تحظى بتأييد العديد من الناس ، إذ تريد أغلبية الشعب الفرنسي العيش معنا بصداقة وسلام .

وتعطف علينا شعوب المستعمرات .

وتدعمنا شعوب آسيا . ويؤيدنا الرأي العام في كل العالم .

لقد فشل العدو تماماً وانتصرتنا نحن تماماً من وجهة النظر المعنوية .

أيها الاخوة المواطنون !

أيها المقاتلون جميعاً !

ما زال هنالك العديد من العقبات الكبار تنتظر حرب مقاومتنا الطويلة

المدى .

لذلك علينا أن نقدم التضحيات ونحمل المشاق ونبذل أكبر الجهود .

وعلى كل حال ، 'ننا مصممون على تقديم التضحيات ومكابدة العذاب ونبذل

أكبر الجهود لمدة خمس سنوات أو عشر سنوات لنحطم قيود العبودية التي

كبلتنا ثمانين عاماً خلت ، ومن أجل تحقيق الاستقلال والوحدة الى الأبد .

إنني أمر ، باسم الحكومة ، كل المقاتلين الذين قاتلوا بضراوة ، أمرهم بأن

يقاتلوا ، من الآن فصاعداً ، بضراوة أشد ، بأن يتسابقوا في الهجوم على

قتل العدو .

وأدعو المواطنين للكفاح في سبيل زيادة الإنتاج ، وإخفاء مؤنهم والسهرة

على السدود ومساعدة فرق الجنود .

وأنصح الكوادر السياسية والادارية والاختصاصية ان يبذلوا أقصى طاقاتهم  
للتغلب على الصعوبات والتخلص من أخطائهم والنضال ليصبحوا كوادر نموذجية .

إننا قلب واحد وعقل واحد ونحن متأكدون من النصر .

يجب أن نتقدم إلى أمام بقوة !

إسحقوا الاستعماريين الرجعيين الفرنسيين !

يجب أن قنتصر حرب المقاومة الطويلة المدى !

عاشت فياتنام الموحدة والمستقلة !

١٩ حزيران ( يونيو ) ١٩٤٧



## رسالة الى المواطنين في المناطق التي يحتلها العدو مؤقتاً

أيها المواطنون الاعزاء :

منذ أكثر من سنة والأمة بأسرها تبذل التضحيات وتقاتل في سبيل استقلال الوطن ووحدته . ان الحكومة والشعب يفكران دائماً بما تقاسونه من آلام .  
العذاب النفسي :

انكم تعانيون من العذاب النفسي لأنكم مثلكم مثل كل المواطنين يمثلون وطنية ، ولكن الفرصة لم تسنح لكم حتى الآن لتمضوا جنباً الى جنب مع الشعب بأسره في مقاومة العدو من أجل الخلاص القومي .  
العذاب الجسدي :

انكم تتعرضون للعذاب الجسدي لأنكم واقعون باستمرار تحت الكبت والمعاملة السيئة والاعتصاب والاضطهاد النازل عليكم من قبل الرجعيين الاستعماريين ، وما حالكم إلا شبيهة بحالة السمك الواقع على خشبة السماك يقطعه في كل حين .

ان الشعب والحكومة لن ينسيانكم ابدأ لأنكم وحدكم ما زلتم تعيشون في قبضة العبودية بينما يتمتع الجميع بالحرية في ظل حكومة جمهورية فياتنام الديمقراطية .

ولهذه الاسباب فان الشعب والحكومة والجنود لا يبالون بالصعاب والمخاطر

ويسعون الى القتال ويبدلون التضحيات ليحرروكم بسرعة من هذا الجحيم الارضي .

اما فيما يتعلق بكم ايها المواطنون في المناطق التي يحتلها الفرنسيون ، فما الذي يتوجب عليكم ان تفعلوه ؟  
عليكم ان تتذكروا باستمرار ما يلي :

١ - ان العدو لن يتمكن مطلقاً من سحق وطنيتنا والقضاء على تصميمنا البطولي حتى لو استطاع نهب املاكنا كلها وايقاع العذاب على اجسادنا .

٢ - من المؤكد ان العدو لا يمتلك العدد الكافي من الرجال حتى يحرس كل الشوارع والقرى والبيوت . لذلك يجب علينا ان نجد الوسائل التي تتيح لنا مساعدة الانصار في كفاحهم من اجل اجثاث الخونة والاعداء من ارضنا .

٣ - يجب الان صدق الشائعات او الاكاذيب التي ينشرها الخونة والاعداء بقصد بذر الفرقة بيننا .

٤ - يجب ان نحافظ على معنوياتنا عالية باستمرار ونضع ثقتنا دائماً في قوات الحكومة والشعب والجيش . وان نكون دائماً على ثقة من ان النصر النهائي لنا .  
بينما اكتب اليكم هذه الرسالة اشعر بالآلم ، من ناحية ، لأنني بسبب موهبتي المتواضعة ومزاياي القليلة لا استطيع ان اطرد العدو فأوفر عليكم احتمال الصعاب . ولكنني ، من ناحية ثانية ، اشعر بمعنويات عالية لأنني متأكد من فوزنا بالنصر بعد اجتياز الشدائد ، تماماً كما يأتي الربيع ، على التأكيد ، بعد الشتاء .

ايها المواطنون ، ثابروا على النضال . ان يوم النصر آتٍ لا ريب فيه !  
ولسوف تنتصر حرب المقاومة الطويلة المدى .  
ولسوف يتحقق الاستقلال والوحدة لا محالة .

تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار

١٩ تموز ( يوليو ) ١٩٤٧

## الى الاصدقاء الفتيان

ايها الاصدقاء الفتيان الاعزاء

ابعث اليكم ، بمناسبة انعقاد مؤتمر الشبيبة الفياتنامية ، بتحياتي وارجو لكم  
اطيب النتائج .

وفيا يلي بعض الآراء لمساعدتكم في نقاشكم :

كما يقال عادة : ان الفتيان هم اسياد البلاد في المستقبل . حقاً ان ازدهار  
البلاد او خرابها .. قوتها او ضعفها تتوقف ، الى حد بعيد ، على شبيبتها . فاذا  
كانوا يريدون ان يصبحوا سادة المستقبل عن جدارة فعليتهم منذ الآن فطوير  
روحهم وقواهم .. عليهم اعداد انفسهم للمستقبل .

حقاً ، علينا الاعتراف بأن شبيبتنا متحمسة جداً . ولكن علينا الاعتراف  
ايضاً بأن حركة شبيبتنا ما زالت محدودة جداً على الرغم من انه منذ ثورة آب ،  
( اغسطس ) ، اتبعت لهم الفرصة لتطوير حركتهم تطويراً اوسع وأسرع .

لذلك فان مهمتكم هي خلق حركة شبيبة قوية وكبيرة وعليكم تحقيق هذا  
بكل الوسائل .

وبرأيي ، ان على كل فتى ، وبخاصة كل فتى من الكادر ، ان يصمم على تنفيذ  
النقاط التالية بنجاح في سبيل تحقيق الهدف الآنف الذكر :

أ - عليكم أن تكونوا أول الناس في بذل التضحيات واحتمال الشدائد ، وان  
تكونوا آخر الناس في التمتع بالسعادة .

ب - يجب ان تصمموا على تنفيذ كل مهمة بنجاح مهما يكن نوعها ومهما تكن عسيرة .

ج - على الواحد منكم التحلي بالروح العامة ونكران ذاته عندما يقوم بعمل أو يتعامل مع الشعب .

د - على الواحد منكم ان يصمم على أن يكون نموذجياً من كل الوجوه : مجتهداً ومقتصداً ومستقيماً .

هـ - لا تكن مغروراً ولا مبالياً . كن قليل الكلام كثير العمل . كن صديقاً للآخرين والمحد معهم .

لسوف يحترم كل انسان الشباب ويحبهم اذا ما اتبعوا هذا السبيل . ولسوف تنطور حركة الشبيبة عمقا واتساعا .

لا يوجد في الوقت الحاضر نقصان في أي مجال يرد الفتيان تصريف نشاطهم وعملهم فيه . فهناك الجيش والمليشيا وفرق الانصار ، وهناك التوسع في التثقيف الجماهيري ، وهناك حركة زيادة الانتاج الخ ..

فاذا ما توفرت للواحد منكم الإرادة ، فعلى التأكيد سوف يجد عملا ما ينجزه بنجاح .

وأود أن أقدم لكم نصيحة أخرى ، ايتاكم ان تصمموا خطة كبيرة جداً سهلة على السماع ولكن لا يمكن تنفيذها .

يجب أن يكون كل شيء عملياً قابلاً للتطبيق : وينبغي للواحد ان يُقدم على العمل الذي يقترح على الآخرين القيام به ويجب البدء بكل شيء من الأعمال الصغيرة ومن ثم التقدم تدريجياً إلى الأعمال الكبيرة . ابدأوا بالسهل ثم تدرجوا منه إلى الصعب . وانطلقوا من المستويات الدنيا لتتدرجوا إلى المستويات الأعلى . ان خطة صغيرة يمكن تنفيذها بنجاح خير مائة مرة من الخطط الكبيرة التي لا يمكن تطبيقها .

هذه خبرة مجرب يخاطبكم باخلاص وصدق . أرجو أن تبذلوا جهوداً كبيرة  
وتكونوا من الناجحين .

محيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

١٧ آب ( أغسطس ) ١٩٤٧

## رسالة الى مواطني فياتنام بمناسبة الذكرى الثانية لعيد الاستقلال

ان الحكومة ، واني شخصياً ، مع كل المواطنين نعيد النظر في العمل الذي  
انجز ، بمناسبة الذكرى الثانية لعيد الاستقلال ، وذلك من أجل التهيئة لرسم  
الاهداف المقبلة .

### ١ - صعوباتنا :

#### أ - المصاعب الاقتصادية :

جاءت الحكومة إلى السلطة بعد مضي ثمانين سنة على اضطهاد بلادنا واستغلالها .  
جاءت الحكومة في وقت كان فيه شعبنا يرزح تحت وطأة الفقر وكانت مصادر  
ثرواتنا مستنزفة واقتصادنا مدمراً .  
وكان هنالك ، بالإضافة إلى كل هذا ، السدود المهدمة والفيضانات وموت  
مليونين من الناس جوعاً .

#### ب - المصاعب العسكرية

لم تكد الحكومة لتشكل حتى احتل العدوانيون الفرنسيون نام بو واشعلوا  
نيران الحرب .

#### ج - المصاعب السياسية :

ولم يكن قد مضى على تشكيل الحكومة شهر حتى كانت تناضل لانقاذ  
المواطنين في الشمال من المجاعة وتقديم المساعدة للمواطنين الجنوبيين في صراعهم

ضد الغزاة ، بينما كان بيننا جماعة من الناس تدّعي انها ثورية ، ولكنها رفضت التعاون مع الحكومة . فراحت تحدث الاضطراب في صفوف الشعب وتمكر النظام آملة في اشغال الحرب الاهلية .

وباختصار ، ان الحكومة تتحمل عبء المسؤولية في وقت يقع فيه اضطراب في الداخل وخطر من الخارج إلى جانب كل الوان الصعاب .

## ٢ - اعادة بناء البلاد

لقد استطاعت الحكومة ، على كل حال وبمؤازرة الشعب بأسره ، وبايمان وثقة بالمصير المجيد الذي ينتظر الوطن ، استطاعت ان تبذل مجهودات كباراً للتغلب على كل الصعاب والشدائد ، وحققت بضعة انجازات .

### أ - في المجال الاقتصادي

لقد اصلحت الحكومة بالاشتراك مع الشعب ، السدود وزادت الانتاج والغت ضريبة الرأس وخففت الضرائب وانقذت الشعب من المجاعة وحسنت مستوى معيشة الناس . وما زال أمام الحكومة هدف بناء استقلال مالي للبلاد .

### ب - في المجال العسكري :

انشأت الحكومة بقواها الخاصة جيشاً وطنياً ودربت الملايين من رجال الميليشيا وحراس الدفاع الذاتي في سبيل الدفاع عن الوطن ضد المعتدين الأجانب .

### ج - في المجال السياسي :

استطاعت حكومتنا بالتعاون مع الشعب اجراء انتخابات عامة حرة بالرغم من مخططات الرجعيين التخريبية فكانت أول مرة في تاريخنا يتمتع فيها الشعب بالحريات والحقوق الديمقراطية وينتخب فيها ممثليه لرعاية الشؤون العامة .  
وتصمم الجمعية الوطنية ، بالاضافة إلى هذا ، على وضع اول دستور لنا .

#### د - في المجال التعليمي :

لقد سحقتنا سياسة الاستعماريين التجهيلية ، بفضل تشجيع الحكومة ووضوح نظر كوادر التثقيف الجماهيري ، وحاسة المواطنين ، بالاضافة إلى التقدم في التعليم الثانوي والعالي وتدريب الاختصاصيين والناس المهوبين ، وتطوير الفنون . ففي خلال سنتين تعلم القراءة والكتابة أكثر من أربعة ملايين انسان من الجنسين وكان هنالك قرى وجمعيات قضت على الأمية بصورة تامة . وما هذا إلا إنجاز مجيد خصوصاً أنه تم بوقت ينقصنا فيه كل شيء .

ولولم يشعل الاستعماريون الفرنسيون الحرب لكننا على التأكيد قد احرزنا انجازات أكبر خلال هاتين السنتين .

#### ٣ - حرب المقاومة في سبيل الخلاص الوطني

اننا شعب محب للسلام ، وتريد حكومتنا ان يعيش شعبها في سلام ويعمل في سلام . ونحب أن نتعاون تعاوناً أخوياً مع الشعب الفرنسي لمنفعة الشعبين . ولهذا السبب وقعنا اتفاقية ٦ آذار ( مارس ) واتفاقية ١٤ ايلول ( سبتمبر ) موداس فيفندي .

ولكن الرجعيين الاستعماريين الفرنسيين نكثوا بعهودهم وصمموا على احتلال بلادنا واستعباد شعبنا مرة أخرى . فأشعلوا الحرب وأقاموا حكومة عميلة من أجل إيقاع الفرقة في صفوف شعبنا واحتلال بلادنا .

واتحدت الحكومة والجيش والشعب في سبيل مواجهة هذا العدوان البربري . وشكل من هذا الاتحاد سور بروتزي مصمم على الدفاع عن الوطن .

شكراً لهذا الاتحاد وشكراً لروحنا التي لا تلتين ، فها هو ذا قد مضى على حرب المقاومة سنتان في الجنوب ، وتسعة أشهر في طول البلاد وعرضها . وها هو ذا جيش العدو يزداد ضعفاً مع مرور الأيام بينما تزداد نحن قوة وحساسية في القتال مع مرور كل يوم .



ان تجارب البلدان الأخرى وتجارب تاريخنا الوطني تكشف عما يلي :  
نجحت الثورة الأمريكية في سبيل التحرير الوطني بعد ثماني سنوات من  
القتال .

ودامت الثورة الفرنسية خمس سنوات . والثورة الروسية ست سنوات ،  
والثورة الصينية خمسة عشر عاماً .

قاتل اجدادنا ضد العدوان الخارجي مدة خمس سنوات تحت حكم عائلة تران  
الملكية . وقاتلوا عشر سنوات تحت حكم سلالة لي الملكية قبل أن يحرزوا النصر .  
لذلك ، فإذا اعترفت فرنسا بخلصة بوحدة بلادنا واستقلالها فسوف تتعاون  
حكومتنا وشعبنا معها . ولكن إذا استمر الاستعماريون الفرنسيون بانتهاج  
سياسة القوة والتآمر لايقاع الفرقة بيننا ، فاننا مصممون على المضي بحرب  
المقاومة حتى نحصل على الاستقلال والوحدة .

واني لأدعو ، في هذا العيد المجيد المهيّب ، باسم الحكومة :  
جميع المواطنين والمقاتلين .

المواطنين في المناطق التي يحتلها العدو .  
الفياتناميين المقيمين في الخارج .

أدعوم أن يثقوا بمستقبل وطننا المجيد .. باتحادنا وروحنا المقاتلة . علينا  
الانتأوه ونحن نكابد الصعاب ويجب ان نقاتل بكل ما اوتينا من قوة . ومهما  
تكن حرب المقاومة طويلة ، فانها تستحق ذلك .. لأنها ستحطم نير العبودية  
الذي رزحنا تحته ثمانين عاماً . ولأنها ستجلب الحرية التي ستظللنا آلاف السنين  
المقبلة . وعلى الضباط والجنود في جبهة القتال وعلى المواطنين في المؤخرة .. ان  
يتحدوا جميعاً اتحاداً وثيقاً ويناضلوا في سبيل تطبيق الكلمات الأربع التالية :  
المثابرة ، والاقتصاد بالنفقات ، والاستقامة ، والعدل ، وسوف تنتصر حرب  
مقاومتنا .

انني أبعث ، باسم الحكومة والمواطنين ، التحيات الأخوية إلى الشعوب

الآسيوية الشقيقة وإلى الشعب الفرنسي . وإلى أشقائنا شعوب المستعمرات  
الفرنسية .

فليتحد الشعب بأمره اتحاداً لا انفصام له !  
اسحقوا الاستعماريين الرجعيين الفرنسيين !  
عاشت الصداقة بين الفياتناميين والشعوب الفرنسية !  
عاشت مشاعر الاخوة التي تبديها العائلة الآسيوية العظيمة !  
سوف تنتصر حرب المقاومة !  
عاشت فياتنام موحدة ومستقلة .

٢ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٧

## مرور عام على حرب المقاومة التي يشنها الشعب بأسره

أيها المواطنون في فياتنام :

يا جميع الضباط والجنود في جيش الدفاع الوطني ،

أيها المقاتلون في فرق الميليشيا والأنصار ،

لقد دامت حرب المقاومة الشعبية الواسعة سنة كاملة ، ودامت حرب المقاومة في جنوب فياتنام مدة سبعة وعشرين شهراً .

ادعى الاستعماريون العسكريون ، منذ اليوم الأول في حرب المقاومة ، بلباؤهم أنهم سيهزموننا خلال أسابيع أو في مدى ثلاثة أشهر على أقصى تقدير . ولكن ها هي ذي الأسابيع والأشهر تمضي . فماذا كانت النتيجة ؟

لقد خسروا أكثر من عشرين ألف جندي فرنسي بين قتيل وجريح . وبددوا أكثر من ثلاثة آلاف مليون قرش . إنهم تمكنوا من احتلال هذه البلدة أو تلك ولكن بعد أن أصبحت حريقاً وركاماً . ونجحوا بشراء شرذمة من الخونة جعلوا منهم دمي بأيديهم . ولكن هذه الدمى موضع كراهية الشعب بأسره .

ولقد تدمرت كل مزارعهم ومناجمهم وتجارتهم ومصانعهم ومشاريعهم . وتبدلت الحكومة الفرنسية ومركز رئاستها في فياتنام عدة مرات .

وانتفض الشعب الفرنسي ضد هذه الحرب غير العادلة بسبب كثرة القتلى وضخامة المصاريف .

هذه هي النتيجة التي خرج بها الرجعيون الاستعماريون وهي نتيجة تناقض كل توقعاتهم .

وما هو وضعنا نحن ؟

كنا نعرف سلفاً بأن حرب المقاومة ستكون شاقة وطويلة ولكنها ستنتصر . لذلك فان شعبنا ، على الرغم من الصعاب ، هو الآن أوثق وحدة ، وأكثر حماسة ، وأشدّ تصميمًا على المقاومة حتى النصر النهائي .

وأصبح مقاتلونا أكثر وأكثر تجربة .. وزادوا تأقلاً مع الصعاب .. وزادوا شجاعة . وألقت معاركنا البطولية في ماي ثو وهاي فان باس ونهر لو وثات كي النخ ، الرعب في قلوب الأعداء .

وزاد التأييد لحكومتنا وارتفعت سمعتها وهيبتها ، لأنها مصممة على شن حرب المقاومة .. ولأنها حكومة موحدة كلياً تشارك الشعب ويلاته .. ولأنها حكومة تنتمي إلى الشعب .

ان الريف بأمره في حوزتنا باستثناء بعض المدن المدمرة .

تلکم هي النتيجة التي حصلنا عليها بعد سنة من حرب المقاومة .. وهي نتيجة كنا نتوقعها سلفاً واصبح التوقع الآن اكثر واكثر حقيقة . ان ما لا يستطيع الاستعماريون الرجعيون نهبه فهم يدمرونه . والذي لا يستطيعون الفوز به فهم يهاجمونه ليريحوا انفسهم . لذلك يهاجمون منطقة تلو أخرى باستمرار . ولكن قوتهم مثل الشمس الآفلة .. تبدو متفطرة وهي تؤذن بالمغيب .

ولهذا السبب يجب على شعبنا وجنود جيشنا ان يكافحوا درماً بضراوة ، ويمعدوا انفسهم بحذر ، ويكونوا على استعداد دائم يهاجمون العدو بلا توقف ، ويخربون عليه . ويجب ان يكونوا دائماً متواضعين غير مغرورين ولا يسيئون تقدير قوى العدو ، على الرغم من ان قوانا تنمو لحظة بعد أخرى مثل نهر يتدفق

من منابه ، انها نار جديدة تسير إلى امام ولن ترجع إلى الخلف ابداً .

أياها المواطنون في فياتنام .

أياها الضباط والجنود ،

انني انحي ، بمناسبة مرور عام على حرب المقاومة الشعبية الواسعة ، باجلال نيابة عن الحكومة ، امام ذكرى شهداء الحرب وذكرى المواطنين الذين ضحوا بأنفسهم في سبيل الوطن . كما وارسل التحيات القلبية إلى المواطنين والمقاتلين الجرحى وإلى عائلات رجال الجيش .

انني اهنئكم ، وانصحكم بـ :

— ان يحمي رجال الجيش الذين يقاتلون بشجاعة ضد العدو ويضحون بحياتهم في سبيل الوطن ، من الشمال حتى الجنوب ، ان يحموا الوحدة الوطنية والاستقلال الوطني .

— ان يناضل العمال والكوادر الاختصاصية في سبيل تزويد رجال الجيش بالسلح ، انصحهم بان يعملوا بالحاح من أجل هذا الهدف .

— ان ينفذ موظفو الحكومة الذين يتحملون كل ألوان الشدائد متقشفين . ان ينفذوا ، بنكران للذات ، المهمات الموكولة لهم .

— ان يزيد كل المواطنين ، في المؤخرة ، الانتاج ، ويساعدوا رجال الجيش في اعمال التخريب ضد العدو ، ويشاركوا في حرب المقاومة بكل الوسائل .

— ان ينزح المواطنون الذين ضحوا بكل ممتلكاتهم ، لأن تزوجهم يعني مساهمتهم ، بصورة غير مباشرة ، في حرب المقاومة ، وبهذا يحملون العبء مع المواطنين الذين يعيشون في المناطق المحتلة والذين يحافظون باستمرار على معنوياتهم العالية وایمانهم بالوطن والحكومة رغم تهديدات العدو والأعباء .

— ان تكون الطلائع التي تساعد رجال الجيش على الحصول على السلاح أو تساعد في عملية الانتاج أو في عملية الدعاية .. ان تكون هذه الطلائع احفاداً جديرين بـ فو دونغ ثين فونغ وتران كواك تون .

– ان يبذل المواطنون الذين يقيمون خارج البلاد ، غاية جهدهم لمساعدة الوطن .

انني اشكر ، بالنيابة عن الشعب الفياتنامي ، شعوب آسيا وشعوب البلدان الشقيقة التي دافعت عن قضية عادلة بمساندتهم لنا .

انني اشكر ايضاً مختلف طبقات الشعب الفرنسي لوقفها ضد الرجعيين الاستعماريين سواء بالأقوال أو بالأعمال .

أيها المواطنون في كل فياتنام !

يا رجال الجيش !

انني اكرر مخلصاً بهذه المناسبة ، ان :

الشعب الفياتنامي على استعداد للتعاون الأخوي مع الشعب الفرنسي ، ولكنه مصمم على عدم التسليم .. على عدم فقدان وطنه .. على عدم وقوعه في براثن العبودية من جديد . لذلك فان حكومة هوتشي منه تعاهد نفسها بحزم على قيادة الشعب والجيش في القتال حتى النهاية من أجل تحطيم اغلال الاستعماريين وتحقيق الوحدة والاستقلال . وان حكومة هوتشي منه مصممة على تحقيق المهمة المجيدة التي اوكلها الشعب لها ، وعلى ان تكون جديرة بثقة الشعب التي وضعها بها .

أيها المواطنون والجنود !

لنتقدم بشجاعة إلى أمام !

سوف تلتصر حرب المقاومة الطويلة !

وسنفوز بالوحدة والاستقلال !

١٩ كانون الأول ( ديسمبر ) ١٩٤٧

## إلى مؤتمر المفوضين السياسيين في الجيش

### أيها الرفاق !

بمناسبة انعقاد مؤتمركم ابعث اليكم بأحر تحياتي متمنياً لكم صحة جيدة .  
وسوف ابعث اليكم ، فيما يلي ، ببعض آرائي حول عمل المفوض السياسي  
من أجل مساعدتكم في نقاشكم . ان مسلك المفوض السياسي يترك تأثيراً  
عميقاً في الجيش . فكما يكون المفوض السياسي في الجيش يكون الجيش ، فإذا  
كان جيداً فسيكون رجل الجيش جيداً . وحين لا يقوم بمهمته على أحسن وجه  
يتصرف رجال الجيش تصرفات سيئة .

هنالك ثلاث مهام تواجه المفوض السياسي على كل المستويات وهذه المهام  
بالنسبة ل :

١ - رجال الجيش .

٢ - الشعب .

٣ - العدو .

١ - بالنسبة لرجال الجيش :

على المفوض السياسي في الجيش الاهتمام بصورة دائمة وكاملة بالحياة المادية  
لرجال الجيش ، مثلاً الاهتمام بطعامهم ، وكسوتهم ومنامهم وراحتهم وتدريبهم  
وعلمهم وقوتهم القتالية . أما فيما يتعلق بحياتهم الروحية ، فيجب على المفوض  
السياسي ان يهتم برفع مستوى حسهم ووعيمهم فيما يتعلق بالنظام والخلق القتالي ،

والمستوى الثقافي والخط السياسي في الجيش . هذا وعلى المفوض السياسي ان يعرف جيداً مدى القوة القتالية في وحدته ويكتب بذلك تقريراً للهيئات العليا . وكذلك ، فان مكافأة الرجال الجيدين ومعاقبة السيئين هي إحدى مسؤوليات المفوض السياسي . فمثلاً يكتب ، مؤخراً ، أي مفوض سياسي يقترح مكافأة المقاتلين الذين قاموا بآثار بطولية . وان هذا خطأ فادح .

على المفوض السياسي ان يكون بالنسبة لرجال الجيش حنوناً كأخت عادلاً كأخ وحيماً كصديق .

## ٢ - بالنسبة للشعب .

ان الشعب هو قاعدة الجيش ، فهو آباء رجال الجيش وامهاته لذلك على المفوض السياسي ان يكسب حبه واحترامه وثقته . عليه ان يفعل هذا لكي يتمتع الجيش بحب الشعب وثقته واحترامه . وعليه في سبيل تحقيق هذا الهدف تحريض الجيش على مساعدة الشعب ومقاومة العدو ببسالة .

## ٣ - بالنسبة للعدو .

على المفوض السياسي ان يعرف كيف ينشر الدعاية بحكمة بين الجنود الفرنسيين والاجانب والفياتناميين العاملين في الجيش الفرنسي ، من أجل تحريك ضمائرهم وكسبهم إلى صفنا .

يجب ان يطبق النظام الحديدي على كل المستويات من أعلى مستوى حتى أدناه ويجب ان يحدد بالضبط وبوضوح مسؤوليات كل من القائد العسكري والمفوض السياسي . ويجب على المفوض السياسي ان يكون مثلاً أعلى في كل مجال .

تلك هي النقاط الرئيسية .. التي يجب الاهتمام بها .

واننا نعمل الآن على تعبئة الجيش من أجل التدريب وتحقيق انتصارات عسكرية . ويشكل المفوضون السياسيون القوى الرئيسية في تحقيق هذه الحركة



وانني لأمل من مؤتمركم ان يخرج ببرامج وخطط واضحة وعملية لا نجاح هذه الحركة .

وختاماً .. انصح كل رجال الجيش ببذل اقصى المجهودات وابعث لهم بتحياتي وانتظر انتصاراتهم العسكرية الرائعة .  
تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

آذار مارس ١٩٤٨

## رسالة إلى المؤتمر الوطني لرجال الميليشيا

اتمنى لكم ، بهذه المناسبة ، من كل قلبي الصحة الجيدة ، وأرجو منكم ان تنقلوا تحياتي إلى رجال الميليشيا والانصار جميعاً . وهاكم ، فيما يلي ، بعض آرائي حول رجال الميليشيا والانصار .

ان الخدمة التي قدمها ، بصورة عامة ، رجال الميليشيا والانصار لحرب المقاومة كانت عظيمة جداً . فقد كانوا في بعض المواقع يوحدون عملياتهم مع فرق الدفاع الوطني أو كانوا يقاتلون العدو بقواهم الخاصة . وكانوا متعمسين في قتالهم ضد الجواسيس وقطاع الطرق ، وسحق الادارات العميلة ، وتدمير خطوط مواصلات العدو ، ودراسة البرنامج الوطني ، وزيادة الانتاج . وقد سجلوا في هذا المجالات نتائج حسنة .

وكان هنالك قرى بطلا من رجال الميليشيا والانصار مثل قرية دينه بانغ وكان هنالك مقاتلون بارزون أمثال فام فان تراك ولي بنه ونيفوين فان واي ودوفان ثن ودانغ كيانغ وفام فان مو .

كما ويجب علينا تهنئة فرق الانصار القديمة وفرق النساء من الانصار التي تطوعت لمقاتلة العدو بشجاعة .

ان هذه جوانب حسنة يجب ان تُطور أكثر .

ولكن ما زال لدى رجال الميليشيا والانصار اخطاء يتوجب اصلاحها فوراً . إذ لم تفهم حرب المعصابات ، في كثير من المواقع فهماً عميقاً . وهكذا كانت

تتولد التحامات تفضل شن معارك كبيرة ، ومهاجمة مواقع العدو المحصنة . هذا ولم تنفذ ، في الواقع ، سياسة الاكتفاء الذاتي والاعتماد على النفس في الحصول على كل ما يلزم ، كما أهملت مسألة زيادة الانتاج . وكان هنالك نقص في التعاون الوثيق مع جيش الدفاع الوطني .

وكان هنالك نقص في المبادرات ، إلى مهاجمة العدو .

أما فيما يتعلق بالتنظيم والتدريب فقد اعطيت الأفضلية للمظهر الخارجي ، ولم تحظ الاجراءات العملية إلا بقليل من الاهتمام . لذلك يجب ان تصلح هذه الاخطاء بأقصى سرعة . وينبغي لنا ان :

١ - ندرب رجال الميليشيا والانصار ، في كل قرية ، بطريقة عملية . واعتبار رجال الميليشيا والانصار في القرى قواعد . وبنفس الوقت العمل على تقوية فرق الانصار التي اعفيت من عملية الانتاج .

٢ - ان نجعل كل مقاتل يفهم قوائمه ويؤمن بها ويشق بسلحنا البدائي .

٣ - ان نتعاون بصورة وثيقة مع جيش الدفاع الوطني .

٤ - ان نفهم كل مقاتل هدفه المجيد .

٥ - ونجعل رجال الميليشيا والانصار يفهمون ان تكتيك حرب العصابات هو دائماً ان نحافظ على المبادرة . ان نهجم العدو . ان نطلق العدو وندمره . . وان نجعل العدد الكبير من الانتصارات الصغيرة انتصاراً كبيراً .

٦ - ان نحقق الاعتماد على النفس في تأمين الكفاية الذاتية والحصول على كل ما يلزمنا عن طريق الزيادة الفعلية للانتاج .

٧ - حققوا كل ما سبق عن طريق التباري . فلتتنافس القرى مع بعضها البعض كما فلتتنافس المقاطعات والاقاليم والمناطق المحتلة .

انني اعد بأن الحكومة سوف تكافئ المقاتلين البارزين والوحدات البارزة في هذه الموجة من التنافس .

انني واثق من ان رجال الميليشيا والانصار سوف يحققون هدفهم المجيد  
بوساطة الخطة العملية الواضحة التي سوف يخرجها المؤتمر . وبوساطة حماسة  
كل رجال الميليشيا والانصار وبوساطة مساعدة المواطنين . اقول ان بوساطة كل  
ذلك سوف ينفذ رجال الميليشيا والانصار هدفهم المجيد الذي هو: ان تقتل اعداداً  
كبيرة من العدو ، ونستولي على العديد من البنادق ، ونحقق عدة مآثر حربية من  
أجل الاسراع في انتصار حرب المقاومة الطويلة ، والاسراع في تحقيق استقلال  
الوطن ووحدة .

تحيات المحبة والتصميم على الانتصار .

نيسان ( ابريل ) ١٩٤٨

## اثنتا عشرة وصية

تكن جذور الامة في الشعب .  
وإن القوة الرئيسية في حرب المقاومة وفي إعادة البناء القومي ، لتكن في الشعب . لذلك على كل افراد الشعب في الجيش والادارة والمنظمات الجماهيرية ، الذين يمشون مع الشعب أو لهم صلات معه ، أقول عليهم جميعاً أن يتذكروا دائماً الاثنتي عشرة وصية التالية ويطبّقوها .

### سنة محرمات

- ١ - لا تأتِ عملاً من شأنه ابداء الارض والمحصول أو إلحاق الضرر ببيوت الشعب وممتلكاته .
- ٢ - ألا تُصر على شراء أو استعارة ما لا يريد الشعب أن يبيعه أو يعيره .
- ٣ - لا تجلب الدجاج الحي إلى بيوت الناس الجبلية .
- ٤ - ألا تنكث بوعدها أبداً .
- ٥ - لا تتحدّ إيمان الناس وتقاليدهم ( كأن تنام أمام المذبح ، أو ترفع قدميك إلى الموقد ، أو تعزف الموسيقى في البيوت الخ ) .
- ٦ - لا تقل شيئاً أو تأتِ فعلاً من شأنها أن يتركها الناس يعتقدون بأنك تحتقرهم .

### سنة مسموح بها

- ١ - أن تساعد الناس في عملهم اليومي ( كأن تحصد معهم أو تحتطب لهم

- أو تجلب لهم الماء أو تحيط لهم ، الخ ) .
- ٢ - كلما كان بإمكانك ، اشترِ حاجيات لاولئك الذين يعيشون بعيداً عن الاسواق ( كأن تشتري لهم : سكاكين .. وملعاً وابرا وخيطاناً وأفلاماً وورقاً ، الخ ) .
- ٣ - أن تروي ، في أوقات الفراغ ، قصصاً مسلية قصيرة وبسيطة تفيد حرب المقاومة ، ولكن لا تفضح أسراراً .
- ٤ - أن تعلم السكان ، الكتابة القومية ومبادئ الصحة الأولية .
- ٥ - أن تدرس عادات كل اقليم حتى تتعرف على سكانه من أجل خلق جو ودي ، باديء ذي بدء ، ومن ثم تشرح لهم بالتدريج ضرورة التخلص من خرافاتهم .
- ٦ - أن تثبت الناس انك مستقيم ومجتهد ومنظم .

### قصيدة تحريضية

الوصايا الاثنتا عشرة المذكورة اعلاه  
يمكن أن ينفذها الجميع ،  
والذي يحب وطنه  
لن ينساها أبداً .  
عندما يكون في الشعب تقليد ما ،  
يصبح الجميع كرجل واحد .  
وسوف يكلل كل شيء بالنجاح  
بوجود جيش جيد وشعب جيد .  
ولا يمكن أن تعمر الشجرة طويلاً  
إلا إذا كانت جذورها قوية .  
والنصر لا يأتي  
إلا إذا كان أساسه الشعب .

٥ نيسان ( ابريل ) ١٩٤٨

## نداء لاجراء مباراة وطنية

ما هو هدف المباراة الوطنية ؟

مكافحة المجاعة والفقر ،

مكافحة الجهل ،

مقاولة الغزاة الاجانب .

كيفية تطبيقنا لهذه الاهداف :

الاعتماد على :

قوة الشعب

روح الشعب

من أجل الفوز ب :

سعادة الشعب

وهكذا يكون واجب الفياتناميين - من مثقفين وفلاحين وعمال وتجار وجنود - أن يتنافسوا مع بعضهم البعض في كل عمل .

أن تعمل بسرعة - أن تعمل بصورة جيدة - أن تنتج كثيراً .

على كل فياتنامي أ كان مسناً أم صغيراً ، ولدأ أم بنتاً ، غنياً أم فقيراً . أن يصبح مقاتلاً يكافح في جبهة إما عسكرية أو اقتصادية ، سياسية أو ثقافية ، من أجل تحقيق الشعار القائل :

المقاومة من قبل الامة بأسرها  
كلنا للمقاومة

ان الذي نقوم به في المباراة الوطنية هو :  
أن نقاوم العدو ونعيد بناء الوطن في الوقت إياه . وان النتيجة الأولى  
للمباراة الوطنية هي :

سوف يجد الشعب كله قدراً كافياً من الملابس والمأكل .  
سوف يتعلم الشعب كله القراءة والكتابة .  
سوف يكون للجيش بأسره كفاية من الطعام والسلاح ليسحق الفزاة .  
سوف توحد الأمة كلها توحيداً تاماً وتفوز بالاستقلال الكامل .

وبهذا نحقق :

الاستقلال للامة  
الحرية للشعب  
السعادة للشعب .

ولكي نستطيع أن نحقق هذه النتيجة الرائعة يجب :  
على الرجال المسنين المحترمين أن يتنافسوا في تشجيع أبنائهم على الاشتراك  
بحماسة في كل عمل .

على الطلائع أن تتبارى في دراستها ومساعدة الناس المسنين .  
على التجار ورجال الصناعة أن يتنافسوا في تطوير مشاريعهم .  
على العمال والفلاحين أن يتنافسوا في زيادة الانتاج .  
على المثقفين والاختصاصيين أن يتنافسوا في الخلق والاختراع .  
على موظفي الحكومة أن يتنافسوا في تكريس أنفسهم لخدمة الشعب .  
على رجال الجيش والميليشيا أن يتنافسوا في قتل أكبر عدد ممكن من  
الاعداء ، واغتنام أكبر عدد ممكن من السلاح .



وباختصار ، كل واحد يتبارى وكل واحد يسهم في حرب المقاومة وإعادة  
بناء الوطن . ان الحركة حامية ، وان المباراة الوطنية ضاربة جذورها عميقاً  
ومنتشرة في كل مجال وفي كل طبقات الشعب ، وهي تساعدنا على التخلص من  
مصاعبنا واحباط مخططات العدو من أجل تحقيق النصر النهائي .

يقيناً اننا لمنتصرون بفضل روح شعبنا التي لا تقزعزع وقوته التي لا تمّن ،  
وبفضل وطنية شعبنا ورجال جيشنا وتصميمهم .

أيها المواطنون ،

أيها المقاتلون ،

تقدموا إلى أمام !

١١ حزيران ( يونيو ) ١٩٤٨

## رسالة الى المؤتمر الوطني الثالث لرجال الميليشيا

أيها المندوبون :

ابعث اليكم بتعباتي القلبية راجياً لكم الصحة الجيدة والحماسة في العمل ،  
وفيما يلي بعض آرائي المتعلقة بمسألة الميليشيا :

١ - تعتبر حرب العصابات ، في هذه المرحلة من النضال الايجابي والاستعداد  
لهجوم مضاد عام ، هي التكتيك الرئيسي . لذلك يتوجب تطوير قوات  
الميليشيا وزيادة قوتها وبخاصة في المنطقة التي يحتلها العدو مؤقتاً .

٢ - ان مقاومتنا هي حرب شعبية ، لذلك يجب على الانصار ورجال  
الميليشيا ان يعملوا بقوة ويتطوروا بنشاط ويحددوا عملياتهم مع الحرس الوطني .

٣ - على المؤتمر ان يحل مسألة تنظيم قوات الميليشيا وعلاقتها بالحرس الوطني  
لتجنب أي عمل غير عقلاني .

لقد قام رجال الميليشيا في العام المنصرم بمجهودات وسجلوا منجزات حسنة ،  
وعليهم في هذا العام ، ان يزيدوا من جهودهم في المباراة الوطنية لاحتراز  
انتصارات اكبر واعظم .

وسوف تكتب مختلف الوحدات كل ثلاثة اشهر أو ما شابه ، تقريراً  
للحكومة عن منجزاتها . ان الحكومة وانا نعد بتقديم المكافآت للذين يحققون  
اعظم المآثر الحربية .

انني اشجع ، بصورة خاصة فرق الانصار من الرجال المسنين وفرق الانصار  
من النساء والطلائع التي تعمل في مختلف وحدات الانصار واثني عليها .  
تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

آذار ( مارس ) ١٩٤٩

## خطاب بمناسبة عيد أول أيار ( مايو ) يتناول المهام الرئيسية في المرحلة الجديدة

أبعث ، بمناسبة عيد أول أيار الاممي ، بتحياتي القلبية لجميع المواطنين والمقاتلين .

ان لعيد أول أيار في بلادنا مغزى خاصاً .  
انه في البلدان الاخرى عيد الشفيلة ، العيد الذي يعبثون فيه قوام للنضال من أجل مصالحهم الطبقية .

أما في بلادنا فان شعبنا ، بغض النظر عن السن أو الجنس أو المهنة ، متعدد كرجل واحد ، ويبدل أقصى الجهود في سبيل تحقيق هدف مشترك ، ألا وهو سحق العدو من أجل انقاذ الوطن . لذلك فان عيد أول أيار هو عيد لكل المواطنين .

ان حرب مقاومتنا الوطنية ، في الوقت الحاضر ، دخلت مرحلة جديدة ، أعني دفع النضال إلى أمام والاستعداد لهجوم مضاد عام من أجل احراز النصر النهائي .

واني بهذه المناسبة أدعو جميع طبقات الشعب لانجاز المهام الرئيسية لهذه المرحلة الجديدة .

١ - رجال الجيش :

أن يسحقوا عدداً كبيراً من الاعداء ، ويعصفوا بالعديد من المراكز ، ويقنعوا

العديد من رجال العدو بالانضمام الى صفوفنا ، ويستولوا على أكبر عدد من الاسلحة ، ويلعبوا دوراً فعالاً في تدريب الكوادر واعادة تنظيم الجيش .

ان نُطوّر حرب الانصار خلف خطوط الاعداء وفي المناطق التي يحتلها العدو . وذلك من أجل اضعاف قوى العدو وتقوية قواتنا .

## ٢ - المثقفون :

على طلبة المدارس أن يدرسوا باجتهاد ويقوموا بالتدريب العسكري . وعلى الفنيين أن يكتشفوا ويخترعوا ليساعدوا الجيش على محاربة العدو ، وليسهموا في تحسين مستوى حياة الناس .

على الكتاب والفنانين ابداع أعمال خلاقة من أجل تقوية روح الشعب وتعريف العالم كله بحرب المقاومة .

على موظفي المكاتب أن يطبقوا بحزم ما يلي : الاجتهاد والاقتصاد بالنفقات والاستقامة والعدل .

ان العمل بروح نضالية هو أسلوب علمي وطريقة ديمقراطية لتعريف كل مواطن بسياسة الحكومة .

## ٣ - الفلاحون :

انتاج كميات كبيرة من الارز والقطن والمحاصيل المساعدة ، وذلك من أجل تزويد الجيش والشعب بطعام مناسب وثياب كافية وحاجيات أخرى .

الحفاظة على المحصول وعلى مخازن الارز في امكنة آمنة ومراعاة التأهب الدائم لتزويد الجيش ومكاتب الحكومة بالمؤن .

تأسيس قرى محصنة .

وعلى اصحاب الاملاك ان يخفضوا الايحارات بصورة معقولة ، وعلى المستأجرين ان يدفعوا الايحارات بانتظام .

تشكيل فرق التعاون - المشترك لزيادة الانتاج .

٤ - العمال :

انتاج اعداد كبيرة من الاسلحة والادوات والبضائع لمقاومة العدو وتزويد الشعب بما يحتاج .

التعاون مع الفنيين لتحسين ظروف العمل وتطوير التكنولوجيا .  
حماية المصانع .

اللجوء إلى كل وسيلة من أجل التخريب على العدو .

٥ - التجار :

ان يطوروا التجارة ويساعدوا في خدمات التموين . ويتعاملوا بالبضائع المصنوعة محلياً . ويمتنعوا عن الاتجار بالسوق السوداء .

ان يحافظوا على ثبات النقد الفياتنامي .

الشعب بأمره :

٦ - تحقيق وحدة وثيقة وواسعة . والرفع من يقظتنا ضد مناورات العدو لايقاع الفرقة في صفوفنا . وتجنب التحليل الذاتي والتقليل من قيمة قوى العدو . ومعارضة الميل للمساومة والركض وراء الصلح .

٧ - مساعدة الجيش والميليشيا والمقاتلون الانصار .

المحافظة على الاسرار ونقلها لمراكز الجيش والحكومة .

المساهمة في التحري عن الجواسيس والقضاء عليهم . ومحاصرة اقتصاد العدو .

٨ - دفع الضرائب و « المساهمة في حرب المقاومة » عن رغبة ورضى .

٩ - على المواطنين في المناطق التي يحتلها العدو ان ينظموا انفسهم ويحافظوا على السرية من أجل مقاومة العدو ودعم حرب المقاومة والاستعداد للثورة بمجرد صدور الأوامر في سبيل شن الهجوم المضاد العام .

١٠ - الكفاح في سبيل التنافس الوطني في كل المجالات .  
العمل على بذل كل الجهود في تطبيق الاهداف المذكورة اعلاه ، من أجل  
دفع النضال إلى امام والاستعداد الايجابي للهجوم - المضاد العام ، وطرد العدو  
خارج حدود بلادنا .  
تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

٣٠ نيسان ( ابريل ) ١٩٤٩

## خطاب حول المباراة الوطنية

كنت ، مؤخراً ، مشغولاً جداً في حرب المقاومة ، فلم تتوفر لي فرصة مخاطبتكم أيها المواطنون والمقاتلون . لذلك ، فاني ابعث اليكم ، اليوم وقبل كل شيء ، بتحياتي القلبية لكم جميعاً :

أيها المسنون ،  
أيها الشخصيات البارزة ،  
أيها الكوادر السياسية والادارية والتكنيكية ،  
أيها المواطنون في فياتنام وخارجها وفي المناطق المحتلة ،  
أيها الشبيبة والطلّاع .

واني ابعث بتحياتي القلبية لكم جميعاً :  
أيها الضباط والجنود في الجيش ويا رجال الميليشيا والانصار ،  
أيها العمال في مصانع وزارة الدفاع الوطني .

اليوم هو اليوم الأول من الموجة الجديدة لحركة المباراة الوطنية ، لذلك فسوف أحصر حديثي في التكلم على المنافسة .

لقد دهش العالم إعجاباً بنا وعجباً منا ، منذ ثورة آب ( اغسطس ) . وكان مرجع هذه الدهشة يعود إلى ثلاثة أسباب :

أولاً : نجحت ثورتنا وحطمنا أغلال الاستعماريين وأطعنا بالاقطاع وأسسنا جمهورية ديمقراطية .

ثانياً : اننا لا نستطيع ، فقط ، شن حرب المقاومة بل أيضاً نحن واثقون من النصر .

ثالثاً : اننا ننفذ خطة المباراة الوطنية بينما نقاتل العدو .  
بدأنا نكبارى مع بعضنا البعض ، بشهر حزيران ( يونيو ) من السنة الماضية ، وكان لموجة التباري هذه ثلاثة أهداف : القضاء على المجاعة والجهل والغزو الخارجي .

وعلى الرغم من نقص وسائلنا وقلة خبرتنا ، وعلى الرغم من الدمار الشامل الذي نشره الفرنسيون في بلادنا ، استطعنا أن نحقق عدة نتائج حسنة بعد سنة واحدة من المنافسة .

— شكراً لمواطنينا الذين بذلوا قصارى طاقاتهم لزيادة الانتاج ، فكانت بمقدورنا أن ندرأ المجاعة بالرغم من بعض الصعوبات . ولنذكر أن بلداناً أخرى قد عانت من الصعوبات زمن الحرب أشد مما عانينا .

— شكراً لمساعدة مواطنينا الحارة ولنكران الذات الذي أبداه المناضلون في التثقيف الجماهيري ، إذ تمكنت عدة مقاطعات ، مثل كوانغ جي وهاتينه وهانغ بن وثيا بنه ، من القضاء على الأمية . وهناك مقاطعات أخرى تحاول أن تماشى المقاطعات آنفة الذكر . ويُعتبر هذا الانجاز مجيداً إذا ما قورن بعام ١٩٤١ حيث كان عندنا أقل من نصف مليون طالب أيام النظام الاستعماري .

— شكراً لمساندة الشعب بأسره ولبطولة الجيش ورجال الميليشيا والانصار ولجهودات العمال في صنع الاسلحة ، الأمر الذي نتج عنه أننا أحرزنا انتصارات مجيدة من الشمال إلى الجنوب . ولقد اعترف الاستعماريون أنفسهم بأن جيشنا قد أحرز تقدماً عظيماً وبأن الجيش الفرنسي غير قادر على إلحاق الهزيمة به .

وطبق مواطنونا ، إلى جانب هذه الانجازات الرئيسية ، أسلوب المنافسة في العديد من المجالات الأخرى ، وكانت المنجزات التي حققوها لا تقل عظمة عن المنجزات التي ذكرناها . وهاكم فيما يلي بعض الأمثلة :



لقد تبارى الأفراد فيما بينهم وتنافست المنظمات فيما بينها على رعاية الجيش والمليشيا ، وأذكر بصورة خاصة مقاطعة هاتينسيه التي جمعت عشرات الملايين من الدونغات لهذه الغاية .

وتبارت النساء المسنات فيما بينهن على الانخراط في جمعية الامهات المقاتلات . وتبارى الشعب بأسره على شراء سندات المقاومة وعلى دفع مكوس المقاومة وضرائبها .

وتنافست النسوة على دفع التبرعات رغم انهن قد استثنين من ذلك . وتبارى الرجال المسنون والنساء المسنات على تشكيل وحدات أنصار . وتبارت الشبيبة على التطوع في الجندي . وتنافست مكاتب العمال على تحسين أساليب العمل . وتنافست الطلاب على الدراسة وعلى مساعدة الناس المسنين . وأرسل لي الكثيرون منهم بتبرعات مالية لحرب المقاومة .

كما وتبارى الفياتناميون في الخارج وفي المناطق المحتلة حسب امكاناتهم . وباختصار ، لقد اشترك كل فرد بالمباراة الوطنية ، وانجزت كل مهمة بنجاح عن طريق هذه المباراة . لذلك فاني ، نيابة عن الحكومة ، أشكر وأهنئ كل المواطنين والمقاتلين .

كلما حققنا انجازات أكثر ، كلما رأينا أخطاءنا بصورة أوضح . وفيما يلي الأخطاء الرئيسية التي يجب اصلاحها :

لا يدرك شعبنا ، وبخاصة كوادرتا ، ادراكاً واضحاً ، في كثير من الأمكنة ، مغزى حركة المباراة الوطنية . وهذا ظاهر في النواقص التالية :

١ - انهم يسيئون فهم المباراة بوصفها شيئاً مختلفاً عن النشاطات اليومية . ففي الحقيقة ان أسس المباراة هي ، مثلاً : نحن نأكل ونلبس ونعيش ، وهذا علينا أن نتبارى في المأكل والملبس والمعيشة تبعاً للقواعد الصحية من أجل درأ الأمراض .

ونحن نعمل في الأرض . وهنا يجب علينا أن نتبارى في تسميد التربة وزيادة الانتاج .

هذه هي الطريقة التي يجب اتباعها في المباراة في كل شيء .

٢ - انهم يسيئون فهم المباراة بوصفها مهمة مؤقتة . وفي الحقيقة يجب أن تكون دائمة ومستمرة . ويجب علينا أن نتبارى على قيادة حرب المقاومة الى النصر وبناء الوطن بنجاح .

ولا تكون خطط المباراة ، في كثير من الحالات ، مناسبة للظروف أو للوضع المحلي .

إنها في بعض الأماكن طموحة جداً لا يمكن تحقيقها . طبقت المباراة في بعض الأماكن الأخرى ، بزخم شديد إلى درجة لا يمكن معها ، بعد فترة من الوقت ، الاستمرار بمثل هذا الزخم ، بسبب النقص في الطاقات .

وفي بعض المناطق الأخرى كان لكل منظمة ولكل فرع خطته الخاصة ، في بعض المناطق الأخرى . ولكن لم تكن هذه الخطط لتنسجم مع بعضها البعض . حيث نشأت التناقضات نتيجة لذلك ، فوجد الشعب نفسه غارقاً حتى الاذان في العمل ، وعاجزاً عن تنفيذ كل هذه الخطط وشاعراً بالضياع بالنسبة للخطة المقبلة .

ان تجارب النجاح والفشل متعددة جداً ولكن لم يحرر بين مختلف الأمكنة تبادل لتلك التجارب من أجل فائدة الجميع .

وتعمل لجان التباري ، في بعض الأمكنة ، تبعاً لأوامر الهيئات العليا فقط ، وهكذا تهبط التعليمات من اللجنة المركزية وتصل القرية بعد المرور عن لجان المنطقة فالمقاطعة فالناحية ، دون اجراء تمحيص لها عما إذا كانت تناسب الوضع المحلي .

تلك هي أخطاءنا التي نحن مصممون على اصلاحها . ان النقطة الرئيسية هي

أن يفسر بوضوح لكل انسان كيف أن المباراة الوطنية هي مفيدة له ولعائلته ولقريته ولوطنه . وفي حالة ما إذا فهم الجميع كل هذا بعمق فعندئذ سوف تحمل كل الصعاب وتصحيح كل الاخطاء .

ولما كانت حرب المقاومة ، في الوقت الحاضر ، قد بلغت مرحلة دفع النضال إلى أمام والتحضير للهجوم المضاد العام ، فإن على المباراة الوطنية التوجه إلى هذا الهدف أيضاً . لذلك فإن برنامج التباري ، في هذه المرحلة ، ما زال يستهدف القضاء على الجحاعة والجهل والغزو الأجنبي ولكن على مستوى أعلى من السابق . في الميدان الثقافي : يجب على الناس ، في المناطق التي اعتمدت منها الأمة ، أن يتباروا في تحصيل دراسة أعلى .

بينما يجب على الناس ، في مناطق أخرى ، أن يتباروا لاجتماعات الأمة . ويجب على الكتاب والفنانين أن يتباروا في العمل الخلاق ، ويجب على الفنانين التباري في الاكتشاف والاختراع .

في الميدان الاقتصادي : يجب ان تطبق حركة المباراة في الميدان الاقتصادي ، على تزويد الشعب والجيش بالأكل الكافي واللباس الكافي والحاجيات الأخرى من أجل مقاومة العدو .

في الميدان العسكري : يجب على جيش الشعب ورجال الميليشيا والانصار أن يتباروا في تدريب الكوادر واعادة تنظيم الجيش . ويجب على المشاغل أن تتنافس في انتاج الاسلحة بكميات كبيرة وبسرعة وبجالة جيدة .

وأكثر من ذلك ، يجب علينا ان نتنافس في كل مجال يؤدي إلى رفاهية الأمة ويحسن مستوى الشعب ، ويعود بالفائدة على المقاومة والبناء الوطني . فالمباراة يجب ان يتبناها كل الشعب وتطبق في كل الميادين .

ويجب في المباراة الوطنية أن يُرفع من مستوى الشرائط الطيبة مثل الاجتهاد والاقتصاد بالنفقات والاستقامة والعدل .

ان شعار المباراة الوطنية في الوقت الحاضر هو : كلنا من أجل الانتصار .

الانتصار على الاستعماريين . الانتصار على الجهل . الانتصار على المجاعة .  
الانتصار على نواقصنا .

أنا واثق من انه بفضل زادنا من تجارب التباري التي جنيها العام الماضي ،  
وحاسة مواطنينا ورجالنا المقاتلين ، سوف تحرز المباراة الوطنية ، انتصارات  
عظيمة بدون شك ، كما ستنتهي حرب المقاومة الطويلة بنصر عظيم . انني آمل  
من مواطنينا ومقاتلينا أن يتقدموا إلى أمام .

وأكثر من كل ما تقدم . يجب على مواطنينا ومقاتلينا أن يتذكروا أيضاً  
بأن الاستعماريين الفرنسيين قد اصابوا بهزائم عديدة في الربيع المنصرم ، كما  
فشلت أيضاً مؤامرتهم باستخدام العملاء لخداع شعبنا . لذلك فهم يستعدون  
الآن في هذا الخريف وفي الشتاء الذي سيليه ، لتقوية جيوشهم وشن هجمات  
سريعة وفجائية في محاولة للعودة إلى الوضع السابق بالقوة . ولهذا فنحن سنواجه  
صعوبات أشد من السابق . وإنني أقول دائماً : كلما اقتربنا من الانتصار كلما  
واجهنا صعوبات أشد . لذا آمل من كل مواطنينا ومقاتلينا أن يتباروا بجحاس  
والحاح بين بعضهم البعض وأن يهزموا الصعاب لاحتراز النصر .

سوف تصبح بلادنا مستقلة وموحدة بصورة حقيقية .

وعلى التأكيد سوف يصبح شعبنا قوياً ومزدهراً .

مع تحياتي القلبية من أجل الانتصار .

١ آب ( اغسطس ) ١٩٤٩

## رسالة إلى الكوادر الفلاحية

- ان بلادنا بلاد زراعية .  
ويشكل الفلاحون أكثر من تسعة اعشار عدد السكان .  
ويشكل الفلاحون المتوسطون والفقراء والذين لا يملكون أرضاً ، أكثر من تسعة اعشار الفلاحين .  
- أغلبية المقاتلين في الجيش النظامي والمحلي وفي الميليشيا والأنصارم من الفلاحين .  
- يقوم الفلاحون بالعمل الانتاجي لا طعام الجيش والعمال والموظفين .  
- ويقوم الفلاحون بمعظم العمليات التخريبية لاعاقبة العدو ، ويقومون بمعظم اعمال اصلاح الطرقات والتموين والنقلات .  
وبكلمة ، ان الفلاحين يشكلون قوة كبيرة للغاية في الأمة ، وهم اخلص حليف للطبقة العاملة .  
ويجب ان يركز الاعتماد على قوى فلاحينا من أجل احراز النصر في المقاومة ، والنجاح في بناء الوطن ، وتحقيق الوحدة والاستقلال .  
وتحتزن قوة ضخمة في فلاحينا إلى جانب ما يخبزنونه من وطنية متأججة وتصميم على النضال وبذل التضحيات .  
ويتركز التحريض بين الفلاحين على :  
- تنظيم الفلاحين بصورة مدروسة .

– توحيد الفلاحين توحيداً وثيقاً .

– تدريب الفلاحين حتى يصبحوا واعين تماماً لمصالحهم وقوتهم .

– قيادة الفلاحين ليناضلوا بحزم في سبيل مصلحتهم الخاصة وفي سبيل مصلحة الوطن .

ويعني نجاح التعريض بين الفلاحين تحريكهم جميعاً . أي ان يُفهموا جيداً مصلحة الأمة ومصلحة طبقتهم . وان يُقنعوا بالانضمام إلى جمعية الفلاحين للخلاص الوطني ، ويدخلوا فيها أفواجاً وباعداد كبيرة لكي يناضلوا في سبيل اهدافهم ، ويسهموا بفعالية في حرب المقاومة والبناء الوطني .

وعلى كوادر الفلاحين التخلص من الشكليات ووجهات النظر الذاتية واصدار التعليمات الورقية لكي يصبح بالامكان انجاز هذه المهمة بنجاح .

على كوادر الولايات ان يذهبوا إلى المناطق والقرى .

على كوادر المناطق ان يذهبوا إلى الضيع والقرى .

على الكوادر ان يذهبوا إلى الناس لكي يسمعو منهم ويروا بانفسهم ويعملوا طبقاً للواقع . وعليهم ، في نفس الوقت ، ان يفكروا بما يعملونه ، ويركزوا على عملهم من أجل ان يتصرفوا حسب المعلومات التي تصلهم من المكان الذي هم فيه بالذات ، ويساعدوا في تصريف الأحداث، ويستخرجوا النتائج ويتبادلوها، بروح مساعدة الفلاحين والتعلم منهم .

أما في اللجان الادارية كما في الهيئات القيادية في جمعية الفلاحين ، فيجب ان يساهم الفلاحون الفقراء والعمال الزراعيون ، فعلياً في الادارة .

إذا تمسكت الكوادر ( كوادر الفلاحين وكوادر هيئات الدولة ) بحزم بثلاثة مبادئ وطبقتهها بصرامة فسوف تنجز بنجاح . أما المبادئ التي اعني فهي :

– التباري في الانتاج للقضاء على المجاعة .

- التباري في تعليم اللغة الفياتنامية لتصفية الأمية .
- التباري في مساعدة الجيش وتقوية وحدات الميليشيا والانصار لسحق الغزاة الأجانب .

تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩٤٩

## حول الدراسة والتدريب ( خطاب في المؤتمر الوطني الأول للعمل التدريبي )

١ - يجب علينا ان نكون عمليين ونعطي العمل التدريبي اهتماماً كافياً .  
ان الدراسة والتدريب ليس بالأمر السهل . ويجب علينا أن نفهما بعمق  
لكي نستطيع انجازهما . واني سأجيب الان على بعض الاسئلة التي تتعلق بهذه  
المسألة . سأجيب عليها سؤالاً بعد الآخر .

١ - كم عدد الاشخاص الذين دربتهم مختلف المنظمات حتى الآن ؟  
ان الارقام الدقيقة غير متوفرة ، ولكننا نستطيع الاعتماد بصورة ما على  
ما يلي : لقد ورد في تقرير لمنظمة الشبيبة في المنطقة الخامسة<sup>(١)</sup> انه ٢٧١٣  
دورة تدريبية قد افتتحت . ويبدو هذا الرقم «عالياً» جداً إلى درجة لانستطيع  
الوثوق به كلياً . والآن لنحذف رقم الـ ٧١٣ ولنقل ٢٠٠٠ دورة . كما ولا بد  
ان تكون المنظمات الأخرى ( العمال ، والفلاحون ، النساء الخ ) ، في المنطقة  
الخامسة ، قد افتتحت ٣٠٠٠ دورة . بهذا تكون المنطقة الخامسة وحدها ،  
رغم انها غير كثيفة السكان ، قد استطاعت تنظيم خمسة آلاف دورة تدريبية .  
ولنفترض ان كل دورة كانت مؤلفة من عشرة اشخاص فسيكون عندنا ٥٠ ألف  
شخص متدرب في كل المنطقة .

وان التدريب تطور أكثر في نام بو ( جنوب فياتنام ) ، وفي المنطقتين

---

(١) جنوب وسط فياتنام .



الثالثة والرابعة ، وفي بعض المناطق المحلية وفي منطقة فيات باك، وهذه المناطق أكثر كثافة في السكان. ولكن لنأخذ رقم المحسين ألف ونعممه بالتساوي على كل منطقة . وعندئذ يكون عندنا في الوطن بأسره ٢٥٠,٠٠٠ انسان متدرب أي ٢٥٠,٠٠٠ كادر . ومع ذلك فما زالت الشكوى مستمرة من نقص الكوادر . لماذا ؟ لأن التدريب يجري من أجل الشكليات وليس من أجل النتائج العملية . إذ يركز الانتباه على الكم وليس على الفعالية والكيف .

٢ - من ندرب ؟

يجب علينا ان ندرب :

- الكوادر ،

- اعضاء الحزب ،

- كوادر مختلف فروع الادارات ،

- الشعب .

ولنتناول الكوادر ، قبل كل شيء ، « لأنهم رأس مال الحزب » . نحن لا نستطيع ان نجني الأرباح إلا برأس المال . ولسوف ننجح في كل عمل وفي كل سياسة إذا كان عندنا كوادر جيدة ، أي اننا سنجني الفوائد . وإذا لم يكن لدينا كوادر جيدة فان كل شيء سيفسد أي اننا سنخسر في عملنا .

٣ - من هم الذين يجب ان يكونوا مدربين ؟

ليس بمقدور كل انسان ان يقوم بتدريب الآخرين .

لكي ندرب حداداً أو براداً يجب ان يكون المدرب حداداً خبيراً وبراداً خبيراً . وينبغي للمدربين الحزبيين ان يكونوا نموذجيين في كل الميادين : في الابدولوجية وفي الفضيلة ، وفي اسلوب العمل .

- ولكي يستطيع المدرب انجاز مهمته بصورة جيدة ، يجب عليه ان يتعلم باستمرار . لقد نصحننا لينين قائلاً ، « تعلموا ، تعلموا أكثر ، تعلموا بلا توقف » . يجب على الجميع ان يتذكر هذا ويطبقه ، وان هذا الواجب على المدربين أكثر من

أي انسان آخر. ان أي مدرّب يعتقد بأنه يعرف كل شيء يكون اجهل الناس. ان الشعار « ادرس بلا تضجر وعلم بلا وهن » هذا الشعار المكتوب هنا في هذه القاعة مأخوذ ، على التحديد ، من كونفوشيوس . وعلى الرغم من ان كونفوشيوس كان اقطاعياً وهنالك اخطاء عديدة في نظريته ، إلا ان من الواجب علينا درس ما هو صحيح عنده ، لقد علمنا لينين « ان الثوريين الاصيلين هم وحدهم ، فقط ، الذين يستطيعون استيعاب المعرفة القيمة المنحدرة من الاجيال السابقة » .

٤ - ماذا يجب علينا ان نعلم ؟

١ - النظرية :

يجب علينا ان نعلم الجميع النظرية الماركسية اللينينية . أما الذي يعرف النظرية ولكنه لا يطبقها فهو لا ينفع شيئاً .

ينبغي لنا ألا ندرس النظرية بقصد التباهي والتفاخر ، فاذا كنا نعرف النظرية ولا نضعها موضع التطبيق يكون ذلك مجرد نظرية . اننا ندرسها من أجل تطبيقها في عملنا . فالعمل بلا نظرية مثل محسس الطريق في الظلام : إذ سير المرء ببطء وكثيراً ما يخطو خطوات تكبو به . فنحن لا نستطيع إلا بواسطة النظرية ان نفهم كل ما يجري في المجتمع وفي تحركات الجماهير وذلك من أجل رسم سياسة صحيحة والقيام بممارسة سليمة .

ب - العمل :

يجب علينا ان نعلم الشعب ، بالإضافة إلى النظرية ، كيف يعمل ويتصرف . فمثلاً ، علينا ان نوضح للناس ماذا تعني التعبئة العامة وحركة المباراة الوطنية وجمع الضرائب الخ . وينبغي لنا ان نعرف كيف نعبد الشعب ونتجز العمل . وفيما يتعلق بنجاحنا الدبلوماسي الأخير ، فيجب علينا معرفة الأثر الذي يتركه على شعبنا وعلى العدو . وفي داخل البلاد وخارجها ، ومن ثم كيف نفيد من هذا إلى أقصى حد . ان مثل هذه القضايا يجب ان تعلم لكوادرتنا ورفاقنا .

### ج - الثقافة :

يجب علينا الاهتمام بتدريس الثقافة لرفاقنا الذين على مستوى ثقافي متدنٍ من أجل مساعدتهم على التقدم في النظرية والعمل .

### د - المعرفة المهنية :

يجب على كل الانسان ان يعرف مهنة ما حتى يستطيع تحصيل ما يقيم اوده . أما فيما يتعلق بالكوادر ، بصورة خاصة ، فان الذي يقود منهم فرعاً من نشاطية معينة فيجب ان تتوفر له معرفة مهنية في ذلك الفرع . فمثلاً ، ان الرفاق الذين يقودون ادارات سكك الحديد عليهم ان يعرفوا عمليات السكك الحديدية . فهم لا يستطيعون ان يقودوا بصورة صحيحة إلا بهذه الطريقة .

### هـ - كيف ندرّب ؟

أ - ان الشيء الرئيسي ان تكون عملياً وماهرأ لا ان تركض وراء الكمية . ان الشيء الأولي هو ان تجعل المتدربين يفهمون بعمق ما يتعلمونه . ولكن هنالك أيضاً أساليب أخرى للفهم : قد نحاول ان نجعل الشعب يفهم كل شاردة وواردة في المسألة . ولكن الدراسة بهذا الاسلوب تتطلب وقتاً طويلاً . وفي المقابل ، بمقدورنا ان نعلم بالاسلوب عام ، ونجعل المتدربين يفهمون المسألة بعمق . فمثلاً ، إذا شئنا ان نعلم عن الفيل ، فباستطاعتنا ان نشرح بالتفصيل ماذا يشبه هيكله العظمي ، وكم عدد اسنانه وكم يعيش الخ . ولكن إذا لم يكن بمقدورنا حتى الآن التعليم بكل هذه الدقة ، فباستطاعتنا ان نعلم الناس بأسلوب أكثر عمومية عن شكل الفيل . فمثلاً : نقول انه اكبر من الجاموس بثلاث مرات أو اربع مرات . وله أرجل كبيرة كبر اعمدة البيت وله اذان كالروحيتين ، وله خرطوم وثابان ينتهيان عند نهاية رأسه الخ . ان المتدربين بهذه الطريقة لن يخلطوا بين الفيل وبين القريدس أو القط أو الثور . وما هو أكثر من ذلك ، ان الناس عندما يفكرون باصطياد الفيلة ان يفكروا باستعمال السنارة لاصطيادها أو استخدام العصي والقضبان لضربها . وهكذا يستطيع المتدرب ان يفيد من

معرفة في عمله .

بينما ، على العكس من هذا ، إذا كان وقتنا ضيقاً ومستوى ثقافتنا ما زال متدنياً ، ورحنا ندرس بعناية وتدقيق انياب الفيل فقط . فسوف نعتقد بعد عودتنا من الصف إلى بيوتنا ، بأن الفيل ما هو إلا ناب الأمر الذي لا يحلب خيراً .

ب - يجب ان يبدأ التدريب من المستويات الدنيا ويتدرج إلى المستويات العليا .  
يجب على الهيئات المدربة ألا تحاول القيام بكل شيء بنفسها . عليها أن تدرب الكوادر ذات المستوى المتدني ، وهذه بدورها تدرب المستوى الأدنى . وهكذا تقوم اللجنة المركزية بتدريب الكوادر التي بمستوى الأقاليم والمناطق . وهذه بدورها يجب ان تدرب الكوادر في المقاطعات والقرى . واننا لنستطيع بهذه الطريقة أن نوفّر الجهد والوقت . كما ان الكوادر التي تدرب الذين يأتون مباشرة بعدها سوف تعرفهم معرفة أفضل . ولكن التدريب بهذا الأسلوب يجب أن يتم بعناية . لا تطبقوه بإهمال وإلا فسوف تكبر الاخطاء أكثر فأكثر بعد كل مستوى .

ج - يجب ان تربط بقوة بين النظرية والعمل .

تصدر اللجنة المركزية تعليماتها حول كل خط وسياسة . ويجب على الهيئات المدربة أن تصنف الوثائق مبنية على الواقع الموضوعي والتجارب العملية لشرح هذه الخطوط والسياسات . ان النظرية ، بهذه الطريقة فقط ، لا تنفصل عن التطبيق .

د - يجب على التدريب ان يستجيب تماماً للمتطلبات والحاجات .

على لجان التدريب أن تحكم صلاتها بالهيئات التي تقوم بالدعاية والتعريض بين الجماهير والهيئات الادارية . ان الهدف الرئيسي للتدريب هو تأمين كوادر مختلف فروع النشاطات : الحزب والجبهة الوطنية المتحدة والادارة والجيش .

وان فروع مختلف النشاطات لتشبه المستهلكين بينما تشبه لجنة التدريب المنتجين .  
ويجب على المنتجين أن يستجيبوا تماماً لمتطلبات المستهلكين وحاجاتهم . فإذا  
ما أنتجنا عديداً من أواني الشاي بينما يحتاج الشعب للعديد من العربات فلن  
نستطيع بيع بضاعتنا .

هـ - علينا أن نعطي اهتماماً خاصاً ، في عملنا التدريبي ، لاعادة الصياغة  
الايدولوجية .

عندما ندرب الناس يجب علينا أن نعرفهم جيداً حتى نساعدهم على تطوير  
مواهبهم والتخلص من نواقصهم . علينا أن نعلم وندرّب في وقت واحد وذلك  
لنساعدهم على معرفة أشياء جديدة ، وفي نفس الوقت ، ان نمحي الافكار  
الشريرة من عقولهم . فمثلاً : ان كوادرنا في الوقت الحاضر تعاني من نقیصة كبيرة  
أعني الفرور واللامبالاة . يجب علينا سحق هذه النقیصة . فإذا ما استبقيناها  
فان معرفتنا ودراستنا للعديد من الأشياء لن تعود علينا إلا بالأذى . ويوجد  
هنالك إلى جانب الفرور واللامبالاة ، لدى كوادرنا نقیصة أخرى كبيرة وهي  
التعطش للوصول إلى المراكز الهامة . فمثلاً : ان بعض كوادرنا الذين كانوا  
يعملون على مستوى المناطق راحوا يتذمرون ويكشفون عن استيائهم عندما  
ارسلوا للعمل على مستوى المقاطعات معتبرين العمل في المقاطعات دون مستوى  
كفاءاتهم ومعتقدين بأنهم يجب أن يعملوا في مستويات أعلى . يجب علينا ان  
نتخلص من هذا التعطش إلى المراكز العالية . ولنعمل أي شيء يعود بالخير على  
الثورة والحزب . فلا يوجد هنالك في الثورة مراكز مجيدة وأخرى غير مجيدة .

#### ٦ - مواد التدريب .

أ - علينا بادىء ذي بدء أن نستمع تلك المواد من الماركسية اللينينية أساساً .  
ولكن يجب أن تُنظّم تلك المواد وتُنقّى جيداً لأن مستويات التدريب ليست  
على مستوى واحد . لذلك يجب ان تكون هنالك مواد مناسبة لكل فئة من  
المدرّبين . فإذا لم تتناسب المواد مع مستوى المدرّبين فلن يكون لها أية فائدة .

لقد التقيت بفريق من الشباب والفتيات الفلاحين كانوا يستريحون عند نهاية منحدر . فسألتهم إلى أين هم ذاهبون فقالوا لي انهم عائدون من دورة تدريبية . وعلى الرغم من ان الوقت كان زمن حصاد إلا انهم ذهبوا إلى الدورة التدريبية وكان كل منهم يحمل أرزاً يكفيه لعشرة ايام .

سألتهم : هل صفكم تمتع ؟

– نعم تمتع جداً .

– ماذا درستم ؟

– كارل ماركس .

– هل تعرفون شيئاً من ذلك الآن بعد ان انتهيت من الدورة ؟

وبعد قليل من التردد أجابني بعضهم بـ : « لا » .

ان هذا لمضيعة حقيقية للمال والجهد .

ب – هنالك إلى جانب المواد في الماركسية اللينينية يوجد مواد ذات طبيعة عملية اعني التجارب التي يجلبها المتدربون انفسهم إلى الصف، اي تجارب النجاح والفشل على حد سواء . وبشكل تكثيف هذه التجارب وتبادلها دروساً هامة جداً إلى جانب الاحاديث التي يقدمها الرفاق من المستويات الاعلى . ولكن تبادل التجارب وتجميعها يجب ان ينظما لكي تعطى فرص متساوية للمتحدثين .

ج – ان كل التعليمات والقرارات والقوانين والامور الصادرة عن الحزب والحكومة يجب ان تعتبر مواد ينبغي تدريسها .

٢ يجب ان نرفع من مستوى التعليم الذاتي ونوجهه .

ان الدراسة في مدارس الحزب ليست كالدراسة في المدارس ذات النمط القديم، حيث ندرس عندما يكون الأستاذ حاضراً ونلعب عندما يدير ظهره . لذلك علينا اليوم ان نعرف كيف ندرس معتمدين على انفسنا . وهذا هو السبب الذي يفسر لماذا يجب ان نعلم ما يلي :

١ - لماذا يجب علينا ان نتعلم ؟

أ - يجب علينا ان نتعلم حتى نصحح اخطاءنا لايدولوجية . ولا شك في ان التحاقنا بالثورة بكل حماسة لشيء رائع . ولكن ايدولوجيتنا ليست بعد ثورية حقيقية . لذلك يجب ان نتعلم من اجل تصحيحها . فنحن لا نستطيع تجنب الاخطاء في اعمالنا وانجاز مهماتنا الثورية إلا حين نفكر بصورة صحيحة .

ب - يجب علينا ان نتعلم من أجل اغناء فضائلنا الثورية فنحن لا نستطيع ان نعمل بنكران للذات في سبيل الثورة ونقود الجماهير لجعل الثورة تحقق انتصاراً كاملاً إلا إذا كانت لدينا الحاصل الثورية .

ج - يجب علينا ان نتعلم حتى يكون لنا ثقة :

- بالحزب .

- بالشعب .

- بمستقبل الأمة .

- بمستقبل الثورة .

فنحن لا نستطيع ، إلا بالثقة وحدها ، ان نعمل بثبات وحماسة . ونبقى صلاباً منكرين ذواتنا في وجه الصعاب

د - يجب أن نتعلم بهدف أن نطبق . فالدراسة والعمل يجب أن يمضيا سوياً . وان الدراسة بلا عمل لا فائدة لها . والعكس أيضاً أن العمل لا يسير سيراً حسناً بدون الدراسة .

٢ - أين نتعلم ؟

نستطيع أن نتعلم في المدارس وفي الكتب وفيما بين انفسنا ومن الشعب ، وان عدم التعلم من الشعب نقيصة كبرى .

هاكم قصة رائعة حول التعلم من الشعب روتها السيدة ثيا وهي رقيقة من مقاطعة

صون لا : عندما كانت في الخامسة عشر أو السادسة عشر من عمرها ، كلفتها بعض كوادر الثورة بأشغال وظيفية دعائية . فما كان منها إلا أنها كانت تنفذ ما تؤمر به رغم أنها في ذلك الوقت لم تكن تعرف الكثير . وبعد سنة من ذلك التاريخ احتل العدو مقاطعة صون لا ، ففر سكان المقاطعة والكوادر إلى مقاطعة هو بينته . ولما راح سكان مقاطعة هو بينه ينظرون إليهم باحتقار قائلين لهم أنهم هربوا خوفاً من العدو قرروا أن يعودوا ويستردوا قراهم . وقد واجهوا في طريق عودتهم ما لا يحصى من الصعاب والعقبات ، ولكن الكوادر الذين يشدهم إلى بعضهم البعض حب مشترك بذلوا قصارى جهودهم للدفاع عن بعضهم البعض . وحدث ذات يوم ان وقعت امرأة من كادر هذا الفريق في براثن مرض شديد . فراح رفاقها يعنون بها عناية فائقة إلى درجة أنهم كانوا يغسلون ثيابها . وبذل الكوادر ، في نفس الوقت ، كل ما بوسعهم لمساعدة الناس في كل شيء . وبهذا كسبوا حبهم وأعجابهم . وكان من نتيجة كل ذلك أن شعر الشعب والكوادر أنهم ملتحمون جداً وتمت استعادة المواقع الثورية ، وعاش الكوادر مع الشعب ونظموا بالتدريب عمليات الانتاج والمقاومة المسلحة . وذات يوم جاء أربعة من الجنود المأجورين إلى القرية ، فخرجت النسوة لابسات أحلى حللهن فدعنهم إلى الشراب ، فوقع الجنود بالشرك إذ شربوا الخمر ممزوجة بالتخدر فسقطوا فاقدى الوعي ، ثم ذهبت النسوة فسادين رجال الانصار ليأخذوا أسلحة الجنود . وعندما استيقظ الجنود الأربعة ووجدوا أن بنادقهم قد فقدت ولوا الادبار لا يلوون على شيء . فتوقع الكوادر ان العدو سوف يأتي ، على التأكيد ، للانتقام فقالوا للناس ان يحبثوا أرزهم وما يمتلكون في الغابة . ولكنهم ، على كل حال ، لم تكن لديهم الجرأة على اقتراح تكتيك الأرض المحروقة . ولكن الرجال المسنين في القرية كانوا ، على وجه الدقة ، أول من أخرج فكرة حرق كل البيوت كي لا يستطيع العدو أن يجد مأوى إذا ما تمكن من العودة . وعندما جاءت وحدات العدو ، فعلا ، إلى القرية ، رد عليهم الناس باطلاق النار من البنادق التي غنموها من الجنود العملاء السكارى . وما كان مر العدو إلا أن انسحب . ومنذ ذلك الوقت



فصاعداً صار الشعب يؤمن بالكوادر ويؤمن بقوته الذاتية : وكانت النتيجة ان أخذت الحركة تنمو يوماً بعد يوم .

أن رفيقنا ثيا تبلغ الآن العشرين من عمرها ومع ذلك لم يكن بمقدورها أن تتعلم كثيراً. ولكنهاروت القصة بوضوح شديد، وخرجت منها بنتائج ماركسية صحيحة . لقد استنتجت ثلاث نقاط ، قائلة :

« أولاً ، لقد كنا متحدين اتحاداً وثيقاً .

ثانياً ، لقد احببنا الشعب .

ثالثاً ، لقد تعلمنا من تجارب الشعب » .

إن هذه النقاط الثلاث تعني ما يلي :

— إذا كانت الكوادر موحدة فبالامكان عمل أي شيء .

— يجب أن تكون الكوادر محبوبة من قبل الشعب وان تكسب ثقته واعجابه .

— يجب أن تكون صلة الكوادر قوية جداً بالشعب ، ويجب أن يتعلموا من الشعب .

### ٣ - نقص في التدريب يحتاج الى علاج فوري :

يتلخص نقصنا العام برخصتنا وراء الكمية على حساب الكيفية فاسين الشعار القائل « الجيد خير من الكثير » . هنالك مسألة هامة تلفت النظر عند افتتاح الدراسات التدريبية :

١ - ان عدد الحضور كبير جداً في الدورات . فاذا كان الحضور كبير جداً فإن التعلم والتعليم سوف ينتهيان إلى نتائج هزيلة لأن المستويات النظرية للتلاميذ غير متكافئة لذلك فإن متطلباتهم غير متكافئة أيضاً . وكذلك فإن مستويات العمل التطبيقي للتلاميذ هي أيضاً غير متكافئة ولهذا فلن يناسبهم

برنامج الدراسة بصورة صحيحة .

٢ - تفتتح الدورات بدون تمييز . فنحن نعاني الآن من وباء فتح المدارس .  
فمثلاً : ان الحزب لديه الآن مدرسة ومع ذلك فهناك مدارس للتحريض الجماهيري  
وللتحريض الفلاحي والتحريض النسائي والتحريض العمالي والتحريض بين  
الشباب . فهل يوجد هناك مدرسة حزبية لا تدرس التحريض الجماهيري ؟ فما  
الفائدة من فتح مدارس خاصة لهذا الغرض .

ولما كان هناك عدد كبير من الدورات فلا يوجد عدد كافٍ من المدرسين ،  
وإذا لم يكن هناك عدد كافٍ من المدرسين فلن يحصل التلاميذ على دراسة كافية ،  
وهكذا يجب ان يكون هناك « تجنيد اجباري » للمعلمين الذين يكونون  
دائماً ، نتيجة لذلك ، على عجلة من أمرهم أثناء اعطاء دروسهم فهم يعبرون  
صفاً للحظة ثم يعبرون صفاً آخر للحظة مثلما يمر الفراش سطح الماء ، انهم  
لا يستطيعون ان يعلموا ، مطلقاً ، بصورة جيدة . ان النقص في المعلمين كثيراً ما  
يؤدي إلى عملية « ملو الفراغ » . وتضمن عملية « ملو الفراغات » عادة ،  
مستويات متدنية . انهم يقولون أشياء خاطئة تكون ضارة بالتلاميذ ، أي ضارة  
بالحزب .

وفي الختام ، يكون هناك ، فقط ، تبديد للارز ولا يجلب التعليم ، في  
هذه الحالة ، نتائج حسنة .

والآن ، ما العمل ؟

يجب أن نجعل عملنا عقلياً أي :

- كل دورة تفتتح يجب أن تكون دورة جيدة .
- ان يتم اختيار الاساتذة والتلاميذ بعناية وانتباه .
- ان لا تفتتح الدورات بلا تمييز .

ولكن هذا لا ينطبق فقط على افتتاح الدورات . إذ يجب على الصحافة

أيضاً ان نجمل عملها عقلاًانياً . اياكم أن تعملوا أشياء عديدة في وقت واحد . دعونا نعمل القليل ولكن بصورة جيدة . فبمقدورنا ، اذا لم نجمل عملنا عقلاًانياً، أن نكتب الكثير ونبدد عليه مالاً كثيراً دون أن تكون هنالك رغبة عند أحد في قراءته . وبهذه الطريقة لا يكون بمكنة الحزب ان يقوم بعمله ويدفع المال للصحفيين من أجل رسم فيلة وخبول دون قراء .

ذلك ، باختصار ، ما أردت أن أقوله لكم . واني لآمل ان تفكروا به .

ايار ( مايو ) ١٩٥٠

## تعليمات اعطيت في المؤتمر الذي درس حملة هونغ فونغ الثانية العسكرية<sup>(١)</sup>

لديّ بعض الآراء حول مؤتمر المراجعة هذا .

يوجد في هذا المؤتمر ضباط اشتركوا مباشرة في الحملة وقد جاؤوا الى هنا ليراجعوا انجازاتهم وأخطاءهم على حد سواء . وكذلك يوجد هنا كوادر وضباط من مختلف المناطق ومن مختلف وحدات الجيش والادارات الحكومية ممن لم يشتركوا في الحملة ولكنهم جاؤوا الى هنا ليفيدوا بتجارب جديدة . وان ممارسة النقد والنقد الذاتي ومراجعة عملنا واستنتاج التجارب وتعميمها هي أمور ممتازة يجب أن تتطور فتصبح اسلوباً في العمل بالجيش والادارة والمنظمات الجماهيرية . واني اود بهذه المناسبة أن ألفت نظركم إلى بعض النقاط .

### ١ رفع مستوى النظام .

يجب ان يحافظ على النظام في كل المستويات . ويجب ان يمارس النقد في كل المستويات ابتداء من المستويات الدنيا فصعوداً . ومن المستويات العليا فنزولاً . يجب علينا ان نساعد كل رجال الجيش وضباطه على فهم ضرورة هذا العمل فهماً عميقاً . وعندئذ فقط نستطيع أن نحقق النجاح .

### ٢ - تنفيذ الأوامر الصادرة من المستويات العليا تنفيذاً صارماً .

---

(١) حملة كو بانغ - باغ كان - لانغ سون .

يجب ان تنفذ الأوامر الصادرة عن الهيئات العليا بحزم وبلا شروط . هنالك مثل صيني يقول « ان الاوامر العسكرية راسخة رسوخ الجبال » . وهذا يعني انه حينما صدر أمر من هيئة أعلى يجب ان ينفذ مهما كلف الامر . اياكم ان تسيئوا فهم الديمقراطية . عندما لا يكون قد أخذ قرار بعد فلنا مطلق الحرية في أن نناقش . ولكن عندما يؤخذ قرار يجب ألا نستمر بالنقاش . وأي نقاش يمكن ان يبرز بعد ذلك فينبغي ان يتركز فقط على الطرق والاساليب التي ينفذ بها القرار سريعاً . ولا يجوز الاقتراح إلا حول كيفية تنفيذ القرار . يجب علينا ان نمنع أي تصرف مثل هذا تابع من حرية غير منضبطة .

### ٣ - محبة الجنود .

على الضباط ان يحبوا الجنود الذين تحمى امرتهم . أما فيما يتعلق بالجنود المرضى أو المولدين فعلى الضباط الاهتمام بهم والسؤال عن صحتهم . وعلى الضباط والمفوضين السياسيين ان يكونوا اخوة الجنود وأخواتهم وأصدقائهم . وما لم يصبحوا كذلك فلن يكونوا قد انجزوا مهماتهم . ولا يمكن أن يحب الجنود ضباطهم كما يحبون اقرباءهم وأصدقائهم إلا إذا احكم الضباط صلاتهم بالجنود وكانوا قريبين منهم مثل الأعضاء في الجسد الواحد . وعلينا أن نهنيء رجال الجيش الذين حققوا خدمات هامة ونكافئهم . وعلينا أن نرفع الضباط والجنود المتقدمين وخاصة اولئك الذين خدموا طويلاً في الجيش .

### ٤ - احترام الشعب .

علينا ان نحترم الشعب . وهنالك اساليب عديدة نُعبّر فيها عن احترامنا للشعب ، انه لا يكفي ان نحبي الشعب بطريقة مهذبة . يجب علينا ألا نبدد الجهد الانساني ومتلكات الشعب . عندما نخند الشعب يجب النظر إلى أن ما يقدمونه لا يتخطى المتطلبات لكي نتجنب التبديد . ويجب تجنب كل شيء يؤدي حياة الناس وان معرفة الانسان كيف يساعد الشعب هي أيضاً احترام

له . ساعدوهم في مواسم الحصاد ونظموا صفوف نحو الامية للميليشيا المحلية ورجال الجيش .

٥ - اعتنوا جيداً بممتلكات الشعب وبغنائم الحرب .

ان الملكية العام هي ثمرة عمل الشعب الجماعي . ويجب على الجيش أن يحافظ عليها ويعتني بها جيداً وينبغي له ألا يبددها . ضعوا حداً لأعمال مثل بيع الارز الذي تبرع به الشعب ، وتخریب الأدوات وتبديد الذخائر الحربية . ان غنائم الحرب هي أيضاً ملكية عامة . إنها ملك الشعب وليست ملك العدو . ان الذخيرة والدواء والادوات والاعذية هي من نتاج دم الشعب وعرقه . وبسفك جنودنا الدماء لاستردادها ، لذلك يجب ان نقدرها ونعتني بها جيداً فلا نبدها او نمتلكها ملكية شخصية . وعندما نحرسها يجب تدبر أمرها جيداً وحمايتها بحرص شديد من المطر والشمس .

٦ - يجب ان نمارس باخلاص النقد والنقد الذاتي .

يجب عليكم ان تعيروا هذه المسألة اهتمامكم عندما تكتبون التقارير للمؤتمر . ويجب علينا ان نكشف بصدق عن اخطائنا ونحن نمارس النقد والنقد الذاتي . فاذا كنا نرتكب الاخطاء ولكننا لا نريد الكشف عنها ، نكون مثل المريض الذي يرفض أن يخبر الطبيب بمرضه . فنحن عندما نقوم بأعمال كثيرة يكون من الصعب علينا تجنب ارتكاب الاخطاء . لذلك فنحن نطبق اسلوب النقد والنقد الذاتي لمساعدة بعضنا البعض على اصلاح اخطائنا ، والتصميم على اصلاحها من أجل تحقيق التقدم سوياً . ويجب علينا ، إلى جانب الكشف عن اخطائنا أن نسجل انجازاتنا من أجل تطويرها . ويجب على الكوادر في مختلف المستويات وخاصة كوادر الهيئات العليا أن يكونوا مثلاً في ذلك للجميع من أجل تحقيق نتائج حسنة في ميدان النقد والنقد الذاتي .

\* \* \*

هنالك العديد من التجارب ، الناجحة والفاشلة على السواء ، يمكن أن تستنتج من هذه الحملة . يجب علينا أن نراجعها ونعممها وتعلم منها . ويمكن أن نلخصها بالنقاط الرئيسية التالية :

١ - كانت قيادة اللجنة المركزية واضحة الرؤيا ، وكذلك تبنت كل اللجان القيادية في كل المستويات سياسة صحيحة على مستوى القيادة ولقد التحدت كل مؤسسات الجيش والمنظمات الجماهيرية والادارات ونسقت بدقة بين نشاطاتها وتبنت خطة موحدة في العمل .

٢ - ان جنودنا أبطال وشجعان جداً . وقد ثبت هذا بوضوح من مثل الرجل الذي بتر يده المكسورة لتسهيل حركته في الهجوم ، وممثل رجل آخر اندفع إلى معقل للعدو وفي يديه رزمة الديناميت . أو مثل العديدين الذين لم يأكلوا شيئاً مطلقاً لمدة ثلاثة أيام أو أربعة أيام ولكنهم استمروا في القتال بكل ما لديهم من حماسة وبطولة . وهنالك الكثير من أمثلة أخرى .

٣ - ان شعبنا طيب جداً . ولم يسبق له أن كان عنده مثل هذه الفرق المجندة من نساء كينه ومسان وثو وفانغ وغيرها من القوميات ، اللواتي تطوعن لامداد الجبهة بالمعدات كما حدث في الحملة الاخيرة . وان الصعاب والحرمان والاضطراب لم تستطع أن توهم حماسهن أو حيويتهن وبطولتهن . حقاً ان هذا لشيء رائع . وبهذه المناسبة شكراً ، بصورة خاصة ، للرفيق ترانغ دانغ نينه والكوادر الاخرى في منطقة فيات باغ ، الذين طبقوا سياسة الحزب والحكومة بصورة صحيحة . وشكراً أيضاً ، للحماسة الوطنية وروح التضحية بالنفس التي تحلى بها مواطنونا .

٤ - لقد كانت العدو ذا نظرة ذاتية غير موضوعية إذ راح يبغض من قوة خصومه فلم يعرف اننا أقوىاء إلى هذا الحد وان باستطاعتنا احراز مثل هذا التقدم السريع . وكان هذا هو السبب الذي لم يجعله يتخذ اجراءات دفاع مناسبة وكشف عن نقاط ضعفه .

ان هذه تجارب رئيسية يجب أن تسجل في تقرير المراجعة .

نقاط بارزة أخرى :

#### ١ فيما يتعلق بالعمل الدعائي .

لقد كان العدو ، في الواقع ، يقوم بدعاية لصالحنا أكثر مما نقوم نحن . فلم نركز كل ما لدينا من أساليب للدعاية ولم نعبئ كل امكاناتنا لذلك . وهذا هو السبب الذي يفسر لماذا لم يزل اعلامنا بطيئاً ولا يصل إلى الجماهير الواسعة . لقد توقفت الحملة في ١٥ تشرين أول ( اكتوبر ) ، ولم يزل هنالك حتى ٣٠ تشرين أول ( اكتوبر ) أعداد من الناس والكوادر في كثير من الاماكن لا تعرف شيئاً عما حدث ، أو تعرف نزرأ يسيراً أو اذا سبق لهم أن عرفوا عن ذلك إلا انهم لم يعرفوا كيف يعممون الاخبار . وان دعايتنا بين سجناء الحرب و فرق العدو ، كما هو حالها في خارج البلاد ، لم تزل ضعيفة جداً . واننا لم نعرف كيف نستشهد بمقتطفات من صحافة العدو التي تعبر عن سخطها على القادة الاستعماريين العسكريين وعلى السياسيين والمسؤولين الحكوميين الذين لا يفكرون إلا بقضاء وقت ممتنع ويتنازعون على المصالح الشخصية بينا يموت جنودهم في ساحة المعركة « دون أن تسفح عليهم دمة أو يسجى على قبرهم اكليل زهر » . لقد فشلنا في ان نتخذ من هذه الوقائع مادة لكتابة المنشائر التحريضية بين صفوف العدو ، واعطاء تفسيرات لسجناء الحرب والقيام بالدعاية وسط الجماهير في المناطق التي يحتلها العدو .

#### ٢ - لتجنب الوقوع في النظرة الذاتية اللاموضوعية ولتجنب التقليل من قوة العدو .

اياكم الانفاس في النظرة الذاتية الساذجة فتظنوا أن النصر من الآن فصاعداً سوف يبقى حليفنا ولن يكون هنالك صعاب أو فشل . ان هذا ما هو إلا نجاح أولي . وما زال أماننا القيام بمجموعات كبيرة لاحتراز انتصارات أخرى مثل هذا الانتصار أو أعظم منه قبل أن نتحول الى بدء الهجوم العام المضاد .



واننا سوف نواجهه ، من الآن وحتى النصر النهائي ، العديد من الصعوبات وربما واجهنا عدة حالات من الفشل . فأتى تكسب نصراً أو تمنى بفشل في الحرب تعتبر من الأمور المألوفة . أما المهم والاساسي فهو وجوب فوزنا بالنصر النهائي . لذلك علينا مساعدة كل الضباط والجنود والشعب ليتذكروا هذا دائماً حتى لا يصابوا بالغرور إذا ما أحرزوا نجاحاً ولا يئمنوا بخيبة الامل إذا ما حاق بهم فشل . وانما بدلاً من ذلك يجب ان يبذلوا الجهود باستمرار للتغلب على الصعاب والشدائد والتقدم نحو النصر النهائي .

اياكم أتنبخسوا في تقديركم قوة العدو . ان العدو يتراجع لا لينام ويهدأ وانما ، في الحقيقة ، لكي يثب من جديد . انه يناضل لكسب الوقت ويستعد ليضرب من جديد . ولكنه ، في نفس الوقت يستمر في قصف المناطق التي يجوزتنا بهدف تخويفنا كما حدث ، مؤخراً ، في هاكيانغ وتوين كوانغ وباك كيانغ .

### ٣ - يجب علينا ان نكسب الوقت .

يجب علينا نحن أيضاً أن نكسب الوقت لكي نقوم باستعداداتنا ، وهذا هو الشرط الذي يجب توفره لنهزم العدو . وان الزمن ، في الشؤون العسكرية ، أهمية رئيسية . إذ يقف الزمن على رأس العوامل الثلاثة التي تصنع النصر ، انه يقف أمام الظروف الطبيعية ومساندة الشعب .

اننا لا نستطيع ان نؤمن العوامل التي تؤدي الى هزيمة العدو إلا بكسب الوقت . ويجب على هذا المؤتمر أن يكون قصيراً وذلك بالضبط لكي نكسب الوقت . وينبغي للتقارير أن تكون مختصرة ومبرزة للمسائل الرئيسية والملحة . فلا تكونوا كثيري الكلام لأن هذا مضيعة للوقت ولا يعطي ثمراً .

### ٤ - ختاماً ، يجب ان نحافظ على السرية المطلقة .

ان السرية شيء هام جداً . ويجب على كل فرد ان يتكتم ويحافظ على السرية . وينبغي لنا اللجوء إلى كل الأساليب لابقاء كل نشاطاتنا سرية وتحت كل

الظروف . يجب أن نحافظ على السرية في المنزل . . في أحاديثنا . . في مكان عملنا . انه لا يكفي أن يحافظ الجيش والمكاتب الرسمية وخدمنا على السرية . لذلك يجب علينا تعليم الشعب كيف يحتفظ بالسرية إذا ما كنا نريد أن نبقى عملنا في سرية مطلقة . فإذا ما نجحنا في المحافظة على السرية فسوف تكون هذه خطوة في طريق نجاحنا .

يجب على هذا المؤتمر حل بعض من هذه المسائل التي اثرتها أعلاه . أما إذا صممتم ، فيما بعد المؤتمر ، أن تحلوا باقي المسائل ، فسوف ننتصر ، على التأكيد ، في معاركنا المقبلة .

ان الحزب والحكومة والشعب يهيئون بكل الضباط والجنود لتنفيذ هذه التوصيات .

١٩٥٠

## تقرير سياسي ألقى في المؤتمر الوطني الثاني لحزب العمال الفياتنامي المنعقد في شباط ( فبراير ) ١٩٥١

### ١ - الوضع العالمي خلال السنوات الخمسين الماضية .

كان الشهر الأول من عام ١٩٥١ نهاية النصف الأول من القرن العشرين وبداية النصف الثاني من القرن العشرين .. وانها للحظة هامة جداً في تاريخ الانسانية . حدثت خلال الخمسين السنة الماضية تطورات امم مما حدث خلال قرون عديدة مجتمعة .

لقد اكتشفت ، خلال هذه السنوات ، السينما والبرق اللاسلكي والتلفزيون وحتى الطاقة الذرية . وتقدمت الانسانية بخطوة واسعة في التحكم بالطبيعة وكذلك فقد تطورت الرأسمالية ، خلال هذه الفترة ، من مرحلة المنافسة الحرة إلى مرحلة الاحتكارات ، وتحولت هذه الرأسمالية إلى امبريالية .

وأشعل الامبرياليون خلال السنوات الخمسين المنصرمة نار حربين عالميتين لم يشهد لهما التاريخ مثيلاً . ولقد هزم الامبرياليون الروس والامان والايطاليون واليابانيون في هاتين الحربين ، كما راح الامبرياليون الانكليز والفرنسيون ينحدرون إلى الهاوية بينما أصبح الرأسماليون الاميريكيون قادة الامبريالية .. قادة الرجعية .

ولكن كان امم هذه الاحداث جميعاً هو انتصار ثورة اكتوبر الروسية . وتأسيس الاتحاد السوفياتي بلداً اشتراكياً ينتشر على رقعة من الأرض تبلغ مساحتها

أكثر من سدس المعمورة . كما سار حوالي نصف البشرية في طريق الديمقراطية الجديدة . ومضت الشعوب المغلوبة على أمرها تنتفض الواحد تلو الآخر ضد الامبرياليين في سبيل تحقيق الاستقلال والحرية . وانتصرت الثورة الصينية . وتعاظمت قوى حركة الطبقة العاملة في البلدان الامبريالية .

وفي نفس هذه الفترة ولد حزبنا في فياتنام وهو يبلغ الآن الحادية والعشرين من عمره ، وهذا قد مضى ست سنوات على بلادنا مستقلة . كما مضت حرب مقاومةنا الطويلة الأجل تشق طريقها بقوة وهي الآن تبلغ الخامسة من عمرها . وبكلمة ، لقد وقعت أحداث عديدة ذات أهمية كبرى في النصف الأول من القرن العشرين ، واننا لنجروا على القول أنه بفضل مجهودات الثوريين سوف تحدث تغييرات اكبر وأعظم في النصف الثاني من هذا القرن .

## ٢ - ولادة حزبنا .

استثمر الاستعماريون الفرنسيون بعد الحرب العالمية الأولى (١٩١٤-١٩١٨) رأسمالاً إضافياً للعمل في بلادنا بقصد تعويض خسائرهم الفادحة وجني أرباح طائلة واستغلال المزيد من عمال بلادنا . بينما كانت الثورة الروسية الغفيرة والثورة الصينية اللاهبة تؤثران علينا تأثيراً عميقاً وواسعاً . ونتيجة لكل هذا بدأت الطبقة العاملة الفياتنامية التي أخذت تنمو وتزداد وعياً ، بدأت تناضل وشعرت بحاجة إلى فصيلة طليعية .. إلى هيئة أركان لتقودها في نضالها .

وخرج ، في السادس من كانون الثاني عام ١٩٣٠<sup>(١)</sup> حزبنا إلى عالم الوجود . لقد أسس لينين بعد نجاح ثورة أكتوبر الروسية الاممية الشيوعية . وأصبحت البروليتارية العالمية والثورة العالمية ، منذ ذلك الوقت ، عائلة جبارة . وان حزبنا هو واحد من اصغر أفرادها .

---

(١) اصدر المؤتمر الوطني الثالث لحزب العمال الفياتنامي قراراً يصحح تاريخ تأسيس الحزب الشيوعي في الهند الصينية كما يلي : الثالث من شباط فبراير عام ١٩٣٠ .

ان ماركس وانجلز ولينين وستالين هم قادة الثورة العالمية .  
وتمكن الرفيق ماوتسي تونغ بمهارة ان «يُصَيِّن» ايدولوجية ماركس وانجلز  
ولينين وستالين ، وقد طبقها بصورة صحيحة على الواقع الموضوعي للصين وقاد  
الثورة الصينية إلى النصر التام .

وكان بسبب الظروف الجغرافية والتاريخية والاقتصادية والثقافية ان أثرت  
الثورة الصينية تأثيراً عظيماً على الثورة الفياتنامية التي كان عليها ان تتعلم منها .  
وبالفعل تعلمت الثورة الفياتنامية تجارب عديدة من الثورة الصينية .

بفضل الثورة الصينية وبفضل أفكار ماوتسي تونغ استطعنا ان نفهم بصورة  
أفضل ايدولوجية ماركس وانجلز ولينين وستالين ، وبالتالي استطعنا ان نحرز  
انتصارات عديدة .

هذا ما يجب ان يتذكره الثوريون الفياتناميون ويكونوا له من الشاكرين .  
ولما كان الاستعماريون الفرنسيون ينتهجون سياسة اضطهاد وحشي فقد ولد  
حزبنا في ظروف صعبة للغاية . ولكن ، على كل حال ، فقد شن حزبنا مباشرة  
بعد تأسيسه ، نضالاً ضارياً ضد الاستعماريين الفرنسيين وصل ذروته في أيام  
سوفييت نيه آن .

وكانت تلك الأيام هي أول مرة يصل فيها حزبنا إلى حكم محلي حيث بدأ  
بتطبيق سياسة ديمقراطية رغم صغر المنطقة .

لقد فشل سوفييت نيه آن ولكن كان له أثر عظيم . إذغمت بطولته ، على  
الدوام ، في قلوب جماهير الشعب ومهد الطريق لانتصارات مقبلة ، وكانت الحركة  
الثورية في فياتنام ، من ١٩٣١ إلى ١٩٤٥ ، بقيادة حزبنا تمت ثم تجزر ثم تمد من  
جديد . هذا ويمكن تقسيم هذه السنوات ١٥ إلى ثلاث مراحل :

١ - مرحلة تمتد من ١٩٣١ إلى ١٩٣٥ .

٢ - مرحلة تمتد من ١٩٣٦ إلى ١٩٣٩ .

٣ - مرحلة تمتد من ١٩٣٩ إلى ١٩٤٥ .

### ٣ المرحلة بين ١٩٣١ الى ١٩٣٥ .

لقد انتهج الاستعماريون الفرنسيون من عام ١٩٣١ إلى ١٩٣٣ سياسة اضطهاد مسعور . فاعتقل العديسد من الناس ومن أعضاء الحزب ثم قتلوا . وكانت على الأغلب كل الاحزاب والمنظمات الجماهيرية واقعة تحت عملية سحق وابادة . ولم يكن هنالك بد أمام الحركة الثورية ، نتيجة لذلك ، إلا أن تتراجع مؤقتاً .

شكراً لاخلاص من تبقى من الرفاق وقفائهم وشكراً لتصميم اللجنة المركزية وشكراً لمساندة الأحزاب الشقيقة ، فقد تمكنت الحركة الثورية من عام ١٩٣٣ فصاعداً أن تنهض تدريجياً من جديد .

لقد ناضل الحزب ، في ذلك الوقت ، من ناحية ، في سبيل تحصين منظماته السرية . ومن ناحية أخرى في سبيل المواءمة بين العمل السري وبين النشاط العلني والدعاية والتحرير في الصحف وفي المجالس البلدية والمجالس المحلية الخ . وعقد الحزب في عام ١٩٣٥ مؤتمره الأول في مكاو . حيث أجرى المؤتمر تحليلاً للوضع في الوطن وفي العالم وراجع العمل الذي تم انجازه ورسم برنامجاً للمرحلة القادمة .

ولكن الخط السياسي الذي رسم في مؤتمر مكاو لم يكن منسجماً ، في ذلك الوقت ، مع الحركة الثورية في العالم وفي الوطن ( لقد نادى بتوزيع الأرض على العمال الزراعيين ولم يلحظ مهمة مقاومة الفاشية وخطر الحروب الفاشية الخ ) .

### ٤ - المرحلة من ١٩٣٦ الى ١٩٣٩ .

لقد صحح الرفاق لي هونغ فونغ وهماهاي تاب ، في مؤتمر الحزب الأول عام ١٩٣٦ ، هذه الأخطاء ورسموا خطاً سياسياً جديداً منسجماً مع قرارات المؤتمر السابع للاممية الشيوعية (تأسيس الجبهة الديمقراطية ونشاط الحزب شبه الشرعي وشبه اللاشرعي .. )

وكانت الجبهة الشعبية في فرنسة في ذلك الوقت ، قد تسلمت مقاليد

الحكم ، فشن الحزب حملة من أجل الديمقراطية وأسس الجبهة الديمقراطية للهند الصينية

وكانت حركة الجبهة الديمقراطية قوية جداً ومنتشرة انتشاراً واسعاً وراح الشعب يناضل علناً فكانت هذه نقطة قوتنا . ولكن نقطة ضعفنا كانت تركز في ان الحزب لم يتسلم القيادة بصورة مباشرة . لذلك كانت كوادرتنا في العديد من الأماكن ذات نظر قصير إذ جنحت للعمل ضمن الشرعية ، راضية بالنجاحات الجزئية فاملت تقوية منظمة الحزب السرية . كما ان الحزب لم يشرح وجهة نظره بوضوح حول مسألة الاستقلال الوطني .

كما تعارن عدد كبير من الرفاق ، بصورة لا مبدئية ، مع التروتسكيين . وعندما سقطت الجبهة الشعبية في فرنسا واندلعت نيران الحرب العالمية الثانية فقد اضطهد الاستعماريون الجبهة الديمقراطية في بلادنا أيضاً . ووقع حزبنا في بحران من الاضطراب بعض الوقت .

وعلى كل حال فقد أمدت هذه الحركة حزبنا والجبهة الوطنية الحاضرة بتجارب لا تثنى . لقد علمتنا : أن كل ما يتجاوب ومطامح الشعب وآماله سوف يلقي الدعم من الجماهير التي ستناضل من كل قلوبها في سبيله ، وهكذا تكون حركة جماهيرية حقيقية . كما علمتنا أيضاً ان نتجنب مها كلف الأمر النظرة الضيقة والنظرة الذاتية اللاموضوعية .

#### ٥ - المرحلة من ١٩٣٩ الى ١٩٤٥ .

ان الاحداث العظام التي وقعت في هذه الفترة سواء في بلادنا أو في العالم وقعت فقط خلال العشر سنوات الماضية . وهناك كثيرون من الناس قد عاصروا تلك الأحداث وما زالوا يذكرونها جيداً . واني سأذكر هنا بعضاً من أهمها :

في العالم :

اندلعت الحرب العالمية الثانية في عام ١٩٣٩ .

كانت في بادئ الأمر حرباً استعمارية بين الامبرياليين الفاشيين الالمان والطلبيان واليابانيين من جهة وبين الامبرياليين البريطانيين والفرنسيين والامريكيين من جهة أخرى .

وهاجت المانيا الفاشية ، في حزيران يونيو ١٩٤١ ، الاتحاد السوفياتي قلعة الثورة العالمية فكان لا مفر للاتحاد السوفياتي من ان يرد على الهجوم ويتحالف مع الامريكيين والبريطانيين ضد معسكر الفاشية فاصبحت الحرب ، منذ هذه اللحظة فصاعداً حرباً بين معسكر الديمقراطية وبين معسكر الفاشية .

لقد سحقت المانيا في ايار مايو ١٩٤٥ بفضل القوة الجبارة : قوة الجيش الاحمر والشعب السوفياتي وبفضل استراتيجية ستالين الصحيحة . هذا واستسلمت اليابان في آب اغسطس ١٩٤٥ . واحرز المعسكر الديمقراطي نصراً تاماً كاملاً .

وكان مركز الاتحاد السوفياتي في هذا الانتصار انه تربيع على المقام الأول في الميدان العسكري كما في المجالين السياسي والمعنوي .

وبفضل النصر الذي أحرزه الاتحاد السوفياتي اصبحت بلدان شرقي اوروبا دولاً تسودها الديمقراطية الجديدة بعد ان كانت قواعد أو ملحقات لالمانية الفاشية .

وبفضل نجاح الاتحاد السوفياتي ، استطاعت بلدان شبه مستعمرة مثل الصين وبلدان مستعمرة مثل كوريا وفياتنام ، أن تطرد العدوانيين الامبرياليين أو أنها آخذة في طردهم ، من أجل استعادة الحرية والاستقلال .

وبفضل انتصار الاتحاد السوفياتي أخذت حركة التحرير الوطنية في المستعمرات الأخرى تصعد عالياً .

أما الولايات المتحدة فقد انتصرت في المجال المالي إذ بينما كانت القوى الأخرى تبدد قواها في الحرب كانت الولايات المتحدة تجني الأرباح الطائلة (١) .

---

(١) كانت خسائر الاتحاد السوفياتي كما يلي :

١٧١٠ مدن كبيرة وصغيرة ، ٧٠٠٠٠٠ قرية ، و ٣١٠٨٥٠٠ مصنعاً ، و ١٠٠٨٧٦٠ ←



لقد سحق الفاشيون الالمان والاطليان واليابانيون بعد الحرب . كما أخذ نجم الامبرياليين الفرنسيين والبريطانيين بالافول . بينما أعاد الاتحاد السوفياتي بسرعة بناء المجتمع الاشتراكي وتطويره . أما الولايات المتحدة التي راحت تقف و آثار ايطاليا والمانيا واليابان فقد أصبحت الآن محور قيادة الامبرياليين الفاشيين .

في بلادنا :

عقدت لجنة الحزب المركزية بعد اندلاع الحرب العالمية الثانية ، اجتماعاً في تشرين الثاني ( نوفمبر ) ١٩٤٩ ، وحددت فيه سياسة الحزب : تشكيل جبهة متحدة ضد الاستعماريين الفرنسيين والحرب الامبريالية والتحضير للثورة وقررت سحب شعار « مصادرة أملاك الاقطاعيين وتوزيعها على المزارعين » . وذلك من أجل جر طبقة ملاك الاراضي للانضمام إلى الجبهة الوطنية المتحدة .

لقد اعتدت اليابان على الهند الصينية ، بعد استسلام فرنسا لالمانية الفاشية ، واستخدمت الاستعماريين الفرنسيين ليكونوا ادواتها لسحق الثورة في بلادنا . وقام شعبنا خلال تلك الفترة ، بثلاث ثورات في باك صون ونام كاي ودولونغ .

وعقدت لجنة الحزب المركزية ، في أيار ( مايو ) ١٩٤١ ، اجتماعها الثامن . وكانت المسألة الرئيسية في الاجتماع هي التأكيد على أن الثورة التي تواجهها فياتنام

---

→ مزرعة ، و ٤٠٠٠٠ مستشفى ودار نقاهة ، و ٨٤٠٠٠٠ مدرسة ، و ٥٠٠٠٠ كيلومتر من الخطوط الحديدية الخ . أما الخسائر بلغة النقد فقد وصلت إلى ١٢٨٠٠٠٠ مليون دولار . لقد كان الدخل القومي في الولايات المتحدة عام ١٩٣٨ يبلغ ٦٤٠٠٠٠ مليون دولار . ولكن في ١٩٤١ ارتفع إلى ٩٦٠٠٠٠ مليون دولار .

« « ١٩٤٢ « « ١٢٢٠٠٠٠ » »

« « ١٩٤٣ « « ١٤٩٠٠٠٠ » »

« « ١٩٤٤ « « ١٦٠٠٠٠٠ » »

لقد تضاعف الدخل القومي في الولايات المتحدة مرتين ونصف المرة خلال سنوات الحرب الاربع فقط .

ثورة تحرر وطني ، والتأكيد على ضرورة تشكيل جبهة فيات مينه . وكان الشعار الرئيسي هو : « توحيد الشعب بأسره . ومقاومة اليابانيين والفرنسيين واستعادة الاستقلال . وتأجيل ثورة الإصلاح الزراعي » . وكان اسم فيات نام دول لاب دونغ مينه ( عصبة استقلال فياتنام ) واضحاً جداً في معناه ، وعملياً ومنسجماً تماماً مع مطامح الشعب بأسره ، وإلى جانب ذلك كان هنالك برنامج الجبهة الذي هو بسيط وعملي وكامل والذي يحتوي على عشر نقاط كما تقول الأغنية الدعائية :

رسمت عشر نقاط .

هي أولاً في خير البلاد .

وهي ثانياً تفيد الشعب .

ان هذه النقاط العشر تضم نقاطاً عامة تشمل كل الأمة كما تشمل مصالح العمال والفلاحين وكل طبقات السكان .

وكان نتيجة ذلك ان استقبلت جبهة فيات مينه بحرارة من قبل الشعب وبفضل الجهود التي بذلها الكادر ليظل ملتصقاً بالشعب فقد تطورت الجبهة بسرعة شديدة وبقوة عظيمة . كما ونما الحزب كذلك معها . هذا وساعد الحزب المثقفين التقدميين على تأسيس حزب فياتنام الديمقراطي من أجل جذب صفار المثقفين والموظفين المدنيين ، وعلى توسيع انقسام حزب ديافيات<sup>(١)</sup> الموالي لليابانيين .

لقد سجل الاتحاد السوفياتي وتقوى المتحالفة ، في المجال العالمي ، انتصارات متتالية . وكان اليابانيون والفرنسيون ، في بلادنا ، في حالة صراع . ونمت جبهة فيات مينه تحت قيادة حزبنا ، بقوة كبيرة . وقد عقد المكتب الدائم للجنة المركزية ، في هذه الظروف ، اجتماعاً موسعاً في آذار ( مارس ) ١٩٤٥ . وكان

---

(١) حزب سياسي موالي لليابانيين .

القرار الرئيسي هو تقوية الحركة المناوئة لليابانيين والتحضير لثورة عامة . وكانت قد سقطت ، في ذلك الوقت ، سلطة الاستعماريين الفرنسيين واصبحت في ايدي الفاشيين اليابانيين .

واستسلمت المانيا في ايار ( مايو ) ١٩٤٥ . واستسلمت اليابان في آب ( اغسطس ) من نفس العام . واحرز الاتحاد السوفياتي والحلفاء انتصاراً كاملاً .

عقد الحزب في اوائل آب ( اغسطس ) ، مؤتمره الوطني الثاني في تان ترو ليقدر خطة العمل والمساهمة في مؤتمر الشعب الوطني الذي ستعقد جبهة فيات مينه . وقد عقد مؤتمر الشعب في تان ترو أيضاً وفي نفس الشهر .

وافق مؤتمر الشعب الوطني على الخطة التي وضعتها جبهة فيات مينه ووافق على الثورة العامة كما انتخب لجنة التحرير الوطني الفياتنامية والتي اصبحت فيما بعد الحكومة المؤقتة لبلادنا .

لقد نجحت ثورة آب ( اغسطس ) العامة بسبب صحة خطة الحزب التي طبقت في الوقت المناسب وبطريقة مرنة .

## ٦ - من ثورة آب حتى اليوم .

بفضل قيادة حزبنا وبعد نظره ، وبفضل تضامن الشعب بأسره ، وحماسته سواء في داخل جبهة فيات مينه او خارجها . فقد كانت ثورة آب ( اغسطس ) ناجحة .

ايها الرفاق :

ليس فقط من دراعي فخر الطبقات المأحضة في بلادنا بل أيضاً من دواعي فخر كل الشعوب المظلومة انه حدث لأول مرة في تاريخ ثورات الشعوب المستعمرة أو شبه المستعمرة ان استطاع حزب يبلغ خمسة عشر عاماً من العمر فقط ، قيادة الثورة إلى النصر وتسلم السلطة في طول البلاد وعرضها .

أما من ناحيتنا فيجب علينا التذكر دوماً ان نصرنا تم بفضل الانتصار العظيم

الذي أحرزه الجيش الاحمر السوفياتي الذي هزم اليابان الفاشية ، وبفضل المساعدة الاخوية الآتية من التضامن الاعمى معنا ، وبفضل وحدة شعبنا بأسره وأخيراً بفضل التضحيات البطولية التي قام بها اسلافنا .

ان رفاقنا امثال تران فو ونفوغياتو ولي هونغ فونغ ونيفوين ثاي مينه كاي وها هاي تاب ونيفوين فان كو وهونغ فان ثو والاف غيرهم ، وضعوا مصلحة الحزب والثورة وطبقتهم والامة فوق كل مصلحة أخرى وقبلها . لقد كانت لهم ثقة عظيمة بالقوة العظمى التي تزخر بها طبقتهم وامتهم وبالمستقبل المجيد الذي ينتظر امتهم وطبقتهم . لقد ضحوا ، عن طيب خاطر ، بكل شيء بما في ذلك حياتهم نفسها في سبيل حزبهم وطبقتهم وامتهم . فسمدوا شجرة الثورة بدمائهم وجاجهم وكان نتيجة ذلك ان نرعرعت شجرة الثورة وأطلقت اغصانها وحملت ثمرأ طيباً .

يجب على كل منا ان يقتدي بهذه القدوات من البطولة ونكران الذات لكي نكون ثوريين حقيقيين

ان ثورة آب ( اغسطس ) قد اطاحت بالعرش الذي حكم البلاد منذ عهد قديم . وحطمت اغلال حكم استعماري دام حوالي المئة عام . واعادت السلطة للشعب ووضعت الاسس لجمهورية فياتنام الديمقراطية والحررة والمستقلة والسعيدة . ان هذا تغيير اساسي جداً في تاريخ بلادنا .

وبفضل ثورة آب ( اغسطس ) المظفرة أصبحنا أحد أفراد العائلة الديمقراطية العظيمة في العالم .

لقد تركت ثورة آب ( اغسطس ) أثراً مباشراً وعظيماً على الامتين الشقيقتين اللاوسية والكبودية . فهب الشعبان اللاوسي والكبودي ، بعد نجاح ثورتنا ، يقاومان الامبرياليين ويطالبان بالاستقلال .

ان حكومة جمهورية فياتنام الديمقراطية قد أعلنت ، في الثاني من ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٥ ، للعالم أن لفياتنام الحق في أن تكون مستقلة ووضعت

الحريات الديمقراطية موضع التطبيق في البلاد. ويجب أن نذكر هنا بعض الرفاق من أعضاء لجنة التحرير الوطني لفياتنام الذين كانوا قد انتُخبوا من قبل مؤتمر الشعب الوطني والذين كان يجب أن يشتركوا في الحكومة المؤقتة ولكنهم تنازلوا عن الاشتراك ، برغبتهم الخاصة ، لافساح المجال لشخصيات وطنية من خارج جبهة فيات مينه . ان هذه لمبادرة فيها شهامة ونكران للذات يتعلى بها رجال لا يأبهون بالمنصب ويضعون مصلحة الامة ومصلحة الوحدة القومية فوق المصالح الشخصية . ان هذه لظاهرة جديرة بالتمجيد والتكريم يجب علينا الاقتداء بها .

#### ٧ - الصعوبات التي يواجهها الحزب والحكومة .

ما ان وجدت سلطة الشعب حتى اعترضت سبيلها صعوبات كبيرة .

لقد لاقى مليون انسان في الشمال حتفهم جوعاً ، خلال نصف عام فقط ( من أواخر ١٩٤٤ وأوائل ١٩٤٥ ) بسبب سياسة الاستغلال القاسية التي كان ينتهجها اليابانيون والفرنسيون .

لم يكن قد مر علينا شهر واحد بعد الاستقلال حتى كانت القوات البريطانية قد دخلت الجنوب . إذ جاءوا متذرعين بنزع سلاح الجيش الياباني ولكنهم كانوا ، في الواقع ، عبارة عن حملة غزو تؤازر الاستعماريين الفرنسيين في سعيهم لإعادة احتلال بلادنا .

ولقد دخلت قوات الكومنتانغ في الشمال تحت نفس الذريعة ، ولكن كان لهم ، في الحقيقة ، ثلاثة أهداف شريرة :

- ان يسحقوا حزبنا .
- ان يسحقوا جبهة فيات مينه .
- ان يساعدوا الرجعيين الفياتناميين على الاطاحة بسلطة الشعب من أجل اقامة حكومة رجعية تسير في ركابهم .

لقد بذل حزبنا كل ما لديه من قوة ، أمام هذا الوضع الخطير والصعب ، من أجل الإبقاء على وجوده وفي سبيل أن يعمل ويتقدم ، وليمارس قيادة أكثر حكمة وأشد تأثيراً حتى يكسب الوقت ليرسخ قوى سلطة الشعب تدريجياً وحق يقوي الجبهة الوطنية المتحدة .

ولم يكن بمقدور الحزب ، في ذلك الوقت ، أن يتردد . لأن التردد كان يعني الهزيمة . لذلك كان على الحزب أن يصدر قرارات سريعة ويتخذ اجراءات - حتى مؤلمة - لانقاذ الوضع . وكان أشدها صعوبة إعلان الحزب حل نفسه اختياراً . ولكنه في الواقع راح يعمل سراً .

وعلى الرغم من أن الحزب أصبح سريعاً إلا أنه استمر في قيادة الحكومة والشعب .

اننا نمتدح بأن إعلان الحزب حل نفسه ( وفي الواقع تحوله إلى العمل السري ) كان اجراءً سليماً .

وعلى الرغم من العقبات الكبرى العديدة فقد قاد الحزب والحكومة بلادنا عبر منحدرات خطيرة وادخلت عدة نقاط في برنامج جبهة فيات مينه :

- اجراء انتخابات عامة لانتخاب الجمعية الوطنية ووضع الدستور .
- بناء سلطة الشعب وتقويتها .
- سحق الرجعيين الفياتناميين .
- بناء جيش الشعب وتقويته وتسليح الشعب .
- اصلاح قوانين العمل .
- تخفيض ايجارات الارض وتخفيض نسب الفائدة .
- بناء ثقافة الشعب .
- توسيع الجبهة الوطنية المتحدة وتدعيمها ( وإقامة وحدة فياتنام بأسرها ) .

يجب ان نأتي على ذكر الاتفاقية الأولية التي عقدت في السادس من آذار

( مارس ) ١٩٤٦ ، واتفاقية موداس فيفندي المفقودة في ١٤ ايلول ( سبتمبر ) ١٩٤٦ ، لأن هاتين الاتفاقيتين قد اعتبرتاً يمينية مفرطة وسببتا تدمراً شديداً . ولكنها كانتا من وجهة نظر رفاقنا ومواطنينا في الجنوب صحيحتين . وانها ، في الواقع ، لكذلك . لأن رفاقنا ومواطنينا أفادوا بمهارة من هذه الفرصة لبناء قواتهم وتطويرها .

قال لينين انه قد يساوم قطاع الطرق ويعقد اتفاقاً معهم إذا كان ذلك يعود بالخير على الثورة .

كنّا بحاجة إلى السلم كي نبني بلدنا ولذلك قمنا بتنازلات للمحافظة على السلم . وعلى الرغم من ان الاستعماريين الفرنسيين قد حشّوا بتعداداتهم وشنوا الحرب بعد حوالي سنة من السلم المؤقت ، إلا أن ذلك أتاح لنا الوقت لبناء قواتنا الاساسية . وعندما أثار الفرنسيون الحرب عمداً لم يكن بمقدورنا أن نصبر عليهم أكثر ، فاندلعت الحرب الشعبية الواسعة .

## ٨ - حرب المقاومة الطويلة الأجل .

خطط العدو لحرب خاطفة . ولما كانوا يريدون ان يهاجوا بسرعة ويلتصروا بسرعة فقد رفع حزبنا والحكومة الشعار القائل «حرب مقاومة طويلة الأجل» . ولما راح العدو يتآمر لزراع الفرقة بين صفوفنا فقد كان شعارنا « وحدة الشعب بأسره » .

لذلك فقد انتصرت استراتيجيتنا ، منذ البداية ، على استراتيجيّة العدو . ولكن يجب أن يتوفر مدد كاف من السلاح والذخيرة للجيش ، ومدد كاف من الطعام والثياب للجنود والشعب لكي نشن حرب المقاومة الطويلة الأجل . وإن بلادنا فقيرة وتكنيكنا الصناعي متخلف . وقد احتل العدو المدن والبلدان التي فيها بعض من صناعة . لقد حاولنا أن نعوض عن نقصنا المادي بمحماسة الشعب كله . لذلك فقد قرر الحزب والحكومة اطلاق حركة المباراة الوطنية .

ان المباراة الوطنية تشمل كل المجالات ولكنها تستهدف ثلاث نقاط رئيسية :  
القضاء على المجاعة ومحو الأمية وسحق الغزاة الاجانب .

تبارى عمالنا في صنع الاسلحة لجنودنا الذين راحوا يتدربون بحماسة وبحققون انتصارات عسكرية مدهشة . وما الانتصارات الاخيرة إلا دليل على هذا . ومضى شعبنا في طريق التباري بحرارة وغيرة وأحرز نتائج مرضية : ان بلادنا متخلفة من الناحية الاقتصادية وما قد مضى علينا أربع أو خمس سنوات ونحن نشن حرب المقاومة وما زال بمقدورنا أن نصمد لها دون أن نعاني حرمانات كثيرة . تلك هي الحقيقة . هذا إلى جانب تحرر أغلبية السكان في بلادنا من الامية . وذلك انجاز مجيد اعترف به العالم . وإني لأقترح أن يبعث مؤتمرنا شكراً جزيلاً وتحية حارة لجنودنا ومواطنينا .

ولكن ما زال تنظيم مجاربنا وملاحظتها وتبادلها وتلخيصها ضعيفاً . تلكم هي نقيصتنا . لذلك يجب علينا من الآن فصاعداً التغلب على هذه النقيصة . ولا شك في أن حركة التباري سوف تنتهي ، على التأكيد ، بنتائج أحسن وأفضل . ان المجال العسكري هو مفتاح القضية في حرب المقاومة .

كان جيشنا في بداية حرب المقاومة جيشاً صغيراً . وعلى الرغم من بطولاته إلا أنه كان ينقصه السلاح والخبرة والضباط وكل شيء .

أما جيش العدو فهو مشهور في العالم ، لديه قوات بحرية وجوية ومشاة . وأكثر من ذلك فانهم يتلقون الدعم من الامبرياليين البريطانيين والامريكيين ، وبخاصة ، من الامريكيين .

لقد كان الفارق بين قواقتنا وبين قوات العدو شاسعاً جداً إلى درجة جعل بعض الناس في ذلك الوقت يشبهون حرب مقاومتنا بـ « جرادة تحارب فيلاً » . وكان الوضع على هذه الصورة إذا ما حكم عليه من الناحية المادية ومن ناحية الظروف الواقعية وبمنظرة ضيقة . وكان علينا في ذلك الوقت أن نقاوم الطائرات والمدفعية بعيدان الخيزران . ولكن حزيننا الذي يمتد بالنظرية الماركسية



الليبنية لم ينظر إلى الحاضر فحسب بل نظر إلى المستقبل أيضاً ، وكان له ثقة لا تزعزع بروح الجماهير وقوتها ، بروح الأمة وقوتها . لذلك فقد قلنا بحزم للناس المترددين والمتشائمين :

اليوم تقاتل الجرادة الفيل .

ولكن غداً سوف تمزق احشاؤه .

ان الحياة الواقعية قد اثبتت ان « الفيل » الاستعماري ستمزق احشاؤه .

وسينمو جيشنا إلى غمر قوي .

وعلى الرغم من ان العدو كان في بادئ الامر هو الأقوى ونحن الاضعف .

إلا اننا ، على كل حال ، شننا حرب المقاومة بعناد وسجلنا عدة انتصارات

وآمننا ايماناً لا يتزعزع بانتصارنا النهائي لأن قضيتنا عادلة وجنودنا شجعان

ولأن شعبنا متحد وبأسل . ولأننا مدعومون من الشعب الفرنسي ومن المسكر

الديمقراطي العالمي ، ولأن استراتيجيتنا صحيحة أيضاً .

لقد تنبأ حزبنا وحكومتنا بان لحرب مقاومتنا ثلاث مراحل :

تبدأ المرحلة الأولى من ٢٣ أيلول سبتمبر ١٩٤٥ إلى ختام حملة فيات باك فيما

بين خريف وشتاء ١٩٤٧ . حيث كان كل ما فعلناه هو المحافظة على قواتنا

الاساسية وزيادتها .

وتبدأ المرحلة الثانية من نهاية حملة فيات باك ١٩٤٧ حتى هذه اللحظة حيث

دخلنا بصراع ايجابي مع العدو وحضرنا للهجوم المضاد العام .

أما المرحلة الثالثة فهي الهجوم المضاد العام .

هنالك عدد من الرفاق الذين لم يستوعبوا هذه الناحية من سياسة الحزب

والحكومة ، فتكونت لديهم افكار خاطئة . قال بعضهم ان شعار الهجوم

المضاد العام قد وضع مبكراً جداً . وأراد آخرون ان يعرفوا ميعاد الهجوم

المضاد العام ، بينما اعتقد غيرهم بان الهجوم المضاد العام سوف يشن ، على التأكيد ،

في عام ١٩٥٠ الخ .

ان هذه المعتقدات الخاطئة كانت مؤذية لعملنا . اذ يجب علينا التذكر دائماً بان حرب المقاومة سوف تكون طويلة وشاقة ولكنها سوف تنتصر .

يجب ان تكون حرب المقاومة طويلة لأن عدد سكاننا قليل ومنظقتنا صغيرة وبلادنا فقيرة . ان الاستعدادات الطويلة جميعاً يجب ان تقوم بها الأمة كلها . ويجب التذكر دائماً ان الغزاة الفرنسيين بالمقارنة بنا اقوياء جداً ، وبالإضافة إلى ذلك فهم مدعومون من قبل البريطانيين والامريكيين .

انهم ثمة سميكة القشرة لذلك نحن بحاجة إلى الوقت (لسن اظفارتنا) حتى نغزقهم مزقاً . ويجب علينا ان نفهم أيضاً ان كل مرحلة مرتبطة بالآخرى ، اذ تأتي المرحلة الثانية بعد المرحلة الأولى وتلد بذور المرحلة الثالثة في احشاء المرحلة الثانية .

هنالك العديد من التغييرات التي تحدث في مجرى الانتقال من مرحلة إلى أخرى . وهنالك تغييرات تحدث في داخل المرحلة ذاتها .

انه من الممكن ان تدرس الوضع العام بقصد تقسيمه إلى مراحل كبيرة ولكن من المحال قطع مرحلة عن مرحلة أخرى كما يقطع الخبز . ان عمر كل مرحلة يتوقف على الوضع في الوطن وفي العالم وعلى التغييرات التي تحدث في قوات العدو وفي قواتنا . ويجب ان نفهم ان حرب المقاومة الطويلة الأجل مرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالاستعدادات للهجوم المضاد العام . ولما كانت حرب المقاومة طويلة لذلك يجب ان نستعد للهجوم المضاد استعداداً طويلاً . ان حدوث الهجوم المضاد العام آجلاً أو عاجلاً يتوقف على التغييرات التي تقع بين قواتنا وبين قوات العدو ، وكذلك على التغييرات في الوضع العالمي .

ويجب ان نعلم انه ، تحت كل الظروف ، كلما كان الاستعداد اكثر كالأ ودقة كلما كان الهجوم المضاد العام افضل ، وكان انتصارنا اضمن .

ان شعار « الاستعداد بقوة للهجوم المضاد العام » قد رفع في أوئل ١٩٥٠ . فهل قمنا بالاستعداد خلال تلك السنة ؟

نعم ، لقد قمنا بذلك . حيث اصدرت الحكومة أمراً بالتعبئة العامة ، واطلقت

العنان لحركة المباراة الوطنية . وكما هو معلوم فقد ناضل الجنود والشعب في سبيل القيام بالاستعدادات وحصلوا على نتائج جيدة .

هل دخلنا مرحلة الهجوم المضاد العام في ١٩٥٠ ؟

لقد دخلناها وما نحن أولئك الآن ما زلنا نعبرها . فان الانتصار الدبلوماسي الكبير الذي حصلنا عليه في أوائل ١٩٥٠ ، والانتصارات التي احرزناها في ميدان المعركة في نهاية ذلك العام ، كانت دليلاً على هذا .

هل شننا الهجوم المضاد العام ؟

لقد كنا نستعد لبداية الهجوم المضاد العام الذي لم نبدأ به بعد . يجب ان نستوعب جيداً معنى الكلمات القائلة ان نستعد للعبور بقوة ... ،

وما ان تم الاستعدادات فسوف نشن الهجوم المضاد العام . وكلما كانت الاستعدادات اكمل كلما امرع مجيء ساعة شن الهجوم المضاد العام وكانت لصالحنا اكثر .

يجب ان نتجنب الاندفاع والتهور وفقدان الصبر .

ينبغي للفرق والشعب والكوادر ولكل انسان ولكل فرع ان يناضل في سبيل انجاز الاستعدادات الكاملة . وعندما تم الاستعدادات تماماً فسوف نشن الهجوم المضاد العام وعندئذ سوف يكون ، على التأكيد ، ناجحاً .

٩ - اصلاح الاخطاء .

حقق حزبنا العديد من الانجازات ولكنه ارتكب من الاخطاء ما لا يقل عن ذلك . ويجب علينا القيام بنقد ذاتي صادق من أجل اصلاحها . ويجب تكرس الجهود لاصلاح اخطائنا حتى يكون بمقدورنا ان نتقدم .

وقبل الحديث عن اخطائنا يجب علينا الاعتراف بان كوادر حزبنا وبخاصة أولئك الذين يعيشون في المناطق التي يحتلها العدو مؤقتاً ، اقول يجب الاعتراف بانهم ابطال للغاية ومخلصون جداً ، فهم ، على الرغم من كل الصعوبات والمخاطر

ظلوا دائماً ملتصقين بالشعب مستمسكين بعملهم دون خوف أو شكوى وهم على استعداد دائم للتضحية بحياتهم .

انهم المقاتلون النموذجيون لشعبنا ، انهم بنات حزبنا وابناؤه الابطاد .  
من الممكن القول انه منذ تأسيس الحزب حتى الآن كانت خطته ككل  
صحيحة . فلولا تكن صحيحة فكيف كان بإمكاننا تسجيل هذه المنجزات  
الآن ؟ ولكن لدينا أيضاً نواقص واخطاء كبيرة . وهي كما يلي :

لما كانت الدراسة الايدولوجية تنقص العديد من الكوادر والاعضاء لذلك  
فان ايدولوجيتهم غير عميقة ومستواهم النظري متدن . وكان نتيجة هذا انه أثناء  
تنفيذ خطط الحزب والحكومة ، كانت تظهر اتجاهات خاطئة « يمينية » أو  
« يسارية » ( مثل تطبيق الخطط حول مشكلة الأرض ، وفي الجبهة ، وبين  
الاقليات القومية ، وفيما يتعلق بالدين والادارة الخ ) .

لم يزل عملنا التنظيمي ضعيفاً لذلك فهو ، في كثير من الحالات ، لا يضمن  
تنفيذ سياسات الحزب والحكومة تنفيذاً سليماً .

لذلك فان الدراسة الايدولوجية ورفع المستوى النظري ، وتحسين التنظيم  
هي مهام عاجلة تواجه الحزب .

وإلى جانب ذلك ، لم يزل هنالك بين الهيئات القائدة على كل المستويات  
اخطاء كبيرة وواسعة الانتشار في اسلوب العمل وفي التخطيط وطريقة القيادة .  
وتلك الاخطاء هي النظرة الذاتية اللاموضوعية والبيروقراطية وروح اصدار  
الأوامر والعقلية الضيقة والمعرفة .

ان النظرة الذاتية اللاموضوعية تكشف عن نفسها في الفكرة القائلة ان  
حرب المقاومة الطويلة الأجل يمكن ان تصبح حرب مقاومة قصيرة الأجل .

وتظهر البيروقراطية في الولع بالأعمال المكتتية ، وبالابتعاد عن جماهير  
الشعب ، وفي نقص الاستعلام والتحقيق ودراسة طرق الاشراف على تنفيذ  
العمل ، والامتناع عن التعلم من تجارب الجماهير .

ويكشفت حب اصدار الأوامر عن نفسه بالميل إلى الاعتماد على الادارة في اجبار الشعب على القيام بالاشياء ، دون الاهتمام بالتوضيح له وتحريضه ، وجعله يعمل منطلقاً من مبادراته وقناعاته .

وان العقلية الضيقة لتبدو بالفظاظة التي يعامل بها الناس اللاحزبيين أو في تجاهلهم ، دون ان توجد الرغبة في مناقشتهم أو اخذ رأيهم .

وتكشف المعجزة عن نفسها فيما يلي :

— الركون إلى الاججاد الماضية واعتبار الانسان نفسه « منقذ » الشعب « والمحسن للحزب » وركضه وراء المركز والابجساد في حين لا يكون قادراً على القيام بالاعمال الكبار وغير مستعد للقيام بالاعمال الصغار . ان المعجزة مضرّة في الوحدة داخل الحزب كما في خارجه .

— ان يحقر الانسان مركزه كعضو في الحزب مزدرياً حتى النظام والهئيات العليا من منظمة الشعب أو الادارة .

ان الرفاق الذين ارتكبوا هذا الخطأ لم يفهموا ان كل عضو في الحزب يجب ان يكون قدوة في المحافظة على النظام . وليس فقط المحافظة على نظام الحزب بل أيضاً في المحافظة على نظام المنظمات الشعبية ونظام السلطة الثورية .

وتشارك اللجنة المركزية بالمسؤولية عن هذه الاخطاء التي يرتكبها اعضاء الحزب لانها لم تعطي حتى الآن اهتماماً كافياً للعمل الاشرافي . وعلى الرغم من ان التدريب الايديولوجي قد مورس إلا انه لم يكن كافياً ومنتشراً . كما لم تمارس الديمقراطية الداخلية بصورة واسعة ولم يصبح النقد والنقد الذاتي عادة يومية .

وعلى كل حال ، ان كل هذه الاخطاء قد اصلحت جزئياً . فالمراجعة النقدية الاخيرة والحركة الهادفة إلى ممارسة النقد والنقد الذاتي قد اعطت نتائج حسنة بالرغم من بعض الانحرافات القليلة .

قال ستالين ان الحزب الثوري بحاجة إلى النقد والنقد الذاتي تماماً كحاجة الانسان إلى الهواء . كما وقال ان الاشراف عن قرب يمكن ان يساعد على تجنب

العديد من الاخطاء الكبيرة .

على الحزب من الآن فصاعداً ان يعمل على نشر التعليم الابدولوجي حتى يرفع المستوى السياسي لاعضائه . ويجب ان يطبق الاسلوب الجماعي في العمل . ويجب ان يُقوي العلاقات بين الحزب والجمهور . كما ويجب ان يرفع مستوى المحافظة على النظام ومستوى فهم المبادئ والروح الحزبية لدى كل عضو . ويجب على الحزب ان يتوسع في حركة النقد والنقد الذاتي داخل الحزب وهيئات الدولة والمنظمات الشعبية وفي الصحافة وبين الناس . ويجب ان يوجه النقد والنقد الذاتي ويمارس بانتظام وبطريقة عملية وديمقراطية ، يمارس من الهيئات العليا الى الهيئات الدنيا ومن الهيئات الدنيا الى الهيئات العليا . وختاماً يجب ان يكون للحزب اشراف مباشر وسيطرة على كل ذلك .

اذا لمجئنا في تطبيق ذلك فيكون هنالك اخطاء أقل وتقدم أسرع .

١٠ - وضع جديد ومهام جديدة .

أ - الوضع الجديد

ان العالم اليوم ، كما هو معروف جيداً ، منقسم الى معسكرين متباينين .

- المعسكر الديمقراطي يتأهله الاتحاد السوفياتي ويضم البلدان الاشتراكية ، والديمقراطيات الجديدة في اوروبا وآسيا ، وانه يشمل ايضاً الامم المظلومة التي تناضل ضد الامبريالية العدوانية ، ويضم كذلك المنظمات والشخصيات الديمقراطية في البلدان الرأسمالية .

ان المعسكر الديمقراطي معسكر قوي وقوة تنمو باستمرار . وما النقاط التالية الا ادلة على هذا :

لنلق نظرة على خريطة العالم : حيث نرى من شرقي اوروبا حتى شرقي آسيا ان الاتحاد السوفياتي والديمقراطيات الجديدة تشكل كتلة من ٨٠٠ مليون انسان . وان الامم متحدة في هذه الكتلة لها نفس الهدف ولا يوجد بينها

عدارة . انها نموذج التقدم ونموذج مستقبل الانسانية الباهر . وما هذا الا قوة جبارة للغاية .

لقد وعد مندربو خمسين مليون انسان مكافح في سبيل السلم ويمثلون ٨١ بلداً ، كانوا قد التقوا في المؤتمر الثاني لجبهة السلام المنعقد في العاصمة البولندية في تشرين الثاني نوفمبر ١٩٥٠ ، وعدوا بالتصميم على حماية السلم العالمي ومقاومة الحروب الامبريالية . تلكم هي الجبهة المتحدة للعالم الديمقراطي والسلامي . ان هذه لقوة عظمى تزدد قوة مع شروق كل يوم .

— ان المعسكر المادي للديمقراطية تترأسه الولايات المتحدة . اذ اصبحت الولايات المتحدة بعد نهاية الحرب العالمية ، مبادثة ، زعيمة الامبرياليين والرجعيين في العالم . بينما تعتبر بريطانيا وفرنسا يديها اليمنى واليسرى وتعتبر الحكومات الرجعية في الشرق والغرب نوابهما .

ان الولايات المتحدة الطامحة لزعامة العالم تلوح بالدولارات بيد ، لاغواء شعوب العالم . وتلوح بالقنبلة الذرية باليد الاخرى لارهاب الشعوب وان برنامج ترومان <sup>(١)</sup> ومشروع مارشال <sup>(٢)</sup> وحلف الاطلسي <sup>(٣)</sup> وبرنامج جنوب شرقي

---

(١) ان برنامج الرئيس الترومان رئيس الولايات المتحدة قد وضع ليتمكن الولايات المتحدة من زعامة العالم . وان « النقطة الرابعة ، في برنامج ترومان التي تقوم ظاهرياً على « مساعدة البلدان المتخلفة » تستهدف في الواقع ، التغلغل السياسي والاقتصادي في هذه البلدان ، وتحويلها الى مستعمرات امريكية . لقد وافق الكونغرس على تبني برنامج ترومان في الثالث من حزيران (يونيو) ١٩٥٠ .

(٢) ان مشروع مارشال هو خطة الفوز الاقتصادي التي وضعها وزير الخارجية مارشال في الخامس من حزيران (يونيو) ١٩٤٧ ، على شكل المساعدة الاقتصادية للبلدان الاوروبية بعد الحرب العالمية الثانية . وقبلت الدول الغربية « مشروع مارشال » على شروط طلبتها الولايات المتحدة تمنحها امتيازات اقتصادية ، وبقطع العلاقات التجارية بين هذه البلدان وبين الاتحاد السوفياتي والبلدان الديمقراطية . وقد استغلت الولايات المتحدة ، في الواقع ، « مشروع مارشال » لتحقيق غزوها الاقتصادي وتدخلها في الشؤون الداخلية للبلدان الغربية وتحويلها الى دول تسير في فلك الولايات المتحدة .

(٣) ان حلف الاطلسي الذي يسمى أيضاً منظمة شمال الاطلسي ( ناتو ) تم التوقيع —

آسيا . كل هذه منارات امريكية تستهدف التحضير لحرب عالمية ثالثة .  
ولكن مطامح الولايات المتحدة اصطدمت بمقاومة جبارة : اصطدمت  
بقوة لاتحاد السوفياني العظمى ، وبحركة الديمقراطية والسلم وبحركة التحرر  
الوطني التي تغلي في طول العالم وعرضه .

وان سياسة لولايات المتحدة في الوقت الحاضر هي : مساعدة الرجعيين في  
آسيا أمثال شان كاي شيك وسيفهان ري وبودي الخ . ومساعدة الامبرياليين  
البريطانيين على قهر قوى المقاومة في الملايو ، ومساعدة الاستعماريين الفرنسيين على  
سحق حرب المقاومة في فياتنام بينما تشن الولايات المتحدة نفسها حرباً ضد  
كوريا وتمتثل تاوان بقصد الاطاحة بالثورة الصينية .

أما موقف الولايات المتحدة في أوروبا فقد استطاعت من خلال مشروع  
مارشال وحلف الاطلسي ان تتحكم في البلدان الأوروبية وبخاصة في المجالات  
العسكرية والسياسية والاقتصادية . وهي تحاول في نفس الوقت ان تسلحهم  
بجبرة ايام على تزويدها بالرجال ليستخدموا كوقود للحرب وذلك كما ورد في  
خطة تشكيل سبعين فرقة أوروبية غربية تحت قيادة امريكي أعلى .  
ولكن في المعسكر الامريكي ، على كل حال ، عدة نقاط ضعف :

إلى جانب قوة معسكر الديمقراطية فان المعسكر الامريكي مهدد من قوة  
أخرى : هي الازمة الاقتصادية .

هنالك عدة تناقضات في معسكر الولايات المتحدة . فمثلاً : ان الولايات المتحدة  
تريد من المانيا الغربية تشكيل جيش من سبع فرق ولكن هذا لاقي معارضة

---

→ عليه في الرابع من نيسان ( ابريل ) ١٩٤٩ ، في واشنطن ، من قبل الولايات المتحدة  
وبلجيكا وكندا والدنمارك وفرنسا وبريطانيا وايسلندة وإيطاليا ولوكسمبورغ والنرويج وهولندا  
والبرتغال . وقد انضم لهم كل من تركيا واليونان عام ١٩٥٢ . ان حلف الاطلسي هو تحالف  
عسكري ترأسه الولايات المتحدة ، وهو يدعي ظاهرياً انه وجد للدفاع عن البلدان الاعضاء فيه  
ولكنه ، في الواقع ، يسمّر سباق التسلح ويتآمر لاشعال حرب عالمية جديدة ويستهدف تطويق  
الاتحاد السوفياني والبلدان الاشتراكية ومن ثم مهاجمتها .



من الشعب الفرنسي . كما وتعارض بريطانيا الولايات المتحدة بصورة خفية لانها تتصارعان على حقول البترول في الشرق الادنى وتتصارعان على النفوذ في الشرق لاقصى

ان الشعوب ، وبخاصة الطبقات الكادحة في البلدان التي تساعدنا ، الولايات المتحدة ، يكرهونها لأنها اعتدت على مصالحهم الاقتصادية وعلى استقلال بلادهم .

ان الولايات المتحدة جشعة جداً ، فهي تخطط لتبني قواعد لها في كل ارجاء العالم . وهي تساعد كل عصابة رجعية وكل حكومة رجعية . وتمتد جبهتها إلى مناطق لا حصر لها وبالتالي فان قواتها تتضائل . وهناك دليل واضح على هذا وهو ان الولايات المتحدة بالاشتراك مع ٤٠ دولة من توابعها قد غزت كوريا وهم الآن يمنون بالهزائم . ولقد ساعدت الولايات المتحدة العصابة الرجعية في الصين ، عصابة الكومنتانغ التي يرأسها شان كاي شيك ولكن شان كاي شيك قد منى بالهزيمة . كما تساعد الولايات المتحدة الاستعماريين الفرنسيين في فيياتنام ومع ذلك فان حرب المقاومة الفياتنامية تحرز الانتصار .

وباختصار ، نستطيع التنبؤ بأن المعسكر الامبريالي الرجعي سوف ينهزم على التأكيد ، وان معسكر السلم والديمقراطية سوف ينتصر .

ان فيياتنام جزء من معسكر الديمقراطية العالمي وهي في الوقت الحاضر قلعة ضد الامبريالية ضد المعسكر المعادي للديمقراطية الذي ترأسه الولايات المتحدة . ساعدت بريطانيا والولايات المتحدة ، منذ بداية حرب المقاومة ، الاستعماريين الفرنسيين . وقد دخلت الولايات المتحدة منذ عام ١٩٥٠ قدخلا مكشوقا في بلادنا .

واعدت بريطانيا وفرنسا ، في نهاية ١٩٥٠ ، لتشكيل جبهة «متحدة» لوضع قواتها معاً ضد حرب المقاومة في الملايو وفيياتنام . وهكذا يكون للوضع العالمي علاقة مباشرة ووثيقة بنا . لذلك فان انتصار

المعسكر الديمقراطي هو انتصار لنا أيضاً ، وانتصارنا هو انتصار للمعسكر الديمقراطي أيضاً . لهذا فان شعارنا الرئيس في الوقت الحاضر هو : سحق الاستعماريين الفرنسيين وهزيمة المتدخلين الامريكيين من أجل تحقيق الوحدة والاستقلال الكامل وحماية السلم العالمي .

ب - مهمات جديدة .

سوف يقدم الرفاق اعضاء اللجنة المركزية تقارير حول المسائل الهامة مثل البرنامج السياسي ، والدستور ، والمسألة العسكرية ، والادارة ، والجهة الوطنية المتحدة ، والمسألة الاقتصادية ، الخ . لذلك فان تقريرى سيتعرض فقط لبعض المهام الرئيسية من بين مهماتنا الجديدة :

١ - الوصول بحرب المقاومة الى النصر الكامل .

٢ - تأسيس حزب العمال الفياتنامي .

١ - يجب بذل الجهود باستمرار لتطوير قوة الفرق والشعب من أجل احراز نصر بعد آخر كي نتقدم نحو الهجوم المضاد العام .

ان هذه المهمة تستهدف تحقيق بعض النقاط الرئيسية :

- يجب علينا ونحن نبني الجيش ونطوره ان نبذل الجهود لتطوير بناء العمل العسكري والسياسي وتقويته في جيشنا . فان الوعي السياسي والتكتيك والتكتيك ، والنظام الحديدي ، ان كل ذلك يجب ان يرفع من مستواه في فرقنا . ويجب على جيشنا ان يصبح جيشاً حقيقياً للشعب .

ويجب على وحدات الميليشيا والانتصار ان تقوى وتطور ، باستمرار ، في تنظيمها وتدريبها وقيادتها وبروحها القتالية . وينبغي لقوات الميليشيا والانتصار ان تصبح شبكة حديدية واسعة منتشرة في كل ارجاء البلاد بحيث يُسحق العدو كيفما دار وأينما توجه .

- تطوير الروح الوطنية -

ان شعبنا مكون من وطنيين بواصل . وهذا هو تقليدنا الذي لا يثمن . ان وطننا اليوم ، كما في الماضي ، وفي كل مرة يتعرض فيها للغزو ، يهب ابناؤه ودماءهم تغلي فيندفعون بموجة عنيفة جبارة تذلل العقبات وتقهقر المخاطر وتسحق كل الخونة والمعتدين .

وان تاريخنا المليء بعدة حروب مقاومة كبرى هي الدليل على وطنية شعبنا . ونحن فخورون بالصفحات المجددة التي سطرها التاريخ في عهود الاختين ترانغ وليدي ترو وتران هانغ دو ، ولي ولو وكوانغ ترانغ الخ .. وينبغي لنا ان ننقش في ذاكرتنا منجزات ابطالنا القوميين لانهم نماذج لامة بطلة .

ان اخوتنا المواطنين اليوم هم جديرون بأبائهم واجدادهم . وان شأن شيوخوا الذين كسا الشيب رؤوسهم كشأن ابنائنا كشأن مواطنينا المقيمين في الخارج وكشأن مواطنينا القاطنين في المناطق التي يحتلها العدو ، كلهم جميعاً سواء كانوا في السهول او الجبال كلهم وضعوا حباً عميقاً لبلادهم وحقداً على المعتدي .

لقد امضى المقاتلون في الجبهة عدة ايام دون ان ان يصيبوا طعاماً وهم يلاحقون العدو ليسحقوه . وجاع الموظفون المدنيون في المؤخرة لكي يوفروا الطعام للجنود . وحشت النسوة ازواجهن لينضموا الى الجيش بينما تطوعن هن في خدمات المواصلات . وحنت الامهات الممرضات بحبهن ورعايتهن على الجنود كعنونهن على اطفالهن . وتبارى العمال والفلاحون من كلا الجنسين على زيادة الانتاج دون ان يجمعوا امام الصعاب . كل ذلك ليسهموا في حرب المقاومة ، واعطى كبار ملاكي الاراضي اراضيهم للحكومة . وتتشابه هذه الاعمال السامية في وطنيتها المتأججة رغم اختلاف مظاهرها .

ان الوطنية تشبه الاشياء الثمينة ، اذ تكون في بعض الاحيان ظاهرة للعين المجردة عندما تعرض في واجهة مغلقة او في اوان زجاجية ، ولكنها في بعض الاحيان تكون مخفية بمهارة في خوان او حقيبة ويكن واجبتنا في اخراج الاشياء الثمينة المخفية الى النور . واعني بهذا انه يجب بذل كل مجهود للايضاح والتعميم

والتنظيم وممارسة القيادة حتى تجد وطنية كل منا تعبيراً لها في عمل مفيد للوطن وحرب المقاومة .

ان الوطنية الاصلية تختلف كلية عن شرفينية الامبرياليين الرجعيين . وما هي الا جزء متمم للاممية . شكراً للوطنية التي جعلت شعب الاتحاد السوفياتي وجيشه يسحقون الفاشية الالمانية واليابانية ، ويحمون الوطن . وبهذا ساعدوا الطبقة العاملة والشعوب المقهورة في العالم . وشكراً للوطنية التي مكنت الشعب الصيني وجيش التحرير الصيني من سحق عصابة الخيانة . . عصابة شان كاي شيك وطرده الامبرياليين الاميركيين . وشكراً ايضاً للوطنية التي اتاحت للشعب الكوري والجيش الكوري بالاشتراك مع جيش المتطوعين الصينيين اجتثاث الامبرياليين الامريكيين وعمالهم : وشكراً كذلك للوطنية التي حدثت بشعبنا وجيشنا لأن يتحملوا صعباً وآلاماً لا توصف عدة سنوات ، ويصمموا على سحق المعتدين الاستعماريين والخنونة الفياتناميين ، وينبوا فياتنام ، المستقلة والوحدة والديمقراطية والحررة والمزدهرة والقوية . . فياتنام الديمقراطية الجديدة .

- منهج المباراة الوطنية .

اولاً ، لقد تبارت الفرق لافتراع جذور العدو وتحقيق انتصارات عسكرية . ثانياً ، تبارى الشعب ليزيد الانتاج .

ويجب علينا تكريس انفسنا قلباً وروحاً لدفع هذين العاملين الى الامام وبسرعة .

ان لـ « لين فيات » ، <sup>(١)</sup> و « فيات مينه » ، <sup>(٢)</sup> ولاتحاد النقابات وجمعية الفلاحين ولباقي منظمات الشعب اثرأ كبيراً على حرب المقاومة والبناء القومي . لذلك يجب ان تساعد هذه المؤسسات جميعاً على ان تتطور وتقوى وتعمل بصورة ايجابية .

---

(١) جبهة فياتنام الوطنية المتحدة .

(٢) عصبة استقلال فياتنام .

- فيما يتعلق بمسألة الارض ، فيجب علينا في المناطق المحررة ان نطبق بحزم سياسة تخفيض ايجارات الارض وانقاص الفائدة ، ومصادرة الاراضي التي يمتلكها الفرنسيون والفياتناميون الخونة وتوزيعها مؤقتاً على الفلاحين الفقراء وعلى عائلات الجنود ، مع الاهتمام بتحسين حياة الفلاحين ورفع معنوياتهم وتعبئة قوام لحرب المقاومة .

- اما فيما يتعلق بالاقتصاد والمالية ، فيجب ان تحمى قواعدنا الاقتصادية وتطور لمحاربة اقتصاد العدو . يجب ان يكون هنالك نظام ضرائب عادل وعقلاني . وينبغي للمصروفات ان توازن مع الدخل حتى تضمن تأمين احتياجات الجيش والشعب .

ويجب ان يوسع العمل الثقافي لتدريب الرجل الجديد والكادر الجديد من أجل حرب المقاومة والبناء القومي . ويجب ان نبحث بطريقة منهجية كل بقايا الثقافة الاستعمارية ، وكل آثار العبودية الامبريالية . كما ويجب في الوقت ذاته ان تطور التقاليد الرائعة في الثقافة الوطنية ويجب ان نضم كل ما هو جديد في الثقافة التقدمية العالمية مع الاهتمام ببناء ثقافة فياتنامية ذات سمات قومية علمية وشعبية .

عندما ننصر سوف تحرر المناطق المحتلة مؤقتاً ، منطقة بعد أخرى . لذلك يجب ان تقوم الاستعدادات لتدعيم المناطق المحررة حديثاً وتقويتها في كل المجالات .

- ان حياة المقيمين الاجانب ، الذين يتقيدون بقوانين فياتنام ، وأملآهم سوف تكون في أمان . ويجب ان يشجع المقيمون الصينيون للمساهمة في حرب المقاومة . فاذا تطوعوا للقيام بهذه المهمة فسوف يتمتعون بكل حقوق المواطن الفياتنامي وواجباته .

اننا نشن حرب مقاومتنا وكذلك تشن الامتان الشقيقتان اللاوسية والكبودية حربها . وما الاستعماريون الفرنسيون والمتدخلون الامريكيون إلا

الاعداء المشتركين لأمننا الثلاث . وبالتالي من الواجب علينا مساعدة اخواننا اللاوسيين والكبوديين في حرب مقاومتهم والسعي لتشكيل جبهة فياتنامية - كمبودية - لاوسية .

٢ - ونحن بحاجة لأن يكون لنا حزب شرعي من أجل تنفيذ تلك النقاط . حزب شرعي متوافق مع الوضع في العالم وفي الوطن حتى يعود نضال شعبنا إلى النصر . وهذا الحزب هو حزب العمال الفياتنامي .

أما فيما يتعلق بتركيب حزب العمال الفياتنامي فإنه سيضم بين صفوفه أكثر العناصر وعياً وحاسة من عمال وفلاحين ومتقنين .

أما من الناحية النظرية فيتبنى الماركسية اللينينية .

ومن جهة التنظيم فهو يتبنى أسلوب المركزية الديمقراطية .

أما نظامه فسيكون له نظام حديدي الذي هو في نفس الوقت نظام طوعي . وفيما يختص بقوانين تطوره فهو يفيد من النقد والنقد الذاتي لتثقيف أعضائه وجامير الشعب .

أما فيما يتعلق بهدفه المباشر الآتي فإن حزب العمال الفياتنامي يقوم بقيادة وتنظيم الشعب بأسره لشن حرب المقاومة حتى النصر الكامل ، ولتحقيق الوحدة القومية والاستقلال الكامل ، وهو يقود الشعب بأسره لتطبيق ديمقراطية جديدة وخلق الظروف للتقدم نحو الاشتراكية .

ويجب ان يكون حزب العمال الفياتنامي حزباً عظيماً قوياً صلباً نقياً وثورياً الى أبعد الحدود .

ويجب ان يكون حزب العمال الفياتنامي القائد ذا النظر الثاقب والتصميم الراسخ والمخلص للطبقة العاملة وباقي الشفيلة الفياتناميين ليقود الشعب ويوحده من أجل بلوغ المقاومة المسلحة نصرها الكامل وذلك لتحقيق ديمقراطية جديدة .

ان مصالح الطبقة العاملة ، في هذه المرحلة ، ومصالح الناس الشفيلة الآخرين ومصالح الامة بأسرها هي واحدة . وبالتحديد ، لأن حزب العمال الفياتنامي

هو حزب الطبقة العاملة والناس الشغيلة ، لذلك يجب ان يكون حزب الشعب الفياتنامي .

ان المهمة الأولى .. ان المهمة الأكثر إلحاحاً على حزبنا اليوم هي قيادة حرب المقاومة الى النصر . ويجب ان ترتبط باقي المهام بهذه المهمة .  
ان عملنا لعظيم جداً . وان مستقبلنا لباهر جداً . ولكن يجب علينا مكافحة عدة صعاب : فالحرب لها صعوباتها الخاصة . وكذلك النصر له صعوباته الخاصة . فمثلاً :

- لم تعتمد عقول الكادر وأعضاء الحزب وعقول الشعب ، الى حد كافٍ بعد ، على مجاراة التغييرات في الوطن والعالم .  
- من المحتمل ان يعطي الامبرياليون الامر بكيون مساعدات أعظم للفزاة الفرنسيين ونتيجة لذلك سيتصرف الاخرون يحنون أشد .  
- نواجه أعمالاً أكثر وأكثر في حين نجد عدد الكادر غير كافٍ ونجد كوادرتنا تعاني نقصاً في المقدرة والخبرة .  
- يجب ان نحل المسألة الاقتصادية والمالية حلاً عقلانياً ومفيداً للشعب النخ . نحن لا نرهب الصعوبات ولكن يجب ان نراها مقدماً وبوضوح وأن نكون مستعدين ومهيئين للتغلب عليها .

وبقينا ، اننا سنتغلب على كل الصعاب ونحقق النصر الكامل بوساطة ثبات الارادة ووحدة العقول وتصميم حزبنا وحكومتنا وشعبنا وروحهم التي لا تهن . لقد انتصرت ثورة اكتوبر . وانتصر البناء الاشتراكي في الاتحاد السوفياتي . كما وانتصرت الثورة الصينية . وقد مهدت هذه الانتصارات العظمى طريق النصر لثورتنا ولثورة الشعوب الاخرى في العالم .

لدينا حزب كبير وقوي ويرجع الفضل لقوته وكبره الى الماركسية اللينينية وإلى الجهود الدائبة التي بذلها كل أعضاء حزبنا ، وإلى حب الجيش والشعب وثقتهم به ودعمهم له .

لنا في الانسانية شقيقان وصديقان كبيران فانقا الاحترام ولهما نظر ثاقب

هما الرفيق ستالين والرفيق ماوتسي تونغ .  
لذلك أنا مقتنع أننا سوف ننجز المهمات الثقال ولكن العظام ، أعني  
المهام التالية :

- تأسيس حزب قوي للغاية هو حزب العمال الفياتنامي .
- السير بالمقاومة حتى النصر الكامل .
- بناء فياتنام الديمقراطية الجديدة .
- المساهمة في الدفاع عن الديمقراطية في العالم والنضال من أجل سلم دائم .

شباط ( فبراير ) ١٩٥١



## رسالة موجهة الى الفنانين بمناسبة المعرض الفني لعام ١٩٥١

أيتها الفنانون الاعزاء

لقد علمت بتنظيم معرضكم الفني . واني لآسف لعدم تمكني من زيارته بسبب كثرة اعمالي . واني أرسل لكم الآن تحياتي الأخوية . وانتهاز هذه الفرصة لألفت انظاركم إلى بعض النقاط التي تتعلق بالفنون الرائعة .

ان الادب والفن ينتميان إلى جبهة واحدة . . إلى الجبهة التي تقاتلون ضمن صفوفها .

وما شأنكم إلا كشأن المقاتلين الآخرين ، تتحملون ، في المجال الفني ، مسؤولية خاصة ، ان تخدموا حرب المقاومة والوطن والشعب . أولاً وقبل كل ان تخدموا العمال والفلاحين والجنود .

وعليكم ان تتخذوا موقفاً طبقياً حازماً ويكون لكم اينديولوجية عميقة اصيلة لكي تستطيعوا انجاز مهماتكم . وبكلمة ، يجب عليكم ان تضعوا مصالح المقاومة والوطن والشعب فوق أي مصلحة أخرى .

أما فيما يتعلق بعملكم الخلاقي ، فمن الضروري ان تفهموا حياة الشعب وتحكموا الصلات بها رتذهبوا بعيداً في اعماقها . وانكم بهذه الطريقة فقط تستطيعون ان تمكسوا بطولة جنودنا وشعبنا وتصميمهم بصورة كلية وتسهموا في تطوير هذه المزايا وتحسينها . لقد احرزت المقاومة تقدماً كبيراً ، وخطا جنودنا

وشعبنا خطوات واسعة إلى أمام وكذلك انتم أيها الفنانون ، يجب ان تسايروا هذا الركب المتقدم بتطبيقكم قواعد النقد والنقد الذاتي .

قد يعتقد بعضكم : ان الرئيس هووشي يحاول ان يجعل من روائع الفنون مسألة سياسية .

لا شيء اصدق من هذا . ان الفن والادب مثل باقي النشاطات الأخرى لا يمكن ان يُفصلا عن المجالين الاقتصادي والسياسي . ولكن هذين المجالين يجب ان يضمنا في الادب والفن تضميناً .

ان مستقبل شعبنا لباهر جداً وسيكون مستقبل الفنون الرائعة متألقاً جداً كذلك . واني لأرجو لكم صحة جيدة ، وتقدماً في عملكم ونجاحاً به .  
تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

١٠ ديسمبر ١٩٥١

## رسالة الى النساء بمناسبة ذكرى الاختين ترانغ ، وعيد المرأة العالمي

أيتها الأخوات العزيزات في الوطن وخارجه ،  
لقد أورثت الأختان ترانغ للنساء الفياتناميات تقليداً مجيداً . أعنى به  
المقاومة الشجاعة . وقد ساعد اتحاد النساء الديمقراطيات العالمي نساء فياتنام على  
تقوية هذا التقليد وذلك بالنضال العارم ضد المعتدين الامبرياليين . وان النساء  
الفياتناميات اللواتي هن جديرات بالاختين ترانغ يشكلن قوة في اتحاد  
النساء الأممي .

انني أنحني لإجلالاً ، بمناسبة الثامن من آذار ( مارس ) ، المحني للذكرى  
الشهيدات اللواتي ضحين بأنفسهن في سبيل الوطن . واني أحبي باحترام الامهات  
اللواتي هن ابناء في الجيش ، وأحبي امهات الشهداء واخواتهم واطفالهم .  
ان المرأة تساهم مساهمة كبرى في حرب مقاومةنا الوطنية العظيمة .

هنالك العديدات من النساء اللواتي تجاوزن السبعين او الثمانين من عمرهن  
لا يعملن كطلائع عمالية متطوعات فحسب بل ايضاً تحدين الرجال المسنين  
والاطفال في حركة المباراة الوطنية .

ان امهات المقاتلين والنساء اللواتي يعتنين بجرحى الجيش قد عبرن عن  
وطنيتهن وعن حبهن الأمومي وحبهن للمقاتلين بحب لا حدود له سكبته على  
كلوم الجرحى وكانت معاملتهن لهم كعاملتهن لاطفالهن واخوتهن .

اما في المناطق المحتلة فقد بذلت النسوة ، عامة وعضوات الانصار ، خاصة ، غاية طاقتهن لمساعدة المقاثلين والكواذر رغم الصعوبات والمخاطر . وقاتلن بحماسة ضد العدو .

وراحت عشرات الألوف من النساء العاملات تطوعاً يصعدن الجبال ويهبطن الوديان تحت لفتح الرياح وانهار المطر كل ذلك ليسهن في المقاومة .

وساهمت النسوة بحماسة في القرى والمشاريع الصناعية وفي المكاتب وحققن نجاحات هامة في المباراة الوطنية تعادل ما حققه الرجال . وكانت تتألف الاغلبية التي تتشكل منها حركة تطوير الثقافة الجماهيرية ، من النساء سواء الاساتذة أو الطلبة .

وهناك العديديات من النساء من طبقة البرجوازية الصغيرة اللواتي اعتدن الحياة الرخية اصبحن اليوم يعملن يحد ويساهمن في العمل الانتاجي . ان هذا لتقدم وتحول ايدولوجي وروحي عظيم . انا مسرور للغاية إذ أرى الصبايا يتطوعن في كل مجال من مجالات النشاط العملي ويحققن نجاحات باهرة .

ان مناظر جبال فياتنام وانهارها اصبحت اكثر جمالاً ولباً للعقول ، فشكراً للعمل الصبور الذي بذلته النساء الفياتناميات الصغيرات منهن والكبيرات .

وبقينا سوف توسع حركة النساء وتقوى ، إذا حافظ الكادر على صلاته الوثيقة بها ، وساعدها بصورة اكثر فعالية . ان مهات نساءنا اليوم هي :

تدعيم الوحدة بين كل قطاعات النساء في الوطن ، وتدعيم التضامن بين النساء الفياتناميات وبين النساء في البلدان الصديقة والنساء الديمقراطيات في العالم .

— التباري في الانتاج والاقتصاد بالنفقات ، والمشاركة الفعالة في الحركة الموجهة ضد الفساد والاسراف والبيروقراطية .

– المشاركة بحماس في الادارات .

– مساعدة رجال الجيش .

– حماية الاطفال .

– المساهمة في النضال في المناطق المحتلة ضد العدو الذي يمتدي على ازواجهن

واطفالهن واخوتهن ، واحباط مشاريعه المستهدفة جعل الفياتنامي يقاتل  
الفياتنامي والحرب تأكل الحرب .

– ان تساعد النساء ، القاطنات خارج البلاد ، المقاومة التي يشنها المواطنون

في الوطن .. فيقدمن المساعدة لحرب المقاومة بكل حق من الحقول .

اتمنى للنساء جميعاً كل تقدم ونجاح .

تحيات الصداقة والتصميم على الانتصار .

٨ آذار ( مارس ) ١٩٥٣

## ممارسة الاقتصاد بالنفقات ومقاومة الفساد والاسراف والبيروقراطية

ايها الرفاق الاعزاء :

لم يزل البرنامج الذي يطبقه حزبنا وحكومتنا ، في هذا العام ، يدور حول هذا الشعار : « حرب المقاومة الطويلة الأجل والاكتفاء الذاتي » .

ووضع الحزب والحكومة النقاط الرئيسية التالية من أجل تنفيذ هذا البرنامج بصورة صحيحة . أما النقاط فهي :

التباري لقتل العدو وزيادة الانتاج وممارسة الاقتصاد بالنفقات و :

— مقاومة الفساد .

— مقاومة الاسراف .

— مقاومة البيروقراطية .

أما فيما يتعلق بالتباري لقتل العدو وتحقيق انتصارات عسكرية فقد وضعت القيادة العامة خطة شاملة ، تعرض الآن على فروع الحزب ومقاتلي الدفاع الوطني والحرس المحليين ورجال الانصار والميليشيا لكي يدرسوها ويستوعبوها ويطبقوها .

أما فيما يتعلق بالتباري لزيادة الانتاج فقد وضعت الحكومة خطة جامعة عامة . وعلى الفروع المختلفة والمناطق المحلية والمائلات الاعتماد على هذه الخطة في رسم الخطط العملية الخاصة في كل مجال ، بحيث تتصل هذه الخطط بعضها

ببعض من أجل تنفيذها مهما كلف الأمر .

وسوف تقدم الكوادر المسؤولة دراسات واضحة حول هاتين المسألتين .  
واني سأتكلم هنا ، فقط ، عن التباري في ممارسة الاقتصاد بالنفقات ومقارمة  
الفساد والاسراف والبيروقراطية .

## ١ - الاقتصاد بالنفقات

قبل كل شيء ، فلنسأل بعض الاسئلة :

- ما هو الاقتصاد بالنفقات ؟

- لماذا يجب علينا ممارسة الاقتصاد بالنفقات ؟

- من الذي يجب عليه ممارسة الاقتصاد بالنفقات ؟

١ - لا تعني ممارسة الاقتصاد بالنفقات ان يصبح المرء بخيلاً « فيعتبر الحبة  
كبيرة كالقبة » . فلا يعمل ما يجب عمله ، ولا ينفق المال حيث يجب انفاقه .  
ولا تعني ممارسة الاقتصاد بالنفقات ان تجبر رجال الجيش والكوادر والشعب  
على الامتناع عن الاكل والملبس . ان ممارسة الاقتصاد ، على العكس من هذا ،  
تعني اساساً المساعدة على زيادة الانتاج ، وأن تزيد الانتاج يعني رفع مستوى  
حياة الناس . وإذا تناولنا مسألة ممارسة الاقتصاد من زاوية علمية فهي علم  
ايجابي وليس بسلبى .

٢ - لقد نهبت بلادنا لمدة ثمانين عاماً من قبل الفرنسيين ومن ثم من قبل  
الامبرياليين اليابانيين ، لهذا أصبح اقتصادنا فقيراً ومتخلفاً . والآن يتوجب  
علينا ان يكون لنا اقتصاد قوي كي نشن حرب المقاومة ونعيد بناء بلادنا .

ولا بد من توفر رأسمال لكي نبني اقتصاداً . فالبلدان الرأسمالية  
تأتي برأس المال عن طرق ثلاث : استخدام قرض خارجي ونهب المستعمرات  
واستغلال العمال والفلاحين . ونحن لا نستطيع ان نفعل هذا ، اذ ليس أمامنا  
إلا طريق واحد نحصل به على رأس المال من أجل بناء اقتصادنا وتقدمنا ، هو

فقط ، زيادة الانتاج والاقتصاد بالنفقات .

٣ - يجب التوفير بالوقت .

فمثلاً : يمكننا عن طريق تحسين عملية الانتاج والتنظيم ورفع مستوى كفاءة العامل ، ان ننجز عملاً يحتاج إلى يومين بيوم واحد .

يجب ألا نسرف بالقوة العاملة . فمثلاً : يمكننا عن طريق تنظيم افضل وكفاءة إنتاجية أعلى ان ننجز عملاً بخمسة أشخاص كان يحتاج إلى عشرة اشخاص . يجب ان نقتصد بالمال . فمثلاً ، يمكننا عن طريق الاقتصاد بالقوة العاملة وبالوقت وبالمواد الخام ان ننفق ١٠,٠٠٠ دونغ بدل ٢٠,٠٠٠ دونغ سابقاً .

وباختصار ، يجب علينا ان نبحث عن الوسائل والأساليب التي تؤمن تنظيمًا عقلانيًا في عملية الانتاج بحيث يعمل الشخص الواحد عمل اثنين ، وينجز العمل الذي يحتاج إلى يومين بيوم واحد . وينفق دونغ واحد على ما كان ينفق عليه دونغتان .

٤ - يجب على كل انسان ان يمارس الاقتصاد بالنفقات .

قبل كل شيء ، الادارات العامة والجيش والمنشآت الانتاجية ، ويتساءل البعض : كيف يمكن للجيش ان يمارس الاقتصاد بالنفقات بينما هو معني فقط بالتباري في قتل العدو وتحقيق انتصارات عسكرية ، وما هو بادارة انتاج ؟ هنالك في الجيش بعض الخدمات مثل المفوضين وادارة التموين وادارة النقلات الخ . فهذه يجب عليها ممارسة الاقتصاد بالنفقات . فمثلاً :

كان المقاتل ، في السابق ، يحتاج إلى ستين طلقة ، بالمعدل ، ليقتل عدوًا واحدًا . ولكنه اليوم يحتاج إلى عشر طلقات فقط لأنه يتدرب باستمرار ويحميد التصويب . وبهذا يوفر ٨٠ / من الطلقات . وبالتالي يستطيع الجيش ان يوفر مواد خام وايدي عاملة ليفيد منها بانتاج اسلحة أخرى . وكانت فرق الحركة في الماضي ، تحتاج إلى مائة سيارة شحن لنقل الذخيرة أما اليوم فهي لا تحتاج



إلا إلى عشرين سيارة شحن ، وبهذا يوفر بالعربات والبترول . وإذا عملت عربات أقل فسيكون تضرر الطرق أقل وبهذا يوفر أيدي عاملة كانت ستستخدم لاصلاحها الخ ..

لقد غنمنا من مختلف الحملات العسكرية غنائم عديدة ( ذخيرة ، طعام ، سلاح ) . فاعتنى بها رجال الجيش واستخدموها لقتل العدو وبهذا فقد ساهموا بزيادة الانتاج .

قد يسأل الواحد منا : الى جانب زيادة الانتاج من أجل التدبير الذاتي ، فما الذي تبقى للادارات العامة ( مثلا الادارة القضائية ) لكي تمارس الاقتصاد بالنفقات ؟

يجب على كل ادارة عامة ان تمارس الاقتصاد بالنفقات بل وبامكانها أن تفعل ذلك . فمثلا ، ان كل الادارات العامة تستخدم المغلفات ، فاذا ما استخدمت كل منها المغلف مرتين أو ثلاث مرات ، فسيكون بمقدور الحكومة أن توفر عشرات أطنان الورق كل عام . وإذا رفع كادر العدلية من مستوى كفاءاتهم فسوف يساعدون المواطنين الذين لهم معاملات مع الادارة العدلية على توفير الوقت لزيادة الانتاج .

#### ٥ - نتائج الاقتصاد بالنفقات :

تبين الامثلة السابقة اننا اذا عملنا على توفير الاقتصاد بالقوة العاملة والمال والوقت فسوف يتضاعف انتاجنا عدة مرات ، كما ستزداد قوتنا في كل المجالات عدة اضعاف .

لقد زادت الاموال الموظفة مبلغ ٢٦,٠٠٠ مليون روبل في مشروع الخمس سنوات ( ١٩٤٦ - ١٩٥٠ ) في الاتحاد السوفياتي ، أي بزيادة ثلث رأس المال وذلك بفضل سياسة الاقتصاد بالنفقات .

فمثلا ، لقد وفر ، عام ١٩٤٨ ، مشغل للابسة الجاهزة في موسكو ، أكثر من ٣٤,٠٠٠ متر من النسيج يكفي لصنع ٢٠,٠٠٠ طقم من الألبسة الداخلية .

ويمكن توفير الوقت بفضل زيادة الطاقة الانتاجية فمثلا ، كانت الطائفة الكبيرة ، في الماضي ، تحتاج لـ ٢٠,٠٠٠ ساعة عمل ، ولكنها تحتاج اليوم الى ١٢,٧٠٠ ساعة عمل . وكانت المصفحة الكبيرة ، في الماضي ، تحتاج الى ٨,٠٠٠ ساعة عمل ، أما اليوم فهي تحتاج الى ٣,٧٠٠ ساعة عمل فقط .

ان سكان المنطقة الشمالية الشرقية من الصين وفتروا ١٤ مليون طن من الأغذية ، عام ١٩٥١ ، بفضل الزيادة الانتاجية والاقتصاد بالنفقات . وقد وعد عمال هذه المنطقة وسكانها الرئيس ماوتسي تونغ ان يوفر ٢٢ مليون طن .

بفضل اقتصاد المنطقة الشمالية الغربية بالنفقات فقد زاد انتاجهم مليون طن من الاغذية و ٦٠٠,٠٠٠ كوانتال من القطن و ٣٥٠,٠٠٠ رأس من الجواميس والثيران الخ . وهكذا كانت الحال مع بقية المناطق .

ان زيادة الانتاجية والتوفير بالوقت يسيران جنباً لجنب . كان النساج يقطع ، في الماضي ٥٢٠٠ خطوة في كل ساعتين ولكن الآن بعد تعميم اسلوب « كيتش كين تو » صار يعمل ٢٣٠٠ خطوة وبهذا قل ما يبذله النساج من عمل بينما زادت انتاجيته . ان كيتش كين تو فتاة نساجة تبلغ من العمر سبعة عشر عاماً وهي التي اكتشفت هذا الاسلوب المقلاني .

بينما يتبارى الشعب السوفيياتي في زيادة الانتاج يتبارى ايضاً في ممارسة الاقتصاد بالنفقات . بفضل هذا الاسلوب قفز الانتاج في الاتحاد السوفيياتي عدة خطوات جبارة في خلال الخمس سنوات التي تلت الحرب العالمية الثانية . وفي حين يزداد غلاء المعيشة يومياً في البلدان الرأسمالية ويزداد عوز الناس هناك ، نرى الاسعار في الاتحاد السوفيياتي قد خفضت اربع مرات ونرى الشعب السوفيياتي يزداد سعادة .

انتصرت الثورة الصينية منذ سنوات قلائل فقط ولكن بفضل زيادة الانتاج والاقتصاد بالنفقات فقد تطور اقتصادها وتوحدت ماليتها وثبتت اسعارها وتحسن مستوى حياة الشعب بسرعة هائلة .

اننا نشن حرب مقاومة لذلك فان اوضاعنا أشد صعوبة . ولكننا اذ صممنا على زيادة الانتاج واقتصادنا بالنفقات فسوف نتصر حتماً .

## ٢ - القضاء على الفساد والاسراف والبيروقراطية

يجب علينا ان نعتب الارض ليكون لنا محصول جيد ، والا فسيكون محصول الأرز سيئاً رغم الحراسة الجيدة والتسميد الوافر . ويجب علينا تعشيب الارض لكي ننجح في زيادة الانتاج والاقتصاد بالنفقات . وهذا ما يفسر لنا لماذا يجب ان نقضي على الفساد والاسراف والبيروقراطية . والا فسوف تلحق الضرر بعملنا .

ما هو الفساد ؟

— يعني الفساد من وجهة نظر الكوادر ما يلي :  
ان تسرق الاملاك العامة ، ان تسلب الشعب ، ان تخفض جراية الجيش ، ان تعمل قليلاً وتكتب تقارير طويلة . وكذلك يعتبر من الفساد ان ينتفع المرء بالاملاك العامة والممتلكات الحكومية لمصلحة منطقتة او لمصلحة وحدته .

— ويعني الفساد من وجهة نظر الشعب ما يلي :  
ان تسرق الشعب وتكتب التقارير الجماعية المزورة .

ما هو الاسراف ؟

ان للاسراف عدة اشكال :  
الاسراف بالقوى العاملة : اذ ينجز عمل بعدد كبير من الاشخاص بينما هو بحاجة إلى قليل من الاشخاص ، وذلك بسبب فقدان الشعور بالمسؤولية وبسبب سوء التنظيم .

ان هذا الخطأ موجود في الجيش أو في الادارات العامة وفي المنشآت .  
فمثلاً : يوجد هنالك ، بسبب المعجز في التنظيم ، اسراف كبير باستخدام الايدي العاملة من المدنيين في اصلاح الجسور والطرقات وفي خدمة الحملات العسكرية .

## الاسراف بالوقت :

ان يعمل عدة أيام في عمل يمكن انجازة بيوم واحد أو بنصف يوم . فمثلاً : تمتد الاجتماعات إلى ثلاثة أيام أو خمسة أيام ، بدلاً من يوم واحد ، لأن الكادر المسؤول لم يعدّ البرنامج بعناية ولأن أوامرك الذين يحضرون الاجتماع لا يفكرون في المسألة سلفاً لكي يناقشوها ويحلوها بسرعة .

## الاسراف بالامتلاكات العامة :

هنالك عدة أشكال لهذا الاسراف وهاكم الآن بعض الامثلة :

- اسراف المكاتب العامة باستعمال المواد والادوات .
- اساءة استعمال الآلات والمواد الخام في المشاريع الانتاجية .
- لا تتخذ فرق النقليات اقصى العناية بالعربات وتوفير المحروقات .
- ان ادارة المخزونات لم تبني المخازن بعناية ، اذ صار الأرض رطباً وفسد لأن حارس المخزن يفقد الشعور بالمسؤولية .
- ان ادارة تجارة الدولة ليست ماهرة في حساباتها وبهذا سببت اضراراً وخسائر .

- لا يعتني رجال الجيش جيداً بالسلاح والمعدات والغنائم .
- اساءة البنك لاستخدام المال لا يساعد على زيادة الانتاج .
- ان الخطط التي ترممها الهيئات الاقتصادية ليست عملية او مناسبة . وبهذا تسبب عجزاً في ميزانية الحكومة .
- يترك الناس ارضهم بلا زراعة ، ويجرقون النذر ، ويهزون جواميسهم ويبيعون حقولهم بمناسبة الاعراس والجنائز الخ .

ان الفساد لسرقة ونهب .

لا يعني الاسراف اخذ ما هو للجماعة ، ولكن نتائجه مضره جداً بالشعب والحكومة ، وفي بعض الاحيان اكثر ضرراً من الفساد .

ان الفساد والاسراف ينبعان من البيروقراطية ، لأن الكوادر والهيئات القيادية ابتداء من أعلى المستويات ونزولاً الى ادناها لا يعيشون العمل التطبيقي ، ولا يلاحقون الكوادر ويثقفونهم ، ولا ينزلون للشعب ، فهم يقومون بعملهم كيفما اتفق فلا يدرسون الاشياء بطريقة عميقة وشاملة . انهم لا يفعلون اكثر من افتتاح الاجتماعات وكتابة التعليمات وقراءة التقارير . ولكنهم لا يقودون وبشرفون بصورة عميقة وشاملة .

وباختصار ، ان الكوادر والهيئات القائدة المفعمين بيروقراطية ترى لهم عيوناً ولكنها لا تبصر بوضوح ، وترى لهم آذاناً ولكنها لا تسمع برهافة . انهم لا يحافظون على الانظمة القائمة ولا يتمسكون بالنظام الصارم ، لذلك ينتج عن هذا ترك الحبل على غاربه للكوادر والناس للانغماس في الفساد والاسراف . وهكذا تكون البيروقراطية قد فقت الفساد والاسراف وتساءحت معها ودافعت عنها . لذلك اذا كنا نريد ان نقضي على الفساد والاسراف يجب علينا اولاً وقبل كل شيء ان نقضي على البيروقراطية .

### ٣ - ان الفساد والاسراف هما عدوا الشعب

أ - ان الفساد والاسراف والبيروقراطية لاعداء للشعب والجيش والحكومة . انها اعداء خطيرة لدودة لأنها لا تمتشق سيوفاً ولا تحمل بنادق ولكنها تعشش في منظمانا لتخريب عملنا .

ان الفساد والاسراف والبيروقراطية ، سواء عن عمد أو عن غير عمد ، حلفاء للاستعمار والاقطاعية بسبب عرقلتها لحرب المقاومة واعادة البناء الوطني . ولأنها تفسد استقامة كوادرنا وارادتهم في نضالهم للتغلب على الصعاب . وتشوّه خصالنا الثورية التي هي المثابرة والاجتهاد والاقتصاد بالنفقات والاستقامة والعدالة .

يضحي اخواننا المقاتلون بدمائهم ويسكب مواطنونا عرق الجبين في سبيل المساهمة بالنجاح حرب المقاومة والبناء الوطني . ولكن اولئك الذين يمارسون

الفساد والاسراف والبيروقراطية يدمرون روحنا ويبددون قوانا ويبعزقون ثروة الحكومة والشعب . وما هذا التصرف السيء إلا مؤذٍ جداً كتصرف الخونة والجواسيس الفياتناميين .

لكل هذه الاسباب يجب اعتبار النضال ضد الفساد والاسراف والبيروقراطية ضرورياً وملحاً كالقتال في الجبهة ! فلكم هي الجبهة الايدولوجية والسياسية .  
وشأن النجاح في هذه الجبهة ، كشأنه في الجبهات الأخرى ، لن يكون إلا بوضع الخطط وتهيئة التنظيم والقيادة والاجراءات الفعالة .

ب - مقاومة الفساد والاسراف والبيروقراطية عمل ثوري .  
ان تقوم بثورة يعني ان تسحق ما هو سيء وتبني ما هو حسن . واننا نشن ثورتنا لسحق النظام الاستعماري والاقطاعي وبناء ديمقراطية جديدة .  
وعلى الرغم من سحق الاستعماريين والاقطاعيين إلا ان الشرور التي خلفوها تظل باقية . لذلك فان عملنا الثوري لم ينتهِ بعد ، لأن هذه الشرور ما زالت تعرقل عمل الثورة البناءة وتخربه .

هنالك أشخاص متحمسون في النضال ومخلصون للثورة ، فلا يجمعون أمام المخاطر والصعاب ولا يرهبون العدو . وبهذا يقدمون خدمة للثورة . ولكنهم عندما توضع بعض السلطة في ايديهم يصبحون ، بلاوعي ، مغرورين ومرفهين ومنغمسين في الفساد والاسراف ويتحولون إلى بيروقراطيين وبهذا يلحقون ضرراً بالثورة . ومن الواجب علينا انقاذهم ومساعدتهم على استعادة خصالهم الثورية . وهنالك بعض الناس الذين يعلنون انهم يخدمون الوطن والشعب ولكنهم يقومون بسهولة ، من وجهة النظر المادية ، في وهدة للفساد والاسراف ويلحقون الأذى بالوطن والشعب . ومن الواجب علينا تثقيفهم وقيادتهم إلى الطريق الثوري .

ان الفساد والاسراف والبيروقراطية لشرور خلفها المجتمع القديم . فهي تنبع من المصالح الشخصية والأناية ، ومن نظام « استقلال الانسان لاختيه الانسان » .

نحن نريد ان نبني مجتمعاً جديداً ، مجتمعاً حراً يتساوى فيه جميع الناس ، مجتمعاً يسوده الاجتهاد والاقتصاد بالنفقات والاستقامة والحق . لذلك يجب علينا ان نمحو كل العادات السيئة الموروثة من المجتمع القديم .

ج - مقاومة الفساد والاسراف هي ديمقراطية .

لا يتردد رجال الجيش بالتضحية بحياتهم ولا يبخل مواطنونا بعرقهم لانقاذ الوطن اذ يكرس المقاتلون حياتهم ، ويقدم المواطنون عملهم وثروتهم للحكومة والحزب من اجل شن حرب المقاومة واعادة بناء الوطن . وما هذا الا شكل من اشكال المركزية الديمقراطية .

يضع الحزب والحكومة ثقتهما بالضباط فيمنح الاخرون حق قيادة رجال الجيش والافادة من المال في حرب المقاومة والبناء الوطني . وواجب الكوادر هو ان يحبوا كل مقاتل ويمنوا به ، ويقدروا ويوفروا كل درهم وكل صاع من أرز وكل ساعة عمل يبذلها المواطنون . وللمقاتلين والمواطنين الحق ، في نفس الوقت ، في اجبار الكوادر على تنفيذ هذه المهمة ولهم الحق في انتقاد الذين لا ينجزونها . تعني الديمقراطية الاعتماد على قوة الجماهير واتباع خط الجماهير بصورة صحيحة . لذلك يجب على حركة مقاومة الفساد والاسراف والبيروقراطية أن تعتمد على قوة الجماهير حتى يكتب لها النجاح .

وإننا نقصد بالجماهير كل افراد الجيش كل العمال في المصانع كل الموظفين المدنيين في الادارات العامة وكل افراد الشعب بأسره .

وكما هي الحال في كل عمل ، لا يمكن التأكد من النجاح الا عن طريق تعبئة الجماهير وتطبيق الديمقراطية وجعل الجماهير تفهم هذه الحركة وتشترك بحماسة بها . وكلما كان اشتراك الجماهير أوسع كلما جاءت المنجزات أكمل وأسرع .

ان المهمة التي تواجه الجماهير هي المشاركة المتحمسة في حركة مقاومة الفساد والاسراف والبيروقراطية . فالمقاتلون يبذلون جهودهم والمواطنون يقدمون ثروتهم لمقاتلة العدو وإنقاذ الوطن . وما الفساد والاسراف والبيروقراطية الا

طراز من «العدو الداخلي» . فاذا ناضل المقاتلون والشعب ضد العدو الخارجي ونسوا مقاومة العدو الداخلي فلن ينجزوا مهمتهم . لذلك يجب عليهم ان يشتركوا بحماس في هذه الحركة .

يجب علينا ان نتحد ، كرجل واحد ، ابتداء من الهيئات العليا فنزولاً ، في سبيل النجاح بهذه الحركة . وسوف يساعدنا هذا النجاح على تقديم تضامننا وزيادة الانتاج اكثر . وسوف يساعد هذا النجاح كوادراً على تغيير ايدولوجياتهم وزيادة وعيهم فيتشبعون بالمزايا الثورية ، ويخدمون الشعب والجيش باخلاص ، انها تساعد على تنقية سلطتنا وتجعلها جديرة بتضحية المقاتلين والمواطنين وثقتهم .

انها ستساعدنا على تنفيذ خطة الحزب والحكومة لزيادة الانتاج وممارسة الاقتصاد بالنفقات ، والاعداد الكامل للتحويل الى الهجوم المضاد العام .

١٩٥٢



## مغزى التباري

— ان نتبارى يعني ان نتوحد :

اشترك كل القوميات في حركة التباري : قومية كينه التي تشكل الاغلبية ، والاقليات القومية مثل ثومان ومونغ الخ . والناس على مختلف معتقداتهم الدينية ومن مختلف الطبقات : رجال الجيش والعمال والفلاحون والمثقفون ، نساءً ورجالاً كباراً أو صغاراً . ان لجميع هؤلاء هدف مشترك : زيادة الانتاج وقتل العدو . وتحقيق انتصارات عسكرية .

كان المثقفون ، في الماضي ، يقفون بعيداً من العمال البدويين . وكان العمال والفلاحون والجنود يهتمون فقط بمجالات عملهم الخاصة . ولم يكن هنالك مشاعر ودية بين الناس ذوي المهن المختلفة والطبقات الاجتماعية المختلفة . أما اليوم فقد دعمت حركة التباري التضامن بين مختلف طبقات الشعب : فمثلاً ، لكي نزود الجيش بطعام ولباس كافيين ، وغده بالسلاح ليقاثل بعنف اشد ويحقق مزيداً من الانتصارات ، يجب على المثقفين ان يتباروا في مجال الاكتشاف والاختراع . ويجب على الفلاحين ان يتباروا لانتاج المزيد من الارز والقطن ، ويجب على العمال أن يتباروا في انتاج السلاح والذخائر . هذا ، ومن ناحية ثانية ، بينما يتبارى رجال الجيش في قتل العدو وتحقيق انتصارات عسكرية يفكرون دائماً باخوانهم المواطنين فيشجعون بعضهم بعضاً لسحق العدو كي يعيش مواطنونا ويعملوا بسلام .

ان التباري يدعم التضامن والوحدة ، ويدعم التضامن والوحدة حركة

التباري . فهذا تضامن حقيقي ومتين جداً .

احب أن أورد بعض الأقوال ذات المغزى العميق :

— ان السيدة نام ( مواطنة من مقاطعة كوبانغ ) ذات الـ ٨٣ عاماً ، كانت قد تطوعت لاصلاح طريق . وحين نصحت بالاستراحة اجابت : « كلما تقدمت بالسن كلما وجب علي مساعدة المقاومة اكثر . لأن اصلاح الطرق يعني تسهيل تقدم جيشنا بسرعة اكثر وقتل اعداء أكثر وتحقيق انتصارات اكثر .. »

— ان الآنسة الصغيرة نينغوين ثاي غيو تين ( في قسم الصيدلة العسكرية ) راحت تشجع زملاءها قائلة : يجب ان نتبارى لتحضير الادوية بعناية وسرعة حتى يقاتل اخواننا العدو براحة بال ... »

هذه الأقوال البسيطة نابعة من صميم القلب أوحث بها مشاعر التضامن والحب الاخوي . وهذه قطع من أدب جديد متألق ينبع من حركة التباري ومن المقاومة العظيمة التي يشنها شعبنا .

أن تدخل المباراة يعني ان تحب وطنك .

ان التباري اسلوب عملي وایجابي في حب الوطن . ولقد ضاعف المناضلون في حركة التباري انتاجيتهم إلى مرة ونصف المرة وما فوق . وإذا اخذنا معدلاً وسطاً يكون كل مناضل قد ضاعف انتاجه . فاذا تبارى كل الناس العاملين في بلادنا من جنود وعمال وفلاحين ومثقفين ، وضاعفوا انتاجية عملهم فهاذا تكون النتيجة ؟

سوف تتضاعف قوانا في كل مجال وسوف نقتل ضعف ما نقتل من العدو الآن وسوف تتضاعف انتصاراتنا . وسوف يكون انتصار المقاومة اعظم مرتين وتكون اعادة البناء ناجحة أكثر مرتين . اذن سوف يصبح شعبنا غنياً وتقدر بلادنا قوية .

لذلك ، فانتنا نقول : أن تتبارى يعني ان تحب وطنك ، وإذا كنا نحب

بلادنا فيجب ان نتبارى . وأولئك الذين يتبارون هم اكثر الوطنيين حماسة .

— ان التباري يقوي الروح الامة .

— ان التباري يسهم في حماية السلم والديمقراطية .

— ان التباري يطوّر الانسان .

ان العمل يخلق المجتمع ، وان التباري يطوّر الانسان .

إذ بالاضافة إلى ما تقدم ، فان الانسان كلما دخل عملية التباري بحماسة أشد كلما جهد في البحث والدراسة والتقدم .

لقد رفع العمال مستواهم التكنيكي بفضل المبادرات والتجارب المستقاة من حركة التباري . وبفضل حركة التباري فقد اقترب المثقفون من العمال الابدويين وساعدوهم في علمهم وتعلّموا منهم وهذا اصبحوا مثقفين افضل . وبهذا أيضاً أدت حركة التباري الى « جعل العمال مثقفين ، وكذلك الجنود والفلاحين ، وجعلت المثقفين عمالاً ابدويين » .

— ان المناضلين في حركة التباري الوطني ، هم ولا شك ، أناس مشبعون بروح المسؤولية ، أما أولئك الذين يتباهون بمواهبهم ويساومون الثورة والشعب فكثيراً ما يفكرون على الصورة التالية : لقد قمت بهذا العمل وذلك فكيف كافأني الشعب والمقاومة ؟ ولكن المناضلين في حركة المباراة الوطنية لا يتباهون بمزاياهم ولا يساومون الشعب والمقاومة . انهم يسألون أنفسهم باستمرار : كم زدت الانتاج ؟ ما الذي قدمته للشعب والمقاومة ؟

وبالاضافة الى هذا فان المناضلين في حركة التباري يتحلون بروح التغلب على كل صعب من أجل تحقيق مهامهم .

لذلك ، نستطيع القول ان المناضلين في حركة التباري هم أناس جدد يكافحون باستمرار ليكونوا مجتهدين ومثابرين مقتصدين ومدبرين ومستقيمين وعادلين ، وانهم الخدم المخلصون للشعب ، والابناء الاوفياء للوطن .

ولكي نطور حركة التباري الوطني يجب علينا مقاومة البيروقراطية

والفساد والاسراف لأن البيروقراطية سوف تعميق حركة التبـاري وتمرقل  
تقدمها ، ولأن الفساد والاسراف سينحرفان بنتائجها .

١ أيار ( مايو ) ١٩٥٢

من ( خطاب بافتتاح المؤتمر الوطني للكوادر النموذجيين والمناضلين في حركة  
المباراة الوطنية . )

## خطاب في الدورة الاولى للدراسة الايدولوجية التي افتتحتها اللجنة المركزية للحزب

ايها الرفاق الاعزاء :

أرحب بكم باسم اللجنة المركزية ، في هذه الدورة الأولى للدراسة  
الايدولوجية التي ستمهد الطريق لاعادة الصياغة الايدولوجية لكل الحزب .

لماذا يجب علينا أن نقوم بعملية إعادة الصياغة الايدولوجية للحزب ؟

لقد قاد حزبنا الطبقة العاملة والشعب بنجاح في ثورة آب ( اغسطس ) وحرر  
شعبنا من الحكم الاستعماري والنظام الملكي وأسس سلطة الشعب .

وإن مهمة حزبنا اليوم هي توحيد طبقتنا مع الشعب وقيادتهما في حرب  
المقاومة وبناء الوطن ، وإنها مهمة ضخمة ومجيدة لا يمكن أن تنجز الا عن طريق  
حزبنا ، حزب الطبقة العاملة والناس الكادحين .

يتسلح حزبنا بالنظرية الماركسية اللينينية التي هي أكثر نظرية ثورية وأكثر  
ايدولوجية علمية . وإن خطته وسياسته لصحيفتان وتمتد قواعده في طول  
البلاد وعرضها . وقد كرس اعضاؤه وكوادره انفسهم للنضال دون شروط  
وتمرسوا في النضالات البطولية .

ولكن العديد من كوادرنا واعضاء حزبنا لم ينالوا تدريباً كافياً بسبب  
الاضاع الصعبة . وهذا يفسر لنا سبب المستوى الايدولوجي والسياسي المتدني ،  
والانحرافات العديدة . هذا واضح في اخطاء مثل عدم الوضوح بالنسبة لسياسة

حرب المقاومة الطويلة الأجل وفي سياسة الاكتفاء الذاتي . كما لا يوجد خط فاصل واضح للتمييز بين الاعداء والاصدقاء ، ووجود المعجزة والبيروقراطية والفساد الكثير والحلقة المنتشرة الخ ..

وان حزبنا بوصفه حزباً قائداً يجب عليه ان يكون قوياً نقياً ونموذجياً . ويجب أن يكون الحزب بأسره موحداً فكرياً وعملاً حتى يكون بمقدوره تنفيذ المهام التي أوكلت له .

وان هدف اعادة الصياغة الايديولوجية للحزب هو رفع المستوى الايديولوجي والسياسي لكوادر الحزب واعضائه لتسليحهم بالمقدرة على العمل بانسجام مع الموقف البروليتاري ووجهة النظر البروليتارية .

اذا تم تنفيذ حملة اعادة الصياغة الايديولوجية في الحزب بنجاح فسوف تطور نجاحاتنا في الميادين العسكرية والسياسية والاقتصادية الخ ..

وسوف يستطيع الحزب خلال تلك الحملة أن يقوي صفوفه وينظمها ويصحح أخطاءها كي تتناسب وحرب المقاومة حتى النصر . ذلكم هو مغزى اعادة الصياغة الايديولوجية للحزب .

يجب ان يكون للحملة محوراً : بحيث يكون اعادة الاصلاح الايديولوجي أسبق من اعادة الاصلاح التنظيمي . ويجب أن تنظم دورة اعادة الصياغة الايديولوجية لاعضاء الكادر أولاً .

لذلك فان مهمة الرفاق المشتركين في هذه الدورة الاولى لاعادة الصياغة الايديولوجية هي تكريس انفسهم للدراسة وان يكونوا صريحين في ممارسة النقد والنقد الذاتي لكسب تجارب جديدة ومزايا ثورية جديدة . وعندما تنتهي هذه الدورة ، على كل واحد فيكم أن يتبارى مع الآخر لمساعدة اللجنة المركزية على تطبيق اعادة الصياغة الايديولوجية في الحزب بأسره وفي الجيش كله وفي تحسين العمل الجماهيري .

ان الكادر يقرر مصير كل شيء . وانكم جميعاً من كوادر الهيئات العليا

وعليكم مسؤوليات هامة . ويعتمد نجاح أو فشل العمل بمعظمه على ايدولوجيتكم ومزاياكم وموقفكم وأسلوبكم في العمل .

ان اللجنة المركزية لتأمل بجرارة أن يتبارى الواحد منكم مع الآخر، اثناء هذه الدورة ، في الدراسة وتطوير أنفسكم لتصبحوا كوادرنموذجيين جديرين بثقة الحزب والحكومة والجيش والشعب وآمالهم فيكم . ولتصبحوا أقدر المقاتلين في سبيل بناء الحزب وفي مساعدته على إنجاح حرب المقاومة والبناء الوطني .

اننا ثوريون . وفيينا تصميم ، وأكثر من ذلك فنحن نتلقى المساعدة من الاحزاب الشقيقة ، لذلك مهما تكن الصعاب شداداً فنحن مصممون على تنفيذ مهمتنا . واني لأمل أن تبذلوا قصارى جهودكم وأن تحرزوا نجاحاً .

٢١ ايار ( مايو ) ١٩٥٢

## قانون من ثماني نقاط صادر عن حكومة جمهورية فياتنام الديمقراطية<sup>(١)</sup>

منذ زمن بعيد والاستعماريون الفرنسيون والملوك الفياتناميون واتباعهم  
يضطهدون اخواننا المواطنين في المناطق الشمالية الغربية ويستغلونهم . واليوم  
ترسل الحكومة قواتها إلى تلك المنطقة لسحق الغزاة الفرنسيين والفرق العميلة  
والخونة لتحرير مواطنينا من نير الاعداء ومساعدتهم على حياة حرة وسعيدة .

وفيما يلي قانون من ثماني نقاط اصدرته الحكومة وهو موجه للموظفين المدنيين  
والجيش والشعب بصورة عامة .

### ١ - حماية ارواح الناس وممتلكاتهم .

على جميع السكان ، بغض النظر عن طبقاتهم الاجتماعية ومعتقداتهم  
وممنهم ان يتقيدوا بالنظام ويساعدوا باخلاص حكومة الشعب ويحترموا قوانين  
الحكومة والأوامر العسكرية .

وان الجيش وحكومة الشعب ملزمان على الاتحاد بقوة مع السكان وعلى  
حماية أرواح الناس وممتلكاتهم .

أما خونة البلاد من جواسيس ونهابين ومشاغبين وتخريبيين فسوف

---

(١) صدرت هذه القوانين عندما دخلت قوات حكومة فياتنام الديمقراطية المنطقة  
الشمالية الغربية .



يعاقبون بشدة .

## ٢ - حماية اشغال الناس ومهنتهم :

سوف يؤمن الجيش والحكومة النظام والأمان للشعب .  
ويستطيع جميع الناس الشرفاء الذين يعملون بالزراعة أو التجارة أو الحرف اليدوية ان يستمروا بممارسة أعمالهم .  
أما الناس الذين هجروا مناطقهم إلى مناطق أخرى بسبب احتلال العدو لها أو هاجروا إلى المناطق التي تشن حرب المقاومة ، فمطلوب منهم العودة إلى قراهم الأصلية وممارسة مهنتهم السابقة .

## ٣ - مصادرة املاك الغزاة الفرنسيين واملاك خونة الوطن .

سوف تصادر كل الممتلكات الراجعة للغزاة الفرنسيين والخنوة وتوضع تحت تصرف حكومة الشعب . وستوزع أراضيهم على الفلاحين الفقراء والفلاحين الذين لا أرض لهم .

ان الموظفين المدنيين الذين يخدمون في خدمات البريد والمالية والمصانع والمتاجر والمشاغل والمشاريع والمخازن الخ . التي كانت تشرف عليها الادارة الفرنسية والعميلة ، يجب على هؤلاء الموظفين ان يحافظوا على الآلات والادوات والمواد ودفاتر الحسابات كي يسلموها إلى سلطة الشعب . وكل من يرغب في الاستمرار بعمله فسوف يعين من قبل الحكومة وفقاً لمقدرته .

## ٤ - حماية المعابد والكنائس والهياكل والمدارس والمستشفيات وباقي المؤسسات الاجتماعية والثقافية .

يستطيع جميع الذين يعملون في هذه المؤسسات ان يستمروا في عملهم كالمعتاد . وسوف يحميهم الجيش وحكومة الشعب .  
وسوف يحترم الجيش والحكومة والمنظمات الشعبية عادات السكان وتقاليدهم وكل المعتقدات الدينية .

٥ - مكافأة الناس الاكفاء ومعاقبة المذنبين .

يجب معاقبة خونة الوطن والطفافة الكبار .

سوف تكون الحكومة لينة مع أولئك الذين عملوا في الماضي مكرهين مع العدو ولكنهم اليوم لا يقارمون حكومة الشعب والجيش .

أما أولئك الذين ينغمسون في السرقة والتخريب أو الذين فروا بمتلكات الدولة وأموالها ، وبالوثائق الرسمية ويرفضون اعادتها للحكومة والجيش فسوف ينزل بهم العقاب .

٦ - المحافظة على النظام والأمن .

سوف تكون الحكومة لينة مع أولئك الذين يستسلمون بارادتهم ويسلمون كل اسلحتهم .

وسيماقب الذين يرفضون التسليم أو يخفون الأسلحة .

وسوف يعدم الذين يتسترون على الاستعماريين والعملاء أو يخبئوهم أو يعطون النهابين مساعدة أو يدأ مطلقة .

أما أولئك الذين يساعدون الحكومة والجيش في القاء القبض على بقايا فرق الاستعماريين والنهابين ، أو يدعونهم للاستسلام فسوف يكافأون .

٧ - يجب على الشعب ، وبخاصة ، الفلاحين ان ينظموا انفسهم .

يجب تنظيم أفراد الشعب حتى يستطيعوا معاضدة بعضهم البعض في الانتاج وتحسين أوضاعهم المادية ومساعدة حكومة الشعب والجيش على تسيير العمل تدريجياً لمصلحة السكان المحليين .

٨ - حماية أرواح المقيمين الاجانب وممتلكاتهم .

سوف يعيش المقيمون الاجانب ويعملون بأمان ويحافظون على النظام . ويجب عليهم ان يحترموا قوانين الحكمة وانظمة الجيش الفياتنامي الشعبي .

ان عملاء استخبارات الاستعماريين وجواسيسهم أو الذين يعملون ضد المقاومة في فياتنام أو الذين يساعدون الخونة والاستعماريين ويتسترون عليهم سوف يعاقبون بموجب القانون الصادر عن حكومة فياتنام .

\* \* \*

ان نظام جيش الشعب صارم جداً . ويجب على رجال الجيش ان يبيعوا ويشتروا بأسعار معقولة ولا يجوز لهم ان يأخذوا من الشعب حق ابرة أو خيطاً .  
أها المواطنون !

اخلدوا للسكينة وامضوا باعمالكم . حافظوا على النظام والقانون . ساعدوا الجنود . آزرروا حكومة الشعب . حافظوا على اسرار الجيش والكوادر والدوائر الحكومية . لا تصفوا لدعاية العدو والحكومة العميلة .

١ تشرين الأول ( اكتوبر ) ١٩٥٢

رئيس جمهورية فياتنام الديمقراطية  
هوتشي مينه

## الاصلاح الزراعي

فيما يتعلق بالاصلاح الزراعي الخص النقاط التالية :

مغزى الاصلاح الزراعي :

ان ثورتنا هي ثورة شعبية وطنية ديمقراطية موجهة ضد الامبريالية وعمودها الفقري الاقطاع .

وكان شعارنا خلال حرب المقاومة هو « كلنا للجهة ، كلنا للنصر ! » . وكلما تطورت حرب المقاومة اكثر كلما احتاجت الى المزيد من الثروة والقوة البشرية . وساهم فلاحونا في حرب المقاومة بالقسط الاكبر من الثروة والقوة البشرية . ويجب علينا تحريرهم من النير الاقطاعي واعانتهم من اجل تعبئة هذه القوة الجبارة في المقاومة لاحراز النصر .

ويكن مفتاح انتصار المقاومة في تدعيم الجبهة الوطنية المتحدة وتوسيعها . وفي تدعيم تحالف العمال والفلاحين وسلطة الشعب ، وفي تقوية الجيش وتطويره ، وفي تدعيم الحزب وتقوية قيادته في كل المجالات . ولا نستطيع أن نحقق كل هذه المهمات بصورة مرضية الا بتعبئة الجماهير لتنفيذ الاصلاح الزراعي .

ويستعمل العدو ، بصورة نشيطة ، فياقتامين لمقاتلة الفياقتامين ويشعل الحرب ؟ بالحرب . وهو يبذل قصاراه ليخدع شعبنا ويقسمه ويستغله . وسوف يترك الاصلاح الزراعي أثرأ على مواطنينا الفلاحين في مؤخرة العدو ويشجعهم على النضال بحماس أشد ضد الاعداء من اجل تحرير انفسهم ، ويعلمهم يدعمون

حكومة المقاومة الديمقراطية بحماس أشد . وسوف يترك الاصلاح الزراعي أثراً على جيش العملاء ايضاً ، ويقسمه لان الاغلبية العظمى من جنود جيش العملاء هم من الفلاحين القاطنين في المناطق التي يحتلها العدو .

ان الاغلبية العظمى من شعبنا هي من الفلاحين . فبفضل قواتهم خلال السنوات الاخيرة الماضية ، فقد سارت المقاومة بنجاح . وكذلك بفضل قوات الفلاحين ، لانا بوساطتها في المستقبل ايضاً ، سنحقق النصر الكامل ونبني وطننا بنجاح .

يشكل فلاحونا حوالي ٩٠٪ من عدد السكان ولكنهم لا يملكون سوى ٣٠٪ من الارض الصالحة للزراعة . وعليهم ان يعملوا بمشقة طيلة العام وعليهم الرزوح تحت وطأة الفقر طوال حياتهم .

ويشكل كبار ملاكي الاراضي والطبقة الاقطاعية أقل من ٥٪ من عدد السكان ولكنهم يملكون هم والاستعماريون حوالي ٧٠٪ من الارض الصالحة للزراعة . وهم يعيشون في نعم ولا يعملون شيئاً . وهذا الوضع ظالم للغاية . لقد احتلت بلادنا وشعبنا فقير ومتخلف . وكانت الحكومة خلال سنوات المقاومة قد انتهجت سياسة تخفيض ايجارات الارض ، وايفاء ايجارات وتوزيع مؤقت للاراضي ( التي يملكها الفرنسيون والخنونة ) والاراضي العامة ، توزيعها على الفلاحين في المناطق المحررة ولكن بالرغم من كل ذلك فقد بقيت المشكلة الاساسية دون حل حتى الآن وهي مشكلة جماهير الفلاحين الذين لا يملكون ارضاً أو الذين عندهم ارض ولكنها غير كافية . وهذا يترك أثره على قوة الفلاحين التي تعمل في المقاومة ، وعلى الانتاج ايضاً .

فنحن لا نستطيع القضاء على الفقر والتخلف وتعبئة قوى الفلاحين الجبارة تعبئة قوية لتطوير الانتاج والاسراع بمسيرة حرب المقاومة الى النصر الكامل ، الا اذا طبقنا الاصلاح الزراعي وأعطينا الارض للزارعين وحررنا القوى المنتجة في الريف من ربطة الاقطاع .

ان هدف الاصلاح الزراعي هو نحو النظام الاقطاعي في ملكية الارض، وتوزيع الاراضي على الزارعين ، وتحرير القوى المنتجة في الارياف ، وتطوير الانتاج والاسراع في مسيرة حرب المقاومة .

وان الخطر العام والسياسة العامة تتركزان في الاعتماد كلياً على الفلاحين الفقراء والذين لا أرض لهم ، والاتحاد مع الفلاحين المتوسطين والتعاون مع الفلاحين الاغنياء نحو الاستغلال الاقطاعي خطوة أثر خطوة على ألا يطبق هذا على خط مستوٍ وبلا تمييز ، من أجل تطوير الانتاج والاسراع بحرب المقاومة .

ولكي نوائم بين طبيعة حرب المقاومة والجهة الوطنية المتحدة ونجعلها تتلاقى مع حاجة الفلاحين للارض ، وفي نفس الوقت أن ندعم الجهة الوطنية المتحدة ونطورها بطريقة مفيدة للانتاج ولحرب المقاومة . كل ذلك يجعلنا ونحن نطبق الاصلاح الزراعي نتبع ألواناً مختلفة من المعاملة التي نعامل بها كبار ملاك الاراضي وفقاً للموقف السياسي لكل منهم . وهذا يعني اننا يجب أن نطبق سياسة تفريقية تميز في المعاملة ، وتتضمن هذه السياسة المصادرة والاستيلاء على الأرض بتعويض او بدون تعويض . وان نطبق سياسة مصادرة مطلقة أو سياسة استيلاء مطلقة بدون تعويض .

ان المبدأ الرئيسي الذي نهدي به في تطبيق الاصلاح الزراعي هو تعبئة الفلاحين بقوة والاعتماد على الجماهير . واتباع خط الجماهير اتباعاً صحيحاً . وتنظيم الفلاحين وتثقيفهم وقيادتهم ليناضلوا بطريقة مخططة ، خطوة فخطوة ، وفقاً لنظام مناسب وتحت قيادة مباشرة .

ان توزيع الاراضي من قبل كبار الملاك ، يعتبر عمل غير شرعي بعد نشر مرسوم تخفيض ايجارات الارض ( في ١٤ تموز يوليو ١٩٤٩ ) . ولكن يستثنى من هذا بعض الحالات الخاصة التي وردت في النشرة الدورية التي اصدرها مكتب رئاسة الوزراء في الاول من حزيران يونيو ١٩٥٣ .

ان الارض المصادرة أو المستولى عليها بتعويض أو دون تعويض يجب أن

توزع إلزاماً على الفلاحين الذين لا أرض لهم أو لهم أرض ولكن غير كافية .  
وللفلاحين حق تملك الأراضي التي توزع بهذا الشكل .

وان المبدأ الرئيسي الذي تتبعه في تطبيق الإصلاح الزراعي هو أخذ القرى كوححدات ، فتقسم الأرض على أولئك الذين كانوا يزرعونها أصلاً ، هذا ويجب الأخذ بعين الاعتبار كمية الأرض ونوعيتها وموضعها . فتعطى حصة أكبر إلى أولئك الذين ليس لديهم أرض كافية ، وتعطى الأرض الخصبة إلى من أرضهم فقيرة . وتعطى الأراضي القريبة من القرية إلى الذين لا يملكون إلا أراضي بعيدة عن بيوتهم . وتعطى الأولوية إلى الفلاحين الذين فلحوا تلك الأرض قبل توزيعها .

لا توزع أي أراضي على العناصر المتصلبة التي صممت على تخريب الإصلاح الزراعي وكذلك بالنسبة للخنونة والرجعيين والطفاة الذين حكموا من خمس سنوات سجون وما فوق .

ان حملة تعبئة الجماهير التي شنت هذا العام كانت لأغراض تجريبية واعداداً للإصلاح الزراعي في العام المقبل . وزودتنا هذه الأعمال التجريبية بالعديد من الخبرات . فقد سجلت نتائج مرضية ، على العموم ، بالنسبة للاماكن التي استوعبت ، بصورة صحيحة ، خطط الحزب والحكومة . واتبع فيها خط الجماهير بدقة ( ما عدا بعض الاماكن التي ارتكب فيها عدد من الكوادر اخطاء وانحرافات ) .

لقد فشلت حملة تعبئة الجماهير في الاماكن التي شنت فيها الحملة بصورة متسارعة من قبل كوادر محلية غير صبورة ، وبلاقرار من الهيئات المركزية .

ان الإصلاح الزراعي سياسة تطبق على كل البلاد ولكن يجب تطبيقها ، خطوة فخطوة ، مبتدئين بالاماكن التي تتوفر فيها ظروف مناسبة ومن ثم في أماكن أخرى .

وبعد أن ووفق على قانون الإصلاح الزراعي من قبل الجمعية الوطنية ،

سوف تحدد الحكومة ، في العام القادم ، الاوقات والاماكن في المناطق المحررة التي سينفذ بها الاصلاح الزراعي .

وستعالج الحكومة فيما بعد المناطق المسكونة من قبل الاقليات القومية والمنطقة الخامسة وجنوب فياتنام وقواعد الانصار .

وسيطبق الاصلاح الزراعي في مناطق الانصار والمناطق التي يحتلها العدو بعد تحريرها .

أما في المناطق التي لم تشن ، فيها بعد ، حملة التعبئة الجماهيرية بسبب التخفيض الجذري لايحارات الارض ، فيجب علينا قبل تطبيق الاصلاح الزراعي ، الانتظار حتى تنتهي عملية التخفيض هذه . من الواجب أن نفعل هذا لتنظم الفلاحين و نرفع مستوى وعيهم السياسي ، ونبني صرح سيادتهم السياسية في القرى ، ونقوم في نفس الوقت ، بتدريب الكادر ونصلح التنظيم ، ونهيء ظروفاً سياسية لتطبيق الاصلاح الزراعي .

لا يحق لأي منطقة محلية البدء بالتعبئة الجماهيرية للاصلاح الزراعي قبل صدور قرار من الحكومة .

إن الاصلاح الزراعي هو ثورة فلاحية ، هو صراع طبقي في الريف ، وإنه فضال واسع النطاق وشاق ومعقد ، وهذا يفسر لنا لماذا يجب أن تجري الاستعدادات بعناية وتوضع الخطط بوضوح وتكون القيادة مباشرة وقريبة جداً من الجماهير ، ويتم اختيار المناطق المحلية بحكمة ، ويراعى الوقت والزمن بدقة ويجري التطبيق بصورة صحيحة . وما كل هذا الا بقصد توفير ظروف مناسبة تؤدي إلى النجاح .

وقد علمتنا خبرات البلدان الأخرى ان تطبيق اصلاح زراعي ناجح يساعد على تذليل العديد من الصعاب ويحل مشاكل كثيرة .

واذا أخذنا المجال العسكري فسيشارك مواطنونا الفلاحون في حرب المقاومة بجسارة أشد وبهذا يساعدون على تطوير الجيش وتعبئة الشعب لتقديم



مجهودات تطوعية في خدمة المقاومة . وسوف يتضاءل قلق جنودنا على عائلاتهم فيقاتلون بضراوة أشد .

أما في المجال السياسي فستكون السلطة السياسية والاقتصادية في الأرياف بأيدي الفلاحين ، وتطبق بصورة أصيلة ديكتاتورية الديمقراطية الشعبية . وسيكون تحالف العمال والفلاحين أقوى ، وستضم الجبهة الوطنية المتحدة أكثر من ٩٠ ٪ من الشعب في الأرياف فتصبح قوية وجبارة جداً .

أما في المجال الاقتصادي فسوف نرى الفلاحين الذين تحرروا من نظام الاقطاع وملكية كبار الملاك ، ينتجون بفرح ، ويمارسون سياسة الاقتصاد بالنفقات ، فيزيد الاستهلاك فتتطور الصناعة والتجارة ويتوسع الاقتصاد القومي ككل .

وبفضل تطور الانتاج فان مستوى حياة الفلاحين والعمال والجنود والكوادر سوف يتحسن بسرعة اكبر .

أما في ميدان الثقافة والرفاه الاجتماعي فسوف تجد أغلبية الشعب الساحقة طعاماً ولباساً كافين ، وكما يقول المثل « يجب ان يأكل الانسان حتى يكون قادراً على القيام بواجبه » . وسوف يدرسون بحماسة أشد وبالتالى ستنشأ عادات جديدة حميدة . لقد دلت التجارب المستفاعة من الاماكن المحلية التي شنت فيها حملة التعبئة الجماهيرية ، على ان مواطنينا مولعون جداً بالدراسة . وهذه مناسبة طيبة للمثقفين ليقدموا فيها الشعب .

ان الاصلاح الزراعي ، كما قيل اعلاه ، هو نضال طبقي واسع النطاق ومعقد وشاق . وانه اشق واكثر تعقيداً لأننا نقود حرب مقاومة . ولكنه عادل وصحيح لأننا نريد أن نسرع بحرب المقاومة إلى النصر ، لذلك يجب ان نكون مصممين على جعل الاصلاح الزراعي نصراً . أما ما يفسر لنا لماذا قد يرتكب عدد من أعضاء الكادر ( الحزبيين وغير الحزبيين ) أخطاء وانحرافات في تفكيرهم وفي عملهم وفي تطبيقهم لخطة الاصلاح الزراعي ، فمرد ذلك هو كون الاصلاح

الزراعي صراع معقد وشاق. ويجب علينا ان نفهم بدقة خطة الحزب والحكومة ونعتمد كلية على الجماهير وتتبع خطها اتباعاً سليماً لكي نصلح هذه الاخطاء والنواقص ونتجنبها .

وهيب الحزب والحكومة بكل الكوادر وأعضاء الحزب ان يتمسكوا بصورة صحيحة ، بخطط الحكومة والحزب ، وان يحافظوا على النظام ، وينحازوا كلية إلى صف الفلاحين ويقودهم في نضالهم ، ويضعوا بمصالحهم الخاصة في سبيل مصلحة حرب المقاومة ومصلحة الجماهير عندما يكون هنالك تناقض بين مصالحهم الخاصة وبين مصلحة حرب المقاومة ومصلحة جماهير الفلاحين .

علينا تعبئة الحزب كله والجيش جميعه والشعب بأسره لترسخ تطبيق الإصلاح الزراعي والإنجاح هذه المهمة العظيمة .  
أما بالنسبة لأعضاء وكوادر الاحزاب الديمقراطية المختلفة وبالنسبة للشخصيات الوطنية ، فان معركة الإصلاح الزراعي امتحان كبير . وعلينا جميعاً ان نربح المعركة في هذا الامتحان . كما نربحها في الامتحان الضخم الذي هو حرب المقاومة ضد الامبريالية المعتدية .

وهذا يفسر لنا ، لماذا كان هدفانا الرئيسيان ، في السنوات القادمة ، هما ، ان نبذل قصارى جهودنا في مقاومة العدو وان نبذل غاية طاقتنا لإنجاح الإصلاح الزراعي .

يجب علينا ان نجهد في قتال العدو على مختلف الجبهات ، ونسحق قواته ما استطعنا إلى ذلك سبيلاً ، ونحطم مخططاته العسكرية الجديدة .  
يجب علينا ان نعني الجماهير لتنفيذ الإصلاح الزراعي في الأماكن المحلية التي تعينها الحكومة .

ويعني تنفيذ الإصلاح الزراعي تأمين النصر لحرب المقاومة .  
ويعني مقاومة العدو وسحق قواته تأمين النجاح للإصلاح الزراعي .  
وينبغي لكل الاعمال الأخرى ان تخضع لتنفيذ هذين الهدفين المركزيين

وخدمتها . ويجب علينا في عام ١٩٥٤ ان نعطي اهتماماً خاصاً لأعمال ثلاثة عظمية وهي :

— ان نلائم بين الاصلاح الزراعي وبين تقوية القوات المسلحة (الجيش النظامي ، والجيش المحلي ، والمليشيا ووحدات الانصار ) من كل الوجوه : التنظيم والتدريب ورفع مستواهم السياسي والتكنيكي وروحهم القتالية .

— ان نلائم بين الاصلاح الزراعي وبين تدريب الكوادر ورفع مستوى ايدولوجيتهم وبين تطوير الكوادر وتحسينهم واعادة اصلاح قواعد الحزب في الارياف .

— ان نلائم بين الاصلاح الزراعي وبين تطوير الانتاج الزراعي لتأمين متطلبات حرب المقاومة وتزويد الشعب بالطعام ، ومن أجل تطوير فعاليات الاقتصاد الوطني .

ويعني تنفيذ هذين الهدفين المركزيين وتلك الاعمال الثلاثة العظمية خلق ظروف أكثر مواتة لانجاز الاعمال الأخرى كتطوير النضال خلف خطوط العدو والمحافظة عليه بقوة . وكتدعيم السلطة الديمقراطية الشعبية في القرى ، واعادة تنظيم ادارة الأمن ، وتدعيم الجبهة الوطنية المتحدة وتطويرها وجمع الضرائب الزراعية وتطوير المالية والاقتصاد ، وتكثيف الدعاية وتوسيعها وتطوير التعليم والثقافة والرفاه الاجتماعي .

ان قواتنا تكن في الملايين من الفلاحين الذين هم على اهبة الاستعداد بانتظار الحزب والحكومة لتنظيمهم وقيادتهم من أجل ان ينتفضوا بحماس لتحطيم النير الاقطاعي والاستعماري . ولسوف تهز هذه القوات السماء والارض وسوف تكنس كل الاستعماريين والاقطاعيين إذا ما توفرت لها القيادة الحكيمة والتنظيم المتقن . وباستطاعتنا الاستنتاج ان انجاز الاصلاح الزراعي بنجاح تحت قيادة الحزب والحكومة الصائبة وبالمساعدة القلبية التي تقدمها الجمعية الوطنية والجبهة ، سوف يؤدي بنا إلى إحداث خطوة واسعة وايصال حرب المقاومة والبناء الوطني إلى النصر .

# فهرست

١١	تقرير عن المسألة الوطنية ومسألة المستعمرات
٢٧	بعض الملحوظات حول مسألة المستعمرات
٣٩	استشهاد عمدوني و بن بلخير
٥٠	الاضطهاد ينال من كل الاجناس
٥١	جيش الثورة المضادة
٥٨	حركة الطبقة العاملة التركية
٦١	احوال الفلاحين الاناميين
٦٥	احوال الفلاحين الصينيين
٦٩	لينين وشعوب المستعمرات
٧١	حركة الطبقة العاملة في الشرق الاقصى
٨٠	الاتحاد السوفياتي وشعوب المستعمرات
٨٧	فشل الاستعمار الفرنسي
١٠٠	شنتق الزنوج
١٣٥	الكو - كلاكس - كلان
١٤٦	الحكم البريطاني - الهند والصين والسودان
١٤٩	لينين والشرق
١٥٣	خطاب في مؤتمر تور
١٦١	بروليتاريا المستعمرات وفلاحوها
١٦٢	نداء من الامة الفلاحية الى الفلاحين العمال في المستعمرات
١٦٤	بيان « الاتحاد المستعمرات »
١٦٦	نداء بمناسبة تأسيس الحزب الشيوعي في الهند الصينية
١٧٠	خط الحزب في فترة الجبهة الديمقراطية
١٧٥	تعليمات لتأسيس وحدة الدعاية الفياقنامية من أجل التحرير الوطني
١٧٧	نداء من اجل ثورة عامة
١٧٩	اعلان استقلال الجمهورية الديمقراطية الفياقنامية
١٩٣	الى لجان الشعب التنفيذية على كل المستويات
٢٠١	رسالة الى جميع المواطنين لمكافحة المجاعة
٢٠٢	نداء لمحاربة الامة
٢٠٤	بيان سياسة الحكومة الائتلافية المؤقتة

- ٢٠٨ رسالة الى المقاتلين والمواطنين بمناسبة عيد بنه ثوات تيت
- ٢١٠ رسالة الى المواطنين - الى المقاتلين في الجبهة
- ٢١٦ نداء في يوم أول ايار ( مايو )
- ٢١٨ خطاب موجه الى الشعب الفياتنامي، قبل السفر الى فرنسا لاجراء المفاوضات
- ٢٢٨ بيان في الجمعية الوطنية حول تشكيل الحكومة الجديدة
- ٢٣٠ نداء الى الشعب بأسره لشن حرب المقاومة
- ٢٣٢ رسالة الى الشعب الفياتنامي، والى الشعب الفرنسي، والى شعوب الامم المتحالفة
- ٢٣٦ الى المتطوعين للموت من ابناء العاصمة
- ٢٤٣ رسالة الى الرفاق في شمال فياتنام
- ٢٥١ نداء الى المواطنين في السهول والمناطق الداخلية من البلاد لمكافحة الفيضانات
- ٢٥٣ الى الموظفين في الادارات الحكومية
- ٢٥٦ خطاب بمناسبة ذكرى مرور ستة أشهر على حرب المقاومة
- ٢٦٠ رسالة الى المواطنين في المناطق التي يحتلها العدو مؤقتاً
- ٢٧٠ مرور عام على حرب المقاومة التي يشنها الشعب بأسره
- ٢٧٤ الى مؤتمر المفوضين السياسيين في الجيش
- ٢٧٧ رسالة الى المؤتمر الوطني لرجال الميليشيا
- ٢٨٠ اثنتا عشرة وصية
- ٢٨٢ نداء لاجراء مباراة وطنية
- ٢٨٥ رسالة الى المؤتمر الثالث لرجال الميليشيا
- ٢٨٦ خطاب بمناسبة عيد أول ايار
- ٢٩٠ خطاب حول المباراة الوطنية
- ٢٩٦ رسالة الى الكوادر الفلاحية
- ٢٩٩ حول الدراسة والتدريب
- ٣١١ تعليمات اعطيت في المؤتمر الذي درس حملة هونغ فونغ الثانية العسكرية
- تقرير سياسي ألقى في المؤتمر الثاني لحزب العمال الفياتنامي المنعقد في شباط
- ٣١٨ ( فبراير ) ١٩٥١
- ٣٤٨ رسالة موجهة الى الفنانين
- ٣٥٣ ممارسة الاقتصاد بالنفقات ومقاومة الفساد والاسراف والبيروقراطية
- ٣٦٤ مغزى التباري
- خطاب في الدورة الأولى للدراسة الايديولوجية التي افتتحتها اللجنة
- ٣٦٨ المركزية للحزب

## هَذَا الْكِتَابُ

- « علينا ان نقدم التضحيات ونبذل اكبر المجهودات ، وعلى كل حال ، اننا مصممون على تقديم التضحيات ومكابدة العذاب وبذل اكبر المجهودات لمدة خمس سنوات او عشر لتحطم قيود العبودية التي كبلتنا ثمانين عاماً خلت ، ومن اجل تحقيق الاستقلال والوحدة الى الابد » .
- « من المؤكد ان العدو لا يمتلك العدد الكافي من الرجال حتى يعرض كل الشوارع والقرى والبيوت ، لذلك يجب علينا ان نجد الوسائل التي تتيح لنا مساعدة الانصار في كفاحهم من اجل اجتثاث الخونة والاعداء من ارضنا » .
- « علينا ألا نتأوه ونحن نكابد الصعاب ، ويجب ان نقاتل بكل ما اوتينا من قوة ، ومهما تكن حرب المقاومة طويلة فانها تستحق ذلك ... لأنها ستحطم نير العبودية الذي رزحنا تحته ثمانين عاماً . ولأنها ستجلب الحرية التي ستظلنا آلاف السنين المقبلة ... »
- « لا يمكن ان تعمر الشجرة طويلاً الا اذا كانت جذورها قوية والنصر لا يأتي الا اذا كان أساسه الشعب » .

هوشي منه

الشمس : ٦٥٠ ق . ل .

٧٥٠ ق . س

دار الطليعة للطباعة والنشر

بيروت